

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 december 2016

WETSONTWERP

tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenen en houdende diverse bepalingen inzake justitie

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van strafvordering teneinde in de mogelijkheid te voorzien om tot de verwijzing door de raadkamer de anonimiteit te bewaren van de officieren en agenten van gerechtelijke politie tegen wie een klacht met burgerlijke partijstelling is ingediend

Wetsvoorstel betreffende de onafhankelijkheid en de werking van de organen van toezicht op het gevangeniswezen

Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 458ter in het Strafwetboek, teneinde het beroepsgeheim op te heffen bij kennis van informatie waaruit blijkt dat het gevaar voor terroristische misdrijven groot is

VERSLAG VAN DE EERSTE LEZING

NAMENS DE DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE DAMES **Özlem ÖZEN** EN **Carina VAN CAUTER**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 décembre 2016

PROJET DE LOI

modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice

Proposition de loi modifiant le Code d'instruction criminelle en vue de prévoir la possibilité de conserver l'anonymat des officiers et agents de police judiciaire visés par une plainte avec constitution de partie civile jusqu'au renvoi par la chambre du conseil

Proposition de loi concernant l'indépendance et le fonctionnement des organes de surveillance pénitentiaire

Proposition de loi insérant un article 458ter dans le Code pénal, levant le secret professionnel en cas de connaissance d'informations relatives au danger grave d'infractions terroristes

RAPPORT DE LA PREMIÈRE LECTURE

FAIT AU NOM DE LA DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
MMES **Özlem ÖZEN** ET **Carina VAN CAUTER**

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Philippe Goffin

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Sophie De Wit, Sarah Smeyers, Goedelee Uyttersprot,
Kristien Van Vaerenbergh
PS Eric Massin, Laurette Onkelinx, Özlem Özen

MR Gautier Calomne, Gilles Foret, Philippe Goffin
CD&V Sonja Becq, Raf Terwingen
Open Vld Egbert Lachaert, Carina Van Cauter
sp.a Johan Vande Lanotte
Ecolo-Groen Stefaan Van Hecke
cdH Christian Brotcorne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Christoph D'Haese, Koenraad Degroote, Daphné Dumery, Johan Klaps,
Yoleen Van Camp
Paul-Olivier Delannois, Ahmed Laaouej, Karine Lalieux, Fabienne
Winckel
Benoît Friart, Luc Gustin, Philippe Pivin, Stéphanie Thoron
Griet Smaers, Els Van Hoof, Servais Verherstraeten
Katja Gabriëls, Dirk Janssens, Sabien Lahaye-Battheu
David Geerts, Karin Jiroflée
Marcel Cheron, Benoit Hellings
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

DéFI Olivier Maingain

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	Abréviations dans la numérotation des publications:
DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Beknopt Verslag	CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Plenum	PLEN: Séance plénière
COM: Commissievergadering	COM: Réunion de commission
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail: publicaties@dekamer.be	Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel: publications@lachambre.be
De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier	Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

INHOUD	Blz.
I. Procedure	4
II. Inleidende uiteenzettingen	4
III. Algemene en artikelsgewijze bespreking	10
IV. Stemmingen	74
Bijlage	93

SOMMAIRE	Pages
I. Procédure	4
II. Exposé introductifs	4
III. Discussion générale et des articles	10
IV. Votes	74
Annexe	93

Zie:

Doc 54 1986/(2015/2016):

001: Wetsontwerp.
002 tot 004: Amendementen.

Zie ook:

006: Artikelen aangenomen in eerste lezing.

Doc 54 1036/ (2014/2015):

001: Wetsvoorstel van de dames Lahaye-Batteu en Van Cauter.

Doc 54 1178/ (2014/2015):

001: Wetsvoorstel van mevrouw De Wit c.s.

Doc 54 1914/ (2015/2016):

001: Wetsvoorstel van de heer Dallemagne.
002: Toevoeging indiener.

Voir:

Doc 54 1986/(2015/2016):

001: Projet de loi.
002 à 004: Amendements.

Voir aussi:

006 Articles adoptés en première lecture.

Doc 54 1036/ (2014/2015):

001: Proposition de loi de Mmes Lahaye-Batteu et Van Cauter.

Doc 54 1178/ (2014/2015):

001: Proposition de loi de Mme De Wit et consorts.

Doc 54 1914/ (2015/2016):

001: Proposition de loi de M. Dallemagne.
002: Ajout auteur.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp en de aan de bespreking toegevoegde wetsvoorstellen besproken tijdens haar vergaderingen van 19 juli, 4 oktober, 29 november en 2 december 2016.

I. — PROCEDURE

Tijdens haar vergadering van 19 juli 2016 heeft de commissie beslist om hoorzittingen te organiseren met toepassing van artikel 28 van het Reglement. Het verslag van deze hoorzittingen gaat als bijlage bij dit verslag.

II. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

A. Wetsontwerp tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenen en houdende diverse bepalingen inzake justitie (DOC 54 1986/001)

De heer Koen Geens, minister van Justitie, zet de krachtlijnen van het wetsontwerp uiteen.

Dit wetsontwerp is al het vierde onderdeel van een reeks concrete maatregelen voor de tenuitvoerlegging van niet alleen het regeerakkoord maar ook het Justitieplan.

Het wetsontwerp heeft in de eerste plaats tot doel bepaalde begrippen die omvat zijn in de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden te verduidelijken en te preciseren, en die begrippen werkbaarder te maken in de penitentiaire context van het land.

Van de meest concrete wijzigingen noemt de minister meer bepaald die welke erop gericht is de indeling van de gevangenen te vereenvoudigen, zodat het gevangeniswezen meer soepelheid aan de dag kan leggen bij de opdeling van de gevangenen naargelang van hun veiligheidsniveau. Die keuze dringt zich niet alleen op om besparingsredenen, maar ook om criminologische redenen, alsook om met de verschillende categorieën van gedetineerden gedifferentieerd en dynamisch te kunnen omgaan.

Ook de wet van 2005 wordt bijgestuurd, zodat het gevangeniswezen de wet minder streng en minder formalistisch kan toepassen, op een wijze die beter afgestemd is op de evolutie van het gevangeniswezen en de samenleving.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi et les propositions de loi jointes à la discussion au cours de ses réunions des 19 juillet, 4 octobre, 29 novembre et 2 décembre 2016.

I. — PROCÉDURE

Lors de sa réunion du 19 juillet 2016, la commission a décidé d'organiser des auditions en application de l'article 28 du Règlement. Le rapport des auditions se trouve en annexe du présent rapport.

II. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS

A. Projet de loi modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice (DOC 54 1986/001)

M. Koen Geens, ministre de la Justice, expose les lignes de force du projet de loi.

Ce projet de loi constitue déjà le quatrième volet d'un train de mesures concrètes pour la mise en œuvre de l'accord de gouvernement mais aussi du Plan Justice.

Son premier objectif est ainsi de clarifier et de préciser certaines notions contenues dans la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus et de les rendre plus opérationnelles dans le contexte pénitentiaire du pays.

Parmi les modifications que l'on pourrait qualifier d'opérationnelles, le ministre cite celle visant à simplifier le classement des prisons afin que l'administration pénitentiaire ait plus de souplesse dans le classement des prisons en fonction de leur degré de sécurité. Ce choix s'impose non seulement pour des raisons d'impératifs économiques, mais également pour des motifs criminologiques et de gestion différenciée et dynamique des diverses catégories de détenus.

La loi de 2005 subit également un toilettage qui devrait permettre à l'administration d'appliquer la loi de manière moins rigide, moins formaliste et mieux calquée sur l'évolution de l'administration pénitentiaire et de la société.

De overdracht van de toezichtsinstanties naar het Parlement die dit wetsontwerp overeenkomstig het regeerakkoord verankert, is allicht een meer ingrijpende wijziging. Het doel hiervan is dit burgertoezicht een volwaardige onafhankelijkheid te verlenen, alsook die instanties concrete middelen te geven hun opdracht zo professioneel mogelijk te vervullen.

Op het vlak van de financiële middelen is vooral ingezet op het systeem van de parlementaire dotatie. Opdat dit wetsontwerp de ambitie zou kunnen waarmaken, is voorzien om binnen de Centrale Toezichtsraad een uit vier leden bestaand vast bureau op te richten, waaraan een secretariaat verbonden zal zijn.

De leden van de toezichtscommissies zullen eveneens worden vergoed voor hun prestaties, zodat zij gemotiveerde burgers zullen kunnen aantrekken die de commissies hun professionele knowhow ten dienste zullen kunnen stellen.

De afwikkeling van de klachten van gedetineerden wordt hervormd met het oog op meer doeltreffendheid. Dat houdt in dat de procedure op bepaalde punten zal worden vereenvoudigd, zodat snelle, goed gefundeerde en evenwichtige beslissingen kunnen worden genomen.

Een ander item is de afscherming van de identiteit van politiemensen die behoren tot speciale eenheden of die onderzoeken doen of tussenkomen bij bijzonder zware misdrijven.

De directie van de speciale eenheden van de federale politie (DSU) is binnen de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, belast met een aantal uitzonderlijke en uitermate specifieke opdrachten en interventies die een bijzondere bescherming van de personen die ze uitvoeren alsook van de gehanteerde technieken en tactieken noodzakelijk maken.

Het wetsontwerp beoogt een passend kader te bieden om de goede werking en de goede uitvoering van de opdrachten en interventies van de speciale eenheden alsook van de leden van de politie die belast zijn met gevaarlijke en zware criminaliteitsdossiers beter te vrijwaren, met inachtneming van hun eigen veiligheid.

Daartoe verbindt het regime, beoogd in dit ontwerp, de persoonlijke identiteit van het betrokken lid van de politiedienst aan een beschermingscode. Niet alle politieambtenaren komen evenwel in aanmerking voor die anonimiteit, enkel het lid van de politiediensten binnen de directie van de speciale eenheden van de federale politie of het lid van de politiediensten dat onderzoek doet naar of intervenieert in zware criminaliteitsdossiers.

Le transfert des organes de surveillance vers le parlement que consacre le présent projet, conformément à l'accord de gouvernement, constitue sans aucun doute une modification plus fondamentale. L'objectif poursuivi est ainsi de conférer une réelle indépendance à ce contrôle citoyen, d'une part et, d'autre part, de donner à ces organes des moyens concrets de réaliser leur mission d'une manière plus professionnelle.

Sur le plan des moyens financiers, c'est le système de dotation parlementaire qui a été retenu. Afin de lui donner les moyens de ses ambitions, le projet de la loi prévoit l'instauration au sein de Conseil central de surveillance pénitentiaire d'un bureau permanent composé de quatre membres, épaulés par un secrétariat.

Les membres des commissions de surveillance seront également indemnisés pour leurs prestations, ce qui leur permettra de recruter en leur sein des citoyens motivés qui pourront les faire bénéficier de leur compétence professionnelle.

Le traitement des plaintes introduites par les détenus est, quant à lui, remanié dans le sens d'une plus grande efficacité. Cela implique sur certains points une simplification de la procédure qui permette d'avoir des décisions rapides, bien fondées et équilibrées.

Un autre élément est la protection de l'identité des membres des services de police appartenant à des unités spéciales ou chargés d'enquêter ou d'intervenir sur des infractions particulièrement graves.

La direction des unités spéciales de la police fédérale (DSU) est chargée, au sein de la police intégrée, structurée à deux niveaux, d'un certain nombre de missions et d'interventions exceptionnelles et hautement spécifiques, qui requièrent une protection particulière des personnes qui les exécutent ainsi que des techniques et des tactiques utilisées.

Le projet de loi a pour objectif d'offrir un cadre approprié visant à mieux préserver le bon fonctionnement et la bonne exécution des missions et interventions des unités spéciales, ainsi que des membres de la police chargés de dossiers de criminalité dangereuse et grave, tout en garantissant leur propre sécurité.

Pour ce faire, le régime envisagé dans le présent projet lie l'identité personnelle du membre du service de police concerné à un code de protection. Tous les fonctionnaires de police ne peuvent toutefois pas bénéficier de cet anonymat, mais uniquement le membre des services de police au sein de la direction des unités spéciales de la police fédérale ou le membre des services de police qui enquête ou intervient dans des

Er wordt wel voorgesteld om deze bescherming niet tot de politieambtenaren te beperken: ook andere leden van de politiediensten die tot de administratieve en logistieke kaders ("CALog") behoren moeten eveneens ervan kunnen genieten, bijvoorbeeld als ze aan het onderzoek of de interventie deelnemen in hun hoedanigheid van boekhouders, ICT specialisten, islamologen enzovoort.

Het wetsontwerp beoogt ook een Centraal strafregister van rechtspersonen op te richten, geïntegreerd in het bestaand Centraal strafregister. Het ontwerp sluit dus aan bij de wet van 8 augustus 1997 betreffende het Centraal Strafregister en bij de wet van 4 mei 1999 tot invoering van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen. Elke beslissing gewezen in strafzaken wordt in het Centraal Strafregister opgenomen, ongeacht of het gaat om een natuurlijk persoon of om een rechtspersoon.

Dit wetsontwerp staat verder ook toe de detentiedagen van voorlopige hechtenis voor feiten waarvoor naderhand een vrijspraak of buitenvervolginstelling volgt, eerst toe te rekenen op andere lopende vrijheidsstraffen in uitvoering. Enkel wanneer deze toerekening niet mogelijk is, zal in de toekomst nog een vergoeding wegens onwerkzame hechtenis moeten worden toegekend, uiteraard enkel op voorwaarde dat er geen verwijtbaar gedrag is vastgesteld tijdens het onderzoek.

De minister geeft voorts aan dat het wetsontwerp voorziet in de oprichting van een gespecialiseerde sectie bij het hof van beroep van Brussel. Dit hof beschikt namelijk over een aantal bijzondere en exclusieve bevoegdheden, voornamelijk inzake de gereguleerde marktzaken (zoals het beroep tegen beslissingen van de Mededingingsautoriteit, de "beurswaakhond" FSMA, het BIPT, de CREG en andere regulatoren, waaronder het beroep tegen de administratieve sancties die door die regulatoren worden opgelegd bij de tenuitvoerlegging van de regulering). Teneinde de behandeling van deze juridisch heel technische beroepsprocedures te professionaliseren, wordt overgegaan tot de organisatie van "kamers voor marktzaken" bij het hof van beroep van Brussel. Die "kamers voor marktzaken" vormen samen een sectie waaraan de naam "Marktenhof" wordt gegeven, naar analogie met de burgerlijke rechtbank, de correctionele rechtbank, de familie- en jeugdrechtbank en de strafuitvoeringsrechtbank, allemaal afdelingen binnen de rechtbanken van eerste aanleg. Uiteraard is het Marktenhof bevoegd voor het hele land, zoals dit vandaag voor dit exclusief contentieux van het hof van beroep van Brussel al het geval is.

De wet van 7 juli 2014 heeft een wettelijk kader vastgesteld voor het gebruik van derdenrekeningen en

dossiers de criminalités graves. Il est cependant proposé de ne pas limiter cette protection aux fonctionnaires de police: en effet, d'autres membres des services de police appartenant au cadre administratif et logistique ("CALog") doivent pouvoir en bénéficier eux aussi, par exemple s'ils participent à l'enquête ou à l'intervention en leur qualité d'experts comptables, informaticiens, islamologues, etc.

Le projet de loi vise également à créer un Casier judiciaire central des personnes morales, intégré au Casier judiciaire central existant. Il s'inscrit donc dans le prolongement de la loi du 8 août 1997 relative au Casier judiciaire central et de celle du 4 mai 1999 instaurant la responsabilité pénale des personnes morales. Toute décision rendue en matière pénale sera enregistrée dans le Casier judiciaire central, qu'elle concerne une personne physique ou une personne morale.

Le projet de loi à l'examen permet encore d'imputer des jours de détention préventive, pour des faits pour lesquels un acquittement ou une mise hors cause intervient par la suite, sur d'autres peines privatives de liberté en exécution. À l'avenir, ce n'est que si cette imputation est impossible qu'une indemnité pour détention préventive inopérante devra encore être accordée, bien entendu uniquement à la condition qu'aucun comportement répréhensible ne soit constaté durant l'enquête.

Le ministre indique par ailleurs que le projet de loi organise une section spécialisée dans la Cour d'appel de Bruxelles. Cette Cour dispose en effet d'un certain nombre de compétences particulières et exclusives, principalement en ce qui concerne les marchés régulés, comme le recours contre les décisions de l'Autorité de la concurrence, du "chien de garde de la bourse" la FSMA, de l'IBPT, de la CREG et d'autres régulateurs, notamment le recours contre les sanctions administratives infligées par ces régulateurs dans le cadre de l'application de la régulation. Afin de professionnaliser le traitement de ces procédures très techniques sur le plan juridique, le projet de loi procède à l'organisation de "chambres des affaires de marchés" à la Cour d'appel de Bruxelles qui, ensemble, constitueront une section appelée "Cour des Marchés", par analogie avec le tribunal civil, le tribunal correctionnel, le tribunal de la famille et de la jeunesse et le tribunal de l'application des peines qui existent en tant que sections au sein des tribunaux de première instance. Il va de soi que la Cour des Marchés est compétente pour tout le pays, comme c'est à l'heure actuelle déjà le cas pour ce contentieux exclusif de la Cour d'appel de Bruxelles.

La loi du 7 juillet 2014 a défini un cadre légal pour l'utilisation de comptes de tiers et de comptes rubriqués

rubriekrekeningen door een actor van het gerecht. Dit betekent een grote stap voorwaarts inzake transparantie en toezicht op de voor derden bestemde fondsen bij een gerechtsdeurwaarder, een notaris of een advocaat. Het vertrouwen erin zal door dit wetsontwerp nog worden versterkt, want het bepaalt wie toezicht uitoefent over die rekeningen indien ze aangehouden worden door een gerechtelijk mandataris, en het voorziet in de wettelijke basis om samen met de betrokken actoren een meer geautomatiseerde en meer gerichte controle van alle rekeningen mogelijk te maken.

Dit wetsontwerp omvat een heel beperkt aantal wijzigingen aan deel VI "Arbitrage" van het Gerechtelijk Wetboek. De wet van 24 juni 2013 heeft het arbitragerecht volledig hervormd, omdat België zich voor arbitrage wil openstellen (in het bijzonder voor internationale arbitrage) en wil aangeven dat het beschikt over een vooruitstrevende wetgeving inzake arbitrage. De UNCITRAL-Modelwet werd volledig opgenomen in het zesde deel van het Gerechtelijk Wetboek. Deze wet heeft voor ons land al een aanzienlijke meerwaarde opgeleverd, en van België opnieuw een belangrijke internationale speler gemaakt inzake arbitrage.

Ondanks deze grote vooruitgang blijft het aantal arbitrages relatief gering in ons land. Om conflicten vaker via arbitrage op te lossen, worden met het wetsontwerp enkele kleine aanpassingen aangebracht om de procedure nog eenvoudiger en efficiënter te maken en om interpretatieproblemen te voorkomen, opdat de wet van 2013 volkomen uitwerking kan krijgen.

Het wetsontwerp bekrachtigt tevens de rechtspraak die de veroordeling tot betaling van door de tegenpartij veroorzaakte nutteloze gerechtskosten uitsluit, ook al wint die het proces, door aanvulling van artikel 1017, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek met een bepaling over alle nutteloze gerechtskosten.

Dit wetsontwerp strekt er bovendien toe een belangenconflict uitdrukkelijk te kwalificeren als mogelijke grond om deskundigen te wraken.

Dit wetsontwerp beoogt ook nog de oprichting van een Centraal Register Collectieve Schuldenregelingen. Het register is de geïnformatiseerde gegevensbank voor het beheer, de opvolging en de behandeling van de volledige procedures van collectieve schuldenregeling. Het is een verzameling van alle stukken en gegevens betreffende een procedure van collectieve schuldenregeling en vormt het platform voor de uitwisselingen tussen de rechtbank, de schuldbemiddelaar, de schuldenaar en

par les acteurs de la justice. Cela représente une avancée importante sur le plan de la transparence et de la surveillance des fonds placés auprès d'un huissier de justice, d'un notaire ou d'un avocat et destinés à des tiers. Cette confiance sera encore renforcée par le présent projet de loi. D'une part, il précise qui exerce la surveillance de ces comptes, s'ils sont tenus en qualité de mandataire judiciaire. D'autre part, il crée la base légale permettant de réaliser, en concert avec les acteurs concernés, un contrôle davantage automatisé et ciblé de tous ces comptes.

Le projet contient un nombre très limité de modifications apportées à la partie VI du Code judiciaire, "l'Arbitrage". La loi du 24 juin 2013 a réformé complètement le droit d'arbitrage, avec comme objectif que "la Belgique entend se présenter comme un pays ouvert à l'arbitrage et singulièrement à l'arbitrage international et comme un pays disposant d'une législation progressiste en matière d'arbitrage". La loi-type de la CNUDCI a été complètement intégrée dans la sixième partie du Code judiciaire. Cette loi avait déjà généré une importante valeur ajoutée pour la Belgique et avait refait de notre pays un important intervenant international dans le domaine de l'arbitrage.

Nonobstant ce grand progrès, le nombre d'arbitrage demeure plutôt modeste dans notre pays. Afin de renforcer davantage la résolution de conflits par voie d'arbitrage, quelques adaptations mineures sont proposées dans le projet de loi, qui visent à améliorer encore la simplicité et l'efficacité de la procédure et à tenter d'éviter des problèmes d'interprétation, en sorte que la loi de 2013 puisse obtenir ses pleins effets.

Le projet de loi entérine par ailleurs la jurisprudence qui exclut la condamnation au paiement de frais inutilement causés par la partie adverse, même si celle-ci gagne le procès, en complétant l'article 1017, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire par une disposition relative à l'ensemble des frais inutiles.

Le présent projet vise en outre à qualifier explicitement un conflit d'intérêts comme motif possible de récusation des experts.

Le projet de loi à l'examen tend par ailleurs à la création d'un registre central des règlements collectifs de dettes. Le registre est la banque de données informatisée qui permettra la gestion, le suivi et le traitement des procédures de règlement collectif de dettes dans leur intégralité. Il rassemblera toutes les pièces et toutes les données relatives à une procédure de règlement collectif de dettes et constituera la plateforme à travers laquelle s'effectueront les échanges entre le tribunal,

de schuldeisers. De oprichting ervan past binnen de verdere informatisering van justitie.

Ten slotte past het wetsontwerp een aantal bepalingen aan ingevolge de vernietigingsarresten gevelde door het Grondwettelijk Hof. Het betreft artikel 24 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering (arrest nr. 83/2015 van 11 juni 2015), artikel 330*quinquies* van het Gerechtelijk Wetboek (arrest nr. 138/2015 van 15 oktober 2015) en artikel 152 van de wet van 1 december 2013 tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde (arrest nr. 139/2015 van 15 oktober 2015).

B. Wetsvoorstel betreffende de onafhankelijkheid en de werking van de organen van toezicht op het gevangeniswezen (DOC 54 1178/001)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA), hoofdindienster van dit wetsvoorstel, licht toe dat het de bedoeling is de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen en de Commissies van toezicht onder te brengen bij de Kamer van volksvertegenwoordigers. Dit verzekert hun onafhankelijkheid ten aanzien van de minister van Justitie. Om een meer professionele werking mogelijk te maken, worden hun leden en secretarissen voortaan opgeleid bij het Instituut voor gerechtelijke opleiding. Een onafhankelijke derde, met name de voorzitter van de strafuitvoeringsrechtbank, regelt voortaan de betwistingen tussen een adviseur-gevangenisdirecteur en een Commissie van toezicht met betrekking tot de uitoefening van de taken van de Commissie.

C. Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van strafvordering teneinde in de mogelijkheid te voorzien om tot de verwijzing door de raadkamer de anonimiteit te bewaren van de officieren en agenten van gerechtelijke politie tegen wie een klacht met burgerlijke partijstelling is ingediend. (DOC 54 1036/001)

Mevrouw Carina van Cauter (Open Vld), hoofdindienster van het wetsvoorstel, stelt dat de anonimiteit van leden van speciale interventieteams, die cruciaal is met het oog op de verdere uitoefening van hun beroepstaken, vandaag wordt gegarandeerd in de fase van het onderzoek. Wanneer er echter een klacht komt met burgerlijke partijstelling, kan deze anonimiteit ten opzichte van de klager niet langer gegarandeerd blijven. De indieners van dit wetsvoorstel willen daarom voorzien in de mogelijkheid om de anonimiteit van de politieambtenaar voor een langere periode te handhaven.

le médiateur de dettes, le débiteur et les créanciers. Sa création s'inscrit dans le cadre de l'informatisation de la justice.

Le projet de loi adapte enfin diverses dispositions suite aux arrêts en annulation pris par la Cour constitutionnelle. Il s'agit de l'article 24 du titre préliminaire du Code de procédure pénale (arrêt n° 83/2015 du 15 juin 2015), de l'article 330*quinquies* du Code judiciaire (arrêt n° 138/2015 du 15 octobre 2015) et de l'article 152 de la loi du 1^{er} décembre 2013 portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire (arrêt 139/2015 du 15 octobre 2015).

B. Proposition de loi concernant l'indépendance et le fonctionnement des organes de surveillance pénitentiaire (DOC 54 1178/001)

Mme Sophie De Wit (N-VA), auteure principale de la proposition de loi, indique que cette proposition de loi rattache le Conseil central de surveillance pénitentiaire et les commissions de surveillance à la Chambre des représentants afin d'assurer leur indépendance à l'égard du ministre de la Justice. Pour accroître leur professionnalisme, leurs membres et secrétaires seront dorénavant formés par l'Institut de formation judiciaire. Un tiers indépendant, à savoir le président du tribunal de l'application des peines, réglera désormais les différends entre un conseiller-directeur de prison et une commission de surveillance en rapport avec l'accomplissement des missions confiées à la commission.

C. Proposition de loi modifiant le Code d'instruction criminelle en vue de prévoir la possibilité de conserver l'anonymat des officiers et agents de police judiciaire visés par une plainte avec constitution de partie civile jusqu'au renvoi par la chambre du conseil (DOC 54 1036/001)

Mme Carina Van Cauter (Open Vld), auteure principale de la proposition de loi, précise que l'anonymat des membres de l'équipe spéciale d'intervention, qu'il est crucial de conserver pour qu'ils puissent continuer à exercer leur fonction, est aujourd'hui garanti durant la phase d'enquête. Lorsqu'une plainte est déposée avec constitution de partie civile, il n'est cependant plus possible de garantir l'anonymat du prévenu à l'égard du plaignant. C'est pourquoi les auteurs de cette proposition de loi veulent prévoir la possibilité de préserver l'anonymat du fonctionnaire de police, et ce, pendant une période plus longue.

D. Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 458ter in het Strafwetboek, teneinde het beroepsgeheim op te heffen bij kennis van informatie waaruit blijkt dat het gevaar voor terroristische misdrijven groot is (DOC 54 1914/001 et 2)

Er wordt verwezen naar de toelichting van het wetsvoorstel.

D. Proposition de loi insérant un article 458ter dans le Code pénal, levant le secret professionnel en cas de connaissance d'informations relatives au danger grave d'infractions terroristes (DOC 54 1914/001 et 2)

Il est renvoyé aux développements de la proposition de loi.

III. — ALGEMENE BESPREKING EN ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Tijdens haar vergadering van 29 november 2016 heeft de commissie, op voorstel van *de heer Koen Geens, minister van Justitie*, eenparig beslist om de bespreking van het wetsontwerp te laten verlopen volgens de hierna opgenomen thematische indeling.

Het verslag van deze bespreking werd op dezelfde wijze ingedeeld.

III. — DISCUSSION GÉNÉRALE ET DES ARTICLES

Au cours de sa réunion du 29 novembre 2016, la commission a décidé à l'unanimité, sur proposition de *M. Koen Geens, ministre de la Justice*, de procéder à la discussion en suivant la répartition thématique suivante.

Le rapport de cette discussion a été rédigé selon la même répartition.

	Thema	Artikelen Articles	Thème
1	Afscherming van de identiteit van de leden van de politiediensten behorend tot de speciale eenheden of die onderzoek doen naar of interveniëren bij bijzonder zware misdrijven	2 tot/à 14 en/et 16	Protection de l'identité des membres des services de police appartenant à des unités spéciales ou chargés d'enquêter ou d'intervenir sur des infractions particulièrement graves
2	Oprichting van een centraal strafregister van rechtspersonen	17 tot/à 29 en/et 83	Création d'un casier judiciaire central des personnes morales
3	Toezicht op derdenrekeningen en rubriekrekeningen	48 en/et 49	Contrôle des comptes de tiers et des comptes rubriqués
4	Wijzigingen en verbeteringen van de arbitragewet	50 tot/à 53, 55, 68 tot/à 81 en/et 143	Modifications et corrections de la loi sur l'arbitrage
5	Nutteloze kosten	59 en/et 145	Frais inutiles
6	Aanpassing van art. 24 van voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering ingevolge het arrest nr. 83/2015 van het Grondwettelijk Hof	31 en/et 145	Adaptation de l'article 24 du Titre préliminaire du Code de procédure suite à l'arrêt n° 83/2015 de la Cour constitutionnelle
7	Collectieve schuldregeling	60 tot/à 67 en/et 85	Règlement collectif de dettes
8	Basiswet interne rechtspositie van gedetineerden – overheveling van de toezichtsorganen naar het parlement - Onwerkzame hechtenis	32 tot/à 36 38 tot/à 40 91 tot/à 132 15, 30 en/et 82	Loi de principes statut interne des détenus – transfert des organes de surveillance vers le parlement - Détention inopérante
9	Onafhankelijkheid en onpartijdigheid van gerechtsdeskundigen - Marktenhof	57, 58 en/et 144 37, 41 tot/à 44, 54, 56, 84, 86 tot/à 90 en/et 133 tot/à 141	Indépendance et impartialité de l'expert judiciaire – Cour des marchés
10	Correcties RO	45, 46, 47 en/et 142	Corrections OJ

Art. 1

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

Er worden geen opmerkingen over gemaakt.

Thema 1: Afscherming van de identiteit van de leden van de politiediensten behorend tot de speciale eenheden of die onderzoek doen naar of interveniëren bij bijzonder zware misdrijven (art. 2 tot 14 en 16)

De heer Christian Brotcorne (cdH) gaat opnieuw in op de geldigheid van de bewijzen wanneer de elementen van het proces-verbaal zijn verzameld door een anonieme opsteller. Er kunnen in dat geval moeilijkheden rijzen in verband met de toelaatbaarheid van het bewijs, zo blijkt uit rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens en de artikelen 189*bis* en 326 van het Wetboek van strafvordering. De veroordeling mag niet uitsluitend noch op doorslaggevende wijze zijn gegrond op getuigenissen die anoniem zijn verzameld. Hoe zal de politie in die omstandigheden bewijzen moeten verzamelen in verband met zware misdrijven op basis waarvan het gerechtvaardigd is dat de identiteit van die leden van de politiediensten niet bekend is?

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) heeft alle begrip voor de noodzaak van de maatregel aangaande de speciale eenheden. Hij stelt vast dat de bepaling niet alleen slaat op de speciale eenheden, maar ook op de andere politiemensen die in bepaalde situaties optreden. Een beslissing van de leidinggevende volstaat. Dat gaat heel ver. Hoe kan worden gewaarborgd dat er geen misbruik zal zijn? De lijst in artikel 90*ter*, § 2, van het Wetboek van strafvordering werd nog uitgebreid in het raam van wetsontwerp DOC 54 1966/001 ("BOM-ontwerp"). Er wordt voorzien in een breed scala aan mogelijkheden om van anonimiteit gebruik te maken zonder beslissing van een magistraat.

Mevrouw Özlem Özen (PS) geeft aan dat het wetsontwerp erin voorziet dat de identiteit van de leden van de speciale eenheden stelselmatig anoniem wordt gemaakt bij gerechtelijke dossiers, alsook dat de politie er zelf toe kan beslissen andere politiemensen anoniem te maken ingeval zulks noodzakelijk blijkt bij onderzoeken naar welomschreven misdrijven. Aangezien het wetsontwerp niet in de intrekking van de anonimiteit voorziet, kan die anonimiteit worden verlengd tot voor de rechtscollèges, hetzij omdat politiemensen in rechte zullen moeten getuigen (eventueel van achter een gordijn), hetzij omdat de door hen vastgestelde of verzamelde elementen ten laste zullen worden gelegd van een beschuldigde.

Art. 1

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

Il ne suscite pas de commentaire.

Thème 1: Protection de l'identité des membres des services de police appartenant à des unités spéciales ou chargés d'enquêter ou d'intervenir sur des infractions particulièrement graves (art. 2 à 14 et 16)

M. Christian Brotcorne (cdH) revient sur la question de la validité des preuves lorsque les éléments du procès-verbal sont recueillis sur base d'un rédacteur anonyme. Il peut y avoir des difficultés d'admission de la preuve dans ce type de cas, d'après la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme et des articles 189*bis* et 326 du Code d'instruction criminelle. La condamnation ne peut être fondée exclusivement ni de manière déterminante sur des témoignages recueillis sous couvert d'anonymat. Comment la police devra-t-elle dans ces conditions procéder pour recueillir des preuves si on est dans le cadre d'infractions graves qui justifient l'anonymat de ces membres de services de police?

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) comprend tout à fait la nécessité de la mesure concernant les unités spéciales. Il constate que la disposition ne se limite pas aux unités spéciales mais concerne aussi les autres policiers agissant dans certaines situations. Une décision de l'officier dirigeant suffit. Cela va très loin. Comment garantir qu'il n'y aura pas d'abus? La liste de l'article 90*ter* § 2 du Code d'instruction criminelle a encore été élargie dans le cadre du projet de loi n° 1966 (projet de loi "MPR"). On ouvre une large palette de possibilités de faire appel à l'anonymat sans décision d'un magistrat.

Mme Özlem Özen (PS) indique que le projet prévoit une anonymisation systématique de l'identité des agents des forces spéciales dans les dossiers judiciaires et une anonymisation, décidée par la police elle-même, d'autres agents lorsque cela s'avèrerait nécessaire dans le cadre d'enquêtes portant sur certaines d'infractions. Puisque le projet ne prévoit pas de levée de cet anonymat, celui-ci peut se prolonger devant les juridictions soit parce que les policiers seront amenés à témoigner en justice (éventuellement derrière un rideau), soit parce que les éléments qu'ils constatent ou recueillent seront utilisés à charge contre un accusé.

Een anoniem getuigenis is echter in strijd met het principe van een eerlijk proces, zoals het Europees Hof voor de Rechten van de Mens als volgt heeft toegelicht: “*Si la défense ignore l’identité d’un individu qu’elle essaie d’interroger, elle peut se voir privée des précisions lui permettant d’établir qu’il est partial, hostile ou indigne de foi.*”¹.

In ons strafrecht is het anoniem getuigenis reeds mogelijk ingevolge de artikelen 75bis en 86bis van het Wetboek van strafvordering. In de beide gevallen wordt die anonimiteit evenwel toegekend door de onderzoeksrechter, die bij zijn beslissing rekening houdt met de omstandigheden en de concrete risico's.

Het anoniem getuigenis is het voorwerp van belangrijke rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Jean de Codt, huidig voorzitter van het Hof van Cassatie, in 1998, en Marie-Aude Beernaert, hoogleraar strafrecht aan de UCL, in 2007, hebben elk commentaarartikelen gepubliceerd bij arresten waarin het Europees Hof voor de Rechten van de Mens de grote beginselen in herinnering brengt die met het anoniem getuigenis gepaard moeten gaan².

Volgens hen vloeien daar diverse eisen inzake de toekenning van de anonimiteit uit voort die rekening houden met de rechten van verdediging. Het anoniem getuigenis: 1) moet een beslissing zijn van een rechter, 2) mag slechts worden toegestaan wanneer er geen enkel alternatief is, 3) moet worden beoordeeld *in concreto* (en mag dus niet algemeen en automatisch worden toegekend), en 4) mag niet de doorslaggevende factor in de afloop van het proces zijn.

De toepassing van die beginselen op het potpourri IV-wetsontwerp houdt in dat wanneer bewijselementen worden verzameld of vastgesteld door anonieme politiemensen, een rechter er zich stelselmatig voor elk geval afzonderlijk over zou moeten uitspreken of de anonimiteit moet worden gehandhaafd.

Het wetsontwerp voorziet er echter niet in dat die anonimiteit door een rechter kan worden ingetrokken, ofschoon de onderzoeksrechter kennis kan nemen van de identiteiten. Integendeel, het wetsontwerp voorziet uitdrukkelijk in een gevangenisstraf en/of een geldboete in geval van bekendmaking van een identiteit³.

Or, le témoignage anonyme se heurte au procès équitable, comme l’a bien expliqué la Cour européenne des droits de l’Homme en ces termes: “*Si la défense ignore l’identité d’un individu qu’elle essaie d’interroger, elle peut se voir privée des précisions lui permettant d’établir qu’il est partial, hostile ou indigne de foi.*”¹.

Pour autant, dans notre droit pénal, le témoignage anonyme est déjà possible grâce aux articles 75bis et 86bis du Code d’instruction criminelle. Mais dans ces deux cas, l’anonymat est accordé par le juge d’instruction qui tient compte des circonstances et risques concrets dans sa décision.

Le témoignage anonyme a fait l’objet d’une importante jurisprudence de la part de la Cour européenne des droits de l’Homme. En 1998, Jean de Codt, actuel président de la Cour de cassation et en 2007, Marie-Aude Beernaert, professeur de droit pénal à l’UCL, ont chacun commenté² des arrêts de la Cour européenne des droits de l’Homme qui rappellent les grands principes qui doivent entourer le témoignage anonyme.

Il en ressort, selon eux, une série d’exigences dans l’octroi de l’anonymat qui tiennent compte des droits de la défense. Le témoignage anonyme doit être 1) décidé par un juge, 2) accordé seulement si aucune alternative n’est possible, 3) apprécié *in concreto* (et donc non attribué de façon généralisée et automatique) et 4) ne pas être le facteur déterminant dans l’issue du procès.

Ces principes appliqués au projet de loi Pot-Pourri IV signifieraient que si des éléments de preuve sont recueillis ou constatés par des policiers anonymes, un juge devrait alors systématiquement se prononcer sur la nécessité du maintien de l’anonymat au cas par cas.

Or, le projet ne prévoit pas que cet anonymat puisse être levé par un juge³ bien que le juge d’instruction puisse prendre connaissance des identités. Au contraire, le projet prévoit explicitement une peine d’emprisonnement et/ou une amende en cas de divulgation d’une identité.

¹ EHRM: Kostovski t. Nederland, 20 novembre 1989.

² Voor de Codt, zie <http://www.rtdh.eu/pdf/1998157.pdf>, en voor M.-A. Beernaert, zie <http://www.rtdh.eu/pdf/200781.pdf> (blz. 97).

³ Behoudens wanneer een lid van de politie wordt vervolgd voor een strafrechtelijke fout die hij tijdens de uitoefening van zijn functie zou hebben begaan.

¹ C.E.D.H.: Kostovski c. Pays-Bas du 20 novembre 1989

² Ici celui de Codt <http://www.rtdh.eu/pdf/1998157.pdf> et ici celui de M.-A. Beernaert page 97 <http://www.rtdh.eu/pdf/200781.pdf>

³ Sauf le cas où un policier est poursuivi pour une faute pénale commise dans le cadre de sa fonction

Om de bepalingen van het wetsontwerp te ondersteunen, wordt in de memorie van toelichting verwezen naar een arrest van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens uit 2011 (Al-Khawaja en Tahery v. Verenigd Koninkrijk). Dit arrest gaat echter over getuigen die afwezig zijn op het proces – dus geen anonieme getuigen – en er blijkt vooral uit dat het Hof, zelfs voor afwezige getuigen, een beoordeling *in concreto* door een rechter eist van de noodzaak van niet-verschijning.

Wat geldt voor afwezige getuigen, moet dus *a fortiori* gelden voor anonieme getuigen. Deze beoordeling *in concreto* door een rechter zou dus eveneens van toepassing moeten zijn voor de getuigenissen en voor de informatie die door de politiemensen is verzameld.

Volgens de huidige voorzitter van het Hof van Cassatie oordeelt het Hof overigens dat *“en règle, il convient lorsque les témoins anonymes sont des policiers, de se montrer plus rigoureux sur le plan du respect des droits de la défense que lorsqu’il y va de simples particuliers. L’exigence de la contradiction est d’autant plus grande, en effet, que les membres des forces de l’ordre sont tenus à un devoir général d’obéissance envers le pouvoir exécutif de l’État et se trouvent, vis-à-vis du ministère public, dans une position hiérarchique en ce qui concerne leurs missions de police judiciaire.”*

De spreekster is niet fundamenteel tegen de anonimiteit van de politiemensen gekant, maar ze kan, ter wille van een eerlijk proces en van het recht van verdediging, niet aanvaarden dat die anonimiteit systematisch is en niet wordt gecontroleerd. Als het wetsontwerp in de huidige vorm wordt aangenomen, valt overigens te verwachten dat veel strafprocessen op een sisser zullen aflopen, bij gebrek aan ontvankelijk bewijsmateriaal. De spreekster zal een amendement indienen om erin te voorzien dat, als bewijselementen worden verzameld of vastgesteld door anonieme politiemensen, een onderzoeksrechter zich systematisch en geval per geval zal moeten uitspreken over de noodzaak om die anonimiteit te behouden.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) wijst erop dat van de politiediensten wordt verwacht dat ze alle nodige maatregelen nemen om nieuwe aanslagen te voorkomen. Omdat gespecialiseerde politiemensen vaak het doelwit zijn van de criminelen, moet het nodige worden gedaan om ze te beschermen. De spreekster begrijpt dat sommige leden transparantie wensen wat de getuigenissen betreft, om maximale waarborgen en het recht op een eerlijk proces te vrijwaren. In dit geval echter gaat het niet om getuigen maar om vaststellingen die authentiek zijn. Als er twijfel bestaat over de authenticiteit van een proces-verbaal, zal dit onderzocht worden en dan sluit de anonimiteit uit dat er misdrijven

L’exposé des motifs se justifie en faisant allusion à un arrêt de 2014 de la Cour européenne des droits de l’Homme (Al-Khawaja et Tahery c. Royaume-Uni) pour appuyer ses dispositions. Cependant, cet arrêt porte sur des témoins absents au procès (donc pas anonymes) et surtout, il en ressort que la Cour exige, même pour les témoins absents, une appréciation *in concreto* par un juge de la nécessité d’une absence de comparution.

Ce qui vaut pour des témoins absents doit donc a fortiori valoir pour des témoins anonymes. Autrement dit, cette appréciation *in concreto* par un juge devrait donc également exister pour les témoignages et les éléments recueillis par des policiers.

Par ailleurs, pour l’actuel président de la Cour de cassation, la Cour considère *“qu’en règle, il convient lorsque les témoins anonymes sont des policiers, de se montrer plus rigoureux sur le plan du respect des droits de la défense que lorsqu’il y va de simples particuliers. L’exigence de la contradiction est d’autant plus grande, en effet, que les membres des forces de l’ordre sont tenus à un devoir général d’obéissance envers le pouvoir exécutif de l’État et se trouvent, vis-à-vis du ministère public, dans une position hiérarchique en ce qui concerne leurs missions de police judiciaire.”*

Si l’oratrice n’est pas fondamentalement contre l’anonymat des policiers, elle ne peut accepter, au nom du procès équitable et des droits de défense, que cet anonymat soit systématique et incontrôlé. D’ailleurs, si le projet est voté tel quel, il y a tout lieu de croire que nombre de procès pénaux n’aboutiront pas, faute de preuves recevables. L’oratrice déposera un amendement visant à prévoir que si des éléments de preuve sont recueillis ou constatés par des policiers anonymes, un juge d’instruction devra alors systématiquement se prononcer sur la nécessité du maintien de cet anonymat au cas par cas.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) rappelle qu’on attend des forces de police qu’elles prennent toutes les mesures nécessaires afin d’éviter de nouveaux attentats. Les policiers spécialisés sont souvent la cible des criminels, il faut donc prendre les mesures pour les protéger. L’oratrice comprend que certains membres souhaitent la transparence des témoignages afin d’assurer un maximum de garanties et un droit au procès équitable. Cependant, ici, il s’agit non pas de témoins mais bien de constatations qui ont une authenticité. Si l’authenticité d’un procès-verbal est mise en doute, il y aura une enquête et l’anonymisation ne permet pas de commettre des infractions. En cas de plainte concernant

worden gepleegd. Bij klachten over de authenticiteit zal de anonimiteit worden opgeheven en zal de betrokken persoon kunnen worden vervolgd.

Het wetsontwerp biedt dus enerzijds bescherming aan wie over onze veiligheid waakt, maar waarborgt tegelijk dat de vaststellingen die tot een veroordeling leiden, authentiek zijn en onderworpen aan een rechterlijke controle *a posteriori*.

De minister herinnert eraan dat, in het kader van het Frans-Belgische politieteam dat na de aanslagen werd gevormd, de Belgische politiemensen zich erover beklagden minder goed beschermd te zijn dan de Franse politiemensen. Die laatsten schoven de anonimiteit ten overstaan van het Belgische gerecht naar voren.

De bescherming van de anonimiteit wordt uitgebreid tot andere politiemensen dan alleen de speciale eenheden. Dat is noodzakelijk, zeker voor de politiemensen die op een andere manier aan het onderzoek meewerken. De minister geeft aan dat de anonimiteit beperkt wordt tot de gevallen van georganiseerde misdaad en terrorisme.

De officier die het onderzoek leidt, beslist – geval per geval – over de anonimiteit. Dat is gerechtvaardigd om praktische redenen en wordt beperkt tot de gevallen van georganiseerde misdaad en terrorisme. Ten overstaan van derden kan de anonimiteit slechts worden opgeheven in geval van dagvaarding tot verschijning of van doorverwijzing. Wat de getuigen betreft, wordt aan de principes inzake anonimiteit niet geraakt. De anonimiteit, met name in het kader van artikel 86*bis*, is gerechtvaardigd om andere redenen en wordt toegestaan door andere personen, *in casu* de rechter. Daarover mag dus geen misverstand bestaan.

De minister benadrukt dat het verzoek om anonimiteit van de politiediensten zeer luid klinkt. Men kan hier niet doof voor blijven.

Art. 2 tot 6

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 7

Dit artikel strekt ertoe in het Wetboek van strafverordering een artikel 112*quinquies* in te voegen.

l'authenticité, l'anonymat sera levé et la personne concernée pourra être poursuivie.

Le projet permet donc, d'une part, de protéger ceux qui veillent à notre sécurité, et d'autre part, il offre la garantie que les constatations qui mènent à une condamnation sont authentiques et soumises à un contrôle judiciaire, *a posteriori*.

Le ministre rappelle que, dans le cadre de l'équipe de policiers franco-belge mise sur pieds suite aux attentats, les policiers belges se plaignaient d'être moins bien protégés que les policiers français. Ces derniers invoquaient l'anonymat devant la justice belge.

La protection de l'anonymat est élargie à d'autres policiers que les seules unités spéciales. Cela est nécessaire, en particulier pour les policiers participant à l'enquête d'une autre manière. Le ministre rappelle que l'anonymat est restreint aux cas de criminalité organisée et de terrorisme.

C'est l'officier qui dirige l'enquête qui décide de l'anonymat, au cas par cas. Cela se justifie pour des raisons pratiques et est limité aux cas de criminalité organisée et de terrorisme. Par rapport aux tiers, la levée de l'anonymat n'est possible qu'en cas de citation à comparaître ou de renvoi. Concernant les témoins, les principes en matière d'anonymat restent intégralement intacts. L'anonymat, notamment dans le cadre de l'article 86*bis*, est justifié pour d'autres raisons et accordé par d'autres personnes, en l'espèce le juge. Il ne peut donc y avoir de malentendu sur cette question.

Le ministre souligne que la demande d'anonymat au niveau des services de police est très forte. Il faut pouvoir y répondre.

Art. 2 à 6

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

Art. 7

Cet article vise à insérer un article 112*quinquies* dans le Code d'instruction criminelle.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) vraagt of de door de officier van gerechtelijke politie toe te wijzen code gemotiveerd moet zijn. Of volstaat het te vermelden aan welke voorwaarden is voldaan?

De minister antwoordt dat de vervulling van de voorwaarden volstaat om de anonimiteit toe te staan.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vraagt vanaf wanneer de beslissing om de anonimiteit te waarborgen, geldt. Als de voorwaarden slechts tijdens het onderzoek vervuld zijn, zal die beslissing dan terugwerkende kracht hebben? Zullen de al opgestelde processen-verbaal worden aangepast?

De minister geeft aan dat het moeilijk is de anonimiteit retroactief toe te kennen. In dat verband verwijst hij naar de memorie van toelichting, die stelt dat "(...) de anonimiteit van de onderzoekers [moet] kunnen worden toegekend zodra het aanvankelijk proces-verbaal wordt opgemaakt, ook al is dat geopend op grond van geruchten of anonieme informatie die slechts een redelijk vermoeden zijn en geen precieze aanwijzing. Het zou zinloos zijn tijdens het onderzoek anonimiteit toe te kennen terwijl de identiteit van de onderzoekers reeds vermeld is in de eerste processen-verbaal" (DOC 54 1986/001, blz. 29).

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vreest dat die redenering alle politiemensen ertoe zal aanzetten anoniem te willen blijven van bij de aanvang van het onderzoek.

De minister geeft aan dat het onderzoek naar een ogenschijnlijk gemeenrechtelijk misdrijf dat vervolgens een terroristisch misdrijf blijkt te zijn, waarschijnlijk door andere teams zal worden voortgezet. De politiemensen die het onderzoek hebben opgestart, zullen dus niet beschermd zijn door de anonimiteit, maar zullen achteraf van het onderzoek worden gehaald.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vindt dat het argument inzake terroristische misdrijven weliswaar steek houdt, maar volgens hem is een en ander niet altijd even duidelijk als het bijvoorbeeld om georganiseerde criminaliteit gaat.

Met betrekking tot het "redelijk vermoeden dat de vereniging of organisatie gebruik maakt van intimidatie, bedreiging of geweld", geeft de memorie van toelichting aan dat dit vermoeden bijvoorbeeld kan voortvloeien uit "het bestaan van voorgaande dossiers". Kan dat vermoeden ook op andere elementen zijn gebaseerd?

Mme Sophie De Wit (N-VA) demande si le code attribué par l'officier de police judiciaire doit être motivé ou lui suffit-il de mentionner les conditions remplies.

Le ministre répond que le fait de remplir les conditions suffit pour accorder l'anonymat.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) demande à partir de quand la décision de garantir l'anonymat est valable. Si les conditions ne sont remplies que dans le cours de l'enquête, cette décision sera-t-elle rétroactive? Va-t-on adapter les procès-verbaux déjà rédigés?

Le ministre indique qu'il est compliqué d'accorder l'anonymat rétroactivement. Il fait référence à l'exposé des motifs (p. 29) qui indique que "l'anonymat des enquêteurs doit pouvoir être accordé dès la rédaction du procès-verbal initial, même si celui-ci est ouvert sur la base de rumeurs ou d'informations anonymes qui ne constitueraient qu'une présomption raisonnable et non un indice précis. Il serait dénué de sens d'accorder l'anonymat au cours de l'enquête alors que l'identité des enquêteurs est déjà mentionnée dans les premiers procès-verbaux."

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) craint que chaque policier n'applique l'anonymat dès le début de l'enquête sur base de ce raisonnement.

Le ministre indique que, si une infraction de droit commun en apparence s'avère ensuite être une infraction terroriste, ce seront probablement des équipes différentes qui gèreront la suite de l'enquête. Les policiers qui auront démarré l'enquête ne seront donc pas protégés par l'anonymat mais se retireront de l'enquête par la suite.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) comprend l'argument concernant les infractions terroristes, mais en cas de criminalité organisée par exemple, les choses ne sont pas si claires.

Concernant la "présomption raisonnable que l'association ou l'organisation utilise l'intimidation, la menace ou la violence", l'exposé des motifs indique que celle-ci peut découler par exemple de l'existence de dossiers antérieurs. Peut-elle aussi découler d'autres éléments?

De minister antwoordt dat de in de memorie van toelichting aangevoerde voorbeelden niet limitatief zijn. Het begrip “redelijk vermoeden” kan dus ook naar andere omstandigheden verwijzen.

Art. 8 en 9

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 10

Dit artikel strekt tot invoeging van een artikel 112septies in het Wetboek van strafvordering.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) wil weten wat onder het begrip “leidinggevend officier” moet worden verstaan.

De minister verwijst naar het ontworpen artikel 112quinquies, § 1, waarin sprake is van “de officier van gerechtelijke politie die het onderzoek leidt”.

Art. 11

Dit artikel strekt tot invoeging van een artikel 112octies.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) vraagt wat wordt bedoeld met “(...) de procureur des Konings of de onderzoeksrechter [neemt] alle maatregelen (...) om de identiteit van het betrokken lid van de politiediensten verborgen te houden”.

De minister geeft aan dat het belangrijk is dat het proces-verbaal geen elementen bevat die het mogelijk maken het betrokken lid van de politiediensten te identificeren.

Art. 12 en 13

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 13/1 (nieuw)

Mevrouw Özlem Özen en de heer M. Christian Brotcorne dienen amendement nr. 54 (DOC 1966/003) in, tot invoeging van een artikel 13/1. Dat artikel strekt tot invoeging van een artikel 112decies/2 (nieuw) in het Wetboek van strafvordering.

Le ministre répond que les exemples mentionnés dans l'exposé des motifs ne sont pas limitatifs. Le terme de “présomption raisonnable” pourrait donc couvrir d'autres circonstances.

Art. 8 et 9

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

Art. 10

Cet article vise à insérer un article 112septies au Code d'instruction criminelle.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) demande ce qu'on entend par le terme d' “officier dirigeant”.

Le ministre réfère à l'article 112quinquies § 1 en projet qui parle de “l'officier de police judiciaire qui dirige l'enquête”.

Art. 11

Cet article vise à insérer un article 112octies.

Mme Sophie De Wit (N-VA) demande ce qu'il faut entendre par “le procureur du Roi ou le juge d'instruction prend toutes les mesures pour tenir secrète l'identité du membre des services de police concerné.”

Le ministre indique qu'il est important que le procès-verbal ne contienne pas d'éléments permettant d'identifier le policier concerné.

Art. 12 et 13

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

Art. 13/1 (nouveau)

Mme Özlem Özen et M. Christian Brotcorne introduisent l'amendement n° 54 (DOC 1966/003) qui vise à insérer un article 13/1. Cet article insère un nouvel article 112decies/2 au Code d'instruction criminelle.

Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement.

De minister geeft aan dat, los van het feit dat het onderzoek niet altijd van die aard is dat de interventie van een onderzoeksrechter vereist is, de beoogde bescherming niet zou kunnen worden geboden indien de anonimiteit van een lid van de politiediensten in de zaak reeds is opgetreden, te allen tijde door de onderzoeksrechter kan worden opgeheven. Het is normaal dat de onderzoeksrechter niet intervenieert, behalve bij een burgerlijke vordering, een dagvaarding door het parket, of een doorverwijzing door de onderzoeksinstanties.

Art. 14

Dit artikel strekt tot invoeging van een artikel 112*undecies*.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 95 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt wijzigingen aan te brengen in artikel 112*undecies*. Het gaat om een technisch amendement.

Art. 16

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Thema 2: oprichting van een Centraal strafregister van rechtspersonen (art. 17 tot 29 en 83)

Art. 17 tot 29

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 83

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Thema 3: toezicht op derdenrekeningen en rubriekrekeningen (art. 48 en 49)

Mevrouw Goedeke Uyttersprot (N-VA) geeft aan dat deze artikelen gaan over de noodzaak om de derden- en rubriekrekeningen beter te controleren. Er is bij de magistratuur en de griffiers echter een enorme werklast. Het toezicht moet weliswaar efficiënter worden, maar tegelijk moet rekening worden gehouden met die werklast. De spreekster kijkt uit naar de koninklijke besluiten om te kunnen beoordelen hoe het toezicht zal worden uitgevoerd.

Il est référé à la justification écrite de l'amendement pour le surplus.

Le ministre indique qu'indépendamment du fait que l'enquête ne soit pas toujours de nature à nécessiter l'intervention d'un juge d'instruction, la finalité de la protection ne serait pas atteinte si, à tout moment, un policier qui est déjà intervenu pouvait faire l'objet d'une levée de l'anonymat par le juge d'instruction. Il est normal que le juge n'intervienne pas sauf dans les cas d'une action civile ou d'une citation par le parquet ou d'un renvoi par les instances d'instruction.

Art. 14

Cet article tend à insérer un article 112*undecies*.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l'amendement n° 95 (DOC 54 1986/003) qui apporte des modifications à l'article 112*undecies*. Il s'agit d'un amendement technique.

Art. 16

Cet article ne suscite pas de commentaire.

Thème 2: création d'un casier judiciaire central des personnes morales (art. 17 à 29 et 83)

Art. 17 à 29

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Art. 83

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Thème 3: contrôle des comptes de tiers et des comptes rubriqués (art. 48 et 49)

Mme Goedeke Uyttersprot (N-VA) indique que ces articles concernent la nécessité de mieux contrôler les comptes de tiers et les comptes rubriqués. D'autre part, il y a une charge de travail immense auprès de la magistrature et des greffiers. Il est donc nécessaire d'augmenter la surveillance de manière plus efficace, tout en prenant en considération cette charge de travail. L'oratrice attend les arrêtés royaux afin de pouvoir juger de la manière dont sera effectuée la surveillance.

De minister antwoordt dat deze artikelen tot doel hebben de Koning de mogelijkheid te bieden om in overleg met de betrokkenen in het veld en de juridische actoren het kader voor het passend toezicht te creëren.

Art. 48 en 49

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Thema 4: wijzigingen en verbeteringen van de arbitragewet (art. 50 tot 53, 55, 68 tot 81 en 143)

Art. 50 tot 53, 55, 68 tot 81 en 143

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Thema 5: nutteloze kosten (art. 59 en 145)

Art. 59

Met dit artikel wordt aan artikel 1017, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek een zin toegevoegd die bepaalt dat nutteloze kosten, met inbegrip van de rechtsplegingsvergoeding in artikel 1022, zelfs ambts-halve ten laste worden gelegd van de partij die ze heeft veroorzaakt.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) c.s. dient *amendement nr. 74* (DOC 54 1986/003) in. Zij geeft aan dat de ontworpen bepaling de vrees van de actoren in het veld moet wegnemen. Sommige magistraten voorspelden dat als geen gebruik zou worden gemaakt van de procedure van het betalingsbevel, de eisende partij automatisch in de kosten zou worden verwezen. Dat is helemaal niet de bedoeling van de wetgever. Iedereen moet het fundamentele recht hebben een geschil voor te leggen aan de natuurlijke rechter van dat geschil. Er is geen verplichting om alle buitengerechtelijke procedures aan te wenden alvorens de gerechtelijke procedure te volgen.

Om die onjuiste interpretatie te voorkomen, strekt het amendement ertoe in de tekst te preciseren dat de nutteloze kosten foutief moeten zijn gemaakt. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement.

De heer Christian Brotcorne (cdH) geeft aan dat het heel moeilijk is te bepalen welke kosten als “nutteloos” moeten worden beschouwd. Dat soort formulering is gevaarlijk, want aldus ontstaat de indruk dat de

Le ministre répond que le but de ces articles est de donner au Roi la possibilité, en concertation avec les acteurs du terrain et les acteurs judiciaires, de fixer le cadre de surveillance adéquat.

Art. 48 et 49

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Thème 4: Modifications et corrections de la loi sur l'arbitrage (art. 50 à 53, 55, 68 à 81 et 143).

Art. 50 à 53, 55, 68 à 81 et 143

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Thème 5: Frais inutiles (art. 59 et 145)

Art. 59

Cet article complète l'article 1017, alinéa 1^{er} du Code judiciaire par la phrase prévoyant que les frais inutiles, y compris l'indemnité de procédure visée à l'article 1022, sont mis à charge, même d'office, de la partie qui les a causés.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et consorts introduisent *l'amendement n° 74* (DOC 54 1986/003). Elle indique que la disposition proposée a rencontré des craintes de la part des acteurs de terrain. Certains magistrats annonçaient que, si on ne faisait pas appel à la procédure d'injonction de paiement, la partie demanderesse serait automatiquement condamnée aux dépens. Ce n'est pas du tout l'intention de l'auteur de la disposition. Tout le monde doit avoir le droit fondamental de soumettre un litige au juge naturel de ce litige. Il n'y a pas d'obligation d'épuiser toutes les procédures extrajudiciaires avant de suivre la procédure judiciaire.

Pour éviter cette interprétation erronée, l'amendement vise à clarifier le texte en précisant que les frais inutiles doivent avoir été causés fautivement. Il est référé à la justification écrite de l'amendement pour le surplus.

M. Christian Brotcorne (cdH) indique qu'il est très difficile d'apprécier ce qui doit être considéré comme “frais inutiles”. Ce genre de formulation est dangereuse car elle donne le sentiment que l'idée sous-jacente

onderliggende gedachte erin bestaat de rechtzoekende te verplichten gebruik te maken van alle bestaande buitengerechtelijke middelen alvorens zich tot een gerechtelijk instantie te wenden. Als hij dat niet doet, zou men ervan uitgaan dat hij nutteloze kosten veroorzaakt. Zou de schuldeiser van een niet-betalde en niet-betwiste factuur voortaan worden verplicht eerst een buitengerechtelijke procedure te volgen, op straffe van betaling van nutteloze kosten? De spreker vraagt zich af wat die bepaling toevoegt aan de bestaande procedure inzake tergend en roekeloos geding, waardoor de rechter de kosten nu al aan de in het ongelijk gestelde partij kan opleggen.

Deze bepaling regelt geenszins de problemen; hooguit herinnert die eraan dat de regering wil optreden tegen het feit dat al te veel zaken bij de rechter aanhangig worden gemaakt. Zal men geen geding in het geding toevoegen? Het ware wenselijker die bepaling weg te laten.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) stelt zich soortgelijke vragen. Wat wordt bedoeld met “op foutieve wijze veroorzaakt” en “nutteloze kosten”? Wie zal daarover oordelen? Mag de rechter zulks ambtshalve opwerpen? Partijen kunnen gegronde redenen hebben om voor een rechtsgeding te kiezen, en in elk geval rijst de vraag in welk opzicht het verkeerd is voor die procedure te opteren.

De term “foutief” verwijst naar artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek, dat een fout, een schade en een oorzakelijk verband vereist. Zal de rechter over die gelegenheid een oordeel moeten vellen door over een geding in het geding te oordelen, soms zelfs omtrent een heel laag bedrag? Dat zal voor de gerechtelijke actoren nutteloze werkoverlast veroorzaken.

Voorts vraagt de spreker of voor dit artikel een impactanalyse werd verricht.

Hij dient derhalve *amendement nr. 88* (DOC 54 1986/003) in, tot weglating van dat artikel. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement.

Mevrouw Özlem Özen (PS) geeft aan dat bij de invordering van een schuld via een rechtsgeding, het wetsontwerp een vermoeden van fout creëert als de schuldinvordering onbetwist is; sinds de *potpourri* 1-wet bestaat er immers een goedkopere buitengerechtelijke procedure. Bijgevolg dreigt de gerechtelijke weg automatisch als “nutteloze kosten” te worden beschouwd – kosten die de schuldeiser zal moeten betalen.

est d'imposer au justiciable d'épuiser toutes les voies extrajudiciaires existantes avant de saisir une juridiction. S'il ne le fait pas, on considérerait qu'il expose des frais inutiles. Dans l'hypothèse d'une facture impayée et non contestée, le créancier serait-il obligé de passer par la procédure extrajudiciaire, sous peine d'exposer des frais inutiles? L'orateur se demande ce que cette disposition ajoute à la procédure téméraire et vexatoire existante, qui permet déjà au juge d'infliger les frais à la partie qui succombe.

Cette disposition ne règle pas les problèmes, tout au plus elle rappelle que le gouvernement veut lutter contre la surconsommation. Ne va-t-on pas ajouter un procès dans le procès? Il serait plus opportun de le supprimer.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) se pose des questions similaires. Qu'entend-on par “causés fautivement” et par “frais inutiles”? Qui va en juger? Le juge peut-il le soulever d'office? Les parties peuvent avoir de bonnes raisons pour opter pour la procédure judiciaire, et, en tout état de cause, en quoi est-ce une faute d'opter pour cette procédure?

Le terme “fautif” renvoie à l'article 1382 du Code civil qui nécessite une faute, un dommage et un lien causal. Le juge va-t-il devoir statuer sur cette question, en jugeant un procès dans le procès, parfois pour une somme dérisoire? Cela va créer une surcharge de travail inutile pour les acteurs judiciaires.

L'orateur demande aussi si cet article a été soumis à l'analyse d'impact.

L'orateur introduit donc *l'amendement n° 88* (DOC 54 1986/003) qui vise à supprimer cet article. Il est référé à la justification écrite de l'amendement pour le surplus.

Mme Özlem Özen (PS) indique qu'en cas de recouvrement d'une créance via la procédure judiciaire, le projet crée une présomption de faute si la créance est incontestée dès lors qu'il existe une procédure extrajudiciaire moins coûteuse depuis la loi Pot-Pourri 1. En conséquence, la voie judiciaire risque d'être d'office considérée comme des frais inutiles, frais que le créancier devra payer.

De Raad van State was overduidelijk over de ontworpen bepaling. Hij herinnert er eerst aan dat de buitengerechtelijke procedure nog niet in werking is getreden, en bovenal stelt hij dat de ontwerp-bepaling “niet kan worden aanvaard in het licht van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet” (DOC 54 1986/001, blz. 188). Hij stelt namelijk: “Het valt immers moeilijk op voorhand in te schatten of de schuldvordering die als onbetwist wordt beschouwd, dat werkelijk zal zijn.” (*ibidem*, blz. 187). Anders gesteld: op het ogenblik waarop de invorderingsprocedure wordt ingesteld, is de eiser er niet zeker van dat die achteraf niet zal worden betwist. De regering houdt volstrekt geen rekening met de bezwaren van de Raad van State, en handhaaft dit artikel. Deze bepaling voegt niets toe en is nutteloos.

De minister antwoordt dat er een vraag is gesteld over de aan die bepaling te geven interpretatie. De bedoeling was de rechtspraak van het Hof van Cassatie (arrest van 7 oktober 2013) over te nemen, die stelt dat de eiser tot betaling van de kosten kan worden veroordeeld indien hij die kosten op foutieve wijze heeft veroorzaakt. Er is dus een fout nodig. De bepaling biedt de rechter de mogelijkheid om dat in geval van verstek ambtshalve te toetsen. Is er geen sprake van verstek, dan zullen eiser én verweerder voor de rechter hun standpunt kunnen verdedigen.

Voorts verwijst de minister naar de memorie van toelichting, waar het volgende wordt aangestipt: “Benadrukt moet worden dat het niet de bedoeling is schuldeisers van onbetwiste geldschulden te verplichten een procedure van invordering van onbetwiste geldschulden in te stellen vooraleer zij zich tot de rechter mogen wenden, zoals de Raad van State vreest. Alleen wordt, enerzijds, de rechtspraak van het Hof van Cassatie bevestigd dat het maken van nutteloze kosten een fout kan uitmaken, zodat die kosten in voorkomend geval niet ten laste van de veroordeelde kunnen worden gelegd. Indien daartoe aanleiding bestaat zal de eiser dus (alleen maar) moeten verantwoorden waarom hij geen gebruik maakt van de invorderingsprocedure voor onbetwiste geldschulden, althans indien zij toepasselijk is. Dat kan bijvoorbeeld – geheel terecht – het geval zijn omdat de interesten en strafbedingen méér dan 10 % van de hoofdsom bedragen (zie art. 1394/20). Anderzijds staat de nieuwe bepaling de rechter toe die verantwoording ex officio te vragen, dus ook geval van verstek, net zoals de rechter bij verstek ook andere kwesties ambtshalve nagaat (zie art. 806). Dat ontslaat hem uiteraard niet van de verplichting de wel degelijk verschijnende eiser daarover te horen (zie Cass. 29 april 2013, JTT 2013, 348; Pas. 2013, 996), maar daartoe volstaat een eenvoudige vraag op de terechtzitting.” (DOC 54 1986/001, blz. 55).

Le Conseil d'État n'a pas mâché ses mots à propos de la disposition en projet. Il rappelle tout d'abord que la procédure extra-judiciaire n'est pas encore entrée en vigueur et surtout, affirme que le projet “*n'est pas admissible au regard des articles 10 et 11 de la Constitution*” car “*il est difficile de pouvoir déterminer à l'avance si la créance incontestée, le sera effectivement*”. Autrement dit, au moment d'entamer sa procédure de recouvrement, le demandeur n'est pas certain qu'elle ne sera pas contestée ultérieurement. Le gouvernement ne tient absolument pas compte de l'objection du Conseil d'État et maintient son article. Cette disposition n'apporte rien et est inutile.

Le ministre répond qu'il y a eu une question quant à l'interprétation à donner à cette disposition. L'intention était de reprendre la jurisprudence de la Cour de cassation (arrêt du 7 octobre 2013), selon laquelle la partie demanderesse peut être condamnée aux dépens qu'elle a causés fautivement. Il faut donc une faute. La disposition permet au juge de le soulever d'office en cas de défaut. S'il n'y a pas de défaut, le demandeur et le défendeur pourront chacun défendre leur point de vue devant le juge.

En outre, le ministre se réfère à l'exposé des motifs (p. 59) qui indique qu' “il faut souligner que le but n'est pas d'obliger les créanciers de dettes d'argent non contestées à engager une procédure de recouvrement de dettes d'argent non contestées avant de pouvoir s'adresser au juge, comme le craint le Conseil d'État. D'une part, il s'agit uniquement de confirmer la jurisprudence de la Cour de cassation selon laquelle exposer des frais inutiles peut constituer une faute, si bien que ces frais ne peuvent pas être mis à charge du condamné le cas échéant. S'il y a lieu, le demandeur devra donc (uniquement) justifier pourquoi il n'utilise pas la procédure de recouvrement de dettes d'argent non contestées, du moins si celle-ci est applicable. À titre d'exemple, cela peut être le cas – totalement à juste titre – parce que les intérêts et clauses pénales représentent plus de 10 % du montant principal (voir article 1394/20). D'autre part, la nouvelle disposition permet au juge de demander cette justification ex officio, y compris donc en cas de défaut, tout comme le juge vérifie également d'office d'autres questions en cas de défaut (voir article 806). Cela ne le dispense naturellement pas de l'obligation d'entendre sur ce point le demandeur comparant (voir Cass., 29 avril 2013, JTT 2013, 348; Pas. 2013, 996), mais une simple question à l'audience suffit pour ce faire.”

Daarnaast bevestigt de minister dat in de impactanalyse geen specifieke opmerking werd geformuleerd over dat aspect.

De heer Christian Brotcorne (cdH) vindt dat de wetsontwerpen van de minister in de mate van het mogelijke proberen te voorkomen dat rechtzoekenden het grondwettelijk recht uitoefenen om een zaak bij de rechtbank aanhangig te maken. Het lid beklemtoont het belang van een gerecht dat niet alleen doeltreffend, maar ook laagdrempelig is.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vraagt zich af waarom het nodig is wetgeving uit te werken als er door iedereen gekende rechtspraak van het Hof van Cassatie voorhanden is.

De minister antwoordt dat de wet erop gericht is komaf te maken met de bij de hoven en rechtbanken heersende verwarring omtrent die rechtspraak van het Hof van Cassatie. Een dergelijke bepaling is dus heel nuttig.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) is niet overtuigd van die noodzaak. Hij vraagt zich bovendien af of de rechter de debatten zal moeten heropenen en de eiser zal moeten horen indien hij beslist om de fout te behandelen tijdens de redactie van zijn beslissing.

De minister antwoordt dat de rechter de fout op de zitting zal behandelen.

Art. 145

Dit artikel beoogt te bepalen dat de artikelen 31 en 59 op 1 januari 2017 in werking treden.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vraagt zich af waarom in een nauwkeurige datum van inwerkingtreding is voorzien voor die twee artikelen.

De minister antwoordt dat die datum al lang vastligt om deze wetswijziging te kunnen voorbereiden.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) voegt eraan toe dat een snelle wetswijziging nodig is om die verduidelijking mogelijk te maken op het terrein.

In verband met de inwerkingtreding van artikel 31 verduidelijkt *de heer Raf Terwingen (CD&V)* dat het Grondwettelijk Hof de uitwerking van de vernietigingsbepaling heeft behouden tot 31 december 2016.

Par ailleurs, le ministre confirme qu'il n'y a pas eu de remarque spécifique sur ce point dans l'analyse d'impact.

M. Christian Brotcorne (cdH) est d'avis que les projets du ministre visent à éviter dans la mesure du possible que des justiciables exercent le droit constitutionnel d'aller en justice. Il insiste sur l'importance de disposer d'une justice efficace mais aussi accessible.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) se demande pourquoi il est nécessaire de légiférer s'il y a une jurisprudence de la Cour de cassation connue de tous.

Le ministre répond que la loi vise à clarifier la confusion existante au sein des cours et tribunaux par rapport à cette jurisprudence de la Cour de cassation. Une telle disposition est donc très utile.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) n'est pas convaincu de cette nécessité. En outre, il se demande si le juge sera obligé de rouvrir les débats et d'entendre la partie demanderesse s'il décide de soulever d'office la faute lors de la rédaction de sa décision.

Le ministre répond que le juge le soulèvera à l'audience.

Art. 145

Cet article prévoit que les articles 31 et 59 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2017.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) se demande pourquoi il est prévu une date d'entrée en vigueur précise pour ces deux articles.

Le ministre répond que cette date est fixée depuis longtemps en vue de permettre de préparer cette modification législative.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) ajoute qu'il est nécessaire de modifier rapidement cette législation pour permettre cette clarification sur le terrain.

Concernant l'entrée en vigueur de l'article 31, *M. Raf Terwingen (CD&V)* précise que la Cour constitutionnelle a maintenu les effets de la disposition d'annulation jusqu'au 31 décembre 2016.

Daarom moet de bepaling op 1 januari 2017 in werking treden.

Thema 6: Aanpassing van artikel 24 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering ingevolge het arrest nr. 83/2015 van het Grondwettelijk Hof (artikelen 31 en 145)

Art. 31

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 145

Dit artikel beoogt te bepalen dat de artikelen 31 en 59 op 1 januari 2017 in werking treden.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 4/1 (NIEUW)

Art. 31/1 (nieuw)

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) dient de amendementen nrs. 85 en 86 (DOC 54 1986/003) in, die ertoe strekken een nieuw hoofdstuk 4/1 en een nieuw artikel 31/1 in te voegen. Dit artikel heeft tot doel artikel 127 van het Wetboek van strafvordering te wijzigen om de huidige termijn van 15 dagen van artikel 127 te verlengen tot 30 dagen, maar ook om te bepalen dat de in verdenking gestelde en de burgerlijke partij enkel gedurende de eerste 15 dagen van deze termijn eventuele bijkomende onderzoekshandelingen kunnen vragen.

De bestaande situatie wordt niet gewijzigd indien minstens één in verdenking gestelde in voorlopige hechtenis zit.

Het is de bedoeling proceduremisbruiken door bijkomende onderzoekshandelingen aan te vragen net voor de verschijning voor de raadkamer, vaak louter als vertragingsoefening, te voorkomen. Dit gebeurt in het bijzonder in zaken van zware financiële criminaliteit. Op die manier zorgen de advocaten ervoor dat de zaken met enkele maanden worden uitgesteld of verdaagd.

De heer Van Hecke herinnert eraan dat de minister tijdens de bespreking van het wetsontwerp "Potpourri II" had beloofd om deze kwestie te onderzoeken en ze opnieuw te bespreken in het kader van onderhavig wetsontwerp.

C'est pourquoi la disposition doit entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2017.

Thème 6: adaptation de l'article 24 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale suite à l'arrêt n° 83/2015 de la Cour constitutionnelle (art. 31 et 145)

Art. 31

Cet article ne suscite pas de commentaire.

Art. 145

Cet article prévoit que les articles 31 et 59 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2017.

Cet article ne suscite pas de commentaire.

CHAPITRE 4/1 (NOUVEAU)

Art. 31/1 (nouveau)

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) introduit les amendements n° 85 et 86 (DOC 54 1986/003) qui visent à insérer un chapitre 4/1 et un article 31/1 nouveaux. Cet article vise à modifier l'article 127 du Code d'instruction criminelle en vue de porter à 30 jours le délai actuel de 15 jours prévu par l'article 127 mais de prévoir que les éventuels devoirs complémentaires d'enquête ne peuvent désormais plus être demandés par l'inculpé et la partie civile que durant les 15 premiers jours de ce délai.

Dans le cas où au moins un inculpé est en détention préventive, la situation actuelle n'est pas modifiée.

Le but est d'éviter les abus de procédure qui ont lieu via des demandes de devoirs complémentaires juste avant la chambre du Conseil, souvent dans le seul but de ralentir la procédure. Cela se produit notamment dans des affaires de grande criminalité financière. Les avocats obtiennent de cette façon des ajournements ou des remises de plusieurs mois.

M. Van Hecke rappelle que lors des discussions du projet de loi "Pot-pourri II", le ministre avait promis d'examiner cette question et d'y revenir dans le cadre du présent projet de loi.

De *minister* antwoordt dat hij het College van procureurs-generaal over de kwestie heeft geraadpleegd.

Volgens het College blijft artikel 127 de spil van de regeling van de rechtspleging indien het strafprocesrecht niet tijdens deze zittingsperiode wordt gewijzigd en dat er goed moet worden nagedacht over elke wijziging. Het artikel werd al meermaals gewijzigd en het College oordeelt dat elke nieuwe wijziging noodzakelijk moet zijn om een meerwaarde te bieden. Het is dus geen voorstander van een wijziging. Een goed dossierbeheer door de onderzoeksrechter biedt de mogelijkheid om een pragmatische oplossing voor het gestelde probleem aan te reiken. Ook een goede opleiding van de magistraten is een nuttig middel.

Het zijn gerichte wijzigingen die niet in een allesomvattende visie op de hervorming van het strafprocesrecht passen. De Commissie tot hervorming van het strafprocesrecht stelt voor om de regeling van de rechtspleging af te schaffen. De deskundigen willen dat alle onderzoeken onder leiding van het openbaar ministerie worden uitgevoerd. Het onderzoek zou worden afgesloten met een dagvaarding in plaats van met de regeling van de rechtspleging voor de raadkamer.

De minister voegt eraan toe dat hij deze kwestie opnieuw zal onderzoeken. Als blijkt dat wijzigingen nodig zijn, zal hij dat in het kader van het wetsontwerp Potpourri 5 overwegen.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) geeft aan dat de hervorming van de strafprocedure hoe dan ook pas ten vroegste over twee of drie jaar rond zal zijn. Voor de spreker zouden dergelijke wijzigingen alvast al heel nuttig zijn en “quick wins” kunnen opleveren, ook al maken ze geen deel uit van de alomvattende procedurehervorming.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) begrijpt de argumentering van de heer Van Hecke. Nochtans mag niet worden uitgegaan van het principe dat iedereen te kwader trouw is en dergelijke bijkomende onderzoeksdaden louter vraagt om tijd te winnen. De spreekster vraagt de minister acht te slaan op de rechten van verdediging en de verdachten redelijke termijnen toe te kennen, zodat zij kennis kunnen nemen van het dossier en eventueel met kennis van zaken om bijkomende onderzoeksdaden kunnen verzoeken.

Le ministre répond qu’il a consulté le Collège des procureurs-généraux sur la question.

Au cas où la procédure pénale n’est pas modifiée au cours de cette législature, le Collège indique que l’article 127 est la plaque tournante du règlement de la procédure et que chaque modification doit être mûrement réfléchie. Il a déjà été modifié plusieurs fois et toute nouvelle modification doit être absolument nécessaire, selon le Collège, pour offrir une plus-value. Il n’est donc pas favorable à une modification. Une bonne gestion des dossiers par le juge d’instruction permet de résoudre le problème posé de manière pragmatique. Une bonne formation des magistrats est aussi une réponse utile à apporter.

Il s’agit de modifications ponctuelles qui ne s’inscrivent pas dans une vision plus globale de la réforme de la procédure pénale. La commission de réforme de la procédure pénale propose de ne pas conserver le règlement de la procédure. Selon la vision des experts, toutes les enquêtes se feraient sous la direction du ministère public. A la fin de l’enquête, on fonctionnerait avec une citation et plus avec un règlement de la procédure devant la chambre du conseil.

Le ministre ajoute qu’il examinera à nouveau cette question et, s’il s’avère opportun d’effectuer des modifications, il l’envisagera dans le cadre du projet de loi Pot-pourri 5.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) indique que la réforme de la procédure pénale, en tout état de cause, ne sera pas finalisée avant 2 ou 3 ans au plus tôt. Pour l’orateur, de telles modifications pourraient déjà être très utiles et permettre des “quick wins”, même si elles ne s’inscrivent pas dans la réforme globale de la procédure.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) comprend l’argumentation de M. Van Hecke. Cependant, il ne faut pas partir du principe que tout le monde est de mauvaise foi et demande de tels devoirs complémentaires dans un but uniquement dilatoire. L’oratrice demande au ministre de prendre en compte les droits de la défense et de permettre l’octroi de délais raisonnables aux suspects afin qu’ils puissent prendre connaissance du dossier et demander éventuellement des devoirs complémentaires en connaissance de cause.

Thema 7: Collectieve schuldenregeling (artikelen 60 tot 67 en 85)

Mevrouw Goedeke Uyttersprot (N-VA) wijst erop dat het ontwerp voorziet in een geautomatiseerde gegevensbank voor het beheer en de opvolging van de collectieve schuldenregelingen. Een dergelijke automatisering past in het kader van de lopende informatisering van het gerecht. De voordelen zijn gekend: een daling van de werklast en van de kosten, alsook een betere toegankelijkheid voor de gebruiker. Het regeerakkoord voorziet ook in de evaluatie van de wettelijke procedure en van het toepassingsgebied van de collectieve schuldenregeling. Hier gaat het om een eerste fase.

De ordes van advocaten zullen met het beheer van het register worden belast. De Hoge Raad voor de Justitie is bang voor het risico van belangenconflicten aangezien de advocaten zowel beheerders als gebruikers zullen zijn. Hoe zal worden gecontroleerd of de ordes het register goed beheren? Werd onderzocht of het systeem compatibel is met het systeem van de arbeidsrechtbanken?

De minister antwoordt dat deze tekst de wettelijke grondslag voor het register instelt zodat de ordes hun werk kunnen starten in samenwerking met het departement justitie. De wettelijke procedure van de collectieve schuldenregeling moet nog worden herzien in het kader van de wet op de informatisering.

Vrije beroepen, zoals notarissen en gerechtsdeurwaarders, zorgen trouwens al jaren voor zelfregulering en zelfcontrole. De minister heeft bijgevolg alle vertrouwen in dit systeem, dat evenwel zal moeten worden geëvalueerd.

Art. 60

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 61 tot 64

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 65

Dit artikel beoogt de invoeging van een artikel 1675/24 in het Gerechtelijk wetboek.

De heer Christian Brotcorne en mevrouw Özlem Özen dienen amendement nr. 31 (DOC 1986/003) in,

Thème 7: Règlement collectif de dettes (art. 60 à 67 et 85)

Mme Goedeke Uyttersprot (N-VA) indique que le projet prévoit une banque de données automatisée concernant la gestion et le suivi des règlements collectifs de dette. Une telle automatisation entre dans le cadre de l'informatisation en cours de la justice. Les avantages sont une diminution de la charge de travail et des coûts, mais aussi un meilleur accès pour l'utilisateur. L'accord de gouvernement prévoit aussi une évaluation de la procédure légale et du champ d'application du règlement collectif de dettes. Il s'agit ici d'une première phase.

Les ordres des avocats seront chargés de la gestion du registre. Le Conseil supérieur de la Justice craint un risque de conflit d'intérêts étant donné que les avocats seront gestionnaires et utilisateurs. Comment va-t-on s'assurer de la bonne gestion par les ordres? Quelles sont les garanties que ce système sera compatible avec le système des tribunaux du travail?

Le ministre répond que ce texte crée la base légale pour le registre afin que les ordres puissent démarrer leur travail en collaboration avec le département de la justice. La procédure légale du règlement collectif de dettes devra encore être revue dans le cadre de la loi sur l'informatisation.

Par ailleurs, les professions libérales ont l'habitude de se réguler et de se contrôler, comme par exemple les notaires ou les huissiers de justice. Le ministre a donc confiance dans ce système, qui devra cependant être évalué.

Art. 60

Cet article ne suscite pas de commentaire.

Art. 61 à 64

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

Art. 65

Cet article vise à insérer un article 1675/24 dans le Code judiciaire.

M. Christian Brotcorne et Mme Özlem Özen introduisent l'amendement n° 31 (DOC 1986/003) qui vise

dat ertoe strekt de woorden “van de slotverrichtingen” tussen de woorden “het einde” en de woorden “van de procedure” toe te voegen. Dit amendement geeft gevolg aan een suggestie die de heer Bedoret, raadsheer in het arbeidshof van Bergen, op de hoorzittingen deed. De procedure loopt immers vaak pas echt af na de procedurefasen en wordt gekenmerkt door een eindbeslissing die volgt op de neerlegging van een eindverslag.

De minister stelt voor om dit, naar zijn mening heel nuttige, amendement aan te nemen.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vraagt of de bewaartermijn van 5 jaar niet in tegenspraak is met de wetgeving inzake de archieven. Hij herinnert aan het standpunt van de OVB ter zake:

“Met betrekking tot artikel 65 PP IV merkt de OVB op dat de bewaartermijn mogelijks op een termijn van dertig jaar zal dienen te worden gebracht, dit ingevolge de archiefwetgeving, meer bepaald de archiefwet van 24 juni 1955, B.S. 12 augustus 1955, en meer in het bijzonder de vigerende selectielijst voor het archief van de rechterlijke macht (Brussel, Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën, 2009).”

De minister geeft aan dat de regering kiest voor kortere termijn om deze strikt evenredig te houden met de procedure.

Zo worden in de memorie (p.62) enkele voorbeelden uit de procedure voor de collectieve schuldenregeling aangehaald die de termijn rechtvaardigen. Zo mag bv. iedere schuldeiser overeenkomstig artikel 1675/15 §2 van het Gerechtelijk Wetboek gedurende 5 jaar na het einde van de minnelijke of gerechtelijke aanzuiveringsregeling, die een kwijtschelding van schulden in hoofdsom inhoudt, een herroeping van die regeling vragen. Hetzelfde geldt bij een totale kwijtschelding van schulden door de rechtbank zonder aanzuiveringsregeling waarin wordt voorzien door artikel 1675/13bis §5, van hetzelfde Wetboek

Verder stemt de termijn overeen met deze bepaald in artikel 2276bis van het Burgerlijk Wetboek (advocaten zijn verantwoordelijk voor de bewaring van hun stukken 5 jaar na het beëindigen van hun taak) om te vermijden dat de schuldbemiddelaar een gelijklopende gegevensbank zou moeten bijhouden.

De Privacycommissie overweegt in haar advies dat die termijn van 5 jaar overeenstemt met artikel 4 §1, 5° van de Privacywet. Die bepaling stelt dat de gegevens, in een vorm die het mogelijk maakt de betrokkenen te identificeren, niet langer mogen bewaard worden dan voor de verwezenlijking van de doeleinden waarvoor

à ajouter les mots “des opérations de clôture” entre les mots “la fin” et les mots “de la procédure”. Cet amendement suit une suggestion de M. Bedoret, conseiller à la Cour du travail de Mons, lors des auditions. En effet, la fin effective de la procédure est souvent postérieure aux étapes procédurales et est marquée, après le dépôt d’un rapport de clôture, par une décision de clôture.

Le ministre propose d’approuver cet amendement qu’il considère très utile.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) demande si le délai de conservation de 5 ans n’est pas en contradiction avec la législation sur les archives. Il rappelle le point de vue de l’OVB sur la question:

“Met betrekking tot artikel 65 PP IV merkt de OVB op dat de bewaartermijn mogelijks op een termijn van dertig jaar zal dienen te worden gebracht, dit ingevolge de archiefwetgeving, meer bepaald de archiefwet van 24 juni 1955, B.S. 12 augustus 1955, en meer in het bijzonder de vigerende selectielijst voor het archief van de rechterlijke macht (Brussel, Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën, 2009).”

Le ministre indique que le gouvernement opte pour un délai plus court, afin que celui-ci soit strictement proportionnel à la procédure.

L’exposé des motifs (p. 62) cite ainsi quelques exemples tirés de la procédure de règlement collectif de dettes qui justifient le délai. C’est ainsi que conformément à l’article 1675/15, § 2, du Code judiciaire, tout créancier peut, pendant une période de cinq ans suivant la fin du plan de règlement amiable ou judiciaire qui comporte une remise de dettes en principal, demander la révocation de ce plan. Il en va de même pour une remise totale de dettes par le tribunal sans plan de règlement, comme prévu par l’article 1675/13bis, § 5, du même Code.

Par ailleurs, le délai de cinq ans correspond à celui qui est inscrit à l’article 2276bis du Code civil (les avocats sont responsables de la conservation de leurs pièces pendant cinq ans après la fin de leur mission) pour éviter au médiateur de dettes de devoir tenir une base de données parallèle.

La Commission de la protection de la vie privée considère dans son avis que ce délai de cinq ans concorde avec l’article 4, § 1er, 5°, de la loi relative à la protection de la vie privée. Cette disposition prévoit que les données conservées sous une forme permettant l’identification des personnes concernées peuvent être conservées pendant

zij worden verkregen of verder worden verwerkt, noodzakelijk is.

De Privacycommissie achtte in verband met het Centraal register solvabiliteit dan weer een termijn van 30 jaar passend in het licht van de voormelde bepaling. Ook daar werd door de wetgever rekening gehouden met de specifieke (faillissements)procedure, waar er wordt verwezen naar heropgedoken activa zoals bepaald in het KB van 25 mei 1999 tot uitvoering van artikel 73 en 83 van de Faillissementswet.

In het kader van de archiefwet van 1955 maakt de archiefselectielijst van 2009 van de rechterlijke macht, waarop de bewaartermijn van 30 jaar wordt gebaseerd, vandaag het voorwerp uit van een overleg tussen de FOD Justitie, de Colleges en het rijksarchief, waarbij voorgesteld wordt de bewaartermijnen, en daarbij die van 30 jaar, sterk in te korten.

Alles in acht genomen lijkt het eerder aangewezen de Privacywet en de eigenheid van de procedures als referentie voor de bewaartermijnen te nemen.

Art. 66, 67 en 85

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Thema 8: Basiswet intern statuut gedetineerden – overdracht van toezichtsorganen naar het Parlement – Onwerkzame hechtenis (art. 32 tot 36, 38 tot 40, 91 tot 132, 15, 30 en 82)

De heer Koen Geens, minister van Justitie, legt uit dat hoofdstuk 19 hoofdzakelijk beoogt om de toezichtsorganen op de gevangenen naar het Parlement over te brengen. Deze overdracht is ingegeven vanuit de bekommernis om deze toezichtsorganen te laten werken:

- Onafhankelijk van de uitvoerende macht, in het bijzonder van de penitentiaire administratie van de FOD Justitie,

- Met de uitdaging zich te professionaliseren zodat het moderne, gezaghebbende organen worden, die in een volgende fase ook bevoegdheid op zich nemen met betrekking tot het beklagrecht.

In de schoot van de Centrale toezichtsraad wordt een vast bureau ingericht en de Centrale toezichtsraad krijgt

une durée n'excédant pas celle nécessaire à la réalisation des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement.

En ce qui concerne le Registre central de la solvabilité, la Commission de la protection de la vie privée estime qu'un délai de 30 ans est approprié à la lumière de la disposition précitée. Le législateur a également tenu compte de cet avis avec la procédure (de faillite) spécifique, où il est renvoyé aux actifs réapparus, comme prévu dans l'arrêté royal du 25 mai 1999 portant exécution des articles 73 et 83 de la loi sur les faillites.

Dans le cadre de la loi relative aux archives de 1955, le tableau de tri d'archives de 2009 du pouvoir judiciaire, sur lequel est basé le délai de conservation de 30 ans, fait aujourd'hui l'objet d'une concertation entre le SPF Justice, les Collèges et les Archives du Royaume, dans le cadre de laquelle il est proposé de sensiblement réduire les délais de conservation, y compris celui de 30 ans.

Tout bien considéré, il se recommande plutôt de prendre la loi relative à la protection de la vie privée et la spécificité des procédures comme référence pour les délais de conservation.

Art. 66, 67 et 85

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

Thème 8: Loi de principes statut interne des détenus – transfert des organes de surveillance vers le parlement – détention inopérante (art. 32 à 36, 38 à 40, 91 à 132, 15, 30 et 82)

M. Koen Geens, ministre de la Justice, explique que le chapitre 19 vise principalement le transfert des organes de surveillance pénitentiaire au Parlement. Ce transfert est dicté par le souci de faire fonctionner ces organes de surveillance:

- indépendamment du pouvoir exécutif, en particulier de l'administration pénitentiaire du SPF Justice,

- le défi étant de les professionnaliser de manière à devenir des organes modernes et faisant autorité, qui prendront également en charge, dans une phase suivante, la compétence relative au droit de plainte.

Il est créé un bureau permanent au sein du Conseil central de surveillance, lequel reçoit l'appui d'un

de ondersteuning van een voltijds secretariaat. Ook het aantal leden van de Centrale toezichtsraad wordt op 12 effectieve en 12 plaatsvervangende leden gebracht. Dit is een verdubbeling van het minimum aantal leden dat in de basiswet van 2005 is bepaald.

Artikel 101 licht ruim de samenstelling en opdrachten van de Beroepscommissies (Nederlandstalig en Franstalige) toe met uitdrukkelijke bepaling dat de beroepscommissies worden voorgezeten door een magistraat van de zetel.

Het aantal leden per commissie van toezicht, bepaald in artikel 31, § 2 van de basiswet (6 effectieve en 6 plaatsvervangende leden) wordt in artikel 105 van het PP IV ontwerp opgetrokken naar telkens minimum 8 en maximum 12 effectieve en 12 plaatsvervangende leden. Elke voorzitter van de commissie van toezicht krijgt voortaan bijstand van een secretaris.

Overeenkomstig artikel 28 van de basiswet blijft de bepaling behouden dat elke commissie van toezicht uit haar leden een klachtencommissie samenstelt (artikel 108 ontwerp PP IV), bestaande uit 3 leden.

De bedenkingen van de vooral Franstalige, lokale commissies van toezicht zijn moeilijk te begrijpen:

- Ten eerste verandert de potpourri-wet zo goed als niets aan de regels van het beklagrecht. Deze bepalingen van de Basiswet van 12 januari 2005 werden destijds voorgesteld door een commissie van academici, advocaten, magistraten en betrokken ambtenaren, onder leiding van professor Lieven Dupont. Inspiratie werd gehaald uit het Nederlandse beklagrecht dat al sinds 1977 tot ieders tevredenheid functioneert.

- Ten tweede is het de bedoeling dat de raad en de commissies zich eerst verder professionaliseren in de schoot van het parlement om nadien te bekijken wanneer het beklagrecht werkelijk in voege zal treden op het terrein. Uiteraard kan, na de betere werking in de schoot van het parlement, bekeken worden wat er nog verder nodig is voor de implementatie van het beklagrecht.

- Zowel het Nederlandse model als de commissie Dupont en, uiteindelijk, de wetgever geven aan dat het noodzakelijk is dat leden van de beklagcommissie ervaring hebben met het reilen en zeilen in de gevangenis, ervaring die ze uitsluitend kunnen opdoen als lid van de commissie van toezicht. Vanuit die ervaring zijn ze

secrétariat à temps plein. Le nombre de membres du Conseil central de surveillance est également porté à 12 membres effectifs et 12 membres suppléants. C'est le double du nombre minimum de membres prévu dans la loi de principes de 2005.

L'article 101 expose largement la composition et les missions des commissions d'appel (francophone et néerlandophone) et dispose explicitement que les commissions d'appel sont présidées par un magistrat du siège.

Le nombre de membres par commission de surveillance, fixé à l'article 31, § 2, de la loi de principes (6 membres effectifs et 6 membres suppléants) est porté, à l'article 105 du projet de loi PP IV, pour chaque commission, à minimum 8 et maximum 12 membres effectifs et 12 membres suppléants. Chaque président de la commission de surveillance sera dorénavant assisté d'un secrétaire.

Conformément à l'article 28 de la loi de principes, la disposition qui prévoit que chaque commission de surveillance constitue, parmi ses membres, une commission des plaintes, composée de 3 membres, est maintenue (article 108 du projet de loi PP IV).

Les objections émises par les commissions de surveillance locales, surtout francophones, sont difficiles à comprendre:

- Premièrement, la loi pot-pourri ne change pratiquement rien aux règles du droit de plainte. Ces dispositions de la loi de principes du 12 janvier 2005 ont été proposées, à l'époque, par une commission d'universitaires, d'avocats, de magistrats et de fonctionnaires concernés, sous la présidence du professeur Lieven Dupont. L'inspiration a été puisée dans le droit de plainte néerlandais, qui fonctionne à la satisfaction de tous depuis 1977 déjà.

- Deuxièmement, l'objectif est que le conseil et les commissions se professionnalisent d'abord davantage sous l'égide du Parlement avant d'examiner ensuite quand le droit de plainte entrera réellement en vigueur sur le terrain. Ensuite, après l'amélioration de leur fonctionnement sous l'égide du Parlement, on pourra naturellement examiner également ce qui est encore nécessaire pour la mise en œuvre du droit de plainte.

- Tant le modèle néerlandais que la Commission Dupont et finalement le législateur indiquent qu'il est nécessaire que des membres de la commission des plaintes aient une expérience du quotidien de la prison, une expérience qu'ils peuvent exclusivement acquérir en tant que membres de la commission de surveillance.

in staat beslissingen te nemen over geschillen tussen de gedetineerde en de directeur. Het is ook duidelijk dat gedurende de periodes dat iemand lid is van de beklagcommissie (bijv. 2 jaar) hij dan geen taken uitoefent van toezicht en controle in de commissie van toezicht. Ook in Nederland komen alle leden van de beklagcommissie uit de commissie van toezicht.

Met betrekking tot de ontworpen wijzigingen aan de Basiswet maakt de minister de volgende bemerkingen.

Artikel 15, § 2 van de Basiswet legt aan de Koning de verplichting op om gevangenen aan te duiden met zes bijzondere bestemmingen:

1° Verdachten,

2° Vrouwelijke gedetineerden,

3° Gedetineerden die in de gevangenis worden opgenomen samen met hun kind van minder dan drie jaar,

4° Veroordeelden met straffen van minstens 5 jaar,

5° Gedetineerden die een bijzondere opvang behoeven wegens leeftijd of gezondheidstoestand,

6° Veroordeelden die worden toegelaten tot een bijzondere vorm van strafuitvoering.

In artikel 92 van het ontwerp worden de laatste drie categorieën opgeheven. De Koning is dus niet langer verplicht om gevangenen in te delen, rekening houdend met de lengte van de te ondergaan straf, de bijzondere opvang van gedetineerden of veroordeelden met een specifieke vorm van strafuitvoering. Artikel 15, § 1, blijft ongewijzigd waardoor de Koning nog steeds gevangenen kan aanduiden met deze bestemmingen maar het is geen formele verplichting meer.

Een bijzondere bestemming in de zin van artikel 15, § 1, is ook het veiligheidsniveau van een gevangenis. Behoud van de laatste drie categorieën maakt een indeling van de gevangenen naar beveiligingsgraad onmogelijk. Al teveel gedetineerden zijn opgesloten in gevangenen met een te hoog veiligheidsniveau dat niet in verhouding staat tot hun profiel. Binnen het bepaalde veiligheidsniveau voor, bijvoorbeeld, de gevangenis van Leuven-Centraal, kan de classificatie voor langgestraften uiteraard behouden blijven.

C'est sur la base de cette expérience qu'ils sont à même de prendre des décisions sur les contestations opposant le détenu et le directeur. Il est clair en outre que la personne qui est membre de la commission des plaintes (pendant par exemple 2 ans) n'exerce pas, pendant cette période, de tâches de surveillance et de contrôle à la commission de surveillance. Aux Pays-Bas également, tous les membres de la commission des plaintes sont issus de la commission de surveillance.

En ce qui concerne les modifications de la loi de principes envisagées, le ministre formule les observations suivantes.

L'article 15, § 2, de la loi de principes impose au Roi l'obligation de désigner des prisons spécifiquement destinées aux six catégories suivantes:

1° les inculpés;

2° les femmes détenues;

3° les détenus hébergés en prison avec leur enfant de moins de trois ans;

4° les condamnés à des peines d'au moins cinq ans;

5° les détenus qui, en raison de leur âge ou de leur état de santé physique ou psychique, nécessitent un accueil particulier;

6° les condamnés autorisés à purger leur peine suivant des modalités spéciales.

L'article 92 du projet de loi abroge les trois dernières catégories. Le Roi n'a donc plus l'obligation de classer les prisons en tenant compte de la longueur de la peine à purger, de l'accueil particulier de certains détenus ou des condamnés qui purgent leur peine suivant des modalités spéciales. L'article 15, § 1^{er}, reste inchangé, de sorte que le Roi conserve la possibilité de désigner des prisons destinées à ces catégories, mais il ne s'agit plus d'une obligation formelle.

Le niveau de sécurité d'une prison constitue une destination particulière, au sens de l'article 15, § 1^{er}. Le maintien des trois dernières catégories rend impossible le classement des prisons selon leur degré de sécurisation. Trop de détenus sont enfermés dans des prisons dont le niveau de sécurité trop élevé ne correspond pas à leur profil. Dans un niveau de sécurité donné, par exemple, à la prison centrale de Louvain, la classification pour les détenus condamnés à de longues peines peut évidemment être maintenue.

Met de indeling naar beveiligingsgraad wordt verwezen naar de externe beveiliging van een gevangenis, ook de leidraad in het Masterplan III. De verschillen in niveau van beveiliging zijn in hoofdorde zichtbaar in de organisatie van de perifere beveiliging en veel minder in de organisatie van het dagelijkse leven binnen de gevangensmuren.

Voorst vestigt de minister er de aandacht op dat in het wetsontwerp verschillende wijzigingsbepalingen zijn opgenomen die de tussenkomst van de Koning opheffen in de opmaak van verschillende normen. Vele bepalingen van de Basiswet betreffen immers praktische regelingen die geen KB vereisen. Dit geldt voor de wijzigingen die zijn voorgesteld in de artikelen 94, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 117, 118.

Verder werd de terminologie in bepaalde artikelen aangepast, zoals in de artikelen 91 en 124.

De minister wijst er ook op dat het wetsontwerp de Wet van 25 juli 1893 betreffende de aantekening van beroep van gevangenzittende of geïnterneerde personen het genummerd koninklijk besluit van 20 juni 1936 tot vereenvoudiging van sommige vormen van de strafvordering ten opzichte van de gedetineerden wijzigt met betrekking tot het aantekenen van beroep en verzet door gedetineerden in de gevangenis.

De belangrijkste wijziging is dat de Koning zal bepalen binnen welke uren van de dag deze rechtsmiddelen kunnen geacteerd worden op de griffie van de gevangenis. De bedoeling daarvan is uit te sluiten dat gedetineerden ook 's avonds en 's nachts die rechtsmiddelen kunnen instellen ten aanzien van het bewakingspersoneel. In de praktijk wordt immers vastgesteld dat penitentiaire bewakingsagenten, die er niet voor opgeleid zijn, fouten maken bij het acteren.

Wat de bepalingen met betrekking tot de onwerkzame voorlopige hechtenis aangaat, merkt de minister op dat het wetsontwerp het mogelijk maakt dat de voorhechtenis in een zaak die leidt tot een buitenvervolginstelling of vrij spraak ook kan worden aangerekend op straffen in uitvoering van een andere zaak.

Indien er een bedrag aan onwerkzame hechtenis dient te worden uitbetaald, kan dit bedrag gecompenseerd worden met openstaande penale boetes en gerechtskosten van andere zaken.

Mevrouw Özlem Özen (PS) erkent de eerlijkheid van de regering, die nergens in het wetsontwerp gewag maakt van het facultatief protocol bij het Verdrag tegen foltering (OPCAT). Het ligt voor de hand dat de *potpourri IV*-wet het voor België niet zal mogelijk maken

Le classement selon le degré de sécurisation renvoie à la sécurisation externe de la prison, qui est également le fil conducteur du Masterplan III. Les différences observées au niveau de la sécurisation sont essentiellement perceptibles dans l'organisation de la sécurisation périphérique et beaucoup moins dans l'organisation de la vie quotidienne au sein des prisons.

Le ministre attire par ailleurs l'attention sur le fait que le projet de loi à l'examen contient plusieurs dispositions modificatives qui suppriment l'intervention du Roi dans l'établissement de différentes normes. Beaucoup de dispositions de la loi de principes concernent en effet des modalités pratiques qui ne nécessitent pas d'AR. C'est le cas des modifications proposées aux articles 94, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 117, 118.

D'autre part, la terminologie a été adaptée dans certains articles, notamment les articles 91 et 124.

Le ministre souligne également que le projet de loi à l'examen modifie la loi du 25 juillet 1893 relative aux déclarations d'appel des personnes détenues ou internées et l'arrêté royal n° 236 du 20 janvier 1936 simplifiant certaines formes de la procédure pénale à l'égard des détenus en ce qui concerne les recours et oppositions introduits par les détenus en prison.

La principale modification est que le Roi fixera les heures de la journée durant lesquelles ces moyens de droits pourront être actés au greffe de la prison. L'objectif est d'exclure que les détenus puissent également introduire ces recours le soir et la nuit auprès du personnel de surveillance. Dans la pratique, on constate en effet que les agents de surveillance pénitentiaire, qui ne sont pas formés pour cela, commettent des erreurs lorsqu'ils doivent acter.

S'agissant des dispositions relatives à la détention préventive inopérante, le ministre indique que le projet de loi à l'examen permet d'imputer des jours de détention préventive, pour des faits pour lesquels un acquittement ou une mise hors cause intervient par la suite, sur d'autres peines privatives de liberté en exécution.

Si une indemnité pour détention préventive inopérante doit être payée, ce montant peut être compensé par des amendes pénales et des frais de justice d'autres affaires restés impayés.

Mme Özlem Özen (PS) reconnaît l'honnêteté du gouvernement qui, nulle part dans le projet, ne fait allusion au protocole facultatif à la Convention contre la torture, l'OPCAT. De toute évidence, le Pot-Pourri IV ne permettra pas à la Belgique de ratifier le protocole.

het protocol te ratificeren. Wij zullen in Europa dus een uitzondering blijven door onze trieste plaats te handhaven in de club van Staten die het Verdrag weliswaar hebben ondertekend maar niet hebben geratificeerd, terwijl landen zoals Cambodja en Mozambique wél de mogelijkheid hebben gevonden om de controleinstanties in te stellen die voldoen aan de vereisten van het protocol.

Meer concreet: de spreekster is het ermee eens dat de onafhankelijkheid van die controle-instanties voortaan in de teksten is opgenomen, maar die onafhankelijkheid is heel betrekkelijk als men de impact van de voorgestelde hervormingen beoordeelt.

Wanneer de administratie het volle gewicht van de openbare macht bij één persoon legt (hoe schuldig die ook mag wezen), dan moet zij dat doen met strikte inachtneming van de rechtsstaat. Of het nu in de gevangenis is of elders, hoe dan ook leiden de machtsverhoudingen tussen twee tegengestelde belangen onvermijdelijk tot misbruiken wanneer ze aan toezicht worden onttrokken. Daarom ook mag in de 21^{ste} eeuw geen enkele ruimte waar mensen hun vrijheid wordt ontnomen, ontsnappen aan een volledige en volstrekte transparantie. De Staat moet rekenschap afleggen en aanvaarden dat hij wordt gecontroleerd, zelfs als dat zeer nauwlettend gebeurt. Die beginselen worden dus niet ingegeven door wantrouwen ten aanzien van degenen die in het gevangenis milieu zware verantwoordelijkheden uitoefenen, maar wel door de conflictueuze aard van ons gevangenisstelsel.

Om die reden zou het wetsontwerp zich niet louter tot de gevangenen mogen beperken, maar ook – zoals het OPCAT beoogt – betrekking moeten hebben op alle plaatsen waar mensen hun vrijheid wordt ontnomen, met name de gesloten centra of de commissariaten.

Al even belangrijk is de doelmatigheid van de controlemiddelen. Het volstaat niet voorbeeldige gevangenen te willen, men moet zich daarvoor ook met de nodige middelen toerusten.

Net zoals bijna iedereen die over dit wetsontwerp werd gehoord, kan de spreekster echter niet anders dan aan de kaak stellen dat de commissies van toezicht worden verplicht de bemiddelings- en controlefuncties te cumuleren met de functie klachten te behandelen. Die cumulatie is niet alleen niet werkbaar, ze zal de commissies van toezicht ook verzwakken. Inzake bemiddeling zullen ze elke geloofwaardigheid en onpartijdigheid verliezen jegens de gedetineerden, die er niet langer een beroep op zullen willen doen. In verband met de klachtenbehandeling zullen ze eerst worden overstelpd met klachten die zij, bij gebrek aan tijd en

Nous demeurerons donc une exception au sein de l'Europe en maintenant notre triste place dans le club des États signataires qui n'ont pas ratifié le traité, alors que des pays comme le Cambodge ou le Mozambique ont, eux, trouvé le moyen de mettre en place les organes de contrôles répondant aux exigences du protocole.

Plus concrètement, si l'oratrice approuve l'indépendance désormais inscrite dans les textes de ces organes de contrôle, cette indépendance devient tout relative dès lors qu'il s'agit d'apprécier l'impact des réformes proposées.

Lorsque l'administration impose tout le poids de la puissance publique sur une personne, aussi coupable soit-elle, elle doit le faire dans le strict respect de l'État de droit. Que ce soit en prison ou ailleurs, les rapports de force entre deux intérêts opposés, quand ils s'exercent à l'abri des regards, entraînent forcément des abus. C'est pour cette raison qu'au 21^{ème} siècle, aucun espace de privation de liberté ne doit échapper à une complète et entière transparence. L'État doit rendre des comptes et accepter d'être contrôlé, même de très près. Ces principes ne sont donc pas dictés par la méfiance à l'égard ceux qui exercent de lourdes responsabilités dans le monde carcéral mais par la nature conflictuelle de notre système carcéral.

Et c'est pour cette raison que ce projet de loi ne devrait pas se restreindre aux seules prisons mais bien viser tous les lieux de privation de liberté, comme le prévoit l'OPCAT, notamment les centres fermés ou les commissariats.

Tout aussi important est l'effectivité des moyens de contrôle. Il ne suffit pas de vouloir des prisons exemplaires, il faut s'en donner les moyens.

Or, comme la quasi-totalité des personnes entendues sur ce projet, l'oratrice ne peut que dénoncer le cumul imposé aux commissions de surveillance des fonctions de médiation et de contrôle avec la fonction de traitement des plaintes. Ce cumul, en plus d'être inopérant, va affaiblir les commissions de surveillance. Concernant la médiation, elles perdront toute crédibilité et impartialité à l'égard des détenus qui ne voudront plus y recourir. Et concernant le traitement des plaintes, elles seront tout d'abord submergées par des plaintes auxquelles elles ne pourront donner, faute de temps et de formation, le traitement juridictionnel approprié. Mais en plus, elles

opleiding, niet op passende wijze juridictioneel zullen kunnen behandelen. Bovendien zullen zij wegens hun bemiddelings- en controleopdracht echter niet langer beschikken over de vereiste onafhankelijkheid om in een conflict te oordelen.

Hoewel het begrijpelijk is dat de regering nooit de bedoeling heeft gehad zich met de nodige middelen toe te rusten om het OPCAT te ratificeren, toch mag men zich met recht en reden afvragen waarom zij sommige van de bepalingen ervan die geen enkele begrotings-impact hadden niet heeft willen overnemen. Het gaat daarbij meer in het bijzonder over de voorwaarden in verband met de samenstelling van de Centrale Raad en van de commissies. Waarom is daarin niet de man-vrouwpariteit of de meervoudigheid van de culturele vertegenwoordigingen opgelegd? In strijd met het advies van de Centrale Raad stelt het wetsontwerp in uitzicht dat die Raad ten minste één jurist moet tellen, terwijl voorheen een advocaat én een magistraat vereist was. Tevens pleit de Raad ervoor dat hij een criminoloog zou omvatten. Het wetsontwerp beoogt de vereiste af te schaffen dat de commissies een lid van de magistratuur moeten tellen. Waarom werden die eisen niet overgenomen?

De heer Christian Brotcorne (cdH) herinnert eraan dat het verzoek om de toezichtsorganen naar het Parlement over te hevelen al van lang geleden dateert. Hij is dan ook verheugd te kunnen constateren dat dit wetsontwerp daaraan tegemoet komt. Niettemin doet die overheveling sommige vragen rijzen, met name hoe dat financieel zal gebeuren. Hebben met de parlementaire instanties onderhandeling plaatsgevonden? Komt er een overdracht van financiële middelen van de FOD Justitie aan het Parlement? Hoe kan worden gewaarborgd dat die overdracht in de best mogelijke omstandigheden zal kunnen gebeuren?

De spreker betreurt dat de Centrale Raad geen criminoloog omvat, alsook dat de vereiste dat het om magistraten moet gaan, zal worden vervangen door de vereiste dat het houders van een *master* in de rechtswetenschappen moeten zijn. Voorts zal het beroepsgeheim worden uitgebreid tot alle commissieleden, die vrezen dat daardoor hun opdracht zal worden gehinderd. Indien zij het beroepsgeheim in acht moeten nemen, hoe zullen zij dan handelingen kunnen aanklagen en in de gevangenis controleopdrachten kunnen verrichten?

Over het feit dat de commissies tegelijkertijd de klachten zouden ontvangen én de instantie zijn welke die klachten behandelt, hebben die commissies erop gewezen dat zij het risico lopen tegelijkertijd rechter en partij te zijn. De minister heeft aangegeven dat hij overweegt om dat nu al rijzende vraagstuk in een latere

ne disposeront plus de l'indépendance nécessaire pour trancher un conflit à cause de leur mission de médiation et de contrôle.

Si on comprend que le gouvernement n'a jamais eu l'intention de se donner les moyens de ratifier l'OPCAT, on est en droit de se demander pourquoi il n'a pas tenu à reprendre certaines de ses dispositions qui n'avaient aucun impact budgétaire. Particulièrement les conditions relatives à la composition du Conseil central et des commissions. Pourquoi ne pas y avoir imposé la parité homme – femme ou la pluralité des représentations culturelles? Le projet prévoit, contre l'avis du Conseil central, que celui-ci doit compter au moins un juriste, alors qu'auparavant, il fallait un avocat en plus d'un magistrat. Le Conseil plaide également pour la présence d'un criminologue en son sein. Le projet fait disparaître l'exigence de la présence d'un membre de la magistrature assise au sein des commissions. Pourquoi n'a-t-on pas repris ces exigences?

M. Christian Brotcorne (cdH) rappelle que la demande pour que les organes de surveillance soient transférés au Parlement est déjà ancienne. Il se réjouit donc de constater que ce projet y réponde. Cependant, ce transfert pose certaines questions, notamment de savoir comment il se fera sur le plan financier. Y a-t-il eu une négociation avec les organes du Parlement? Y aura-t-il un transfert de moyens financiers du SPF Justice vers le Parlement? Comment s'assurer que ce transfert pourra se faire dans les meilleures conditions?

L'orateur regrette l'absence d'un criminologue au sein du Conseil central et le fait que l'exigence de disposer de titulaires de master en droit remplacera l'exigence de magistrats. Par ailleurs, le secret professionnel va être étendu à l'ensemble des membres des commissions, qui craignent une entrave à leur mission par ce biais. S'ils sont tenus au secret professionnel, comment pourront-ils dénoncer des actes et effectuer des missions de contrôle au sein des prisons?

Concernant le fait que les commissions seraient en même temps le réceptacle des plaintes et l'organe de traitement de ces plaintes, celles-ci ont pointé le risque d'être juge et partie. Le ministre a indiqué qu'il envisage de résoudre cette question, qui se pose déjà actuellement, dans une phase ultérieure. Il ne faudrait

fase op te lossen. De zaken zouden niet langer mogen worden uitgesteld. Wel integendeel: men zou eindelijk alle wetgeving in verband met de interne rechtspositie van de gedetineerden in werking moeten doen treden. Deze zou de gedetineerden een volledig wettelijk kader moeten bieden dat hun rechten en plichten in de inrichting vastlegt.

Welke oplossingen stelt de minister voor op het stuk van de klachtenbehandeling? De federale ombudsman is van oordeel dat het niet wenselijk is hem die bevoegdheid te verlenen omdat hij een parlementaire instantie is. Die kritiek geldt ook voor de commissies. Zal worden gestreefd naar een onafhankelijke rechtsprekende instantie, en hoe zal uit dat oogpunt bekeken de financiering ervan verlopen? Een bijzondere kamer bij de strafuitvoeringsrechtbanken lijkt ook op terughoudendheid te botsen vanwege die rechtbanken.

Beroep of verzet door de gedetineerden zal nog slechts mogelijk zijn tijdens de openingsuren van de gevangenissen. Daardoor dreigen materiële problemen te ontstaan voor de gedetineerden die hun cel niet makkelijk kunnen verlaten. De tijd om toestemming te verkrijgen om zich naar de griffie te begeven, is vaak zodanig dat de gevangene het recht van beroep of van verzet niet binnen de wettelijke termijn kan uitoefenen. Waarom werd geraakt aan een goed werkend systeem?

Aangaande de classificatie van de gevangenissen naargelang van hun veiligheidsgraad is de vraag gezeten of moest worden voorzien in zwaarbeveiligde afdelingen, terwijl de commissie-Dupont zich daartegen heeft verzet. Nochtans wordt hier daarvoor gekozen.

In verband met de foullering van de gedetineerden zouden de personeelsleden die gedetineerden naakt foulleren, daartoe niet langer door de directeur moeten worden belast, aangezien die vereiste volgens de memorie van toelichting te formalistisch zou zijn en tegen de intentie van de wetgever zou indruisen. De heer Brotcorne is echter van mening dat een dergelijke foullering gepaard moet gaan met bepaalde vereisten en waarborgen. Geregeld worden immers onrechtmatige praktijken vastgesteld en aangeklaagd. De gedetineerde moet dus beter worden beschermd.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) geeft aan dat ook hij allang wacht op de overheveling van die toezichtsinstanties naar het Parlement. Dat is dus een goede zaak, al heeft hij enkele opmerkingen.

Ten eerste zou het wetsontwerp betrekking moeten hebben op alle personen wier vrijheid is ontnomen, dus ook op de geïnterneerden en de mensen in gesloten

plus retarder les choses. Au contraire, il faudrait faire enfin entrer en vigueur l'ensemble de la législation concernant le statut interne des détenus. Celle-ci doit offrir au détenu un cadre légal complet qui détermine leurs droits et obligations au sein de l'établissement.

Quelles solutions le ministre propose-t-il par rapport au traitement des plaintes? Le médiateur fédéral considère qu'étant un organe du parlement, il n'est pas adéquat de lui confier cette compétence. Cette critique vaut aussi pour les commissions. Va-t-on s'orienter vers un organe juridictionnel indépendant, et dans cette hypothèse, qu'en sera-t-il de son financement? Une chambre spéciale du tribunal d'application des peines semble aussi rencontrer des réticences de la part de ces tribunaux.

L'appel ou l'opposition par les détenus ne sera plus possible que pendant les heures d'ouverture des prisons. Cela risque de créer un problème matériel pour les détenus qui ne peuvent pas sortir facilement de leur cellule. Le temps d'autorisation pour rejoindre le greffe est parfois tel qu'il ne leur permet plus d'exercer le droit d'appel ou d'opposition dans le délai légal. Pourquoi a-t-on modifié ce système qui fonctionnait bien?

Par rapport à la classification des prisons selon leur degré de sécurité, la question s'est posée de savoir s'il fallait revenir à la création de quartiers de haute sécurité, alors que la commission Dupont s'y était opposée. C'est pourtant l'option retenue ici.

Concernant la fouille des détenus, les membres du personnel qui exécutent les fouilles à nu ne devraient plus être mandatés par le directeur à cette fin, cette exigence étant d'après l'exposé des motifs trop formaliste et contraire à l'intention du législateur. M. Brotcorne est d'avis au contraire que cette fouille doit être entourée de certaines exigences et garanties. Il y a des pratiques illégales qui sont régulièrement constatées et dénoncées en la matière. Une protection accrue du détenu est donc nécessaire.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) indique qu'il attend lui aussi ce transfert des organes de surveillance vers le Parlement depuis longtemps. C'est donc une bonne chose, mais il a cependant certaines remarques à formuler.

Premièrement, le projet de loi devrait viser toutes les personnes privées de liberté, y compris les internés ou les personnes en centres fermés. Un interné qui serait

centra. Een geïnterneerde die bijvoorbeeld van een gevangenis naar een centrum voor klinische psychiatrie zou worden overgebracht, zou minder bescherming genieten, wat een onlogische situatie is. Vanwaar die inperking?

De meeste Commissies van toezicht willen de taak van bemiddelaar en van klachtenbeheerder echter niet combineren. Dat zou bovendien veel extra werklast creëren; daarom wordt geopperd die taak in handen te geven van een onafhankelijke juridictionele instantie. Hoe reageert de minister op die punten?

Ten slotte vergt een nieuw juridisch raamwerk ook financiële en personele middelen. Welke waarborgen verstrekt de minister in dat verband?

De heer Philippe Goffin (MR) geeft aan dat deze tekst significante stappen voorwaarts zet voor het gevangeniswezen, meer bepaald wat het toezicht op de strafinrichtingen betreft.

1. Overheveling van de toezichtsinstanties naar het Parlement

Die overheveling is onontbeerlijk om de onafhankelijkheid van de toezichtsinstanties te waarborgen; het wetsontwerp zet op dat punt een grote stap vooruit. Dat gaat gepaard met nieuwe verantwoordelijkheden voor het Parlement: zo moet de toezichtsinstanties een dotatie worden toegekend, moet worden voorzien in materiële en budgettaire middelen enzovoort. Het Parlement zal zich daar dus over moeten buigen, wat een goede zaak is.

Voorts is het de bedoeling dat die overheveling gepaard gaat met een professionalisering van het werk van de Centrale Toezichtsraad en van de Commissies van toezicht.

In dat verband vraagt de spreker de minister aan te geven tot welke documenten de toezichtsinstanties toegang zouden moeten hebben: wetgevingsteksten, penitentiair recht, rechtspraak, interne nota's, dienstnota's enzovoort. Staat het vast dat de Commissies van toezicht toegang zullen hebben tot die documenten en tot Sidis Suite, en worden daartoe de nodige regelingen getroffen?

De professionalisering van het werk van de toezichtsinstanties houdt in dat de Centrale Toezichtsraad de Commissies van toezicht sterk moet ondersteunen. De Centrale Toezichtsraad zal zijn belast met de opleidingen van de leden van de Commissies van toezicht, maar zal er eveneens voor moeten zorgen dat zij hun taken in goede omstandigheden kunnen uitvoeren.

transféré d'une prison vers un centre de psychiatrie clinique par exemple subirait une diminution de sa protection, ce qui est une situation illogique. Pourquoi cette limitation?

Par ailleurs, une majorité des commissions de surveillance ne veut pas cumuler la mission de médiateur et de gestion des plaintes. En outre, cela augmenterait fortement leur charge de travail, d'où la suggestion de confier cette tâche à un organe juridictionnel indépendant. Quelle est la réaction du ministre sur ces points?

Enfin, un nouveau cadre juridique nécessite des moyens financiers et humains. Quelles garanties le ministre propose-t-il à cet égard?

M. Philippe Goffin (MR) indique que ce texte contient des avancées notoires en matière pénitentiaire et spécifiquement en matière de surveillance des établissements pénitentiaires.

1. Transfert des organes de surveillance vers le Parlement

C'est indispensable pour assurer l'indépendance des organes de surveillance: c'est une avancée importante apportée par ce projet de loi. Cela s'accompagne de nouvelles responsabilités pour le Parlement: allouer une dotation aux organes de surveillance, prévoir leurs moyens matériels, budgétaires, etc. C'est donc une matière dont le Parlement va devoir se saisir, ce qui est une bonne chose.

La volonté est que ce transfert s'accompagne d'une professionnalisation du travail du Conseil central et des Commissions de surveillance.

À cet égard, l'orateur demande au ministre de préciser les documents auxquels les organes de surveillance doivent avoir accès: textes législatifs, droit pénitentiaire, jurisprudence, notes internes et de service, etc. L'accès des commissions de surveillance à ces documents, ainsi qu'à Sidis-Suite est-il garanti et organisé?

La professionnalisation du travail des organes de surveillance nécessite un soutien particulièrement important de la part du Conseil central vers les commissions. C'est au Conseil central qu'il reviendra d'organiser les formations des membres des commissions de surveillance mais aussi d'assurer qu'ils peuvent réaliser leurs missions dans de bonnes conditions.

De vrijwilligers die zich voor de toezichtsinstanties inzetten en wier dagelijkse inspanningen hulde verdienen, kunnen door die professionalisering worden “afgeschrikt”. De bekommelingen van de leden van de Commissies van toezicht werden gehoord, in deze commissie of elders. Niets zal overhaast gebeuren: er moet de nodige tijd worden uitgetrokken voor het instellen van de procedures en de mechanismen, zodat zij ook efficiënt zullen werken.

2. Leden van de toezichtsinstanties en beroepsgeheim

Tijdens de hoorzittingen is één bekommeling meermaals onder de aandacht gebracht, meer bepaald het feit dat de leden van de toezichtsinstanties gebonden zullen zijn aan het beroepsgeheim en aldus hun controletaak niet ten volle zullen kunnen uitoefenen. De verplichting het beroepsgeheim in acht te nemen, moet uiteraard gelden voor de individuele dossiers: er kan geen sprake van zijn dat persoonsgegevens met betrekking tot een gedetineerde zouden worden onthuld.

Het ligt daarentegen voort de hand dat de leden van de commissies van toezicht ondanks de bepalingen in verband met het beroepsgeheim de mogelijkheid zullen behouden om algemene toestanden aan te klagen, breed informatie te verstrekken over de toestand in een strafinrichting en aanbevelingen te formuleren, allemaal in het kader van hun controletaak. Kan de minister die interpretatie bevestigen?

3. Classificatie van de gedetineerden

Een hele reeks bepalingen in het wetsontwerp hebben tot doel de administratieve procedures te vereenvoudigen en te zorgen voor meer flexibiliteit in de organisatie van de strafinrichtingen. Dat is met name het geval voor de wijziging van artikel 15 van de Basiswet: zij is er niet op gericht de mogelijkheid af te schaffen om strafinrichtingen of afdelingen van strafinrichtingen aan bepaalde categorieën van gedetineerden toe te wijzen, maar om niet langer de verplichting op te leggen ze volgens een strakke wijze op te richten. De klemtoon in het strafinrichtingenbeleid blijft dan ook liggen op de classificatie van de gedetineerden, mogelijk gemaakt bij artikel 15, § 1, maar met meer flexibiliteit dan vandaag.

4. Toegang tot de strafinrichtingen

De leden van de toezichtsorganen hebben de vrees geuit dat de toegang tot de strafinrichtingen, die ze nodig hebben om hun taken te kunnen uitoefenen, hun kan worden verboden om louter veiligheidsredenen. De nieuwe tekst van artikel 27 van de Basiswet bepaalt immers dat “de leden van de commissies van toezicht vrije

Cette professionnalisation peut “faire peur” aux bénévoles qui s’investissent dans les organes de surveillance et dont le travail quotidien est ici à saluer. Les inquiétudes des membres des commissions de surveillance ont été entendues, dans cette commission ou par ailleurs. Rien ne sera précipité: il faut prendre le temps nécessaire pour que les procédures, les mécanismes soient bien en place afin de garantir leur effectivité.

2. Membres des organes de surveillance et secret professionnel

Une inquiétude a été exprimée à plusieurs reprises lors des auditions: celle de voir les membres des organes de surveillance être soumis à l’obligation de respecter le secret professionnel et donc, de ne pas pouvoir pleinement exercer leur mission de contrôle. L’obligation de respecter le secret professionnel doit évidemment s’appliquer aux dossiers individuels: il n’est pas question que soient divulguées des informations personnelles concernant un détenu.

En revanche, il est évident que les membres des commissions de surveillance conserveront, malgré l’application des dispositions relatives au secret professionnel, la capacité de dénoncer des situations générales, d’informer largement au sujet de la situation dans un établissement et d’émettre des recommandations, le tout dans le cadre de leur mission de contrôle. Le ministre peut-il confirmer cette interprétation?

3. Classification des détenus

Toute une série de dispositions de ce projet de loi visent à simplifier les procédures administratives et à garantir davantage de flexibilité dans l’organisation des établissements. C’est notamment le cas de la modification apportée à l’article 15 de la Loi de principes: elle ne vise pas à supprimer la possibilité de destiner des établissements ou des sections d’établissements à des catégories particulières de détenus, mais à ne plus imposer l’obligation de les créer de manière figée. L’accent de la politique pénitentiaire reste donc mis sur la classification des détenus, rendue possible par l’article 15, § 1^{er}, mais avec davantage de flexibilité qu’aujourd’hui.

4. Accès aux établissements pénitentiaires

Les membres des organes de surveillance ont émis la crainte que l’accès aux établissements pénitentiaires, qui doit leur être octroyé afin de pouvoir exercer leurs missions, puisse leur être interdit pour des motifs purement sécuritaires. Le nouveau texte de l’article 27 de la Loi de principes dispose en effet que “les membres

toegang [hebben] tot alle plaatsen in de gevangenis”, maar ook dat “Zij (...)ertoe [zijn] gehouden de geldende veiligheidsregels na te leven”.

Het doel van dat artikel is niet om een algemeen verbod op de toegang tot een strafinrichting in te stellen als de veiligheidsomstandigheden dat niet toelaten, maar eraan te herinneren dat eenieder die in een strafinrichting binnenkomt, zich aan de geldende veiligheidsregels moet houden. Dat moet ook gelden voor de leden van de toezichtsorganen, maar kan in geen geval een voorwendsel zijn om de commissies van toezicht de toegang tot de strafinrichtingen te weigeren. Kan de minister dat bevestigen?

5. Klachtenbehandeling

De leden van de commissies van toezicht hebben ook uiting gegeven aan hun vrees in verband met de behandeling van de klachten van de gedetineerden. De spreker herinnert eraan dat voorzien in een effectieve procedure voor de behandeling van de klachten van de gedetineerden enerzijds essentieel is om hun rechten te waarborgen, maar anderzijds ook om te voldoen aan de internationale aanbevelingen op strafinrichtingsvlak.

Voorts heeft de “commissie-Basiswet”, die een gedegen en nauwkeurig rapport heeft opgesteld dat later zou leiden tot de aanneming van de vermaarde Basiswet, al in 2001 aanbevolen de behandeling van de klachten van de gedetineerden toe te vertrouwen aan de commissies van toezicht. Die zijn daartoe het best geplaatst: zij hebben niet alleen kennis en expertise van het gevangeniswezen in het algemeen, maar kennen ook de toestand en de bijzonderheden van de strafinrichtingen waaraan zij zijn verbonden.

De spreker is onder de indruk geweest van de opmerkingen van de veldwerkers tijdens de hoorzittingen. De huidige tekst blijkt de klachtencommissies niet alle voor hun taak vereiste onafhankelijkheid en onpartijdigheid te waarborgen. Daarom zal hij op artikel 108 een amendement indienen (zie hierna amendement nr. 84) om voor de leden van de klachtencommissie de uitoefening van de andere functies van de commissie van toezicht uit te sluiten tijdens de duur van hun mandaat in de klachtencommissie. De commissie-“Basiswet” voorzag al dat soort onverenigbaarheden. Het is immers gemakkelijk te begrijpen dat een lid van de klachtencommissie dat op hetzelfde moment de rol van maandcommissaris zou uitoefenen of in een dossier zou moeten bemiddelen, niet alle schijn van onpartijdigheid en onafhankelijkheid zou geven. Het lijkt niet raadzaam om de verschillende functies te vermengen.

des commissions de surveillance ont librement accès à tous les endroits de la prison”, mais aussi que “ils sont tenus de respecter les règles de sécurité en vigueur”.

Le but de cet article n'est pas de mettre en place une interdiction générale d'accéder à un établissement lorsque les conditions de sécurité ne le permettent pas, mais de rappeler que chaque personne qui pénètre au sein d'un établissement doit se conformer aux règles de sécurité en vigueur. Cela doit s'appliquer aussi aux membres des organes de surveillance, mais cela ne peut en aucun cas constituer un prétexte pour refuser l'accès des commissions de surveillance aux établissements. Le ministre peut-il confirmer ce point?

5. Traitement des plaintes

Les membres des commissions de surveillance ont également fait état de leurs craintes en matière de traitement des plaintes des détenus. L'orateur rappelle que, d'une part, mettre en place une procédure effective de traitement des plaintes des détenus est essentiel afin de garantir leurs droits, mais aussi afin de se conformer aux recommandations internationales en matière pénitentiaire.

D'autre part, en 2001, la commission “Loi de principes”, qui a rédigé un rapport fouillé et précis devant mener à l'adoption, plus tard, de la fameuse Loi de principes, recommandait déjà de confier le traitement des plaintes des détenus aux commissions de surveillance. Ces dernières sont les mieux placées pour ce faire: elles ont non seulement une connaissance et une expertise du monde pénitentiaire en général, mais elles connaissent également la situation et les particularités des établissements auquel elles sont rattachées.

L'orateur a été sensible aux remarques formulées par les acteurs de terrain lors des auditions. Le texte actuel semble ne pas assurer aux commissions des plaintes toute l'indépendance et toute l'impartialité requises pour leur mission. C'est pourquoi il introduira un amendement à l'article 108 (voir *infra* amendement n° 84) afin d'exclure, pour les membres de la commission des plaintes, l'exercice des autres fonctions de la commission de surveillance et ce, durant la durée de leur mandat au sein de la commission des plaintes. La Commission “Loi de principes” prévoyait déjà des incompatibilités de cette nature. On peut en effet aisément comprendre qu'un membre de la commission des plaintes qui exercerait en même temps le rôle de commissaire du mois ou serait amené à intervenir comme médiateur dans un dossier ne donnerait pas toutes les apparences d'impartialité et d'indépendance. Il ne semble pas indiquer de mêler les différentes fonctions.

Tijdens de hoorzittingen werden andere oplossingen gesuggereerd: de klachtenbehandeling toevertrouwen aan een ander orgaan dan de commissies van toezicht, of zelfs aan de federale ombudsman. Geen van die oplossingen lijkt realistisch en de commissies van toezicht zijn het best geplaatst voor de behandeling in eerste aanleg van de klachten van de gedetineerden van de strafinrichting waaraan ze zijn verbonden. Andere organen zijn bij de gedetineerden minder bekend, zijn minder toegankelijk en staan te ver af van de gevangeniswereld.

Met betrekking tot de moeilijkheid voor de commissies van toezicht om vrijwilligers te vinden die bereid zijn die functies uit te oefenen, vindt de spreker dat er aan valoriserend werk moet worden gedaan, onder meer bij de rechters of advocaten. Creatieve oplossingen zijn ook denkbaar, zoals de samenstelling van een commissie van toezicht en een klachtencommissie voor verscheidene kleine strafinrichtingen. Dat is op sommige plaatsen al het geval, maar men zou in die aangelegenheid een bredere reflectie op gang kunnen brengen.

Wat de vrees voor een overrompeling met aanvragen bij de commissies betreft, herinnert de spreker eraan dat de voorzitter van zo'n commissie in een hele reeks gevallen alleen zitting kan hebben.

Het wetsontwerp voorziet niet in de mogelijkheid dat de procedure in het Duits wordt gevoerd, terwijl dat toch één van onze landstalen is. Hoe kunnen de gedetineerden die het Duits als moedertaal hebben, zich doen bijstaan bij een klachtenprocedure? Hoe kan worden gewaarborgd dat hun rechten zullen worden gevrijwaard?

6. De basiswet van 12 januari 2005

Meer dan tien jaar nadat de basiswet van 12 januari 2005 in deze assemblee werd aangenomen, is die wet nog steeds niet integraal in werking getreden. Dat is uiteraard een betreurenswaardige zaak. Meerdere essentiële aspecten en symboolelementen van deze wet zijn nog niet van toepassing: het detentieplan, de regels inzake gevangenisarbeid, het klachtenrecht dat dit wetsontwerp beoogt te implementeren, alsook de gezondheidszorg van de gedetineerden. De spreker verzoekt de minister een stand van zaken op te maken over de eventuele bijsturingen van deze bepalingen voordat zij worden geïmplementeerd.

7. Fouillering

De spreker kan zich vinden in de memorie van toelichting die erop aandringt dat de ambtenaren die fouilleringen, en inzonderheid lichaamsfouilleringen, uitvoeren, de *ad-hoc*opleiding moeten hebben gevolgd. De spreker wil meer weten over die opleidingen.

D'autres solutions ont été suggérées durant les auditions: confier le traitement des plaintes à un organe distinct des commissions de surveillance, voire au Médiateur fédéral. Aucune de ces solutions ne semble réaliste et les commissions de surveillance sont les mieux placées pour connaître en première instance des plaintes des détenus de l'établissement auquel elles sont rattachées. D'autres organes sont moins bien connus des détenus, moins accessibles et trop éloignés de la réalité pénitentiaire.

Concernant la difficulté pour les commissions de surveillance de recruter des membres bénévoles prêts à assumer ces différentes fonctions, l'orateur considère qu'il y a un travail de valorisation à faire, notamment auprès de magistrats ou d'avocats. Des solutions créatives peuvent également être envisagées, comme la constitution d'une commission de surveillance et d'une commission des plaintes pour plusieurs petits établissements. C'est déjà le cas à certains endroits, mais une réflexion plus large pourrait être lancée en la matière.

Quant à la crainte émise de voir les commissions des plaintes submergées de demandes, l'orateur rappelle que le président de cette commission peut siéger seul dans toute une série de cas.

Le texte ne prévoit pas de procédure en langue allemande, alors qu'il s'agit d'une de nos langues nationales. Comment les détenus dont la langue maternelle est l'allemand pourront-ils être assistés lors d'une procédure de plainte? Comment s'assurer que leurs droits seront garantis?

6. Loi de principes du 12 janvier 2005

La loi de principes du 12 janvier 2005 n'est toujours pas entièrement entrée en vigueur, plus de 10 ans après son adoption au sein de cette assemblée. C'est évidemment regrettable. Plusieurs éléments essentiels et emblématiques de cette loi ne sont pas d'application: le plan de détention, les règles concernant le travail pénitentiaire, le droit de plainte, que le présent projet vise à mettre en œuvre, ainsi que les soins de santé des détenus. L'orateur demande au ministre de faire le point sur les éventuelles adaptations de ces dispositions avant leur mise en œuvre.

7. Fouilles

L'orateur est d'accord avec l'exposé des motifs qui insiste sur la nécessité que les agents qui procèdent aux fouilles, et particulièrement aux fouilles à corps, aient suivi la formation ad hoc. L'orateur demande plus de précisions sur ces formations en question.

De federale ombudsman beveelt aan een systemisch onderzoek in te stellen naar de fouilleringen in de gevangenissen, teneinde eensdeels na te gaan hoe het gevangenispersoneel de wetgeving momenteel toepast, en anderdeels een stand van zaken op te maken inzake de troeven en de tekortkomingen van de wet en van de administratieve praktijk. Op grond van die onderzoeksresultaten moeten aanbevelingen ter zake worden geformuleerd.

8. Conclusie

In penitentiare aangelegenheden moet bij het wetgevend optreden niet alleen met de beginselen, maar ook met de praktische vereisten rekening worden gehouden; het heeft immers geen zin procedures in te stellen die in het veld kunnen worden toegepast. Zulks kan bij de actoren in het veld zelfs tot veel frustratie leiden.

Dit wetsontwerp beoogt verschillende elementen in balans te brengen om almaar meer artikelen van de basiswet te implementeren. In de toekomst zal het belangrijk zijn die implementering en de evaluatie van die bepalingen in het oog te houden.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) stelt verheugd vast dat de bepalingen van de basiswet gaandeweg in werking beginnen te treden, ook al is er nog werk aan de winkel. Zij is tevreden dat de Centrale Raad en de commissies voortaan onder de bevoegdheid van het Parlement zullen ressorteren, waardoor die instanties onafhankelijker zullen kunnen optreden. Tevens is in het kader van de klachtenbehandeling meer onafhankelijkheid vereist, die amendement nr. 84 beoogt te bewerkstelligen.

De minister wijst er eerst en vooral op dat de basiswet alleen betrekking heeft op de vrijheidsbenemende straffen die in de gevangenis wordt uitgezeten, alsook op de geïnterneerden die in de gevangenis zijn opgesloten. Voor de geïnterneerden in een interneringsinstelling of in een externe psychiatrische instelling is die basiswet niet van toepassing, en de minister van Justitie is niet van plan op te treden op dat vlak. Dat is de verantwoordelijkheid van Volksgezondheid én van de gemeenschappen.

In budgettair opzicht spreekt het voor zich dat de FOD Justitie zijn jaarbudget van 66 000 euro voor de commissies van toezicht niet langer nodig zal hebben zodra die commissies onder het toezicht van het Parlement komen te staan. Dat budget moet indirect naar het Parlement worden overgeheveld. Tevens moeten de FOD Justitie en het Parlement samen stappen zetten om extra middelen los te weken, teneinde die momenteel ondergefinancierde commissies van toezicht slagkrachtiger te maken.

Le médiateur fédéral préconise la réalisation d'une enquête systémique sur la pratique des fouilles en prison, avec un double objectif: vérifier de quelle manière la législation est actuellement appliquée par le personnel des établissements pénitentiaires et relever les atouts et défauts de la loi et de la pratique administrative. Cette enquête doit présenter des recommandations en la matière.

8. Conclusion

En matière pénitentiaire, il est nécessaire de légiférer en tenant compte non seulement des principes, mais aussi des nécessités pratiques: mettre en place des procédures qui ne sont pas applicables sur le terrain, ça n'a pas de sens et cela peut même être source de nombreuses frustrations pour tous les acteurs de terrain.

Ce projet de loi essaie d'atteindre un équilibre entre différents éléments en vue d'appliquer toujours davantage d'articles de la loi de principes: il importera, à l'avenir, d'être attentif à la mise en œuvre et à l'évaluation de ces dispositions.

Mme Sophie De Wit (N-VA) se réjouit de constater que, petit à petit, les dispositions de la loi de principes commencent à entrer en vigueur, même s'il reste encore du travail. Elle se réjouit du transfert du Conseil central et des commissions vers le Parlement, ce qui garantira une plus grande indépendance. Il faut aussi pouvoir une plus grande indépendance dans le cadre du traitement des plaintes, ce que permettra notamment l'amendement n° 84.

Le ministre rappelle tout d'abord que la loi de base s'applique seulement aux peines privatives de liberté dans la prison, y compris aux internés qui sont incarcérés en prison. S'ils sont en institution d'internement ou en institution psychiatrique externe, la loi de base ne s'applique pas et le ministre de la Justice n'a pas vocation à intervenir. C'est la responsabilité de la Santé publique d'une part, et des Communautés d'autre part.

Concernant le budget, il va de soi que, dès le moment où les commissions de surveillance tombent sous la tutelle du Parlement, le SPF Justice n'aura plus besoin de son budget annuel de 66 000 euros affectés annuellement aux commissions de surveillance. Il faudra les faire transférer, de manière indirecte, vers le Parlement. Il faudra aussi une démarche commune du SPF Justice et du Parlement visant à obtenir des moyens supplémentaires afin de rendre plus performantes ces commissions de surveillance qui sont sous-financées actuellement.

Met betrekking tot het beroepsgeheim dat de leden van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen in acht moeten nemen, geeft de minister aan dat hij instemt met het door mevrouw Özen ingediende amendement nr. 53 (zie *infra*, artikel 100), aangezien dat amendement een goede oplossing aandraagt.

Het is beter de klachtenbehandeling in handen te geven van leden van de commissies van toezicht die daarvoor worden aangeduid; dat is trouwens ook in Nederland het geval. Amendement nr. 84 (zie *infra*, artikel 108) is een goede zaak in dat verband. De personen die de klachten moeten behandelen, zouden niet met het toezicht kunnen worden belast.

De heer Christian Brotcorne (cdH) onderstreept dat die onverenigbaarheid het nog moeilijker zal maken bekwame mensen te vinden voor de commissies van toezicht.

De minister geeft aan dat die bepalingen pas in werking zullen treden wanneer men over de vereiste middelen beschikt om die taken te doen sporen. Voorts ziet de minister wel iets in het Franse model waarbij het Parlement bevoegd is voor het toezicht, en de voorzitter van de raad van toezicht gezaghebbend kan optreden ten aanzien van de minister van Justitie.

De federale ombudsman loopt niet warm, om deze taak op zich te nemen omdat hij onafhankelijk wil blijven ten aanzien van iedere gerechtelijke of administratieve beroepsprocedure.

De minister brengt vervolgens het vraagstuk van het beroep en het verzet door de gedetineerden tijdens de openingsuren van de griffie ter sprake. Met de bepaling wordt beoogd het risico op vergissingen te beperken. Beroep de klok rond mogelijk maken dreigt tot administratieve problemen en fouten te leiden. De bepaling wil twee principes vaststellen: beroep of verzet zijn slechts mogelijk tijdens de openingsuren van de griffie en de gevangenisgriffies moeten vaste openings- en sluitingsuren vaststellen, zoals dat het geval is voor de griffies van de rechtbanken. Die openingsuren worden vastgesteld bij koninklijk besluit. Vermoedelijk zal dat van 8 tot 18 uur zijn. Er moeten instructies komen om de gedetineerden de mogelijkheid te bieden beroep of verzet aan te tekenen in omstandigheden die de rechtszekerheid waarborgen ten aanzien van de personen die gemachtigd zijn die beroepen in ontvangst te nemen, dat wil zeggen de directeur of zijn afgevaardigde. Aan de regionale directies werd al gevraagd om praktische oplossingen voor te stellen, rekening houdend met de mogelijkheden en de behoeften van iedere gevangenis. Het ideale scenario is dus dat de directie de te betekenen beslissing ontvangt, die beslissing bijgevolg

Concernant le secret professionnel pour les membres du Conseil central de surveillance, le ministre se dit favorable à l'amendement n° 53 proposé par Mme Özen (voir *infra* art. 100) car c'est la bonne réponse à cette question.

A l'instar de la législation néerlandaise, il est préférable que ce soit des membres des commissions de surveillance désignés à cet effet qui effectuent la mission de gestion des plaintes. L'amendement n° 84 (voir art. 108 *infra*) est opportun à cet égard. Les personnes chargées du traitement des plaintes ne pourraient donc pas s'occuper de missions de surveillance.

M. Christian Brotcorne (cdH) souligne que cette incompatibilité va encore accroître la difficulté de trouver des personnes compétentes pour composer des commissions de surveillance.

Le ministre indique que ces dispositions n'entreront en vigueur qu'au moment où les moyens nécessaires pour concilier ces missions auront été obtenus. En outre, le ministre se dit séduit par le modèle français qui donne la tutelle au Parlement et qui donne au Président du conseil de surveillance une grande autorité par rapport au ministre de la Justice.

Le médiateur fédéral n'est pas preneur de cette mission, car il veut rester indépendant vis-à-vis de toute procédure d'appel judiciaire ou administrative.

Le ministre aborde ensuite la question de l'appel et l'opposition par les détenus durant les heures d'ouverture du greffe. La disposition vise à réduire le risque d'erreurs. Permettre le recours durant 24 heures sur 24 risque d'entraîner des problèmes administratifs et des fautes. La disposition veut fixer les deux principes suivants: l'appel ou l'opposition ne peuvent être faits que pendant les heures d'ouverture du greffe et ces greffes des prisons doivent prévoir des heures d'ouverture et de fermeture fixes, tout comme c'est le cas pour les greffes des tribunaux. Ces heures d'ouverture seront fixées par arrêté royal. Ce sera probablement de 8 heures à 18 heures. Il faudra prévoir des instructions permettant aux détenus de faire appel ou opposition dans des circonstances qui garantissent la sécurité juridique vis-à-vis des personnes en capacité de recevoir ces recours, c'est-à-dire le directeur ou son délégué. Les directions régionales ont déjà été invitées à proposer des solutions pratiques conformément aux possibilités et besoins de chaque prison. Le scénario idéal est donc la réception par la direction de la décision à signifier, suivie de la signification au détenu dans les 24 heures et la communication des moyens juridiques et du délai

binnen 24 uur aan de gedetineerde wordt meegedeeld, dat ook de juridische middelen en de termijn om tegen die beslissing in beroep te gaan worden meegedeeld, en ten slotte dat de gedetineerde beroep of verzet aantekent tijdens de openingsuren van de griffie. Deze methode doet geen afbreuk aan het recht op beroep, maar verschaft meer zekerheid en voorkomt impulsieve beroepen, doordat de gedetineerde de tijd zal gehad hebben om erover na te denken en met zijn advocaat contact op te nemen. Prison Cloud zal die procedure vereenvoudigen, want de gedetineerde zal vanuit zijn cel rechtstreeks met de griffie kunnen communiceren.

Dit wetsontwerp voorziet in de inwerkingtreding van sommige bepalingen van de basiswet van 12 januari 2005. De minister stelt een tabel ter hand met de stand van zaken wat de verschillende bepalingen van deze basiswet betreft.

pour y faire appel, et enfin de l'appel ou l'opposition par le détenu dans les heures d'ouverture du greffe. Cette méthode ne porte pas atteinte au droit de recours, mais met en place un cadre plus sûr et évite les recours impulsifs, étant donné que le détenu aura eu le temps d'y réfléchir et de prendre contact avec son avocat. Prison Cloud simplifiera cette procédure car le détenu pourra communiquer directement avec le greffe depuis sa cellule.

Le projet à l'examen prévoit l'entrée en vigueur de certaines dispositions de la loi de principes du 12 janvier 2005. Le ministre fait part d'un tableau contenant l'état des lieux des différentes dispositions de cette loi de principes.

ARTIKEL EN ONDERWERP	QUID?
14-15 M.B.T. DE INDELING EN BESTEMMING VAN DE GEVANGENISSEN	WORDEN NU AANGEPAST EN VERVOLGENS KAN KB OPGEMAAKT WORDEN
17-18 M.B.T. PLAATSING EN OVERPLAATSING	M.I. AAN VOORGAANDE GERELATEERD
20-34 M.B.T. TOEZICHT	WORDT MET DEZE WET GEÏNSTALLEERD
35-40 M.B.T. DETENTIEPLAN	DIENT EFFECTIEF NOG IN UITVOERING GEBRACHT TE WORDEN. DOOR SCHRAPPING VAN BEPALING DIE ZEGT DAT DE KONING DE INHOUD ERVAN BEPAALD WORDT, KAN DIT M.I. (PROGRESSIEF) INGEVOERD WORDEN I.F.V. DE BESCHIKBARE MIDDELEN
41, 43 M.B.T. DE MATERIËLE LEVENSVoorwaarden	41,§1. IS DE FACTO WEL GEREGELD VIA HET HUISHOUDELIJK REGLEMENT; 41,§2 BETREFT ARCHITECTURALE EN FUNCTIONELE NORMEN VAN GEVANGENISLOKALEN: KB IN VOORBEREIDING; 43. BETREFT DRAGEN VAN PERSOONLIJKE KLEDIJ: WORDT PROGRESSIEF INGEVOERD I.F.V. DE MOGELIJKHEDEN OM GEDETINEERDEN TOE TE LATEN ZELF IN TE STAAN VOOR HET WASSEN VAN HUN KLEDIJ
48-52 M.B.T. DE SAMENLEVINGSVoorwaarden (GEMEENSCHAPPELIJK REGIME, BEPERKT GEMEENSCHAPSREGIME, BIJZONDERE BEPALING BEKLAAGDEN)	TE KOPPELEN AAN INDELING, PLAATSING EN ANDERE ARCHITECTURALE NORMEN
72,§2., 74,§5 EN 75 M.B.T. GODSDIENST EN LEVENSBESCHOUWING	72,§2: WORDT GESCHRAPT 74,§5 EN 75: KB IN VOORBEREIDING
81-86 M.B.T. ARBEID	3 KB'S ZIJN IN VOORBEREIDING: - KB BETREFFENDE HET BEDRAG VAN DE INKOMSTEN VOOR ARBEID EN VAN DE OPLEIDINGSTOELAGE - KB BETREFFENDE DE GELIJKSTELLING VAN VORMINGSACTIVITEITEN MET ARBEIDSTIJD - KB BETREFFENDE DE TOEKENNING VAN EEN VERGOEDING AAN GEDETINEERDEN DIE HET SLACHTOFFER ZIJN VAN EEN ARBEIDSONGEVAL IN DE GEVANGENIS
87-98 M.B.T. GEZONDHEIDSZORG	WORDT MOMENTEEL OVERLEGD MET MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID
99 M.B.T. GEZONDHEIDSBESCHERMING	IS M.I. DOOR DWINGENDE ANDERE WETGEVING DE FACTO VAN TOEPASSING (WELZIJN OP HET WERK, ARBEIDSWETGEVING, VOEDSELVEILIGHEID,...)
100 M.B.T. MEDISCHE EXPERTISE	M.I. GEEN PROBLEEM OM IN WERKING TE STELLEN
101 M.B.T. MEDICO-PSYCHOSOCIALE EXPERTISE	IDEM
118,§10 M.B.T. KLACHT TEGEN BEPAALDE VEILIGHEIDSMATREGELEN	WORDT WELLICHT MOGELIJK DOOR HET BEKLAGRECHT
134,§2 M.B.T. NORMEN VOOR STRAFCELLEN	ZIE OPMERKING ART. 41,§2: KB IN VOORBEREIDING
147-166 M.B.T. BEKLAGRECHT	WORDT IN DEZE WET GEREGELD
167,§2-§3 M.B.T. BEPALINGEN NIET VAN TOEPASSING OP GEÏNTERNEERDEN	IN DEZE CONTEXT TE BEDISCUSSIËREN

ARTICLES ET SUJET	ÉTAT DES LIEUX
14-15 CONCERNANT LA RÉPARTITION ET LA DESTINATION DES PRISONS	SONT EN TRAIN D'ÊTRE ADAPTÉS. UN ARRÊTÉ ROYAL POURRA ENSUITE ÊTRE ÉLABORÉ
17-18 CONCERNANT LE PLACEMENT ET LE TRANSFÈREMENT	SONT LIÉS SELON LE MINISTRE AU POINT PRÉCÉDENT
20-34 CONCERNANT LA SURVEILLANCE	SONT MIS EN ŒUVRE PAR LE PROJET DE LOI À L'EXAMEN
35-40 CONCERNANT LE PLAN DE DÉTENTION	DOIVENT EFFECTIVEMENT ENCORE ÊTRE MIS EN ŒUVRE. LE MINISTRE ESTIME QUE LA SUPPRESSION DE LA DISPOSITION QUI PRÉVOIT QUE LE CONTENU DE CE PLAN DOIT ÊTRE FIXÉ PAR LE ROI PERMETTRA D'INSTAURER CELUI-CI (PROGRESSIVEMENT) EN FONCTION DES MOYENS DISPONIBLES
41, 43 CONCERNANT LES CONDITIONS DE VIE MATÉRIELLES	L'ARTICLE 41, § 1^{ER}, EST <i>DE FACTO</i> RÉGLÉ PAR LE RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR; L'ARTICLE 41, § 2, CONCERNE LES NORMES ARCHITECTURALES ET FONCTIONNELLES DES LOCAUX DE LA PRISON : ARRÊTÉ ROYAL EN PRÉPARATION; L'ARTICLE 43 CONCERNE LE PORT DE VÊTEMENTS PERSONNELS : IL EST INSTAURÉ PROGRESSIVEMENT EN FONCTION DES POSSIBILITÉS DE PERMETTRE AUX DÉTENUS DE LAVER LEURS VÊTEMENTS EUX-MÊMES
48-52 CONCERNANT LES CONDITIONS DE VIE EN COMMUNAUTÉ (RÉGIME DE VIE EN COMMUNAUTÉ, RÉGIME DE VIE EN SEMI-COMMUNAUTÉ, DISPOSITION PARTICULIÈRE POUR LES INCULPÉS.)	À LIER À LA RÉPARTITION ET AU PLACEMENT, AINSI QU'À D'AUTRES NORMES ARCHITECTURALES
72, §2, 74, § 5, ET 75 CONCERNANT LA RELIGION ET LA PHILOSOPHIE	L'ARTICLE 72, § 2, EST ABROGÉ ARTICLES 74, § 5, ET 75: ARRÊTÉ ROYAL EN PRÉPARATION
81-86 CONCERNANT LE TRAVAIL	TROIS ARRÊTÉS ROYAUX SONT EN PRÉPARATION: - ARRÊTÉ ROYAL RELATIF AU MONTANT DES REVENUS DU TRAVAIL ET DE L'ALLOCATION DE FORMATION - ARRÊTÉ ROYAL RELATIF À L'ASSIMILATION DES ACTIVITÉS DE FORMATION À DU TEMPS DE TRAVAIL

	- ARRÊTÉ ROYAL RELATIF À L'OCTROI D'UNE INDEMNITÉ AUX DÉTENUS VICTIMES D'UN ACCIDENT DE TRAVAIL EN PRISON
87-98 CONCERNANT LES SOINS DE SANTÉ	UNE CONCERTATION A LIEU ACTUELLEMENT EN LA MATIÈRE AVEC LA MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA SANTÉ PUBLIQUE
99 CONCERNANT LA PROTECTION DE LA SANTÉ	LE MINISTRE CONSIDÈRE QUE CET ARTICLE EST <i>DE FACTO</i> APPLICABLE EU ÉGARD À L'EXISTENCE D'AUTRES LÉGISLATIONS CONTRAIGNANTES (BIEN-ÊTRE AU TRAVAIL, LÉGISLATION SUR LE TRAVAIL, SÉCURITÉ ALIMENTAIRE,...)
100 CONCERNANT L'EXPERTISE MÉDICALE	NE SEMBLE PAS POSER DE PROBLÈME DE MISE EN ŒUVRE
101 CONCERNANT L'EXPERTISE MÉDICO-PSYCHOSOCIALE	IDEM
118, § 10, CONCERNANT LES PLAINTES DÉPOSÉES À L'ENCONTRE DE CERTAINES MESURES DE SÉCURITÉ	POURRA SANS DOUTE ÊTRE MIS EN ŒUVRE PAR LE BIAIS DU DROIT DE DÉPOSER PLAINTÉ
134, § 2, CONCERNANT LES NORMES APPLICABLES AUX CELLULES DE PUNITION	VOIR LA REMARQUE AFFÉRENTE À L'ARTICLE 41, § 2: ARRÊTÉ ROYAL EN PRÉPARATION
147-166 CONCERNANT LE DROIT DE DÉPOSER PLAINTÉ	EST RÉGLÉ DANS LE PROJET DE LOI À L'EXAMEN
167, § 2-§ 3, CONCERNANT LES DISPOSITIONS QUI NE SONT PAS APPLICABLES AUX INTERNÉS	À DISCUTER DANS CE CONTEXTE

Wat de Duitstalige gedetineerden betreft, geeft de minister aan dat de procedures binnen de gevangenissen geregeld worden door de taal van het gewest waar de gevangenis gelegen is. Die procedures betreffen met name de tucht, de veiligheidsmaatregelen, de uitgaansverloven enzovoort. Wanneer een Nederlandstalige in Wallonië of een Franstalige in Vlaanderen is opgesloten, heeft de gedetineerde recht op een vertaling van de procedure. De gevangenisadministratie tracht bij de plaatsing van de gedetineerde rekening te houden met diens taal. Ook wordt een tolk ingezet wanneer Duitstaligen in een Franstalige of in een Nederlandstalige gevangenis worden vastgehouden.

De federale ombudsman doet een onderzoek over de uitvoering van fouilleringen op het lichaam. De minister is voorstander van een fouillering in twee bewegingen: de gedetineerde doet eerst de kledingstukken boven de gordel uit en trekt die dan weer aan om vervolgens de andere kledingstukken uit te doen. De minister is bereid de gevangenisadministratie de opdracht te geven om zich die uitvoeringswijze eigen te maken. De minister sluit zich aan bij de toelichting hieromtrent die mevrouw Olivia Nederlandt tijdens de hoorzittingen heeft gegeven.

Inzake het beroepsgeheim gelden de algemene regels. De leden van de Centrale Raad en van de commissies van toezicht moeten hun taak vervullen met inachtneming van de regels waarin de wet en de plichtenleer voorzien. Hun taken en bevoegdheden worden duidelijk beschreven in de basiswet en in dit wetsontwerp. Wat de toegang tot de cel van de gedetineerde en de toegang tot zijn individueel dossier betreft, is de instemming van de gedetineerde vereist. De wet bepaalt ook dat er een arts aanwezig moet zijn, aangezien dit ook op het medisch dossier betrekking heeft. Aldus wordt tegemoetgekomen aan amendement nr. 48 (zie *infra* artikel 97). Een volledige toegang is om die reden uitgesloten. Artikel 97 bepaalt dat bij de uitoefening van de bevoegdheden van de Centrale Raad rekening moet worden gehouden met de veiligheidsregels in de gevangenissen. Er moet een evenwicht worden gevonden tussen een ruime toegang, enerzijds, en een gewaarborgde veiligheid voor iedereen, anderzijds.

Aangaande amendement nr. 39 (zie *infra* – artikel 105), waarbij voorgesteld wordt dat een criminoloog zitting heeft in de commissie van toezicht, en amendement nr. 50 (zie *infra* – artikel 98), meent de minister dat 12 leden volstaan, met de verplichte aanwezigheid van twee juristen en een arts voor de medische klachten. Psychologen of criminologen stellen zich van nature kandidaat om lid te worden. Hun aanwezigheid is derhalve niet verplicht.

Concernant les détenus germanophones, le ministre précise que les procédures au sein des prisons sont régies par la langue de la Région où est située la prison. Elles concernent notamment la discipline, les mesures de sécurité, les permissions de sortie etc. Lorsqu'un néerlandophone est détenu en Wallonie et lorsqu'un francophone est détenu en Flandre, le détenu a droit à une traduction de la procédure. L'administration pénitentiaire s'efforce de tenir compte de la langue lors du placement du détenu. Un interprète est également prévu pour les germanophones incarcérés soit dans une prison francophone, soit dans une prison néerlandophone.

Le médiateur fédéral effectue une enquête sur les modalités d'exécution des fouilles à corps. Le ministre est partisan d'une fouille en deux temps: le détenu enlève les vêtements au-dessus de la ceinture puis se rhabille avant d'enlever les autres vêtements. Le ministre est prêt à donner instruction à l'administration pénitentiaire en vue d'intégrer cette modalité d'exécution. Le ministre rejoint l'explication donnée sur ce point par Mme Olivia Nederlandt au cours des auditions.

En matière de secret professionnel, les règles générales sont d'application. Les membres du conseil central et des commissions de surveillance doivent accomplir leur mission dans le respect des règles prévues par la loi et de la déontologie. Leurs missions et compétences sont décrites clairement dans la loi de principes et dans le présent projet de loi. En ce qui concerne l'accès à la cellule du détenu et l'accès à son dossier individuel, l'accord de celui-ci est requis et la loi prévoit la présence obligatoire d'un médecin étant donné que cela concerne aussi le dossier médical. Cela répond à l'amendement n°48 (voir *infra* art. 97). Un accès complet est exclu pour cette raison. L'article 97 détermine que les compétences du conseil central doivent être exécutées en tenant compte des règles de sécurité dans les prisons. Il doit y avoir un équilibre entre un accès large d'une part et une garantie de sécurité de tout un chacun d'autre part.

Concernant l'amendement n° 39 (voir *infra* – art. 105) qui propose la présence d'un criminologue dans la commission de surveillance, et l'amendement n° 50 (voir *infra* – art. 98) le ministre est d'avis que 12 membres suffisent avec la présence obligatoire de deux juristes et d'un médecin pour les plaintes médicales. Des psychologues ou des criminologues se posent, par nature, candidats pour être membres. Une telle présence n'est donc pas obligatoire.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) is niet overtuigd door de argumentatie dat Volksgezondheid verantwoordelijk is voor de geïnterneerden. Per slot van rekening speelt een ander zich toch af op hetzelfde machtsniveau als Justitie, de federale overheid. Waarom wordt een onderscheid gemaakt tussen mensen die in de gevangenis zijn opgesloten en de anderen? Wat verhindert de wetgever om die bepalingen op de geïnterneerden toepasselijk te maken? Dat is de logica zelf.

Voorts geeft de spreker aan dat de commissie voor de Comptabiliteit momenteel de budgetten voor 2017 vastlegt van de instanties die van het Parlement afhangen. Zal voor 2017 een budget worden uitgetrokken ten behoeve van de penitentiaire toezichtsinstanties? Er moet op worden toegezien dat in dat verband een budget wordt vrijgemaakt.

Art. 32

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 33

Dit artikel strekt tot vervanging van artikel 1 van de wet van 25 juli 1893.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vreest dat de voorgestelde openingstijdenregeling moeilijkheden zal doen rijzen. Hoe kan worden gewaarborgd dat de gedetineerde de mogelijkheid heeft beroep in te stellen of verzet aan te tekenen? Welke garanties krijgen die gedetineerden? Hoe kan worden voorkomen dat zij er buiten hun wil om – bijvoorbeeld in geval van staking – niet in slagen hun verklaring van hoger beroep tijdig in te vullen?

De minister herinnert eraan dat de termijn om hoger beroep in te stellen of verzet aan te tekenen 24 uur bedraagt na de betekening van de beslissing aan de gedetineerde, als het gaat om beslissingen van de raadkamer of van de kamer van inbeschuldigingstelling. Voor beslissingen over de grond van de zaak bedraagt de termijn 30 dagen na de betekening. Bij een fout van de overheid die de betrokkene verhindert tijdig van dat recht gebruik te maken, zal sprake zijn van overmacht waardoor het beroep of het verzet alsnog ontvankelijk zal kunnen worden gemaakt; daarvoor zal zelfs de Staat aansprakelijk kunnen worden gesteld. Overigens zijn de griffies van de hoven en rechtbanken ook 's avonds gesloten.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) n'est pas convaincu par l'argumentation selon laquelle les internés sont de la responsabilité de la Santé publique. On est tout de même au même niveau de pouvoir que la Justice, le fédéral. Pourquoi distinguer les personnes incarcérées en prison et les autres? Qu'est-ce qui empêche le législateur de rendre ces dispositions applicables aux internés? C'est la logique même.

L'orateur indique en outre que la commission Comptabilité fixe actuellement les budgets pour l'année 2017 des organes dépendant du Parlement. Un budget sera-t-il prévu pour 2017 pour les organes de surveillance pénitentiaire? Il faut veiller à ce qu'un budget soit prévu à cet égard.

Art. 32

Cet article ne suscite pas de commentaire.

Art. 33

Cet article tend à remplacer l'article 1^{er} de la loi du 25 juillet 1893.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) craint que le système d'heures d'ouverture proposé pose des problèmes. Comment s'assurer que le détenu ait la possibilité de faire appel ou opposition? Quelles garanties a-t-on pour ces détenus? Comment éviter qu'ils n'arrivent pas à remplir leur déclaration d'appel dans les temps, pour des raisons indépendantes de leur volonté, par exemple en cas de grève?

Le ministre rappelle que le délai pour faire appel ou opposition est de 24 heures après la signification de la décision au détenu, concernant des décisions de la chambre du conseil ou des mises en accusation. Concernant les décisions au fond, le délai est de 30 jours après la signification. En cas de faute des autorités empêchant la personne de faire usage de ce droit dans les temps, il y aura un cas de force majeure permettant de rendre recevable l'appel ou l'opposition, et qui pourra même engager la responsabilité de l'État. Par ailleurs, les greffes des cours et tribunaux sont aussi fermés le soir.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) preciseert dat de griffies van de hoven en rechtbanken openstaan voor mensen die niet van hun vrijheid zijn beroofd; dat is iets helemaal anders. De moeilijkheid zal vooral rijzen bij de termijn van 24 uur. Aangaande de aansprakelijkheid van de Staat dreigt er een knelpunt te rijzen in verband met de bewijslast.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) geeft aan dat het nuttig zou zijn, mocht het formulier in voldoende talen beschikbaar zijn.

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Özlem Özen (PS) dienen amendement nr. 29 (DOC 54 1986/003) in, tot weglating van het tweede lid. De huidige praktijk doet geen grote moeilijkheden rijzen en zou dus moeten worden gehandhaafd. De mogelijkheden beperken tot de openingstijden van de griffies in de wetenschap dat de gedetineerde afhangt van de goodwill van een cipier, dreigt een en ander voor de gedetineerde te bemoeilijken. Afgezien van een toe te voegen formulier, zou kunnen worden overwogen om van de directeur van de inrichting te verkrijgen dat hij de termijnen kan nagaan waarbinnen de hogere beroepen moeten worden ingesteld, alsook dat hij de gedetineerde de gelegenheid geeft tijdig hoger beroep in te stellen.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 59 (DOC 54 1986/003) in, tot wijziging van artikel 33. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording.

Art. 34 tot 36

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 38

Dit artikel strekt ertoe artikel 2 van koninklijk besluit nr. 236 van 20 januari 1936 te vervangen.

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Özlem Özen (PS) dienen amendement nr. 30 (DOC 54 1986/003) in, tot weglating van het tweede lid. Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement nr. 29.

Art. 39 en 40

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) précise que les greffes des cours et tribunaux concernent des personnes qui ne sont pas privées de liberté, ce qui est très différent. Le problème se posera surtout dans le cadre du délai de 24 heures. Concernant la responsabilité éventuelle de l'État, il risque d'y avoir un problème de charge de la preuve.

Mme Sophie De Wit (N-VA) indique qu'il serait utile que le formulaire soit disponible en suffisamment de langues.

M. Christian Brotcorne et Mme Özlem Özen introduisent l'amendement n° 29 (DOC 54 1986/003) qui vise à supprimer l'alinéa 2. La pratique actuelle ne pose pas de grandes difficultés et devrait donc être maintenue. Limiter les possibilités aux heures d'ouverture des greffes en sachant que le détenu dépend souvent du bon vouloir d'un gardien risque de rendre les choses compliquées pour le détenu. Indépendamment d'un formulaire à joindre, on pourrait envisager d'obtenir du directeur d'établissement qu'il puisse vérifier les délais dans lesquels les recours sont à introduire et qu'il permette au détenu d'être dans les dispositions de pouvoir faire appel dans les temps.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l'amendement n° 59 (DOC 54 1986/003) qui vise à modifier l'article 33. Il est référé à la justification écrite.

Art. 34-36

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

Art. 38

Cet article vise à remplacer l'article 2 de l'arrêté royal n° 236 du 20 janvier 1936.

M. Christian Brotcorne et Mme Özlem Özen introduisent l'amendement n° 30 (DOC 54 1986/003) qui vise à supprimer l'alinéa 2. Il est référé à la justification de l'amendement n° 29.

Art. 39-40

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

Art. 91

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 92

Dit artikel strekt tot wijziging van artikel 15, § 2, van de beginselenwet van 12 januari 2005.

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Özlem Özen (PS) dienen amendement nr. 33 (DOC 54 1986/003) in, tot weglating van dit artikel. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement en naar de algemene bespreking in verband met de classificatie van de gevangenen naargelang van hun veiligheidsniveau.

De minister verwijst naar zijn inleidende uiteenzetting.

Art. 93

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 94

Dit artikel beoogt de opheffing van artikel 18, § 3, van de basiswet van 12 januari 2005.

De heer Christian Brotcorne en mevrouw Özlem Özen dienen amendement nr. 34 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten. Er wordt naar de schriftelijke verantwoording verwezen.

De minister deelt mee dat de gevangenisadministratie de gevangenisvleugels onderverdeelt volgens specifieke groepen die diverser zijn dan dat waarin de basiswet voorziet. Koninklijke besluiten verhinderen elke flexibiliteit in de plaatsing van de gevangenen.

Art. 95

Dit artikel heeft tot doel artikel 21 van dezelfde wet te vervangen.

Mevrouw Özlem Özen en de heer Christian Brotcorne dienen amendement nr. 46 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen rechtspersoonlijkheid te geven. Er wordt naar de schriftelijke verantwoording verwezen.

Art. 91

Cet article ne suscite pas de commentaire.

Art. 92

Cet article vise à modifier l'article 15 § 2 de la loi de principes du 12 janvier 2005.

M. Christian Brotcorne et Mme Özlem Özen introduisent l'amendement n° 33 (DOC 54 1986/003) qui vise à supprimer l'article. Il est référé à la justification écrite de l'amendement et à la discussion générale en matière de classification des prisons selon leur degré de sécurité.

Le ministre se réfère à son introduction.

Art. 93

Cet article ne suscite pas de commentaire.

Art. 94

Cet article vise à abroger l'article 18, § 3 de la loi de principes du 12 janvier 2005.

M. Christian Brotcorne et Mme Özlem Özen introduisent l'amendement n° 34 (DOC 54 1986/003) qui vise à supprimer cet article. Il est référé à la justification écrite.

Le ministre indique qu'en pratique, l'administration pénitentiaire subdivise les ailes des prisons en fonction de groupes spécifiques plus diversifiés que ce qui est prévu dans la loi de base. Des arrêtés royaux ne permettent pas une flexibilité dans le placement des détenus.

Art. 95

Cet article remplace l'article 21 de la même loi.

Mme Özlem Özen et M. Christian Brotcorne introduisent l'amendement n° 46 (DOC 54 1986/003) qui vise à doter de la personnalité juridique le Conseil central. Il est référé à la justification écrite.

De minister geeft aan dat het niet mogelijk is om de plaatsen van vrijheidsbeneming te betreden zonder het akkoord van de gevangene. Hij is er bovendien niet van overtuigd dat de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen rechtspersoonlijkheid moet hebben om over de toepassing van de basiswet te kunnen onderhandelen met de deelgebieden, in de materies waarvoor zij bevoegd zijn.

Art. 96

Dit artikel beoogt de vervanging van artikel 22 van dezelfde wet.

Mevrouw Özlem Özen en de heer Christian Brotcorne dienen amendement nr. 47 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt artikel 22 te vervangen teneinde de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen toe te staan zijn taken in alle plaatsen van vrijheidsbeneming uit te voeren.

De minister verwijst naar zijn antwoord op amendement nr. 46.

Art. 97

Dit artikel strekt tot vervanging van artikel 23 van dezelfde wet.

Mevrouw Özlem Özen en de heer Christian Brotcorne dienen amendement nr. 48 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt artikel 23 van het wetsontwerp te vervangen. Er wordt naar de schriftelijke verantwoording en naar de algemene bespreking ter zake verwezen.

Art. 98

Dit artikel beoogt de vervanging van artikel 24 van dezelfde wet.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) brengt de taalpariteit opnieuw ter sprake. Welk criterium wordt gehanteerd om de taalrol van elke betrokkene te bepalen?

De minister acht het niet nodig om dit punt bij wet vast te leggen. Dit zorgt ook niet voor problemen voor de leden van de Hoge Raad voor de Justitie die geen magistraat zijn.

Mevrouw Özlem Özen en de heer Christian Brotcorne dienen de amendementen nrs. 49 tot 52 (DOC 54 1986/003) in, die ertoe strekken wijzigingen aan artikel 98 aan te brengen.

Le ministre indique qu'il n'est pas possible d'entrer dans les lieux de privation de liberté sans l'accord du détenu. En outre, il n'est pas convaincu par la proposition d'accorder la personnalité juridique au Conseil central afin de lui permettre de négocier l'application de la loi de base avec les entités fédérées concernant leurs compétences.

Art. 96

Cet article vise à remplacer l'article 22 de la même loi.

Mme Özlem Özen et M. Christian Brotcorne introduisent l'amendement n° 47 (DOC 54 1986/003) qui vise à remplacer l'article 22 afin de permettre au Conseil central d'exercer ses missions dans tous les lieux privés de libertés.

Le ministre se réfère à sa réponse à l'amendement n° 46.

Art. 97

Cet article remplace l'article 23 de la même loi.

Mme Özlem Özen et M. Christian Brotcorne introduisent l'amendement n° 48 (DOC 54 1986/003) qui vise à remplacer l'article 23 en projet. Il est référé à la justification écrite et à la discussion générale sur le sujet.

Art. 98

Cet article vise à remplacer l'article 24 de la même loi.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) revient sur la parité linguistique. Quel sera le critère pour déterminer le rôle linguistique de chacun?

Le ministre ne considère pas nécessaire de déterminer ce point dans la loi. Cela ne pose pas de problème non plus notamment concernant les membres non magistrats du Conseil supérieur de la Justice.

Mme Özlem Özen et M. Christian Brotcorne introduisent les amendements n° 49 à 52 (DOC 54 1986/003) qui visent à apporter des modifications à l'article 98.

Amendement nr. 49 beoogt een daadwerkelijke man-vrouwpariteit binnen de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen.

De minister laat dit over aan de wijsheid van de commissieleden.

Amendement nr. 50 betreft de nood aan criminologen, maar ook aan personen met beroepservaring inzake bijzondere jeugdzorg, inzake asiel en migratie, alsook inzake ouderen binnen de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen.

De minister verwijst naar het antwoord dat hij in het kader van de algemene bespreking heeft gegeven.

Amendement nr. 51 betreft de redelijke duur van het mandaat van de leden van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen. Er wordt naar de schriftelijke verantwoording verwezen.

De minister is van mening dat twee hernieuwingen een redelijke duur vormen. Dit stemt overeen met de standaardpraktijken in grote ondernemingen en garandeert de onafhankelijkheid.

Amendement nr. 52 beoogt te bepalen dat de redenen om het mandaat van een lid van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen te beëindigen, moeten worden opgenomen in een met ernstige en dwingende redenen omklede schriftelijke beslissing.

De minister wijst een dergelijk amendement af. De algemene regels inzake de motivering van bestuurlijke beslissingen zijn van toepassing.

Art. 99

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 100

Dit artikel beoogt een artikel 25/1 in dezelfde wet in te voegen.

Mevrouw Özlem Özen en de heer Christian Brotcorne dienen amendement nr. 53 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt de woorden “zonder afbreuk te doen aan de controletaak van de Centrale Raad” toe te voegen. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording alsook naar de algemene bespreking.

L'amendement n° 49 vise une parité effective entre les sexes au sein du Conseil central de surveillance.

Le ministre s'en réfère à l'avis des membres de la commission sur le sujet.

L'amendement n° 50 concerne la nécessité d'avoir des criminologues, mais aussi des spécialistes de l'aide à la jeunesse, de l'asile et la migration et des personnes âgées au sein du Conseil central.

Le ministre se réfère à sa réponse donnée dans le cadre de la discussion générale.

L'amendement n° 51 concerne la durée raisonnable du mandat des membres du Conseil central. Il est référé à la justification écrite.

Le ministre est d'avis que deux renouvellements est un délai raisonnable, qui correspond aux standards en la matière notamment dans les grandes sociétés. Cela permet de garantir l'indépendance.

L'amendement n° 52 prévoit que les raisons permettant de mettre fin au mandat d'un membre du Conseil central doivent être écrites dans une décision motivée par des raisons graves et impérieuses.

Le ministre n'est pas favorable à un tel amendement. Les règles générales de motivation des décisions administratives sont d'application.

Art. 99

Cet article ne suscite pas de commentaire.

Art. 100

Cet article insère un article 25/1 dans la même loi.

Mme Özlem Özen et M. Christian Brotcorne introduisent l'amendement n° 53 (DOC 54 1986/003) qui vise à ajouter les mots “sans porter atteinte à la mission de contrôle du Conseil central”. Il est référé à la justification écrite et à la discussion générale.

Art. 101

Dit artikel beoogt een artikel 25/2 in dezelfde wet in te voegen.

De heer Christian Brotcorne en mevrouw Özlem Özen dienen amendement nr. 35 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten, teneinde de bepaling in overeenstemming te brengen met het beginsel van de scheiding van mandaten. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording.

De minister verwijst naar zijn antwoord in het raam van de algemene bespreking.

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 60 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt § 3 te vervangen. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording.

Art. 102

Dit artikel beoogt een artikel 25/3 in dezelfde wet in te voegen.

De heer Christian Brotcorne en mevrouw Özlem Özen dienen amendement nr. 36 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt de woorden “van de leden van de beroepscommissies” weg te laten. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording alsook naar de algemene bespreking.

De minister verwijst naar zijn antwoord in het raam van de algemene bespreking.

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 61 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt § 1 te vervangen. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording.

Art. 103

Dit artikel beoogt artikel 26 van dezelfde wet te vervangen.

De heer Christian Brotcorne en mevrouw Özlem Özen dienen amendement nr. 37 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt artikel 103, § 1 en 2, te wijzigen.

Ter verantwoording van het amendement wordt verwezen naar het feit dat het moeilijk zal zijn een Commissie van toezicht op te richten voor elke plaats waar personen verblijven wier vrijheid is ontnomen.

Art. 101

Cet article insère un article 25/2 dans la même loi.

M. Christian Brotcorne et Mme Özlem Özen introduisent l'amendement n° 35 (DOC 54 1986/003) qui vise à supprimer l'article afin de mettre en application le principe de séparation des mandats. Il est référé à la justification écrite pour le surplus.

Le ministre se réfère à sa réponse dans le cadre de la discussion générale.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l'amendement n° 60 (DOC 54 1986/003) qui vise à remplacer le paragraphe 3. Il est référé à la justification écrite.

Art. 102

Cet article insère un article 25/3 dans la même loi.

M. Christian Brotcorne et Mme Özlem Özen introduisent l'amendement n° 36 (DOC 54 1986/003) qui vise à supprimer les mots “des membres des commissions d'appel”. Il est référé à la justification écrite et à la discussion générale.

Le ministre se réfère à sa réponse dans le cadre de la discussion générale.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l'amendement n° 61 (DOC 54 1986/003) qui vise à remplacer le paragraphe 1^{er}. Il est référé à la justification écrite.

Art. 103

Cet article remplace l'article 26 de la même loi.

M. Christian Brotcorne et Mme Özlem Özen introduisent l'amendement n° 37 (DOC 54 1986/003) qui vise à modifier les paragraphes 1^{er} et 2 de l'article 103.

L'amendement est justifié par la difficulté actuelle de mettre en place une commission de surveillance pour chaque lieu de privation de liberté. Elle doit pouvoir être mise en place pour plusieurs lieux de privation de

Indien nodig moet een dergelijke Commissie kunnen worden ingesteld voor meerdere dergelijke plaatsen. Voorts strekt het amendement ertoe de rol van de Commissies van toezicht te preciseren.

De minister verwijst naar zijn inleiding alsook naar zijn instemming met amendement nr. 84 dienaangaande.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vraagt zich af hoe de directeur en de gedetineerden in de praktijk zullen bemiddelen aangaande de problemen die ter kennis van de personeelsleden zullen worden gebracht. Welke rol zal de directeur spelen in geval van conflict tussen de gedetineerde en een personeelslid? Zal hij optreden als de advocaat van zijn personeel?

De minister preciseert dat deze bepaling niet nieuw is. De directeur vertegenwoordigt bovendien zijn personeel en zal indien nodig bij het gesprek een beroep kunnen doen op een ambtenaar. Hij is niet de "advocaat" van zijn ambtenaren, maar is onlosmakelijk met hen verbonden. Alle handelingen en beslissingen zijn uit naam van de directeur.

Art. 104

Dit artikel beoogt artikel 27 van dezelfde wet te vervangen.

De heer Christian Brotcorne en mevrouw Özlem Özen dienen amendement nr. 38 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt te preciseren dat de leden van de Commissies van toezicht toegang hebben tot alle documenten op de plaats van de vrijheidsbeneming, met inbegrip van de informatica-apparatuur en het register met de tuchtsancties. Voor het overige beoogt dit amendement de termijn van twee maanden waarbinnen de directeur moet antwoorden, te vervangen door een termijn van één maand. Voorts wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording.

De minister geeft aan dat het artikel duidelijk is wat de waarborgen, het toezicht en de controle betreft. De Commissies hebben al toegang tot de Sidis-databank. Artikel 27, § 1, is niet nieuw. Met de erin vermelde documenten betreft het ook de informatie die meer bepaald in een gegevensbank is opgenomen. Voor het overige gaat hij akkoord met de inkorting van de antwoordtermijn tot één maand; hij verwijst in dat verband naar amendement nr. 62.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 62 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt de termijn voor het antwoord van de directeur van twee maanden op één maand te brengen.

liberté si nécessaire. En outre, l'amendement vise à clarifier le rôle des commissions de surveillance.

Le ministre fait référence à son introduction et à son accord avec l'amendement n° 84 sur le sujet.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) se demande comment se fera en pratique la médiation entre le directeur et les détenus concernant les problèmes portés à la connaissance des membres. En cas de conflit entre le détenu et un membre du personnel, quel rôle jouera le directeur? Va-t-il jouer le rôle de l'avocat de son personnel?

Le ministre précise que la disposition n'est pas neuve. En outre, le directeur représente son personnel et pourra faire appel à un agent dans le cadre de la discussion au besoin. Il n'est pas "avocat" de ses agents, mais il forme un tout avec eux. Toutes les actions et décisions sont prises au nom du directeur.

Art. 104

Cet article vise à remplacer l'article 27 de la même loi.

M. Christian Brotcorne et Mme Özlem Özen introduisent l'amendement n° 38 (DOC 54 1986/003) qui vise à préciser que les membres des commissions de surveillance peuvent accéder à tous les documents du lieu de détention, y compris notamment le matériel informatique et le registre des sanctions disciplinaires. Par ailleurs, l'amendement remplace le délai de deux mois pour la réponse du directeur par un délai d'un mois. Il est référé à la justification écrite pour le surplus.

Le ministre indique que l'article est clair quant aux garanties et surveillance et contrôle. Les commissions ont déjà accès à la banque de données Sidis. L'article 27 § 1^{er} n'est pas nouveau. Avec les pièces qui y sont mentionnées, on se réfère aussi aux informations contenues notamment dans une banque de données. Par ailleurs, il est d'accord avec la réduction du délai de réponse à un mois et réfère à cet égard à l'amendement n° 62.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l'amendement n° 62 (DOC 54 1986/003) qui vise à réduire le délai de réponse du directeur de 2 mois à un mois.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) dient amendement nr. 93 (DOC 54 1986/003) in, dat er eveneens toe strekt de antwoordtermijn tot één maand te beperken, alsook te preciseren dat in dringende gevallen het antwoord zo spoedig mogelijk moet worden gegeven.

Art. 105

Dit artikel strekt ertoe artikel 28 van dezelfde wet te vervangen.

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Özlem Özen (PS) dienen amendement nr. 39 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt te voorzien in de mogelijkheid om bij koninklijk besluit af te wijken van het maximum van twaalf leden; voorts zou in de Commissie ook een criminoloog moeten zijn opgenomen en zou het mandaat maar één keer mogen worden hernieuwd (maximum 10 jaar in plaats van 15 jaar).

Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 63 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt te bepalen dat de Commissie van toezicht zelf bepaalt wie voorzitter en ondervoorzitter is.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) dient amendement nr. 91 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt het totale mandaat te beperken tot tien jaar door maar één hernieuwing toe te staan.

Voorts vraagt het lid – ter wille van de duidelijkheid – waarom niet wordt aangegeven hoeveel leden er maximaal mogen zijn.

De minister antwoordt dat dit aantal zal variëren naargelang van de grootte van de gevangenis.

Art. 106

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 107

Met dit artikel wordt artikel 30 van dezelfde wet vervangen.

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Özlem Özen (PS) dienen amendement nr. 40 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt de woorden “de

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) introduceert l’amendement n° 93 (DOC 54 1986/003) qui vise à lui aussi à réduire le délai de réponse à un mois, ainsi qu’à préciser que la réponse doit être donnée dans les meilleurs délais en cas d’urgence.

Art. 105

Cet article vise à remplacer l’article 28 de la même loi.

M. Christian Brotcorne et Mme Özlem Özen introduisent l’amendement n° 39 (DOC 54 1986/003) qui vise à prévoir la possibilité de déroger par arrêté royal au maximum de 12 membres, à prévoir la présence d’un criminologue et à limiter à un seul renouvellement du mandat (10 ans maximum au lieu de 15 ans).

Il est référé à la justification écrite pour le surplus.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l’amendement n° 63 (DOC 54 1986/003) qui vise à prévoir que la commission de surveillance détermine elle-même qui assume le rôle de président et de vice-président.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) introduit l’amendement n° 91 (DOC 54 1986/003) qui vise à limiter le mandat total à 10 ans en ne permettant qu’un seul renouvellement.

L’orateur se demande en outre pourquoi ne pas préciser combien de membres il peut y avoir au maximum, par souci de clarté.

Le ministre répond que ce nombre variera en fonction de la taille de la prison.

Art. 106

Cet article ne suscite pas de commentaire.

Art. 107

Cet article remplace l’article 30 de la même loi.

M. Christian Brotcorne et Mme Özlem Özen introduisent l’amendement n° 40 (DOC 54 1986/003) qui vise à remplacer les mots “la ou les prisons” par les mots

gevangenis of gevangenenissen” te vervangen door de woorden “de plaats of de plaatsen van vrijheidsbeneming” en § 4 (betreffende het beroepsgeheim) weg te laten.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording en de algemene bespreking over dat onderwerp.

De minister preciseert dat in de wet al wordt bepaald dat een Commissie voor verscheidene gevangenenissen bevoegd kan zijn.

Voorts zijn de commissieleden verplicht tot geheimhouding, zoals iedereen die bij de uitvoering van zijn werk persoonsgegevens ontvangt.

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 97 (DOC 54 1986/004) dat artikel 30, § 4, aanvult met de woorden « zonder afbreuk te doen aan de opdracht van de Commissie van toezicht ». Dit amendement hangt samen met amendement nr. 53.

Art. 108

Met dit artikel wordt artikel 31 van dezelfde wet vervangen. De bedoeling is in elke Commissie van toezicht een klachtencommissie op te richten.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) dient amendement nr. 92 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt artikel 31 te wijzigen. De voorzitter moet zijn functie voltijds uitoefenen en worden vergoed. Er wordt ook voorgesteld dat het om een magistraat gaat. Voorts is de taak van klachtenbehandeling onverenigbaar met bemiddeling. Bovendien is ambtshalve wraking kennelijk onwerkbaar, omdat de leden van die Commissie met heel veel gedetineerden in contact komen en derhalve jegens hen niet “neutraal” zijn.

De minister vindt dat een jurist op het vlak van de lokale Commissie volstaat. Bij beroep is daarentegen een rechter nodig. Wat de ambtshalve onverenigbaarheid en wraking betreft, verwijst de minister naar de amendementen nrs. 84 en 64.

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Özlem Özen (PS) dienen amendement nr. 41 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt het ontworpen artikel 108 weg te laten en te vervangen door een nieuw artikel waarin staat dat de klachtencommissie wordt opgericht bij het directoraat-generaal Penitentiaire Inrichtingen, die onafhankelijk zal zijn en waarvan de Koning de samenstelling en de werking regelt.

“le ou les lieux de privation de liberté” et à supprimer le paragraphe 4 concernant le secret professionnel.

Il est référé à la justification écrite et à la discussion générale sur le sujet.

Le ministre précise que la loi détermine déjà qu’une commission peut être compétente pour une plusieurs prisons.

Par ailleurs, les membres des commissions sont tenus de respecter le secret professionnel comme toutes les personnes qui reçoivent des données personnelles dans le cours de l’exécution de leur travail.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l’amendement n° 97 (DOC 54 1986/004) qui complète l’article 30, §4, par les mots « sans porter atteinte à la mission de la commission de surveillance ». Cet amendement va de pair avec l’amendement n° 53.

Art. 108

Cet article remplace l’article 31 de la même loi. Il vise la constitution d’une commission de plaintes au sein de chaque commission de surveillance.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) introduit l’amendement n° 92 (DOC 54 1986/003) qui vise à modifier l’article 31. Il est indispensable que le président exerce sa fonction à temps plein et soit rémunéré. Il est proposé que ce soit un magistrat. Par ailleurs, les missions de traitement des plaintes et de médiation sont incompatibles. En outre, la récusation d’office semble impraticable car les commissaires rencontrent de très nombreux détenus et ne sont donc pas “neutres” à leur égard.

Le ministre est d’avis qu’un juriste suffit au niveau de la commission locale. Par contre, un magistrat est nécessaire au niveau d’appel. Concernant l’incompatibilité et la récusation d’office, le ministre se réfère aux amendements n°s 84 et 64.

M. Christian Brotcorne et Mme Özlem Özen introduisent les amendements nos 41 et 42 (DOC 54 1986/003) qui visent à supprimer l’article 108 en projet et à le remplacer par un nouvel article précisant que la commission des plaintes est créée auprès de la DGI Établissements pénitentiaires, qui sera indépendante et dont le Roi règle la composition et le fonctionnement.

De minister verwijst naar zijn antwoord in het kader van de algemene bespreking.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 64 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt het wrakingsmechanisme te verduidelijken. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording.

De heer Philippe Goffin (MR) c.s. dient amendement nr. 84 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt te voorzien in onverenigbaarheid tussen de uitoefening van een mandaat in de klachtencommissie en de uitoefening van de andere functies van de Commissies van toezicht, om de onafhankelijkheid en onpartijdigheid van de leden te waarborgen. Er wordt verwezen naar de algemene bespreking.

Art. 109

Dit artikel strekt tot invoeging van een artikel 31/1 in dezelfde wet.

De heer Christian Brotcorne en mevrouw Özlem Özen dienen amendement nr. 43 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt de woorden “, en van de leden van de klachtencommissies” weg te laten.

Dit amendement wordt verantwoord door de weglating van artikel 108.

Art. 109 tot 114

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 115

Dit artikel strekt tot opheffing van artikel 48, § 2 van dezelfde wet.

De heer Christian Brotcorne en mevrouw Özlem Özen dienen amendement nr. 44 (DOC 54 1986/003) in, tot weglating van dit artikel.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording en naar de algemene bespreking.

Art. 116 tot 118

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Le ministre se réfère à sa réponse dans le cadre de la discussion générale.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l'amendement n° 64 (DOC 54 1986/003) qui vise à préciser le mécanisme de récusation. Il est référé à la justification écrite.

M. Philippe Goffin et consorts introduisent l'amendement n° 84 (DOC 54 1986/003) qui vise à prévoir une incompatibilité entre l'exercice d'un mandat au sein de la commission des plaintes et l'exercice des autres fonctions de la commission de surveillance afin de garantir l'indépendance et l'impartialité des membres. Il est référé à la discussion générale.

Art. 109

Cet article insère un article 31/1 dans la même loi.

M. Christian Brotcorne et Mme Özlem Özen introduisent l'amendement n° 43 (DOC 54 1986/003) qui vise à supprimer les mots “des membres des commissions des plaintes”.

Cet amendement est justifié par la suppression de l'article 108.

Art. 109 à 114

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Art. 115

Cet article vise à abroger l'article 48, § 2 de la même loi.

M. Christian Brotcorne et Mme Özlem Özen introduisent l'amendement n° 44 (DOC 54 1986/003) qui vise à supprimer l'article.

Il est référé à la justification écrite et à la discussion générale.

Art. 116 à 118

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Art. 119

Dit artikel strekt tot wijziging van artikel 108 van dezelfde wet.

Mevrouw Özlem Özen en de heer Christian Brotcorne dienen amendement nr. 55 (DOC 54 1986/003) in, ten einde dit artikel weg te laten en de foullering op het lichaam beter te regelen. Het ligt in de bedoeling te bepalen dat de toepassing van deze techniek systematisch wordt genoteerd in een daartoe bestemd register.

Volgens de minister zal de implementering van dit amendement de procedure bemoeilijken zonder dat daar extra waarborgen tegenover staan. Een dergelijk register is niet nodig. De schriftelijke beslissing tot foullering wordt opgenomen in het dossier van de gedetineerde. Ten behoeve van de controle achteraf kan te allen tijde worden nagegaan welk personeelslid de foullering heeft uitgevoerd. Alle personeelsleden mogen die foullering uitvoeren, aangezien ze de basisopleiding voor die techniek hebben gevolgd.

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 65 (DOC 54 1986/003) in, dat een technisch amendement is.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) dient amendement nr. 94 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt nader te bepalen dat de personeelsleden opgeleid zijn voor het uitvoeren van lichaamsfoulleringen.

Bovendien moet de foullering worden gemotiveerd op grond van individuele aanwijzingen, alvorens de foullering wordt uitgevoerd. De lichaamsopeningen en –holtes mogen enkel door een arts worden verkend. Voorts mag de gedetineerde niet gedwongen worden om zich in één keer helemaal uit te kleden.

De minister wijst erop dat alle personeelsleden een opleiding krijgen om foulleringen op het lichaam uit te voeren. Krachtens de huidige wet moet de beslissing van de directeur nu al gemotiveerd zijn, maar om veiligheidsredenen en wegens de urgentie kan dit onmogelijk vooraf plaatsvinden. De Raad van State vraagt dat bewezen kan worden dat de directeur zijn beslissing heeft genomen vóór de foullering. De wet voorziet overigens in een uitwendige foullering, niet een verkenning van de lichaamsholten.

De minister geeft ten slotte aan dat hij voorstander is van een foullering in twee fasen, maar dat zal het voorwerp uitmaken van instructies aan het gevangeniswezen, maar niet bij wet bepaald worden.

Art. 119

Cet article vise à modifier l'article 108 de la même loi.

Mme Özlem Özen et M. Christian Brotcorne introduisent l'amendement n° 55 (DOC 54 1986/003) qui vise supprimer l'article et de mieux encadrer la fouille au corps. Le recours à cette technique serait systématiquement inscrit dans un registre prévu à cet effet.

Le ministre est d'avis que l'amendement alourdirait la procédure sans donner de garanties supplémentaires. Un tel registre n'est pas nécessaire. La décision est écrite et est versée au dossier du détenu. Pour le contrôle a posteriori, la possibilité existe toujours de déterminer quel agent a réalisé la fouille. Tous les agents peuvent être mandatés pour faire cette fouille vu qu'ils ont suivi la formation initiale à cette technique.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l'amendement n° 65 (DOC 54 1986/003) qui est un amendement technique.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) introduit l'amendement n° 94 (DOC 54 1986/003) qui vise à préciser que les membres du personnel sont formés à la fouille à corps.

En outre, la fouille doit être motivée sur base d'indices individualisés avant l'exécution de la fouille. De plus, les ouvertures et cavités du corps ne peuvent être réalisées que par un médecin. Par ailleurs, le détenu ne doit pas être contraint de se déshabiller intégralement en une fois.

Le ministre rappelle que tous les agents sont formés à la fouille à corps. La décision du directeur est déjà motivée sur base de la loi actuelle, mais c'est impossible à faire au préalable pour des raisons de sécurité et d'urgence. Le Conseil d'État demande qu'on puisse prouver que le directeur a pris sa décision avant la fouille. Par ailleurs, la loi ne prévoit qu'une fouille extérieure et pas des cavités.

Le ministre rappelle enfin qu'il est partisan d'une fouille en deux temps mais que cela se fera par instruction à l'administration pénitentiaire et pas dans la loi.

Art. 120 tot 124

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 125

Dit artikel strekt ertoe in artikel 153, § 1 van dezelfde wet de woorden “ambtshalve of” weg te laten.

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 66 (DOC 54 1986/003) in, waarbij beoogd wordt het artikel te vervangen. Het biedt de klachtenrechter de mogelijkheid te voorzien in een eventuele bemiddeling zonder dat de directeur dit voorstelt. Bemiddeling wordt sterk aanbevolen, aangezien de twee partijen lange tijd naast elkaar leven.

Art. 126 tot 129

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 130

Dit artikel strekt ertoe artikel 162, § 2, van dezelfde wet op te heffen.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vraagt de mening van de minister over de opmerking van de Raad van State betreffende dit artikel.

De minister geeft aan dat de beroepscommissie een mondelinge procedure moet kunnen toepassen als ze dit nuttig acht, maar als regel geldt een schriftelijke procedure.

Art. 131 en 132

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 144/1 (*nieuw*)

De heer Christian Brotcorne en mevrouw Özlem Özen dienen amendement nr. 45 (DOC 54 1986/003) in. Het is de bedoeling dat alle bepalingen van de wet van 12 januari 2005, de wijzigingen van deze wet inbegrepen, uiterlijk op 1 januari 2018 in werking treden. Zo zal er tijd zijn om dit wetsontwerp ten uitvoer te brengen.

Art. 120-124

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

Art. 125

Cet articles vise à abroger les mots “d’office ou” à l’article 153, § 1^{er} de la même loi.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l’amendement n° 66 (DOC 54 1986/003) qui vise à remplacer l’article. Il permet au juge des plaintes d’envisager la possibilité d’une médiation sans que le directeur n’en fasse la proposition. Encourager la médiation est fortement conseillé vu le fait que les deux parties se côtoient au quotidien pendant longtemps.

Art. 126 à 129

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

Art. 130

Cet article vise à abroger l’article 162, § 2, de la même loi.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) demande l’avis du ministre sur la remarque du Conseil d’État au sujet de cet article.

Le ministre indique que la commission d’appel doit avoir la possibilité d’une procédure orale si elle le juge utile, mais la règle est la procédure écrite.

Art. 131-132

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

Art. 144/1 (*nouveau*)

M. Christian Brotcorne et Mme Özlem Özen introduisent l’amendement n° 45 (DOC 54 1986/003) qui vise à prévoir que toutes les dispositions de la loi du 12 janvier 2005, en ce compris les modifications de la présente loi, entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2018. Cela donne le temps de mettre en œuvre le

Ook zou het België in staat stellen zijn verplichtingen ten aanzien van het OPCAT-Verdrag na te komen.

De minister is het volledig eens met een middelenverbintenis in die zin, maar hij vindt het niet opportuun dit in de wet op te nemen. Ook hij staat achter de wens van de heer Brotcorne om die verplichting te vervullen. Hij garandeert dat de werkzaamheden die alleen op Justitie betrekking hebben, voltooid zullen zijn, maar kan zich niet uitspreken voor andere departementen, zoals onder meer Volksgezondheid.

De heer Christian Brotcorne (cdH) twijfelt niet aan de intenties van de minister, maar hij onderstreept dat de politieke wil aanwezig moet zijn om vooruit te gaan in dit dossier. De budgettaire moeilijkheden zijn niet nieuw en mogen niet als excuus dienen om het werk niet af te maken.

présent projet de loi. Cela permettrait aussi à la Belgique de remplir ses obligations par rapport à l'OPCAT.

Le ministre souscrit entièrement à un engagement de moyens dans ce sens mais l'inscrire dans la loi ne serait pas opportun. Il partage la volonté de M. Brotcorne de remplir cette obligation. Il garantit que les chantiers concernant la Justice seule seront finalisés, mais ne peut s'engager pour d'autres départements comme notamment la Santé publique.

M. Christian Brotcorne (cdH) ne doute pas des intentions du ministre mais souligne qu'il faut avoir la volonté politique d'avancer sur cette question. Les difficultés budgétaires ne sont pas nouvelles et ne doivent pas servir d'excuse pour ne pas finaliser cela.

Art. 15

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 30

Dit artikel strekt tot wijziging van artikel 30, eerste lid, van het Strafwetboek.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) dient amendement nr. 87 (DOC 54 1986/003) in, dat ertoe strekt de woorden “, met uitzondering van de veroordeling tot een eenvoudige schuldigverklaring” weg te laten.

De Raad van State ziet niet in waarom het in geval van een eenvoudige schuldigverklaring niet toegelaten zou zijn de voorlopige hechtenis toe te rekenen op de duur van de nog lopende vrijheidsstraffen. Dit amendement beoogt derhalve die uitzondering weg te laten.

De minister antwoordt dat artikel 30 van het Strafwetboek bepaalt dat “*Elke (voorlopige) hechtenis, vóór het onherroepelijk worden van de veroordeling ondergaan ten gevolge van het misdrijf dat tot die veroordeling aanleiding geeft, wordt toegerekend op de duur van de vrijheidsstraffen*”.

De regering wenst dat artikel 30 uit te breiden in de zin dat de hechtenis die een veroordeling voorafging, niet alleen kan toegerekend worden op de straf die te maken had met of aanleiding gaf tot die voorhechtenis, maar ook op andere lopende vrijheidsstraffen. De aanpassing is dus in het voordeel van een veroordeelde. De minister verklaart nader:

— uiteraard – en dat gebeurt zeer frequent – is het zo dat een voorhechtenis of voorlopige hechtenis wordt toegerekend op de uiteindelijke veroordeling/straf voor het feit waarvoor er voorhechtenis was opgelegd;

— stel evenwel dat iemand in voorhechtenis zit voor een bepaald feit, en daar nadien wordt voor buiten vervolging gesteld of vrijgesproken, dan is die voorhechtenis “tevergeefs” of onwerkzaam geweest (lees: de persoon zat in gevangenis terwijl het bij rechterlijke beslissing duidelijk is vastgesteld dat hij het feit niet heeft gepleegd of strafrechtelijk niet verantwoordelijk). Als die persoon nu voor andere veroordelingen in de gevangenis zit, gaan we die dagen voorhechtenis van het andere feit waarvoor vrijspraak, toerekenen op die lopende vrijheidsstraffen. Dit is dus rechtvaardig.

Art. 15

Cet article ne suscite pas de commentaire.

Art. 30

Cet article vise à modifier l'article 30, alinéa 1^{er} du Code pénal.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) introduit l'amendement n° 87 (DOC 54 1986/003) qui vise à supprimer les mots “à l'exception de la condamnation par simple déclaration de culpabilité.”.

Le Conseil d'État ne voit pas pourquoi il ne serait pas permis d'imputer la détention préventive sur les peines privatives de liberté restant à courir dans le cas d'une simple déclaration de culpabilité. L'amendement vise donc à supprimer cette exception.

Le ministre répond que l'article 30 du Code pénal dispose que “*Toute détention (préventive) subie avant que la condamnation soit devenue irrévocable, par suite de l'infraction qui donne lieu à cette condamnation, sera imputée sur la durée des peines emportant privation de la liberté.*”

Le gouvernement souhaite élargir cet article 30 de telle sorte que la détention préalable à la condamnation puisse être imputée non seulement sur la peine liée à ou ayant donné lieu à cette détention préventive, mais aussi sur d'autres peines privatives de liberté en cours. Cette modification est donc dans l'intérêt du condamné. Le ministre fournit les précisions suivantes:

— Il est un fait – et cela arrive très fréquemment – que la détention préventive ou provisoire soit imputée sur la condamnation/peine définitive pour le fait pour lequel la détention préventive a été infligée.

— Toutefois, si une personne a été placée en détention préventive pour un fait donné pour lequel elle bénéficie ensuite d'un non-lieu ou d'un acquittement, cette détention préventive aura été imposée “en vain” ou de manière inopérante (en d'autres termes: cette personne a été placée en détention, alors qu'il a été clairement établi par décision judiciaire qu'elle n'avait pas commis le fait visé ou qu'elle n'était pas responsable pénalement). Si cette personne a été placée en détention en raison d'autres condamnations, les jours de détention préventive en rapport avec l'autre fait, pour lequel elle a été acquittée, seront dorénavant imputés sur les peines emportant privation de la liberté restant à courir. La mesure proposée est donc équitable.

Een ander geval van onwerkzame voorhechtenis is dat iemand in voorlopige hechtenis heeft gezeten, nadien wel schuldig wordt verklaard en gestraft, maar dat de uitgesproken effectieve straf minder bedraagt dan het aantal dagen voorhechtenis of dat de straf met uitstel wordt uitgesproken. Ook in deze hypothese is de regering van oordeel dat het aantal dagen dat de duur van de opgelegde straf overschrijdt, moeten kunnen toegerekend worden op detenties voor andere feiten. Immers, de rechter legde een straf op, doch die duurde minder lang dan de voorhechtenis. De rechter vond dus als het ware *de facto* dat de voorhechtenis te lang heeft geduurd. Dan is het ook niet meer dan rechtvaardig om te compenseren op mogelijke andere strafuitvoeringen. Hier werd het advies van de Raad van State gevolgd.

Voor de eenvoudige schuldigverklaring heeft de regering het advies van de Raad van State evenwel niet gevolgd. In deze hypothese rekent de regering een vroegere hechtenis gevolgd door een eenvoudige schuldigverklaring niet aan op mogelijke andere straffen in uitvoering. Er is hier namelijk een andere argumentatie en logica.

De eenvoudige schuldigverklaring (art. 21 Voorafgaande Titel van wetboek strafvordering) is een aparte rechtsfiguur die vereist dat de rechter bij de veroordeling vaststelt dat de redelijke termijn is overschreden. Door de eenvoudige schuldigverklaring uit te spreken, ook al was er voorhechtenis, compenseert de rechter ten gronde al "het juridische ongemak" van de onredelijk lange termijn tussen feit en veroordeling. Als de eventuele voorhechtenis zou worden gecompenseerd door ze op andere straffen aan te rekenen, dan wordt er in feite een dubbele verrekening of compensatie gedaan. Want na de vaststelling van de schuld spreekt de rechter geen straf uit ter compensatie van de lange onderzoekstermijn. Een dubbele compensatie strookt dan ook niet met een coherente rechtvaardigheid zoals in de vorige twee gevallen.

Samen met de wijziging van artikel 30 van het Strafwetboek, wordt ook de wijziging van de wet van 13 maart 1973 betreffende de onwerkzame hechtenis beoogd/

In deze wet, die o.a. een vergoeding voorziet in geval van onwerkzame hechtenis wordt de volgende aanvulling beoogd.

Wanneer een persoon die in voorlopige hechtenis is geweest, nadien buiten vervolging wordt gesteld door het onderzoeksgerecht (raadkamer – KI) of vrijgesproken wordt door de rechter ten gronde in die zaak, heeft hij recht op een vergoeding wegens "onwerkzame hechtenis" als hij geen verwijtbaar gedrag heeft vertoond dat

Un autre cas de détention préventive inopérante se produit lorsqu'une personne a été placée en détention préventive, puis déclarée coupable et punie, mais que la peine effective prononcée est inférieure au nombre de jours de détention préventive, ou que la peine est prononcée avec sursis. Dans cette hypothèse également, le gouvernement considère que le nombre de jours excédant la durée de la peine infligée doit pouvoir être imputé sur les périodes de détention pour d'autres faits. Le juge a en effet imposé une peine, mais celle-ci a duré moins longtemps que la détention préventive. Le juge a donc considéré *de facto* que la détention préventive avait trop duré. Il est donc parfaitement légitime de compenser sur d'autres exécutions de peines éventuelles. En l'espèce, l'avis du Conseil d'État a été suivi.

Pour la simple déclaration de culpabilité, le gouvernement n'a toutefois pas suivi l'avis du Conseil d'État. Dans cette hypothèse, le gouvernement n'impute pas une ancienne détention préventive suivie d'une simple déclaration de culpabilité sur d'éventuelles autres peines en cours d'exécution. Le gouvernement développe en effet une argumentation et un raisonnement différents.

La simple déclaration de culpabilité (art. 21 du titre préliminaire du Code de procédure pénale) est une figure juridique distincte par laquelle le juge constate, au moment de la condamnation, que le délai raisonnable a été dépassé. En prononçant la simple déclaration de culpabilité, même s'il y a eu détention préventive, le juge compense au fond déjà le "désagrément juridique" causé par le délai exagérément long qui sépare les faits de la condamnation. Si la détention préventive éventuelle était compensée par une imputation sur d'autres peines, on serait en fait en présence d'une double imputation ou d'une double compensation. Car une fois la culpabilité constatée, le juge ne prononce pas une peine compensant le délai d'instruction. Une double compensation va donc à l'encontre d'une justice cohérente, comme dans les deux cas précédents.

À travers la modification de l'article 30 du Code pénal, c'est également la modification de la loi du 13 mars 1973 relative à l'indemnité en cas de détention préventive inopérante qui est visée.

Dans cette loi, qui prévoit notamment une indemnité en cas de détention inopérante, l'objectif est de procéder à l'ajout suivant.

Lorsqu'une personne qui a été placée en détention préventive est ensuite mise hors cause par la juridiction d'instruction (chambre du conseil – CMA) ou acquittée par le juge statuant sur le fond en la cause, elle a droit à une indemnité pour "détention inopérante" si elle n'a présenté aucun comportement répréhensible ayant eu

ertoe geleid heeft dat hij zich verdacht maakte en dus de onderzoeksrechter redenen had om een aanhoudingsmandaat uit te vaardigen.

De regering beoogt twee wijzigingen.

— Er wordt voor gezorgd dat onwerkzame hechtenis ook kan toegerekend worden op lopende vrijheidsstraffen in andere zaken (zie hierboven ook met de wijziging van artikel 30 van het Strafwetboek). De minister illustreert dit met het volgende voorbeeld. Een persoon wordt buiten vervolging gesteld in strafzaak A. Hij is echter opgesloten in de gevangenis voor straffen opgelegd in dossiers B en C. Welnu, de ondergane en onwerkzame hechtenis kan toegerekend worden op de straffen van B en C. Dit betekent dat hij eerder in aanmerking kan komen voor onderzoek en beslissing vanwege de strafuitvoeringsrechtbank (eerder in de tijdsvoorwaarden).

— Er wordt ook voor gezorgd dat, als er toch een bedrag moet uitbetaald worden voor onwerkzame hechtenis, dat bedrag kan gecompenseerd worden met nog openstaande schulden uit een andere strafrechtelijke veroordeling (penale boetes, verbeurdverklaring, gerechtskosten).

Art. 82

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Thema nr. 9: Onafhankelijkheid en onpartijdigheid van de gerechtsdeskundige en Marktenhof (artikelen 57, 58, 144, 37, 41 tot 44, 54, 56, 84, 86 tot 90, 133 tot 141)

Met betrekking tot het Marktenhof vraagt mevrouw *Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)* naar aanleiding van de opmerkingen van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel hoe de overgangperiode eruit zal zien. Wat zal er gebeuren zolang de nieuwe formatie van gespecialiseerde magistraten niet is ingevuld? Hoe staat het met de mobiliteit van de magistraten die specifiek voor het Marktenhof zullen worden aangetrokken?

Ook de heer *Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* komt terug op de opmerkingen van de eerste voorzitter en van de Hoge Raad voor de Justitie. Hoewel het begrijpelijk is dat die specialisaties worden bijeengebracht in dat Marktenhof, gaat zulks in tegen de tendens tot meer mobiliteit en meer verantwoordelijkheid voor de korpschefs wat de regeling van de mobiliteit van het personeel betreft. Waarom heeft men niet geopteerd voor een soepeler systeem dat meer flexibiliteit mogelijk maakt?

pour effet de la rendre suspecte et de fournir au juge d'instruction des raisons de délivrer un mandat d'arrêt.

Le gouvernement vise deux modifications:

— la première fait en sorte que la détention inopérante puisse être imputée sur des peines privatives de liberté restant à courir dans d'autres affaires (voir *supra* également, avec la modification de l'article 30 du Code pénal). Pour illustrer son propos, le ministre donne l'exemple suivant: un prévenu est mis hors cause dans le dossier pénal A. Il est toutefois détenu en prison où il purge des peines infligées dans les dossiers B et C. Dans ce cas, la détention subie et inopérante pourra être imputée sur les peines B et C. Cela signifie qu'il pourra entrer en ligne de compte plus tôt pour une enquête et une décision du tribunal de l'application des peines (plus tôt dans les conditions de temps).

— la deuxième fait en sorte que si un montant doit quand même être versé pour détention inopérante, cette somme pourra être compensée par les dettes en cours découlant d'une autre condamnation pénale (amendes pénales, confiscation, frais de justice).

Art. 82

Cet article ne suscite pas de commentaire.

Thème n° 9: Indépendance et impartialité de l'expert judiciaire et Cour des marchés (art. 57, 58, 144, 37, 41 à 44, 54, 56, 84, 86 à 90, 133 à 141)

Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) demande, concernant la cour des marchés, suite aux remarques du premier président de la Cour d'appel de Bruxelles, ce qu'il en sera de la période transitoire. Quid tant que le nouveau cadre de magistrats spécialisés n'est pas rempli? Qu'en sera-t-il de la mobilité des magistrats recrutés spécifiquement pour la cour des marchés?

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) revient lui aussi sur les remarques du premier président et du Conseil supérieur de la Justice. S'il paraît compréhensible de concentrer ces spécialisations au sein de cette cour des marchés, cela va cependant à l'encontre de la tendance à plus de mobilité et de responsabilités pour les chefs de corps quant à l'organisation de la mobilité de son personnel. Pourquoi n'a-t-on pas opté pour un système plus flexible permettant plus de flexibilité?

Mevrouw Fabienne Winckel (PS) was verwonderd te vernemen dat de eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel niet bij deze hervorming werd betrokken en dat hij zelfs niet werd geraadpleegd. Is daar een reden voor? Voorts is het op zijn minst vreemd een afdeling op te richten die kennis zal nemen van slechts één percent van de door het hof van beroep te Brussel behandelde dossiers, temeer daar die afdeling zou bestaan uit tweemaal drie magistraten en die formatie nog niet is ingevuld.

In werkelijkheid bevestigt de regering met de oprichting van dat Marktenhof dat ze kiest voor een gerecht met twee snelheden: efficiënt en snel voor de beslechting van geschillen tussen zeer grote ondernemingen, en traag en ondergefinancierd voor de rest. Die indruk wordt alleen maar versterkt door het feit dat consumenten zich niet tot dat nieuwe hof kunnen wenden.

Net zoals de eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel heeft de spreekster meteen een aantal vragen bij de regeling, bijvoorbeeld waarom voor de aanwerving van de magistraten wordt afgeweken van de gewone procedures. Ook de eerste voorzitter vraagt zich af of die uitzondering niet is toegesneden op de advocatenkantoren die nauwe banden hebben met die grote vennootschappen; die kantoren zullen aldus rechtstreeks rechters kunnen "aanleveren". Tevens rijst de vraag of er minder magistraten beschikbaar zullen zijn voor de andere zaken zodra de formatie van dat Marktenhof ingevuld zal zijn. Waarom gaan deze dossiers voor op die inzake terrorisme, financiën of dossiers waarbij minderjarigen betrokken zijn?

De minister gaat in op de specialisatie van de betrokken magistraten en op de mobiliteitskwestie. Brussel is al heel lang vragende partij voor gespecialiseerde magistraten. Belangrijke wetten om onze financiële en geregementeerde markten naar behoren te regelen, hebben Brussel het alleenzeggenschap bezorgd. Het Parlement ging er in het verleden vanuit dat de eenheid van rechtspraak en een enigszins vlotte behandeling belangrijk is in deze belangrijke en gevoelige aangelegenheden op nationaal en internationaal niveau. Vaak hebben de rechters te maken met een zeer machtige regulerende overheid. De minister heeft overlegd met de magistraten en is tot de conclusie gekomen dat het belangrijk is die weg te blijven volgen en de nodige aandacht te besteden aan die kamer, die bovendien werd geconfronteerd met het vertrek van drie personen die die kamer steunden.

Het ligt zeker niet in de bedoeling belangenconflicten te genereren tussen de gespecialiseerde advocaten en het Marktenhof, maar het is belangrijk dat de beide partijen met gelijke wapens kunnen strijden. De minister

Mme Fabienne Winckel (PS) a été surprise d'apprendre que le premier président de la cour d'appel de Bruxelles n'a pas été associé ni même consulté sur cette réforme. Y a-t-il une raison à cela? Ensuite, il est pour le moins étrange de créer une section qui ne connaîtrait qu'un seul pourcent des dossiers traités par la cour d'appel de Bruxelles, d'autant plus que cette section serait composée de deux fois trois magistrats et que le cadre n'est pas encore rempli.

En réalité, à travers cette nouvelle cour des marchés, le gouvernement confirme son choix d'une justice à deux vitesses: efficace et rapide pour les conflits entre très grandes entreprises et lente et sous-financée pour les autres. L'exclusion des consommateurs de cette nouvelle cour ne fait que renforcer cette impression.

Du coup, comme le Premier Président de la Cour d'appel de Bruxelles, l'oratrice se pose les questions suivantes: pourquoi prévoir un recrutement qui déroge aux procédures normales? Comme lui, on peut se demander si cette exception n'est pas écrite sur mesure pour directement aller chercher les juges dans les cabinets d'avocats proches de ces grandes sociétés. Autre question: si le cadre de cette cour des marchés est rempli, cela signifie-t-il moins de magistrats pour les autres affaires? Pourquoi privilégier ces dossiers face aux affaires de terrorisme, de finance ou impliquant de mineurs?

Le ministre revient sur le principe de la spécialisation des magistrats concernés et sur la question de la mobilité. La demande de spécialisation est très ancienne à Bruxelles. Des législations importantes pour le bien-être de nos marchés financiers et réglementés ont donné un monopole à Bruxelles. La Parlement a considéré par le passé qu'il était important d'avoir une unité de jurisprudence et une certaine rapidité dans ces matières importantes et sensibles au niveau national et international. Souvent, les juges font face à une autorité régulatoire qui a elle-même beaucoup de pouvoir. Le ministre s'est concerté avec les magistrats et en est venu à la conclusion qu'il était important de poursuivre cette tendance et de donner l'attention nécessaire à cette chambre, qui faisait en outre face au départ de trois personnes qui la soutenaient.

Le but n'est certainement pas d'arriver à des conflits d'intérêt entre les avocats spécialisés et la cour des marchés, mais il est important que des deux côtés on puisse être à armes égales. Le ministre a préparé se

heeft dit wetsontwerp uitgewerkt in overleg met de gespecialiseerde magistraten. Het College van de hoven en rechtbanken werd geraadpleegd. De eerste voorzitter van het hof van beroep heeft zitting in dat College en werd ook geraadpleegd door de gespecialiseerde magistraten.

Het Marktenhof kan onmiddellijk van start gaan. Er zullen voldoende gespecialiseerde raadsheren moeten zijn, maar ook zonder hen kan worden opgestart. Artikel 42 preciseert immers dat het Marktenhof is samengesteld uit minstens zes raadsheren, met inbegrip van hoogstens zes gespecialiseerde raadsheren. Zulks maakt het mogelijk die gespecialiseerde raadsheren geleidelijk aan te werven.

Art. 57 en 58

Deze artikelen strekken ertoe respectievelijk artikel 828 en artikel 972 van het Gerechtelijk Wetboek aan te vullen.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) wijst erop hoe belangrijk het is dat de gerechtsdeskundigen volstrekt onafhankelijk zijn. De wetgever moet alles in het werk stellen om problemen op dat vlak te voorkomen. De rechtzoekende moet kunnen rekenen op onafhankelijke deskundigen. De ontworpen maatregelen gaan de goede richting uit, maar zijn nog altijd ondermaats. Men moet zeer streng zijn wat belangenconflicten betreft. De Hoge Raad voor de Justitie heeft voorgesteld de informatieplicht inzake mogelijke belangenconflicten op te nemen in de deontologische code voor gerechtsdeskundigen, om de bindende aard en de effectiviteit van deze maatregel te versterken. Tevens suggereert de Raad de niet-inachtneming van deze maatregel te bestraffen, door te bepalen dat de magistratuur de deskundige kan doen schrappen als die de vereiste informatie niet heeft meegedeeld. Voorts geeft de spreker aan dat die informatieplicht niet geldt voor de deskundigen die worden aangewezen door een parketmagistraat of door een onderzoeksrechter. Waarom zou men die plicht niet verruimen?

Deze opmerkingen worden opgenomen in de *amendementen nrs. 89 en 90* (DOC 54 1986/003), tot invoering van een nieuw artikel 58/1.

Wat amendement nr. 89 betreft, preciseert *de minister* dat de verplichting om deze informatie mee te delen reeds voorzien is in de wet: art. 972 § 1, al. 3 van het Gerechtelijk Wetboek. Het is legistiek niet aan te raden twee keer hetzelfde in het gerechtelijk wetboek in te schrijven. De KB met de deontologische code kan worden aangevuld met een expliciete verwijzing naar

projet en concertation avec les magistrats spécialisés. Le Collège des cours et tribunaux a été consulté. Le Premier Président de la Cour d'appel en fait partie, et a été consulté par les magistrats spécialisés également.

La Cour des marchés peut démarrer directement. Il faudra suffisamment de conseillers spécialisés mais il est possible de démarrer sans. En effet, l'article 42 précise que la Cour des marchés est composée d'au moins 6 conseillers, en ce compris au plus 6 conseillers spécialisés. Cela permettra un recrutement progressif de ces conseillers spécialisés.

Art. 57 et 58

Ces articles visent à compléter respectivement l'article 828 et l'article 972 du Code judiciaire.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) rappelle qu'il est très important que les experts judiciaires soient totalement indépendants. Le législateur doit tout faire pour éviter des problèmes à cet égard. Le justiciable doit pouvoir compter sur des experts indépendants. Les mesures proposées vont dans le bon sens, mais elles sont encore insuffisantes. Il faut être très strict avec les conflits d'intérêts. Le Conseil supérieur de la Justice a suggéré de mentionner l'obligation d'information de possibles conflits d'intérêts dans le code de déontologie pour experts judiciaires, afin de renforcer le caractère contraignant et l'effectivité de cette mesure. En outre, il propose de prévoir de sanctionner le non respect en prévoyant la possibilité pour le magistrat de faire radier l'expert s'il n'a pas communiqué les informations requises. Par ailleurs, l'orateur indique que cette obligation d'information ne s'applique pas aux experts désignés par un magistrat de parquet ou par un juge d'instruction. Pourquoi ne pas l'étendre?

Ces remarques font l'objet des *amendements nos 89 et 90* (DOC 54 1986/003) qui visent à insérer un nouvel article 58/1.

Concernant l'amendement n° 89, *le ministre* précise que l'obligation de communiquer cette information est déjà prévue dans la loi, plus précisément à l'article 972, § 1^{er}, alinéa 3, du Code judiciaire. Il ne s'indique pas, sur le plan légistique, de faire figurer deux fois le même élément dans le Code judiciaire. L'arrêté royal comportant le code de déontologie peut être complété par un

art. 972 § 1, al.3. Het is aangewezen deze problematiek te behandelen samen met het ontwerp tot aanpassing van de wet van 10 april 2014 dat in januari 2017 in de commissie Justitie wordt besproken.

Betreffende amendement nr. 90 is het onmogelijk om alle mogelijke relevante informatie voor een mogelijk belangenconflict in een individuele zaak met een specifieke constellatie van partijen proactief in het nationaal register op te nemen. Dit zou gerechtsdeskundigen verplichten om mee te delen voor welke partijen ze allemaal gewerkt hebben, en zou een ware 'klanten-listing' worden die niet onmiddellijk relevant is voor de rechter om mogelijke belangenconflicten te detecteren in de zaak die hij voor zich heeft. De bedoeling van de wetwijziging is bovendien de verantwoordelijkheid voor de inschatting van een mogelijk belangenconflict ook uitdrukkelijk bij de gerechtsdeskundige te leggen, zodat de rechter met kennis van zaken kan oordelen in het individuele geval dat hem voorligt.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) geeft aan dat het daarbij vooral gaat om de deskundigen die voor verzekeraars hebben gewerkt. Het gaat dus niet om heel veel mensen. De deskundige wordt geacht dat zelf te vermelden, maar men zou nog verstrekkender maatregelen kunnen nemen. Overigens: *quid* met de sancties indien de deskundige die mededeling niet doet? Waarom wordt niet de mogelijkheid geboden hen uit het register te doen schrappen? Het ware nuttig in een wettelijke sanctie te voorzien, want een en ander overstijgt de deontologie.

De minister geeft aan dat de wet van 10 april 2014 leemten bevat over het vraagstuk van de deontologie en over de gevolgen in verband de niet-naleving van die verplichting. Die wet zal dus eerlang worden aangepast.

Art. 144

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 37

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 41

Dit artikel beoogt in de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere

renvoi explicite à cet alinéa. Cette problématique devrait être traitée en même temps que le projet de modification de la loi du 10 avril 2014, qui sera examiné en janvier 2017 en commission de la Justice.

En ce qui concerne l'amendement n° 90, il est impossible de saisir proactivement dans le registre national toutes les informations potentiellement pertinentes concernant un éventuel conflit d'intérêts dans une affaire individuelle mettant en présence une constellation spécifique de parties. Une telle démarche obligerait les experts judiciaires à communiquer les noms de toutes les parties pour lesquelles ils ont travaillé, ce qui donnerait lieu à un véritable "listing de clients" qui n'aiderait pas forcément le juge à détecter d'éventuels conflits d'intérêts dans l'affaire qu'il a à traiter spécifiquement. L'objectif de la modification législative est en outre de rendre l'expert judiciaire explicitement responsable de l'appréciation de la possibilité d'un conflit d'intérêts, de sorte que le juge puisse prendre une décision en connaissance de cause dans le cas individuel soumis à son jugement.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) indique que cela concerne surtout les experts qui ont travaillé pour des assureurs. Cela ne concerne donc pas tant de personnes que cela. L'expert est censé le mentionner lui-même, mais on pourrait aller encore plus loin. En outre, quid des sanctions si l'expert ne fait pas cette déclaration? Pourquoi ne pas donner la possibilité de les rayer du registre? Il serait utile de prévoir une sanction légale car cela va au-delà de la déontologie.

Le ministre indique que la loi du 10 avril 2014 est lacunaire sur la question de la déontologie et des conséquences liées au fait de ne pas respecter cette obligation. Elle sera donc adaptée prochainement.

Art. 144

Cet article ne suscite pas de commentaire.

Art. 37

Cet article ne suscite pas de commentaire.

Art. 41

Cet article vise à remplacer, dans la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres

door middel van leidingen, de woorden “hof van beroep te Brussel”, “hof van beroep van Brussel” en “hof van beroep” telkens te vervangen door het woord “Marktenhof”.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 71 (DOC 54 1986/003) in, tot uitsluiting van de bepalingen waarin die woorden niet moeten worden vervangen.

Art. 42

Dit artikel strekt tot wijziging van artikel 101 van het Gerechtelijk Wetboek.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vraagt zich af wat precies wordt bedoeld met “ten minste zes raadsheren”, terwijl de memorie van toelichting (blz. 47) het heeft over “ten hoogste zes raadsheren”. Is dat niet tegenstrijdig?

De heer Raf Terwingen (CD&V) preciseert dat er ten minste zes raadsheren zijn, van wie er ten hoogste zes zijn benoemd met toepassing van artikel 207, § 3, 4°.

De minister bevestigt dat standpunt.

Art. 43 en 44

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 54 en 56

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 84

Dit artikel beoogt in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, de woorden “hof van beroep te Brussel” en “hof van beroep” telkens te vervangen door het woord “Marktenhof”.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 75 (DOC 54 1986/003) in. Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement nr. 71.

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Özlem Özen (PS) dienen amendement nr. 32 (DOC 54 1986/003) in, dat erop gericht is te voorkomen dat een of ander lid van het Hof van Beroep te Brussel lid kan

par canalisations, les mots “cour d’appel de Bruxelles” et “cour d’appel”, par les mots “Cour des marchés”.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l’amendement n° 71 (DOC 54 1986/003) qui exclut les dispositions dans lesquelles ces mots ne doivent pas être remplacés.

Art. 42

Cet article modifie l’article 101 du Code judiciaire.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) se demande ce qu’on entend précisément par “au moins 6 conseillers” alors que l’exposé des motifs (p. 47) parle de “au plus 6 conseillers”. N’est-ce pas contradictoire?

M. Raf Terwingen (CD&V) précise qu’il y a au moins 6 conseillers, dont maximum 6 sont nommés en application de l’article 207, § 3, 4°.

Le ministre confirme ce point de vue.

Art. 43 et 44

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

Art. 54 et 56

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

Art. 84

Cet article vise à remplacer, dans la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, les mots “cour d’appel de Bruxelles” et “cour d’appel”, par les mots “Cour des marchés”.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l’amendement n° 75 (DOC 54 1986/003). Il est référé à la justification de l’amendement n° 71.

M. Christian Brotcorne et Mme Özlem Özen introduisent l’amendement n° 32 (DOC 54 1986/003) qui vise à éviter qu’un membre quelconque de la Cour d’appel de Bruxelles puisse être membre d’un organe

zijn van een orgaan waarvan de beslissingen aanleiding kunnen geven tot een beroep bij het Marktenhof. Zulks beoogt dus belangenconflicten tegen te gaan.

De minister antwoordt dat amendement nr. 75 aan die bezorgdheid tegemoetkomt.

Art. 86

Dit artikel beoogt in de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, de woorden de woorden “hof van beroep te Brussel”, “hof van beroep van Brussel” en “hof van beroep” telkens te vervangen door het woord “Marktenhof”.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 76 (DOC 54 1986/003) in. Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement nr. 71.

Art. 87

Dit artikel beoogt in de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, de woorden “hof van beroep te Brussel” en “hof van beroep” telkens te vervangen door het woord “Marktenhof”.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 79 (DOC 54 1986/003) in. Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement nr. 71.

Art. 88

Dit artikel beoogt in de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, de woorden “hof van beroep te Brussel”, “hof van beroep van Brussel” en “hof van beroep” telkens te vervangen door het woord “Marktenhof”.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 80 (DOC 54 1986/003) in. Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement nr. 71.

Art. 89

Dit artikel beoogt in artikel 2 van de wet van 12 mei 2004 tot regeling van een beroepsprocedure in het kader van de bescherming tegen valsemunterij en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop, de

dont les décisions sont susceptibles d'un recours devant la Cour des marchés. Cela vise donc à lutter contre les conflits d'intérêt.

Le ministre indique que l'amendement n° 75 répond à cette préoccupation.

Art. 86

Cet article vise à remplacer, dans la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, les mots “cour d'appel de Bruxelles” et “cour d'appel”, par les mots “Cour des marchés”.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l'amendement n° 76 (DOC 54 1986/003). Il est référé à la justification de l'amendement n° 71.

Art. 87

Cet article vise à remplacer, dans la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, les mots “cour d'appel de Bruxelles” et “cour d'appel”, par les mots “Cour des marchés”.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l'amendement n° 79 (DOC 54 1986/003). Il est référé à la justification de l'amendement n° 71.

Art. 88

Cet article vise à remplacer, dans la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges, les mots “cour d'appel de Bruxelles” et “cour d'appel”, par les mots “Cour des marchés”.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l'amendement n° 80 (DOC 54 1986/003). Il est référé à la justification de l'amendement n° 71.

Art. 89

Cet article vise à remplacer, dans la loi du 12 mai 2004 organisant une procédure de recours dans le cadre de la protection contre le faux monnayage et du maintien de la qualité de la circulation fiduciaire, les mots “cour

woorden “hof van beroep” en “hof van beroep te Brussel” telkens te vervangen door het woord “Marktenhof”.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 81 (DOC 54 1986/003) in. Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement nr. 71.

Art. 90

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 133

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 134

Dit artikel beoogt in de wet van 1 april 2007 op de openbare overnamebiedingen, de woorden “hof van beroep te Brussel”, “hof van beroep van Brussel” en “hof van beroep” telkens te vervangen door het woord “Marktenhof”.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 82 (DOC 54 1986/003) in. Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement nr. 71.

Art. 135

Dit artikel beoogt in het Wetboek van economisch recht van 28 februari 2013, behalve in de artikelen IV.37, ingevoegd bij de wet van 3 april 2013, en XI.342, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, de woorden “hof van beroep te Brussel”, “hof van beroep van Brussel” en “hof van beroep” telkens te vervangen door het woord “Marktenhof”.

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 83 (DOC 54 1986/003) in. Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement nr. 71.

Art. 136 tot 141

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

d’appel de Bruxelles” et “cour d’appel”, par les mots “Cour des marchés”.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l’amendement n° 81 (DOC 54 1986/003). Il est référé à la justification de l’amendement n° 71.

Art. 90

Cet article ne suscite pas de commentaire.

Art. 133

Cet article ne suscite pas de commentaire.

Art. 134

Cet article vise à remplacer, dans la loi du 1^{er} avril 2007 relative aux offres publiques d’acquisition, les mots “cour d’appel de Bruxelles” et “cour d’appel”, par les mots “Cour des marchés”.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l’amendement n° 82 (DOC 54 1986/003). Il est référé à la justification de l’amendement n° 71.

Art. 135

Cet article vise à remplacer, dans le Code de droit économique, les mots “cour d’appel de Bruxelles” et “cour d’appel”, par les mots “Cour des marchés”.

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l’amendement n° 83 (DOC 54 1986/003). Il est référé à la justification de l’amendement n° 71.

Art. 136 à 141

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Thema 10: Correcties rechterlijke orde (art. 45 tot 47 en 142)

Art. 45 tot 47 en 142

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

BIJKOMENDE THEMA'S, VOORGESTELD BIJ DOOR DE REGERING INGEDIENDE AMENDEMENTEN

1. Tenuitvoerlegging van verordening 1141/2014 van 22 oktober 2014 houdende het statuut en de financiering van de Europese politieke partijen en de Europese politieke stichtingen (amendementen nrs. 1 tot 14 en 28 (partim))

De regering dient de amendementen nrs. 1 tot 14 en 28 (DOC 54 18986/002) in. Daarmee beoogt zij de tenuitvoerlegging van verordening 1141/2014 van 22 oktober 2014 houdende statuut en de financiering van de Europese politieke partijen en de Europese politieke stichtingen.

De minister wijst erop dat de Europese politieke partij waarvan de statuten overeenstemmen met de in de verordening bepaalde voorwaarden, rechtspersoonlijkheid kan verkrijgen. De verordening voorziet ook in een aantal specifieke taken voor de zogenaamde Europese politieke stichtingen die verbonden zijn met een Europese politieke partij.

Door middel van de amendementen wil de regering de eerder summiere Europese regeling aanvullen en verfijnen waar nodig. Er wordt voorgesteld om de Belgische regelgeving voor vzw's en ivzw's toepasselijk te maken op deze nieuwe organisatievormen, omdat de bestaande Europese partijen zich in de praktijk nu ook al onder de koepel van een vzw organiseren.

Voor het overige wordt verwezen naar de verantwoording bij de amendementen.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) is verbaasd dat interne wetgevingen worden aangepast om zich te schikken naar een Europese verordening die niet moet worden omgezet.

De minister preciseert dat verordeningen soms een dermate algemene strekking hebben dat interne wetgevingen moeten worden aangepast om ermee in overeenstemming te zijn.

Thème 10: Corrections de l'ordre judiciaire (art. 45 à 47 et 142)

Art. 45 à 47 et 142

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

THÈMES COMPLÉMENTAIRES INTRODUITS PAR AMENDEMENTS DU GOUVERNEMENT

1. Mise en œuvre du règlement n° 1141/2014 du 22 octobre 2014 relatif au statut et au financement des partis politiques européens et des fondations politiques européennes (amendements nos 1 à 14 et 28 (partim))

Le gouvernement présente les amendements nos 1 à 14 et 28 (DOC 54 1986/002). Il vise ainsi à mettre en œuvre le règlement n° 1141/2014 du 22 octobre 2014 relatif au statut et au financement des partis politiques européens et des fondations politiques européennes.

Le ministre fait observer que le parti politique dont les statuts satisfont aux conditions prévues dans le règlement peut obtenir la personnalité juridique. Le règlement prévoit également un certain nombre de tâches pour les fondations politiques européennes affiliées à un parti politique européen.

Par le biais de ces amendements, le gouvernement tient à compléter et à affiner, là où il y a lieu, la réglementation européenne plutôt sommaire. Il est proposé d'appliquer la réglementation belge en vigueur pour les ASBL et les AISBL à ces nouvelles formes d'organisation, dès lors que, dans la pratique, les partis européens existants sont déjà organisés en ASBL.

Pour le surplus, on se reportera à la justification des amendements.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) s'étonne qu'on adapte des législations internes pour se conformer à un règlement européen qui ne doit pas être transposé.

Le ministre précise que les règlements sont parfois tellement d'ordre général qu'il faut adapter des législations internes pour s'y conformer.

2. Reorganisatie van de vrederechten (amendementen nrs. 15 tot 17 (partim), 19 en 22)

De regering dient de amendementen nrs. 15 tot 17, 19 en 22 (DOC 54 18986/002) in. Daarmee beoogt zij de hervorming van het gerechtelijk landschap op het niveau van de vrederechten verder uit te werken.

Voor het overige wordt verwezen naar de verantwoording bij de amendementen.

Volgens mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) wordt erin voorzien dat meerdere griffies die in een zelfde gebouw zijn gehuisvest of in elkaars nabijheid liggen, kunnen worden ondergebracht bij een en dezelfde griffie. Ook het personeel van niveau C en D moet kunnen worden benoemd in die eengemaakte griffie. Wat wordt bedoeld met “in elkaars nabijheid”? Het kan niet de bedoeling zijn griffies samen te brengen die kilometers van elkaar verwijderd zijn; dat zou niet leiden tot méér, maar tot minder efficiëntie.

In verband met het streven naar efficiëntiewinst onderstreept de spreker dat de hervorming van het gerechtelijk landschap er eveneens toe strekt de toegang tot de rechtsbedeling te waarborgen door de zittinglocaties te handhaven. Zo moet worden voorkomen dat iemand in een collectieve schuldenregelsprocedure te ver moet reizen om tot bij de rechtbank te geraken. De spreker vraagt dat de minister daar aandacht voor zou hebben.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) sluit zich bij die opmerking aan. De minister heeft de vrederechten al een tijdje in het vizier. Zo heeft hij al gesproken van “rechtsbedeling *sous l'arbre*”. De in uitzicht gestelde bepaling zal leiden tot een daling van het aantal griffies. Niet alle rechtzoekenden die een beroep moeten doen op de vrederechter, hebben de middelen om via internet te communiceren. De nabijheid van het vrederecht is dus hoogst belangrijk. Als overigens het personeel van niveau C en D in een eengemaakte griffie wordt benoemd, zullen alle griffiers dan aanblijven? *Quid* met de omkadering door juristen van niveau A binnen de vrederechten?

De minister herinnert eraan dat met die hergroepering het aantal vrederechten slechts met 10 % is gedaald, wat nog steeds redelijk is. Er is een groot verschil tussen de provincies met vijf locaties waar de rechtbank van eerste aanleg zitting heeft, en die met slechts één locatie. De zaken zullen op lange termijn geleidelijk moeten worden geharmoniseerd, naargelang van de bevolkingsdichtheid en de omvang van de provincie. Het begrip “rechtsbedeling *sous l'arbre*” zal de minister overigens verder uitwerken in het raam van het potpourri

2. Réorganisation des justices de paix (amendements nos 15 à 17 (partim), 19 et 22)

Le gouvernement présente les amendements nos 15 à 17, 19 et 22 (DOC 54 1986/002), qui tendent à poursuivre la réforme du paysage judiciaire au niveau des justices de paix.

Il est renvoyé pour le surplus à la justification des amendements.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) indique qu'il est prévu que plusieurs greffes situés dans le même bâtiment ou à proximité l'un de l'autre puissent être regroupés en un seul greffe. Le personnel de niveau C et D doit également pouvoir être nommé dans ce greffe unifié. Qu'entend-on par “à proximité l'un de l'autre”? L'idée ne peut pas être de regrouper greffe situés à des kilomètres l'un de l'autre, ce qui amènerait non pas à un gain en efficacité, mais à une perte d'efficacité.

Par rapport à la recherche de gains en efficacité, l'oratrice souligne qu'un des objectifs de la réforme du paysage judiciaire est aussi de garantir l'accès à la justice, en conservant les lieux d'audience. Il faut éviter par exemple qu'une personne en règlement collectif de dettes ne doive se déplacer trop loin pour se rendre au tribunal. L'oratrice demande que le ministre y soit attentif.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) se joint à cette remarque. Le ministre a les justices de paix dans le viseur depuis un petit temps. Il a notamment parlé de rendre la justice “*sous l'arbre*”. La disposition envisagée aura pour conséquence une diminution du nombre de greffes. Tous les justiciables qui doivent faire appel au juge de paix n'ont pas les moyens de communiquer via Internet. La proximité de la justice de paix est donc tout à fait essentielle. Par ailleurs, si on nomme le personnel de niveau C et D dans un greffe unifié, les greffiers resteront-ils tous en place? Que restera-t-il de l'encadrement par des juristes de niveau A au sein des justices de paix?

Le ministre rappelle qu'il n'a réduit que de 10 % les justices de paix par ce regroupement, ce qui reste raisonnable. Il y a une grande différence entre les provinces dotées de 5 lieux où siège la première instance et celles dotées d'un seul. Il va falloir progressivement harmoniser les choses à long terme, en fonction de la densité de la population et de la taille de la province. Par ailleurs, le ministre reviendra sur le concept de “justice *sous l'arbre*” dans le cadre du projet de loi “Pot-pourri 5”. Il est évident qu'on peut regrouper les greffes qui sont

5-wetsontwerp. Het spreekt vanzelf dat dichtbij elkaar gelegen griffies kunnen worden samengebracht, meer bepaald in de kantons van de steden, waar soms absurde situaties bestaan. Voor de kantons buiten de steden wordt erin voorzien dat de griffies kunnen worden samengevoegd mocht zulks nuttig en doeltreffend zijn. De minister maakt de vergelijking met de belastingaangifte-antennes van de belastingadministratie, die zeer goed functioneren. Het is dus zaak rechtsbedeling in de nabijheid van de burger te combineren met méér efficiëntie voor het gerecht.

In twee kantons zullen twee vrederechters overblijven en in principe ook twee griffiers – overigens een functie van niveau B –, zelfs in geval van samengevoegde griffies.

3. De neerlegging van stukken ter griffie (amendement nrs. 17 (partim) en 21)

De minister legt uit dat amendement nr. 17 ook voorziet in een wijziging van artikel 186, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek. De eerder doorgevoerde wijziging die het mogelijk maakte om bij elke afdeling van een rechtbank stukken in te dienen, wordt gedeeltelijk ongedaan gemaakt.

Er wordt daarbij gewezen op het feit dat ondertussen artikel 32ter van het Gerechtelijk Wetboek reeds voorziet in een neerlegging van processtukken via elektronische post (door middel van de e-depositapplicatie). Daardoor moet men zich niet langer fysiek verplaatsen naar een afdeling, wat de toepassing van artikel 186, § 2, eerste lid, onnuttig maakt en dus (gedeeltelijk) kan vervallen. Wel wordt de mogelijkheid behouden om stukken in te dienen elke afdeling van de bevoegde rechtbank voor zaken die door een zaakverdelingsreglement zijn toegewezen aan een afdeling.

Het door de regering ingediende *amendement nr. 21* (DOC 54 1986/002) sluit aan bij amendement nr. 17. Er wordt voor het overige verwezen naar de verantwoording bij de amendementen.

4. Geldelijke anciënniteit van assessoren (amendement nr. 18 en 28(partim))

Amendement nr. 18 van de regering (DOC 54 1986/002) strekt ertoe artikel 355ter, tweede lid, aan te vullen, teneinde te bepalen dat alle periodes gedurende welke het ambt van assessor in de strafuitvoeringsrechtbank werd uitgeoefend, voortaan in aanmerking worden genomen voor de berekening van de geldelijke anciënniteit.

proches, notamment dans les cantons des villes, où il y a actuellement parfois des situations absurdes. Pour les cantons situés hors des villes, il est prévu que les greffes puissent être joints si cela peut être utile et efficace. Le ministre fait la comparaison avec les antennes pour la déclaration fiscale qu'utilise l'administration fiscale et qui fonctionnent très bien. Il faut donc veiller à combiner justice de proximité pour le citoyen et meilleure efficacité pour la justice.

Dans deux cantons, il restera deux juges de paix, et, en principe, deux greffiers – par ailleurs une fonction de niveau B – même si le greffe est regroupé.

3. Le dépôt de pièces au greffe (amendements nos 17 (partim) et 21)

Le ministre explique que l'amendement n° 17 tend également à modifier l'article 186, § 2, du Code judiciaire. La modification apportée précédemment qui permettait de déposer des pièces dans chaque division d'un tribunal est partiellement annulée.

Il est souligné que la possibilité de déposer des pièces par voie électronique (par le biais de l'application e-deposit) a été instaurée entretemps par l'article 32ter du Code judiciaire. Il ne faut donc plus se rendre physiquement à la division pour déposer des pièces, ce qui rend inutile l'application de l'article 186, § 2, alinéa 1^{er}, et la disposition peut donc être abrogée (partiellement). La possibilité est cependant maintenue de déposer des pièces dans chaque division du tribunal compétent pour les affaires qui sont attribuées à une division en vertu d'un règlement de répartition des affaires.

L'amendement n° 21 présenté par le gouvernement (DOC 54 1986/002) s'inscrit dans le droit fil de l'amendement n° 17. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification des amendements.

4. Ancienneté pécuniaire des assesseurs (amendements nos 18 et 28 (partim))

L'amendement n° 18 du gouvernement (DOC 54 1986/002) vise à compléter l'article 355ter alinéa 2, en prévoyant que dorénavant toutes les périodes durant lesquelles la fonction d'assesseur au tribunal de l'application des peines a été exercée entrent en compte pour le calcul de l'ancienneté pécuniaire.

5. De alertprocedure (amendement nr. 20)

De regering dient amendement nr. 20 (DOC 54 18986/002) in. Daarmee beoogt zij artikel 1380 van het Gerechtelijk Wetboek aan te vullen, om te voorzien in de mededeling aan de tucht- of administratieve overheid, door het openbaar ministerie, van strafrechtelijke veroordelingen of vervolgingen, zodat deze overheid over de nodige informatie beschikt met betrekking tot personen die onder haar ressorteren en die een gereguleerd beroep uitoefenen in de zin van de zogenaamde Europese richtlijn “Beroepskwalificaties”.

Voor het overige wordt verwezen naar de verantwoording bij de amendementen.

6. Informatisering (amendementen nrs. 23 tot 28 (partim))

De regering dient de amendementen nrs. 23 tot 28 (DOC 54 18986/002) in. Daarmee beoogt zij een aantal bepalingen van de zogenaamde Phenix-wet die in werking zouden treden op 1 januari 2017, buiten werking te stellen daar hun nut kan worden betwijfeld.

Voor het overige wordt verwezen naar de verantwoording bij de amendementen.

BIJKOMENDE THEMA'S, VOORGESTELD BIJ DOOR DE MEERDERHEID INGEDIENDE AMENDEMENTEN

1. Mededeling van het beroepsgeheim (amendementen nrs. 56 tot 58)

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient de amendementen nrs. 56 tot 58 (DOC 54 1986/003) in, die ertoe strekken de artikelen 30/1 tot 30/3 in te voegen. Het is de bedoeling te voorzien in een duidelijk en transparant kader inzake informatieverstrekking door de dragers van een beroepsgeheim. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) begrijpt de doelstellingen van die amendementen, onder meer in het kader van de bestrijding van terrorisme en radicalisme. Amendement nr. 57 is echter te ruim geformuleerd. Die tekst dreigt veel meer situaties te omvatten dan de strijd tegen terrorisme en radicalisme, en zou veel meer moeten gericht zijn op de uitzondering in verband met nationale veiligheid. De Raad van State zelf heeft in zijn advies gefocust op die specifieke situaties. Het woord “of” in artikel 458ter, § 1, zou telkens moeten worden vervangen door het woord “en”, om beter de betrokken situaties te kunnen aangeven.

5. La procédure d'alerte (amendement n° 20)

Le gouvernement présente l'amendement n° 20 (DOC 54 1986/002) tendant à compléter l'article 1380 du Code judiciaire afin de prévoir la communication, par le Ministère public, des condamnations ou poursuites pénales à l'autorité disciplinaire ou administrative afin que ces autorités disposent des informations nécessaires sur les individus qui relèvent de leurs compétences et qui exercent une profession réglementée au sens de la directive européenne “Qualifications professionnelles”.

Pour le reste, il est renvoyé à la justification des amendements.

6. Informatisation (amendements nos 23 à 28 [partim])

Le gouvernement présente les amendements nos 23 à 28 (DOC 54 1986/002) tendant à annuler les effets de plusieurs dispositions de la loi “Phenix” devant entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2017 car leur utilité peut être mise en doute.

Pour le reste, il est renvoyé à la justification des amendements

THÈMES COMPLÉMENTAIRES INTRODUITS PAR AMENDEMENTS DE LA MAJORITÉ

1. Communication du secret professionnel (amendements nos 56 à 58)

M. Raf Terwingen et consorts introduisent les amendements nos 56 à 58 (DOC 54 1986/003) qui insèrent les articles 30/1 à 30/3. Ils visent à créer un cadre clair et transparent pour la communication d'informations par les dépositaires d'un secret professionnel. Il est référé à la justification écrite pour le surplus.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) comprend l'objectif de ces amendements, notamment dans le cadre de la lutte contre le terrorisme et le radicalisme. Cependant, le texte de l'amendement n° 57 est formulé de manière trop large. Cela risque d'englober beaucoup plus de situations que la lutte contre le terrorisme et le radicalisme. Le texte devrait cibler beaucoup plus l'exception qui vise la sécurité nationale. Le Conseil d'État a lui-même visé ces situations précises dans son avis. Le mot “ou” dans l'article 458ter, § 1^{er}, devrait être chaque fois remplacé par le mot “et”, afin de mieux cibler les situations visées.

De heer Gilles Forêt (MR) vindt dat de maatregel in dit precieze geval echt belang heeft, maar elke afwijking van het beroepsgeheim moet goed worden bepaald.

De spreker vraagt wat in artikel 458ter/1 wordt bedoeld met “derden”.

In welke gevallen moet het overleg zijn georganiseerd bij een wetsbepaling en in welke gevallen “mits gemoetevorde toestemming van de procureur des Konings”? Wat wordt ten slotte beoogd met “georganiseerd overleg”? Hoe zal men dat onderscheiden van gewone informatie-uitwisseling?

De heer Raf Terwingen (CD&V) geeft aan dat niet alleen de strijd tegen terrorisme wordt beoogd; het is veel ruimer dan dat. De oorspronkelijke doelstelling van wetsvoorstel DOC 54 1910/001 betrof overigens de strijd tegen intrafamiliaal geweld.

Aangaande het woord “derden” verwijst de spreker naar artikel 458bis van het Strafwetboek, dat de basis is geweest voor de formulering van deze bepaling.

In verband met de krijtlijnen van de toestemming is het onmogelijk een onderscheid te maken tussen de gevallen van “bij een wetsbepaling georganiseerd overleg” en “mits toestemming van de procureur des Konings”. De Raad van State heeft dat trouwens ook niet gevraagd. Beide mogelijkheden moeten dus openblijven. Met betrekking tot het georganiseerd overleg, verwijst de spreker naar de verantwoording van het amendement.

De spreker dient voorts *amendement nr. 98* (DOC 54 1986/004) in, als subamendement op amendement nr. 57, waaraan de woorden “of de Veiligheid van de Staat” worden toegevoegd.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) herinnert eraan dat de Raad van State opmerkt dat “moet worden vastgesteld dat de gevallen waarin er geen misdrijf is, zeer ruim zijn omschreven. Met name is het begrip “bescherming van de fysieke en psychische integriteit van de persoon of van derden” zeer ruim, zodat tal van overlegstructuren onder het voorgestelde 458ter van het Strafwetboek kunnen vallen en derhalve in zeer vele gevallen informatie-uitwisseling binnen de hulpverlening, of tussen hulpverlening, politie of justitie mogelijk is, ver buiten situaties van noodtoestand of onmiddellijk dreigend gevaar. Ook het begrip “openbare veiligheid” kan zeer ruim worden geïnterpreteerd. Bovendien worden er geen voorwaarden gesteld inzake mogelijke situaties of misdrijven, graad van ernst, frequentie of complexiteit van de feiten of de situatie, voorafgaande stappen die gevolgd moeten worden, mogelijke deelnemers aan

M. Gilles Forêt (MR) est d’avis que la mesure présente un intérêt évident dans ce cas précis, mais toute dérogation au secret professionnel doit être bien encadrée.

L’orateur demande ce qu’on entend par “tiers” à l’article 458ter/1.

Dans quels cas la concertation devra-t-elle se faire par une disposition légale et dans quels cas devra-t-elle se faire avec l’accord motivé du procureur du Roi? Enfin que vise-t-on par la concertation organisée? Comment sera-t-elle différenciée du simple échange d’informations?

M. Raf Terwingen (CD&V) précise qu’on ne vise pas seulement la lutte contre le terrorisme. C’est beaucoup plus large que cela. L’objectif initial de la proposition de loi n° 1910 était d’ailleurs la lutte contre la violence intrafamiliale.

Par rapport au terme “tiers”, l’orateur fait référence à l’article 458bis du Code pénal, dont s’inspire la rédaction de la disposition en discussion.

Concernant le cadre de cette autorisation, il est impossible de distinguer les cas de concertation par disposition légale et par accord du procureur du Roi. Le Conseil d’État ne l’a d’ailleurs pas demandé. Les deux possibilités doivent donc rester ouvertes. Concernant la concertation organisée, l’orateur fait référence à la justification de l’amendement.

L’orateur introduit en outre l’*amendement n° 98* (DOC 54 1986/004), qui est un sous-amendement à l’amendement n° 57, auquel il ajoute les mots “ou la Sûreté de l’État”.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) rappelle que le Conseil d’État constate que “force est de constater que les cas où il n’y a pas infraction sont définis en des termes très larges. C’est notamment le cas de la notion de “protection de l’intégrité physique ou mentale de la personne ou de tiers”, si bien que de nombreuses structures de concertation peuvent entrer dans le champ d’application de l’article 458ter proposé du Code pénal et que, dans de très nombreux cas, des échanges d’informations sont dès lors possibles entre des services d’assistance ou entre ces services et la police ou la justice, bien au-delà des situations d’urgence ou de danger imminent. La notion de “sécurité publique” peut également s’interpréter d’une manière très large. En outre, il n’est fixée aucune condition concernant les situations ou infractions potentielles, le degré de gravité, la fréquence ou la complexité des faits ou de la situation,

het overleg, enzovoort. De vraag rijst of gelet hierop in bepaalde gevallen de essentie van het beroepsgeheim niet dreigt te worden aangetast, en of er derhalve ook geen onevenredige aantasting van het recht op eerbiediging van het privéleven [...] voorhanden is" (DOC 54 1910/002, blz. 6-7, advies nr. 60 253/3 van 18 november 2016).

Door zo ruim te zijn, dreigt men aan de essentie van het beroepsgeheim te raken. De spreker vindt die bepaling te breed opgevat.

De heer Raf Terwingen (CD&V) wijst op het belang van de twee filters: de procureur des Konings die de toestemming kan geven, of de wettelijke basis voor overleg. Zelfs met een ruim toepassingsgebied worden met die filters waarborgen mogelijk. Hij herinnert eraan dat de actoren van de bestrijding van intrafamiliaal geweld vragende partij voor een dergelijke bepaling waren.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) benadrukt dat het beroepsgeheim behouden blijft. Er is louter sprake van de mogelijkheid om een beroepsgeheim mee te delen om de daders van heel ernstige feiten te vervolgen. Men moet goed voor ogen houden wat wordt beoogd: de vervolging van de daders van een misdrijf, niet de vervolging van de dragers van een beroepsgeheim.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vraagt of een toestemming van de onderzoeksrechter eveneens geldig zou zijn.

Voorts heeft minister Borsus recent een onderzoek omtrent het beroepsgeheim aangekondigd. Is dat onderzoek al beschikbaar?

De heer Raf Terwingen (CD&V) geeft aan dat in de tekst sprake is van de procureur des Konings, maar er moet worden afgewacht hoe de rechtspraak die bepaling zal toepassen.

De spreker heeft geen weet van het voormelde onderzoek, maar heeft er vertrouwen in dat de hier gemaakte keuze erdoor kan worden bevestigd.

2. Concessies casino's (amendementen nrs. 77 en 78)

De heer Raf Terwingen c.s. dient de amendementen nrs. 77 en 78 (DOC 54 1986/003) in, die een hoofdstuk 14/1 en een artikel 86/1 invoegen. Er wordt naar de schriftelijke verantwoording van het amendement verwezen.

les démarches préalables à entreprendre, les éventuels participants à la concertation, etc. La question se pose de savoir si on ne risque pas ainsi, dans certains cas, de porter atteinte à l'essence du secret professionnel et si dès lors il ne s'agit pas d'une atteinte disproportionnée au droit au respect de la vie privée." (avis 60 253/3 du 18 novembre 2016)

En étant aussi large, on risque de toucher à l'essence même du secret professionnel. L'orateur trouve cette disposition trop peu ciblée.

M. Raf Terwingen (CD&V) souligne l'importance des deux filtres mis en place: le procureur du Roi qui peut l'autoriser ou la base légale de la concertation. Même avec un champ d'application large, ces filtres permettront d'apporter des garanties. Il rappelle que les acteurs de la lutte contre la violence intrafamiliale étaient demandeurs d'une telle disposition.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) souligne le fait que le secret professionnel reste préservé. On ne parle que de la possibilité de communiquer un secret professionnel en vue de poursuivre les auteurs de faits très graves. Il faut bien garder à l'esprit ce qu'on vise: la poursuite des auteurs d'infractions, pas des dépositaires du secret professionnel.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) demande si une autorisation du juge d'instruction serait aussi valable.

En outre, une étude sur le secret professionnel a été annoncée par le ministre Borsus récemment. Cette étude est-elle déjà disponible?

M. Raf Terwingen (CD&V) indique que le texte parle du procureur du Roi mais on verra comment la jurisprudence applique la disposition.

Par ailleurs, l'orateur n'a pas connaissance de cette étude mais il est confiant qu'elle permettra de confirmer l'option choisie ici.

2. Concessions casinos (amendements nos 77 et 78)

M. Raf Terwingen et consorts introduisent les amendements nos 77 et 78 (DOC 54 1986/003) qui insèrent le chapitre 14/1 et l'article 86/1. Il est référé à la justification écrite de l'amendement.

3. Uitbreiding lijst in artikel 32ter van het Gerechtelijk wetboek (amendement nr. 72)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 72 (DOC 54 1986/003) in, dat een artikel 41/1 invoegt. Het beoogt een uitbreiding van het toepassingsgebied, wat de actoren van Justitie betreft die gebruik kunnen maken van het informaticasysteem van Justitie. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording.

4. Uitbreiding van de personeelsformatie van het federaal parket (amendementen nr. 69 en 70)

De heer Raf Terwingen c.s. dient de amendementen nrs. 69 en 70 (DOC 54 1986/003) in, die een hoofdstuk 7/1 en een artikel 40/1 invoegen. Dit artikel breidt de personeelsformatie van het federaal parket opnieuw uit met vier eenheden, teneinde de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme op te voeren. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording.

5. Onderzoeksrechters in het kader van de strijd tegen het terrorisme (amendement nr. 73)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 73 (DOC 54 1986/003) in, dat artikel een 41/2 invoegt. Om sneller te kunnen inspelen op de behoeften die ontstaan bij uitzonderlijke omstandigheden zoals aanslagen, krijgt de eerste voorzitter van het hof van beroep de mogelijkheid bijkomende onderzoeksrechters aan te stellen (bovenop de quota) die eveneens gespecialiseerd zijn in terroristische misdrijven. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vraagt of het totale aantal onderzoeksrechters zal worden verhoogd dan wel of onderzoeksrechters zich eventueel zullen specialiseren in de strijd tegen het terrorisme, waardoor minder onderzoeksrechters beschikbaar zullen zijn voor andere misdrijven. Om de andere sectoren niet te benadelen, moet dat laatste scenario worden voorkomen.

De heer Raf Terwingen (CD&V) geeft aan dat het totale aantal onderzoeksrechters niet zal worden verhoogd. Er moet worden vertrouwd op de keuzes die de eerste voorzitter van het hof van beroep zal maken bij de toewijzing van de middelen.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) vraagt zich af of de bijkomende onderzoeksrechters enkel worden aangesteld in de strijd tegen het terrorisme of ook andere taken zullen hebben.

3. Extension liste dans l'article 32ter du Code judiciaire (amendement n° 72)

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l'amendement n° 72 (DOC 54 1986/003) qui insère l'article 41/1. Il vise à étendre le champ d'application des acteurs judiciaires pouvant faire usage du système informatique de la Justice. Il est référé à la justification écrite pour le surplus.

4. Extension du cadre du parquet fédéral (amendements n° 69 et 70)

M. Raf Terwingen et consorts introduisent les amendements n° 69 et 70 (DOC 54 1986/003) qui insèrent le chapitre 7/1 et l'article 40/1. Cet article étend à nouveau le cadre du parquet fédéral de quatre unités afin de pouvoir intensifier la lutte contre le terrorisme et le radicalisme. Il est référé à la justification écrite pour le surplus.

5. Juges d'instruction dans le cadre de la lutte contre le terrorisme (amendement n° 73)

M. Raf Terwingen et consorts introduisent l'amendement n° 73 (DOC 54 1986/003) qui insère l'article 41/2. Pour pouvoir répondre plus rapidement à des besoins nés de circonstances exceptionnelles telles que des attentats, il est décidé d'octroyer au premier président de la cour d'appel la possibilité de désigner des juges d'instruction supplémentaires par rapport au quota, qui justifient de la même spécialisation en matière d'infractions terroristes. Il est référé à la justification écrite pour le surplus.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) se demande si on va augmenter le nombre total de juges d'instruction ou s'il se peut que des juges d'instruction se spécialisent en lutte contre le terrorisme et qu'il y ait par conséquent moins de juges d'instruction disponibles pour d'autres faits de criminalité. Il faudrait éviter de tomber dans ce dernier cas de figure pour ne pas déformer d'autres secteurs.

M. Raf Terwingen (CD&V) indique que le nombre global de juges d'instruction ne sera pas augmenté. Il faut faire confiance dans les choix que fera le premier président de la cour d'appel dans l'allocation de ses ressources.

Mme Sophie De Wit (N-VA) demande si les juges d'instruction supplémentaires travailleront uniquement sur la lutte contre le terrorisme ou s'ils auront aussi d'autres missions.

De minister verduidelijkt dat de groep van onderzoeksrechters die de strijd tegen het terrorisme aangaat, zal worden uitgebreid zonder dat de personeelsformatie wordt uitgebreid. Niets verhindert hen om aan andere soorten dossiers te blijven werken. Maar bij crisissen moeten er voldoende onderzoeksrechters beschikbaar zijn.

6. Art. 258 van de wet van 4 mei 2016 houdende internering (amendement nr. 67-68)

De heer Raf Terwingen c.s. dient de amendementen nrs. 67 en 68 (DOC 54 1986/003) in, die een hoofdstuk 24/2 en een artikel 142/6 invoegen. De periode van terbeschikkingstelling van de personeelsleden van de penitentiaire inrichtingen die zijn belast met het secretariaat van de commissies tot bescherming van de maatschappij totdat die worden afgeschaft, wordt verlengd met een nieuwe maximumperiode van zes maanden.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vraagt wat de bedoeling is op lange termijn. Zullen die werknemers een vast statuut krijgen?

De heer Raf Terwingen (CD&V) meldt dat een koninklijk besluit die personeelsleden vast zal benoemen in een van de kamers van de strafuitvoeringsrechtbanken. Het is niet de bedoeling om deze periode van zes maanden opnieuw te verlengen.

7. Regionaal directeur Financiën (amendement nr. 96)

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) c.s. dient amendement nr. 96 (DOC 1986/004) in, dat de vervanging beoogt van het tweede lid van artikel 29 van het Wetboek van strafvordering en de wijziging van het derde lid. Twee recente wetten hebben de functies en de graden in de administratie en de benamingen van de fiscale administraties immers gewijzigd. Derhalve moeten andere wetten, waaronder artikel 29, daarmee in worden overeenstemming worden gebracht. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording.

Le ministre précise que le groupe de juges d'instruction qui peuvent s'occuper de lutte contre le terrorisme sera étendu, sans extension du cadre. Rien n'empêche qu'ils puissent continuer à travailler sur d'autres types de dossier. Mais il faut disposer de suffisamment de juges d'instruction en cas de crises.

6. Art. 258 de la loi du 4 mai 2016 relatives à l'internement (amendement n° 67-68)

M. Raf Terwingen et consorts introduisent les amendements n° 67 et 68 (DOC 54 1986/003) qui insèrent le chapitre 24/2 et l'article 142/6. La période de mise à disposition de membres du personnel des établissements pénitentiaires assurant le secrétariat des commissions de défense sociale jusqu'à leur suppression est prolongée pour une nouvelle période maximale de 6 mois.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) demande quel est le but à long terme. Ces personnes auront-elles un statut fixe?

M. Raf Terwingen (CD&V) indique qu'un arrêté royal permettra à ces personnes de recevoir un statut fixe dans une des chambres du tribunal d'application des peines. L'intention n'est pas de prolonger à nouveau cette période de 6 mois.

7. Directeur régional Finances (amendement n° 96)

Mme Sophie De Wit et consorts introduisent l'amendement n° 96 (DOC 1986/004). Il vise à remplacer l'alinéa 2 de l'article 29 du Code d'instruction criminelle et à modifier l'alinéa 3. Deux lois récentes ont modifié les titres et grades dans l'administration et les dénominations des administrations fiscales. Certaines autres législations, dont l'article 29, doivent être mises en concordance. Il est référé à la justification écrite pour le surplus.

IV. — **STEMMINGEN**

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het Wetboek van strafvorderingArt. 1/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 96, tot invoeging van een nieuw artikel 1/1, wordt eenparig aangenomen.

Art. 2 tot 5

De artikelen 2 tot 5 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 6

Artikel 6 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 7

Artikel 7 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

Art. 8 tot 10

De artikelen 8 tot 10 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 11 tot 13

De artikelen 11 tot 13 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

Art. 13/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 54, tot invoeging van een nieuw artikel 13/1, wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

IV. — **VOTES**

CHAPITRE 1

Disposition générale

Article 1

L'article 1 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 2

Modifications du Code d'instruction criminelleArt. 1/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 96, qui vise à insérer un nouvel article 1/1, est adopté à l'unanimité.

Art. 2 à 5

Les articles 2 à 5 sont successivement adoptés par 10 voix contre une.

Art. 6

L'article 6 est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

Art. 7

L'article 7 est adopté par 9 voix contre 2.

Art. 8 à 10

Les articles 8 à 10 sont successivement adoptés par 10 voix contre une.

Art. 11 à 13

Les articles 11 à 13 sont successivement adoptés par 9 voix contre 2.

Art. 13/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 54, qui vise à insérer un nouvel article 13/1, est rejeté par 9 voix contre 2.

Art. 14

Amendement nr. 95 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Het aldus geamendeerde artikel 14 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 15

Artikel 15 wordt eenparig aangenomen.

Art. 16

Artikel 16 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 17 tot 29

De artikelen 17 tot 29 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van het Strafwetboek

Art. 30

Amendement nr. 87 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Artikel 30 wordt eenparig aangenomen.

Art. 30/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 56, tot invoeging van een nieuw artikel 30/1, wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

Art. 30/2 (*nieuw*)

Subamendement nr. 98 wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen. Het aldus geamendeerde amendement nr. 57, tot invoeging van een nieuw artikel 30/2, wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 14

L'amendement n° 95 et l'article 14, tel qu'amendé, sont successivement adoptés par 10 voix contre une.

Art. 15

L'article 15 est adopté à l'unanimité.

Art. 16

L'article 16 est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

Art. 17 à 29

Les articles 17 à 29 sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 3

Modification du Code pénal

Art. 30

L'amendement n° 87 est rejeté par 9 voix contre 2.

L'article 30 est adopté à l'unanimité.

Art. 30/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 56, qui vise à insérer un nouvel article 30/1, est adopté par 9 voix contre 2.

Art. 30/2 (*nouveau*)

Le sous-amendement n° 98 est adopté par 9 voix et 2 abstentions. L'amendement n° 57, qui vise à insérer un nouvel article 30/2, ainsi amendé, est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Art. 30/3 (*nieuw*)

Amendement nr. 58, tot invoeging van een nieuw artikel 30/3, wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering

Art. 31

Artikel 31 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 4/1 (*NIEUW*)
Wijziging van het Wetboek van strafvordering
Art. 31/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 85, tot invoeging van een nieuw hoofdstuk 4/1, alsook amendement nr. 86, tot invoeging van een nieuw artikel 31/1, worden achtereenvolgens verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 25 juli 1893 betreffende de aantekening van beroep van gevangenzittende of geïnterneerde personen

Art. 32

Artikel 32 wordt eenparig aangenomen.

Art. 33

Amendementnr. 29 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen. Amendement nr. 59 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 33 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 30/3 (*nouveau*)

L'amendement n° 58, qui vise à insérer un nouvel article 30/3, est adopté par 9 voix contre 2.

CHAPITRE 4

Modifications du Titre préliminaire du Code de procédure pénale

Art. 31

L'article 31 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 4/1 (*NOUVEAU*)
Modification du Code d'instruction criminelle
Art. 31/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 85, qui vise à insérer un nouveau chapitre 4/1, ainsi que l'amendement n° 86, qui vise à insérer un nouvel article 31/1, sont successivement rejetés par 9 voix contre 2.

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 25 juillet 1893 relative aux déclarations d'appel des personnes détenues ou internées

Art. 32

L'article 32 est adopté à l'unanimité.

Art. 33

L'amendement n° 29 est rejeté par 9 voix contre 2. L'amendement n° 59 est adopté par 10 voix et une abstention.

L'article 33, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

Art. 34 tot 36

De artikelen 34 tot 36 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 5/1 (NIEUW)

Tenuitvoerlegging van Verordening 1141/2014 van 22 oktober 2014 houdende het statuut en de financiering van de Europese politieke partijen en de Europese politieke stichtingen

Amendement nr. 1, tot invoeging van een nieuw hoofdstuk 5/1, wordt eenparig aangenomen.

Art. 36/1 tot 36/13 (nieuw)

De amendementen nrs. 2 tot 14, tot invoeging van de nieuwe artikelen 36/1 tot 36/13, worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken

Art. 37

Artikel 37 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

HOOFDSTUK 7

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 236 van 20 januari 1936 tot vereenvoudiging van sommige vormen van de strafvordering ten opzichte van de gedetineerden

Art. 38

Amendement nr. 30 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Artikel 38 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 39 en 40

De artikelen 39 en 40 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 34 à 36

Les articles 34 à 36 sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 5/1 (NOUVEAU)

Mise en œuvre du règlement n° 1141/2014 du 22 octobre 2014 relatif au statut et au financement des partis politiques européens et des fondations politiques européennes

L'amendement n° 1, qui vise à insérer un nouveau chapitre 5/1, est adopté à l'unanimité.

Art. 36/1 à 36/13 (nouveaux)

Les amendements n°s 2 à 14, qui visent à insérer les nouveaux articles 36/1 à 36/13, sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire

Art. 37

L'article 37 est adopté par 10 voix contre une.

CHAPITRE 7

Modification de l'arrêté royal n°236 du 20 janvier 1936 simplifiant certaines formes de la procédure pénale à l'égard des détenus

Art. 38

L'amendement n° 30 est rejeté par 9 voix contre 2.

L'article 38 est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 39 et 40

Les articles 39 et 40 sont successivement adoptés à l'unanimité.

HOOFDSTUK 7/1 (*NIEUW*)**Wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting**Art. 40/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 69, dat ertoe strekt een nieuw hoofdstuk 7/1 in te voegen, en amendement nr. 70, dat de invoeging van een nieuw artikel 40/1 beoogt, worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 8

Wijzigingen van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

Art. 41

Amendement nr. 71, dat ertoe strekt artikel 41 te vervangen, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 9

Wijzigingen van het Gerechtelijk WetboekArt. 41/1 en 41/2 (*nieuw*)

De amendementen nrs. 72 en 73, die ertoe strekken de nieuwe artikelen 41/1 en 41/2 in te voegen, worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 42 en 43

De artikelen 42 en 43 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 43/1 tot 43/3 (*nieuw*)

De amendementen nrs. 15 tot 17, die de nieuwe artikelen 43/1 en 43/3 beogen in te voegen, worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

CHAPITRE 7/1 (*NOUVEAU*)**Modification de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire**Art. 40/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 69, qui vise à insérer un nouveau chapitre 7/1, ainsi que l'amendement n° 70, qui vise à insérer un nouvel article 40/1, sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 8

Modifications de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

Art. 41

L'amendement n° 71, qui vise à remplacer l'article 41, est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

CHAPITRE 9

Modifications du Code judiciaireArt. 41/1 et 41/2 (*nouveaux*)

Les amendements n°s 72 et 73, qui visent à insérer les nouveaux articles 41/1 et 41/2, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 42 et 43

Les articles 42 et 43 sont successivement adoptés par 9 voix contre une et une abstention.

Art. 43/1 à 43/3 (*nouveaux*)

L'amendements n°s 15 à 17, qui visent à insérer les nouveaux articles 43/1 à 43/3, sont successivement adoptés par 9 voix et 2 abstentions.

Art. 44

Artikel 44 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 45

Artikel 45 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 45/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 18, dat ertoe strekt een nieuw artikel 45/1 in te voegen, wordt eenparig aangenomen.

Art. 46 en 47

De artikelen 46 en 47 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 48 en 49

De artikelen 48 en 49 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 50 tot 53

De artikelen 50 tot 53 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 54

Artikel 54 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 55

Artikel 55 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 56

Artikel 56 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 44

L'article 44 est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

Art. 45

L'article 45 est adopté par 10 voix contre une.

Art. 45/1 (*nouveau*)

L'amendement 18, qui vise à insérer un nouvel article 45/1, est adopté à l'unanimité.

Art. 46 et 47

Les articles 46 et 47 sont successivement adoptés par 10 voix contre une.

Art. 48 et 49

Les articles 48 et 49 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 50 à 53

Les articles 50 à 53 sont successivement adoptés par 10 voix et une abstention.

Art. 54

L'article 54 est adopté par 10 voix contre une.

Art. 55

L'article 55 est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 56

L'article 56 est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

Art. 56/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 19, dat ertoe strekt een nieuw artikel 56/1 in te voegen, wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

Art. 57

Artikel 57 wordt eenparig aangenomen.

Art. 58

Artikel 58 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 58/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 89, dat ertoe strekt een nieuw artikel 58/1 in te voegen, en amendement nr. 90 worden achtereenvolgens verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Art. 59

Amendement nr. 88 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 74 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 59 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

Art. 59/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 20, dat ertoe strekt een nieuw artikel 59/1 in te voegen, wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 60 tot 64

De artikelen 60 tot 64 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 65

Amendement nr. 31 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 65 wordt eenparig aangenomen.

Art. 56/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 19, qui vise à insérer un nouvel article 56/1, est adopté par 9 voix contre 2.

Art. 57

L'article 57 est adopté à l'unanimité.

Art. 58

L'article 58 est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 58/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 89, qui vise à insérer un nouvel article 58/1, et l'amendement n° 90 sont successivement rejetés par 9 voix contre 2.

Art. 59

L'amendement n° 88 est rejeté par 9 voix contre 2.

L'amendement n° 74 est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

L'article 59, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 2.

Art. 59/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 20, qui vise à insérer un nouvel article 59/1, est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Art. 60 à 64

Les articles 60 à 64 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 65

L'amendement n° 31 et l'article 65, tel qu'amendé, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 66 tot 81

De artikelen 66 tot 81 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 10

**Wijziging van de wet van
13 maart 1973 betreffende de vergoeding voor
onwerkzame voorlopige hechtenis**

Art. 82

Artikel 82 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 11

**Wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende
de voorlopige hechtenis**

Art. 83

Artikel 83 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 12

**Wijzigingen van de wet van 22 februari 1998 tot
vaststelling van het organiek statuut van de
Nationale Bank van België**

Art. 84

Amendement nr. 32 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Amendement nr. 75, dat ertoe strekt artikel 84 te vervangen, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 13

**Wijziging van de wet van 5 juli 1998 betreffende
de collectieve schuldenregeling en de
mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in
beslag genomen onroerende goederen**

Art. 85

Artikel 85 wordt eenparig aangenomen.

Art. 66 à 81

Les articles 66 à 81 sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 10

**Modification de la loi du 13 mars 1973 relative
à l'indemnité en cas de détention préventive
inopérante**

Art. 82

L'article 82 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 11

**Modification de la loi du 20 juillet 1990 relative à la
détention préventive**

Art. 83

L'article 83 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 12

**Modifications de la loi du 22 février 1998 fixant le
statut organique de la Banque Nationale
de Belgique**

Art. 84

L'amendement n° 32 est rejeté par 9 voix contre une et une abstention. L'amendement n° 75, qui vise à remplacer l'article 84, est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

CHAPITRE 13

**Modification de la loi du 5 juillet 1998 relative
au règlement collectif de dettes et à
la possibilité de vente de gré à gré
des biens immeubles saisis**

Art. 85

L'article 85 est adopté à l'unanimité.

HOOFDSTUK 14

**Wijzigingen van de wet van
29 april 1999 betreffende de organisatie van de
elektriciteitsmarkt**

Art. 86

Amendement nr. 76, dat ertoe strekt artikel 86 te vervangen, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 14/1 (*NIEUW*)**Wijziging van artikel 25 van de wet
van 7 mei 1999 op de kansspelen, de
weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de
bescherming van de spelers**Art. 86/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 77, dat ertoe strekt een nieuw hoofdstuk 14/1, in te voegen, alsook amendement nr. 78, dat ertoe strekt een nieuw artikel 86/1 in te voegen, worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 15

**Wijzigingen van de wet van
2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de
financiële sector en de financiële diensten**

Art. 87

Amendement nr. 79, dat ertoe strekt artikel 87 te vervangen, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 16

**Wijzigingen van de wet van
17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen
en de geschillenbehandeling naar aanleiding van
de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het
statuut van de regulator van de Belgische post-
en telecommunicatiesector**

Art. 88

Amendement nr. 80, dat ertoe strekt artikel 88 te vervangen, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

CHAPITRE 14

**Modifications de la loi du 29 avril 1999 relative à
l'organisation du marché de l'électricité**

Art. 86

L'amendement n° 76, qui vise à remplacer l'article 86, est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

CHAPITRE 14/1 (*NOUVEAU*)**Modification de l'article 25 de la loi du
7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les
établissements de jeux de hasard et la protection
des joueurs**Art. 86/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 77, qui vise à insérer un nouveau chapitre 14/1, ainsi que l'amendement n° 78, qui vise à insérer un nouvel article 86/1, sont successivement adoptés par 10 voix et une abstention.

CHAPITRE 15

**Modifications de la loi du 2 août 2002 relative à la
surveillance du secteur financier et
aux services financiers**

Art. 87

L'amendement n° 79, qui vise à remplacer l'article 87, est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

CHAPITRE 16

**Modifications de la loi du
17 janvier 2003 concernant les recours et
le traitement des litiges à l'occasion
de la loi du 17 janvier 2003
relative au statut du régulateur des secteurs des
postes et télécommunications belges**

Art. 88

L'amendement n° 80, qui vise à remplacer l'article 88, est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

HOOFDSTUK 17

Wijzigingen van de wet van 12 mei 2004 tot regeling van een beroepsprocedure in het kader van de bescherming tegen valsemunterij en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop

Art. 89

Amendement nr. 81, dat ertoe strekt artikel 89 te vervangen, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 18

Wijzigingen van de wet van 9 juli 2004 houdende diverse bepalingen

Art. 90

Artikel 90 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 19

Wijziging van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden

Art. 91

Artikel 91 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 92

Amendement nr. 33 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Artikel 92 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

Art. 93

Artikel 93 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

Art. 94

Amendement nr. 34 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Artikel 94 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

CHAPITRE 17

Modifications de la loi du 12 mai 2004 organisant une procédure de recours dans le cadre de la protection contre le faux monnayage et du maintien de la qualité de la circulation fiduciaire

Art. 89

L'amendement n° 81, qui vise à remplacer l'article 89, est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

CHAPITRE 18

Modifications de la loi du 9 juillet 2004 portant des dispositions diverses

Art. 90

L'article 90 est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

CHAPITRE 19

Modification de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus

Art. 91

L'article 91 est adopté par 10 voix contre une.

Art. 92

L'amendement n° 33 est rejeté par 9 voix contre 2.

L'article 92 est adopté par 9 voix contre 2.

Art. 93

L'article 93 est adopté par 9 voix contre 2.

Art. 94

L'amendement n° 34 est rejeté par 9 voix contre 2.

L'article 94 est adopté par 9 voix contre 2.

Art. 95

Amendement nr. 46 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Artikel 95 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 96

Amendement nr. 47 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Artikel 96 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 97

Amendement nr. 48 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Artikel 97 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 98

De amendementen nrs. 49 tot 52 worden achtereenvolgens verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Artikel 98 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 99

Artikel 99 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 100

Amendement nr. 53 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 100 wordt eenparig aangenomen.

Art. 101

Amendement nr. 35 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 60 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 95

L'amendement n° 46 est rejeté par 9 voix contre une et une abstention.

L'article 95 est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 96

L'amendement n° 47 est rejeté par 9 voix contre 2.

L'article 96 est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

Art. 97

L'amendement n° 48 est rejeté par 9 voix contre 2.

L'article 97 est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

Art. 98

Les amendements n°s 49 à 52 sont successivement rejetés par 9 voix contre 2.

L'article 98 est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

Art. 99

L'article 99 est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 100

L'amendement n° 53 et l'article 100, tel qu'amendé, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 101

L'amendement n° 35 est rejeté par 9 voix contre 2.

L'amendement n° 60 est adopté par 10 voix contre une.

Het aldus geamendeerde artikel 101 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 102

Amendement nr. 36 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 61 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 102 wordt eenparig aangenomen.

Art. 103

Amendement nr. 37 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Artikel 103 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 104

De amendementen nrs. 38 en 93 worden achtereenvolgens verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 62 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 104 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 105

De amendementen nrs. 39 en 91 worden achtereenvolgens verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 63 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 105 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

Art. 106

Artikel 106 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 107

Amendement nr. 40 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

L'article 101, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

Art. 102

L'amendement n° 36 est rejeté par 9 voix contre 2.

L'amendement n° 61 est adopté à l'unanimité.

L'article 102, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité.

Art. 103

L'amendement n° 37 est rejeté par 9 voix contre 2.

L'article 103 est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

Art. 104

Les amendements n°s 38 et 93 sont successivement rejetés par 9 voix contre 2.

L'amendement n° 62 est adopté par 10 voix et une abstention.

L'article 104, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

Art. 105

Les amendements n°s 39 et 91 sont successivement rejetés par 9 voix contre 2.

L'amendement n° 63 est adopté à l'unanimité.

L'article 105, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 2.

Art. 106

L'article 106 est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 107

L'amendement n° 40 est rejeté par 9 voix contre 2.

Amendement nr. 97 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 107 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 108

De amendementen nrs. 41, 42 en 92 worden achtereenvolgens verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

De amendementen nrs. 64 en 84 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Het aldus geamendeerde artikel 108 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

Art. 109

Amendement nr. 43 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Artikel 109 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 110 tot 112

De artikelen 110 tot 112 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 113

Artikel 113 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 114

Artikel 114 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 115

Amendement nr. 44 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Artikel 115 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

L'amendement n° 97 est adopté par 10 voix et une abstention.

L'article 107, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

Art. 108

Les amendements n°s 41, 42 et 92 sont successivement rejetés par 9 voix contre 2.

Les amendements n°s 64 et 84 sont successivement adoptés par 10 voix contre une.

L'article 108, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 2.

Art. 109

L'amendement n° 43 est rejeté par 9 voix contre 2.

L'article 109 est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 110 à 112

Les articles 110 à 112 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 113

L'article 113 est adopté par 10 voix contre une.

Art. 114

L'article 114 est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 115

L'amendement n° 44 est rejeté par 9 voix contre 2.

L'article 115 est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

Art. 116

Artikel 116 wordt eenparig aangenomen.

Art. 117 en 118

De artikelen 117 en 118 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 119

De amendementen nrs. 55 en 94 worden achtereenvolgens verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 65 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Het aldus geamendeerde artikel 119 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

Art. 120

Artikel 120 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

Art. 121 tot 123

De artikelen 121 tot 123 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 124

Artikel 124 wordt eenparig aangenomen.

Art. 125

Amendement nr. 66, dat ertoe strekt artikel 125 te vervangen, wordt eenparig aangenomen.

Art. 126

Artikel 126 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 127 en 128

De artikelen 127 en 128 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 116

L'article 116 est adopté à l'unanimité.

Art. 117 et 118

Les articles 117 et 118 sont successivement adoptés par 9 voix contre une et une abstention.

Art. 119

Les amendements n°s 55 et 94 sont successivement rejetés par 9 voix contre 2.

L'amendement n° 65 est adopté par 10 voix contre une.

L'article 119, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 2.

Art. 120

L'article 120 est adopté par 9 voix contre 2.

Art. 121 à 123

Les articles 121 à 123 sont successivement adoptés par 10 voix contre une.

Art. 124

L'article 124 est adopté à l'unanimité.

Art. 125

L'amendement n° 66, qui vise à remplacer l'article 125, est adopté à l'unanimité.

Art. 126

L'article 126 est adopté par 10 voix contre une.

Art. 127 et 128

Les articles 127 et 128 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 129

Artikel 129 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 130

Artikel 130 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 131

Artikel 131 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 132

Artikel 132 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 20

Wijzigingen van de wet van 6 juli 2005 betreffende sommige juridische bepalingen inzake elektronische communicatie

Art. 133

Artikel 133 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 21

Wijzigingen van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnamebiedingen

Art. 134

Amendement nr. 82, dat ertoe strekt artikel 134 te vervangen, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 129

L'article 129 est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

Art. 130

L'article 130 est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 131

L'article 131 est adopté par 10 voix contre une.

Art. 132

L'article 132 est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

CHAPITRE 20

Modifications de la loi du 6 juillet 2005 relative à certaines dispositions judiciaires en matière de communications électroniques

Art. 133

L'article 133 est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

CHAPITRE 21

Modifications de la loi du 1^{er} avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition

Art. 134

L'amendement n° 82, qui vise à remplacer l'article 134, est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

HOOFDSTUK 22

Wijzigingen van het Wetboek van economisch recht van 28 februari 2013

Art. 135

Amendement nr. 83, dat ertoe strekt artikel 135 te vervangen, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 136 en 137

De artikelen 136 en 137 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 23

Wijzigingen van de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex

Art. 138 tot 141

De artikelen 138 tot 141 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 24

Wijzigingen van de wet van 1 december 2013 tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke ordeArt. 141/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 21, dat ertoe strekt een nieuw artikel 141/1 in te voegen, wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

Art. 142

Artikel 142 wordt eenparig aangenomen.

Art. 142/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 22, dat ertoe strekt een nieuw artikel 142/1 in te voegen, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

CHAPITRE 22

Modifications du Code de droit économique du 28 février 2013

Art. 135

L'amendement n° 83, qui vise à remplacer l'article 135, est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

Art. 136 et 137

Les articles 136 et 137 sont successivement adoptés par 9 voix contre une et une abstention.

CHAPITRE 23

Modifications de la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire

Art. 138 à 141

Les articles 138 à 141 sont successivement adoptés par 9 voix contre une et une abstention.

CHAPITRE 24

Modifications de la loi du 1^{er} décembre 2013 portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaireArt. 141/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 21, qui vise à insérer un nouvel article 141/1, est adopté par 9 voix contre 2.

Art. 142

L'article 142 est adopté à l'unanimité.

Art. 142/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 22, qui vise à insérer un nouvel article 142/1, est adopté par 10 voix contre une.

HOOFDSTUK 24/1 (*NIEUW*)**Opheffingsbepalingen**Art. 142/2 tot 142/5 (*nieuw*)

Amendement nr. 23, tot invoeging van een nieuw hoofdstuk 24/1, alsmede de amendementen nrs. 24 tot 27, die de nieuwe artikelen 142/2 tot 142/5 beogen in te voegen, worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 24/2 (*NIEUW*)**Wijziging van de wet van 4 mei 2016 houdende internering en diverse bepalingen inzake Justitie**Art. 142/6 (*nieuw*)

Amendement nr. 67, tot invoeging van een nieuw hoofdstuk 24/2, alsmede amendement nr. 68, dat het nieuwe artikel 142/6 beoogt in te voegen, worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 25

Overgangsbepalingen

Art. 143 en 144

De artikelen 143 en 144 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 144/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 45, dat ertoe strekt een nieuw artikel 144/1 in te voegen, wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK 26

Inwerkingtreding

Art. 145

Amendement nr. 28, dat ertoe strekt artikel 145 te vervangen, wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

CHAPITRE 24/1 (*NOUVEAU*)**Dispositions abrogatoires**Art. 142/2 à 142/5 (*nouveaux*)

L'amendement n° 23, qui vise à insérer un nouveau chapitre 24/1, ainsi que les amendements n°s 24 à 27, qui visent à insérer les nouveaux articles 142/2 à 142/5, sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 24/2 (*NOUVEAU*)**Modification de la loi du 4 mai 2016 relative à l'internement et à diverses dispositions en matière de Justice**Art. 142/6 (*nouveau*)

L'amendement n° 67, qui vise à insérer un nouveau chapitre 24/2, ainsi que l'amendement n° 68, qui vise à insérer un nouvel article 142/6, sont successivement adoptés par 9 voix contre une et une abstention.

CHAPITRE 25

Dispositions transitoires

Art. 143 et 144

Les articles 143 et 144 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 144/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 45, qui vise à insérer un nouvel article 144/1, est rejeté par 9 voix contre 2.

CHAPITRE 26

Entrée en vigueur

Art. 145

L'amendement n° 28, qui vise à remplacer l'article 145, est adopté par 10 voix et une abstention.

*
* *

Op verzoek van de heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) zal de commissie, met toepassing van artikel 83.1 van het Reglement, overgaan tot een tweede lezing van de aangenomen artikelen van het wetsontwerp.

Met het oog daarop wenst de commissie te beschikken over een nota van de Juridische Dienst.

De rapporteurs,

Özlem ÖZEN
Carina VAN CAUTER

De voorzitter,

Philippe GOFFIN

*
* *

À la demande de M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) la commission, en application de l'article 83.1 du Règlement, procèdera à une deuxième lecture des articles adoptés du projet de loi.

La commission souhaiterait disposer à cet effet d'une note du service juridique.

Les rapporteurs,

Özlem ÖZEN
Carina VAN CAUTER

Le président,

Philippe GOFFIN

BIJLAGE – HOORZITTINGEN VAN 4 OKTOBER 2016

Tijdens zijn vergadering van 4 oktober 2016 heeft uw commissie hoorzittingen gehouden met de volgende personen en organisaties:

- vertegenwoordigers van de Hoge Raad voor de Justitie;
- de heer Luc Maes, eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel;
- vertegenwoordigers van de Adviesraad van de magistratuur;
- vertegenwoordigers van de Orde van Vlaamse Balies en Avocats.be;
- vertegenwoordigers van de Liga voor de Mensenrechten en de “*Ligue des droits de l’homme*”;
- vertegenwoordigers van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen en van de commissies van toezicht;
- de heer Philippe Mary, hoogleraar aan de ULB;
- Christophe Bédoret, raadsheer bij het arbeidshof te Bergen;
- vertegenwoordigers van de federale politie;
- een vertegenwoordiger van de vzw Steunpunt Algemeen Welzijnswerk;

A. Hoorzitting tijdens de ochtendvergadering

1. Inleidende uiteenzettingen

a. Inleidende uiteenzetting door de vertegenwoordigers van de Hoge Raad voor de Justitie

De heer Christian Denoyelle, voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, stelt met genoegen vast dat het ontwerp op sommige punten aangepast werd als gevolg van het advies dat de Hoge Raad destijds op het voorontwerp uitbracht.¹

De Hoge Raad is van oordeel dat oprichting van een sectie “Marktenhof” in het hof van beroep te Brussel, bestaande uit “kamers voor marktzaken” met minstens één magistraat die bij voorrang zetelt in het Marktenhof,

¹ http://www.hrij.be/sites/5023.b.fedimbo.belgium.be/files/press_publications/ppiv-nl.pdf

ANNEXE AUDITIONS DU 4 OCTOBRE 2016

Au cours de sa réunion du 4 octobre 2016, votre commission a auditionné les personnes et organisations suivantes:

- des représentants du Conseil supérieur de la Justice;
- M. Luc Maes, premier président de la Cour d’appel de Bruxelles;
- des représentants du Conseil consultatif de la magistrature;
- des représentants de l’*Orde van Vlaamse Balies* et d’*Avocats.be*;
- des représentants de la *Liga voor de Mensenrechten* et de la *Ligue des droits de l’homme*;
- des représentants du Conseil central de surveillance pénitentiaire et des commissions de surveillance;
- de M. Philippe Mary, professeur à l’ULB;
- de M. Christophe Bédoret, conseiller à la Cour du travail de Mons;
- des représentants de la police fédérale;
- un représentant de la vzw *Steunpunt Algemeen Welzijnswerk*.

A. Audition de la réunion du matin

1. Exposés introductifs

a. Exposé introductif des représentants du Conseil supérieur de la Justice

M. Christian Denoyelle, président du Conseil supérieur de la Justice, est heureux de constater que certains points du projet ont été adaptés à la suite de l’avis rendu à l’époque par le Conseil supérieur sur l’avant-projet¹.

Le Conseil supérieur estime que la création d’une section “Cour des marchés” à la cour d’appel de Bruxelles, composée de “chambres qui traitent les affaires des marchés” et d’un magistrat qui y siègera

¹ http://www.hrij.be/sites/5023.b.fedimbo.belgium.be/files/press_publications/ppiv-fr.pdf

lijkt in te gaan tegen de tendens om binnen alle korpsen meer mobiliteit te creëren en om aan de korpschef meer bevoegdheid en verantwoordelijkheid te geven over de inzet van de leden van het korps en daarbij rekening te houden met de noden van de dienst.

Artikel 57 van het wetsontwerp voegt een belangenconflict uitdrukkelijk toe als mogelijke wrakingsgrond voor gerechtsdeskundigen. Artikel 58 van het wetsontwerp voert een meldingsplicht in voor feiten en omstandigheden “op grond waarvan zou kunnen worden getwijfeld aan zijn onafhankelijkheid of onpartijdigheid” van de deskundige.

De aanpassingen zijn zonder twijfel een stap in de goede richting. De heer Denoyelle stelt vast dat de voorgestelde procedure alleen voor burgerlijke zaken geldt. Dit zou ook voor de strafprocedure kunnen uitgewerkt worden. De procedure zou dus kunnen uitgebreid worden.

Zo geldt de meldingsplicht niet voor deskundigen aangesteld door een parketmagistraat of door de onderzoeksrechter in de loop van opsporings- of een gerechtelijk onderzoek. In alle gevallen waarin een magistraat een gerechtsdeskundige aanstelt zou de magistraat de mogelijkheid moeten hebben om belangenconflicten vast te stellen. Het opnemen van informatie daarover in het nationaal register voor gerechtsdeskundigen, dat op 1 december 2016 in werking treedt, kan een oplossing bieden.

Om de afdwingbaarheid en de effectiviteit van de meldingsplicht te vergroten zou:

- deze best worden opgenomen in de toekomstige deontologische code voor gerechtsdeskundigen, zoals bepaald in het nieuwe art. 991^{quater}, 7° van het Gerechtelijk Wetboek;
- de schending ervan moeten leiden tot het schrappen van de deskundige uit het nationaal register.

De HRJ voorstander is voorstander van de oprichting van een Centraal Register Collectieve Schuldenregelingen maar vindt het niet logisch dat de oprichting en het beheer ervan, ten laste van de FOD Economie, aan de OVB en de OBFG (Avocats.be) worden overgelaten. Gelet op het doel en de inhoud van dit register meent de HRJ dat de oprichting en het beheer eerder behoren tot de taken van de gerechtelijke overheden.

Mevrouw Magali Clavie, lid van het bureau van de Hoge Raad, heeft een aantal opmerkingen over

prioritair, semble aller à l'encontre de la tendance visant à créer davantage de mobilité au sein de chacun des corps et à octroyer au chef de corps davantage de compétences et de responsabilités s'agissant de l'affectation des membres du corps en tenant compte des besoins du service.

L'article 57 du projet de loi insère explicitement le conflit d'intérêts en tant que motif de récusation possible d'un expert. L'article 58 du projet insère une obligation d'information imposant à l'expert de faire connaître “les faits et les circonstances qui pourraient être de nature à mettre en cause son indépendance et impartialité”.

Les modifications constituent indubitablement un pas dans la bonne direction. M. Denoyelle constate que la procédure proposée s'applique uniquement au civil. Il pourrait en être de même en matière pénale. La procédure pourrait donc être élargie.

C'est ainsi que l'obligation d'information ne s'applique pas aux experts judiciaires désignés par un magistrat de parquet ou par un juge d'instruction au cours d'une information judiciaire ou d'une instruction. Le magistrat devrait avoir la possibilité de constater des conflits d'intérêts dans tous les cas dans lesquels un magistrat désigne un expert. Une solution pourrait consister à inclure des informations à ce sujet dans le registre national des experts judiciaires, qui entrera en vigueur le 1^{er} décembre 2016.

Pour accroître le caractère contraignant et l'effectivité de l'obligation d'information:

- il s'indiquerait de l'inclure dans le futur code de déontologie pour experts judiciaires, prévu dans le nouvel article 991^{quater}, 7°, du Code judiciaire;
- le non-respect de l'obligation devrait entraîner la radiation de l'expert du registre national.

Le CSJ est favorable à la création d'un registre central des règlements collectifs de dettes, mais estime qu'il n'est pas logique que l'OBFG (avocats.be) et l'OVB se voient confier la mise en place et la gestion de ce dernier, à la charge du SPF Économie. Compte tenu de l'objectif et du contenu de ce registre, le CSJ estime que la mise en place et la gestion de ce dernier relèvent des tâches des autorités judiciaires.

Mme Magali Clavie, membre du bureau du Conseil supérieur, tient à formuler un certain nombre

de bepalingen van het wetsontwerp betreffende de rechtspositie van de gedetineerden en het toezicht op de gevangenen.

De HRJ is verheugd dat het wetsontwerp erin voorziet de mechanismen inzake het toezicht op de gevangenen en de behandeling van de klachten van gedetineerden eindelijk in werking te stellen, door deze bevoegdheden op te dragen aan instanties zoals de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen (hierna "Centrale Raad" genoemd) en de commissies van toezicht, en die instanties onder toezicht van het Parlement te plaatsen, zodat ze écht onafhankelijk zouden zijn ten opzichte van de uitvoerende macht in het algemeen en het gevangeniswezen in het bijzonder.

Volgens de HRJ zouden die wijzigingen in de toekomst een effectief en onafhankelijk onderzoek van de detentieomstandigheden in alle Belgische gevangenen mogelijk moeten maken. De HRJ verwelkomt in het bijzonder de wijzigingen die ertoe strekken:

- de Centrale Raad bevoegd te maken voor de rekrutering en de opleiding van de leden van de commissies van toezicht, alsook voor de coördinatie en voor de controle van hun optreden;
- onder de leden van de Centrale Raad een vast bureau aan te wijzen;
- onder de leden van de Centrale Raad een Beroepscommissie samen te stellen;
- als algemene regel een schriftelijke procedure in te stellen in de beroepsfase.

De HRJ dringt er in het algemeen op aan dat de in uitzicht gestelde maatregelen onverwijld in werking zouden treden, zodat België zich zo spoedig mogelijk naar de internationale regels zou kunnen voegen.

De HRJ pleit er tevens voor dat de nieuwe instellingen de nodige financiële middelen zouden krijgen om hun taken correct te kunnen uitvoeren.

Voor de HRJ is het ondenkbaar dat, op lokaal niveau, *individuele* klachten kunnen worden behandeld door personen die bovendien een *structurele* controletaak of een bemiddelingstaak uitoefenen. Het nauwe contact tussen de leden van de commissies van toezicht en de gedetineerde, de vertrouwensrol die deze leden vervullen, de mogelijkheid die hun wordt geboden om de gedetineerde in zijn cel te bezoeken en het voor hem op te nemen zijn volgens de HRJ onverzoenbaar met

d'observations au sujet des dispositions du projet de loi modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons.

Le CSJ se réjouit de ce que le projet de loi prévoit de rendre enfin opérationnels les mécanismes de surveillance des prisons et de plaintes des détenus en les confiant à des institutions telles que le Conseil central de surveillance pénitentiaire (ci-après "Conseil central") et les commissions de surveillance et en plaçant celles-ci sous la tutelle du Parlement de manière à les rendre réellement indépendantes par rapport au pouvoir exécutif en général et à l'administration pénitentiaire en particulier.

Le CSJ est d'avis que ces modifications devraient permettre, à l'avenir, un examen effectif et indépendant des conditions de détention dans l'ensemble des prisons belges. Le CSJ salue particulièrement les modifications tendant à:

- rendre le Conseil central compétent en matière de recrutement et de formation des membres des commissions de surveillance et en ce qui concerne la coordination et le contrôle de leurs actions;
- instituer au sein du Conseil central un bureau permanent;
- instaurer une Commission d'appel au sein du Conseil central;
- prévoir, en règle générale, une procédure écrite au stade de l'appel.

De manière générale, le CSJ insiste pour que les modifications annoncées entrent sans tarder en vigueur, afin que la Belgique puisse se conformer au plus vite aux dispositions internationales.

Le CSJ insiste également pour que les budgets nécessaires soient alloués aux institutions nouvellement créées, de manière à ce que celles-ci puissent exercer effectivement leurs missions.

Le CSJ considère qu'il n'est pas concevable au niveau local que la mission de traitement des plaintes (individuelles) puisse être prise en charge par des personnes exerçant par ailleurs des missions de contrôle (structurel) ou de médiation. La proximité entre les membres des commissions de surveillance et le détenu, le rôle de confident des premiers, la possibilité qui leur est donnée de visiter le détenu en cellule et de prendre fait et cause pour lui sont, aux yeux du CSJ,

de haast rechterlijke functie van klachtenbehandeling, die een minimale neutraliteit vereist.

Het bij het wetsontwerp ingestelde wrakingsmechanisme gaat kennelijk niet ver genoeg en kan bovendien praktische moeilijkheden doen rijzen.

De HRJ raadt bijgevolg aan om, onder de leden van de commissies van toezicht, de leden die een controle-, adviserende of bemiddelingsfunctie zullen uitoefenen, duidelijk te onderscheiden van zij die deel zullen uitmaken van de Klachtencommissie, zoals trouwens bepaald is in het VN-Verdrag tegen foltering.

In tegenstelling tot de situatie op lokaal niveau, vindt de HRJ dat het cumuleren van de functies controle en klachtenbehandeling op het niveau van de Centrale Raad wél kan worden toegestaan.

Eerst en vooral omdat de leden van de Centrale Raad niet zo dicht bij de gedetineerden staan als op lokaal niveau. Vervolgens omdat op centraal niveau aanvechtingen van beslissingen van de Klachtencommissies een kostbare bron van informatie kunnen zijn voor de functies controle, adviesverlening, toezicht over de lokale commissies en opstelling van de verslagen. Ten slotte omdat de centrale beroepscommissie zal worden voorgezeten door een magistraat van de zetel, wat op zich de vereiste onpartijdigheid zou moeten waarborgen.

Met betrekking tot het voorzitterschap van de Klachtencommissies suggereert de HRJ dat de Centrale Raad zou worden belast met de aanwijzing van de voorzitter, om zeker te zijn dat hij/zij de nodige technische en menselijke vaardigheden bezit én beschikbaar is voor de uitoefening van de vrijwel rechterlijke functies die hem/haar zullen worden opgedragen.

De HRJ vindt eveneens dat het voorzitterschap van de Beroepscommissie moet worden toegewezen aan een magistraat van de zetel (zoals het wetsontwerp bepaalt) die deel uitmaakt van het vast bureau van de Centrale Raad en zijn functies er bijgevolg voltijs uitoefent. De behandeling van de verzoekschriften werd immers gewijzigd ter wille van een grotere rationalisering, snelheid en vereenvoudiging. Die doelstellingen kunnen enkel worden gehaald als de voorzitter van de Klachtencommissie deel uitmaakt van het vast bureau.

Immers, en bij wijze van voorbeeld:

- de beslissingen moeten zo spoedig mogelijk worden genomen en uiterlijk veertien dagen na de indiening van het verzoekschrift;

incompatibles avec la fonction quasi-juridictionnelle du traitement des plaintes, laquelle impose un minimum de neutralité.

Le mécanisme de récusation prévu par le projet de loi apparaît insuffisant et est par ailleurs susceptible de créer des difficultés pratiques.

Le CSJ préconise en conséquence de bien distinguer, parmi les membres des commissions de surveillance, ceux qui exerceront les fonctions de contrôle, d'avis et de médiation, et ceux qui siégeront au sein de la Commission des plaintes, ainsi que le prévoit d'ailleurs la Convention contre la torture.

À l'inverse de la situation au niveau local, le CSJ estime par contre que le cumul des fonctions de contrôle et de traitement des plaintes peut être permis au niveau du Conseil central.

Tout d'abord, parce que la proximité entre les membres du Conseil central et les détenus n'existe pas comme au niveau local. Ensuite, parce qu'au niveau central, les appels contre les décisions des commissions des plaintes peuvent être une source précieuse d'informations pour les missions de contrôle, d'avis, de supervision des commissions locales et de rédaction des rapports. Enfin, parce qu'il est prévu que la présidence de la commission centrale au niveau d'appel sera confiée à un magistrat du siège, ce qui devrait en soi assurer la neutralité requise.

Quant à la présidence des Commissions des plaintes, le CSJ préconise que ce soit le Conseil central qui soit chargé de la désignation du président de la Commission des plaintes, ce afin de pouvoir s'assurer que celui-ci présente les compétences techniques, humaines et la disponibilité nécessaires à l'exercice des fonctions quasi-juridictionnelles qui lui seront conférées.

Le CSJ estime également que la présidence de la Commission d'appel doit être confiée à un magistrat du siège (comme le prévoit le projet de loi) faisant partie bureau du Conseil central et y exerçant donc ses fonctions à temps plein. Le traitement des recours a en effet été modifié pour assurer rationalisation, rapidité et simplification. Ces objectifs ne pourront être atteints que si le président de la Commission des plaintes fait partie du bureau permanent.

En effet, et à titre exemplatif:

- les décisions doivent être prises dans les meilleurs délais et au plus tard quatorze jours après l'introduction du recours;

- de procedure verloopt in principe schriftelijk, maar de commissie kan eventueel beslissen om naar de gevangenis te gaan of een van haar leden erheen te sturen om er iedere persoon die ze wenst te horen, te horen;

- in afwachting van de beslissing van de Beroepscommissie kan de voorzitter ervan, op verzoek van de indiener van het verzoekschrift en na de andere partij te hebben gehoord, de uitvoering van de beslissing van de Klachtencommissie geheel of gedeeltelijk opschorten.

Het wetsontwerp bepaalt dat, in het kader van de behandeling van de klacht of het verzoekschrift, ieder lid dat al op een of andere manier is opgetreden in een dossier betreffende de gedetineerde, ambtshalve gewraakt wordt.

De vraag kan worden gesteld of deze formulering “niet dreigt (...) het werk van de klachten- en beroepscommissies snel te verlammen. Door de leden uit te sluiten (...) die al zijn tussengekomen “in welke hoedanigheid ook” in een dossier betreffende de gedetineerde, lijkt de (nieuwe) tekst namelijk op te leggen dat, bij elk nieuw hoger beroep dat door een (zelfde) gedetineerde is ingesteld, de klachtencommissie anders is samengesteld, wat in de praktijk snel onmogelijk te verzekeren zal zijn”².

De HRJ pleit er dan ook voor dat de vervanging van een lid pas plaatsvindt na de vraag van één van de partijen of van het lid zelf, wat voldoende moet zijn om de onpartijdigheid van deze klachtencommissies en van de Beroepscommissie te verzekeren, zonder dat hun werking in het gedrang komt.

b. Inleidende uiteenzetting door de heer Luc Maes, eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel

De heer Luc Maes, eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel, heeft bedenkingen bij het voorstel tot oprichting van een “Marktenhof” bij het hof van beroep te Brussel. Volgens de memorie van toelichting bij het ontwerp wordt het in de toekomst zeer moeilijk, zo niet onmogelijk om voldoende gespecialiseerde omkadering te vinden. De eerste voorzitter merkt op dat die juridisch-technische kwesties, waarvoor de gespecialiseerde sectie wordt opgericht, slechts 1 % van de burgerlijke zaken uitmaakt die sedert 2012 werden behandeld.

Voorts merkt hij op dat de huidige personeelsformatie van het hof van beroep nog niet volledig is. Wat de magistraten betreft beschikt het hof slecht over 89,2 % van zijn wettelijk kader, hetzelfde geldt voor de griffiers

² M.A. Beernaert, *Manuel de droit pénitentiaire*, tweede uitgave, Anthemis, 2012, pp. 380 en 391, noten 1376 en 1378 (vertaling).

- la procédure est en principe écrite mais la commission peut, le cas échéant, décider de se rendre ou d'envoyer un de ses membres à la prison pour y entendre toute personne qu'elle souhaite entendre;

- dans l'attente de la décision de la Commission d'appel, son président peut, à la demande de l'auteur du recours et après avoir entendu l'autre partie, suspendre en tout ou en partie l'exécution de la décision de la commission des plaintes.

Le projet de loi prévoit, dans le cadre du traitement de la plainte ou du recours, une récusation d'office de tout membre qui serait déjà intervenu à quelque titre que ce soit dans un dossier relatif au détenu.

Cette formulation risque “de paralyser rapidement le travail des commissions des plaintes et d'appel. En excluant les membres (...) qui sont déjà intervenus “à quelque titre que ce soit” dans un dossier relatif au détenu, la (nouvelle) rédaction paraît en effet imposer qu'à chaque nouveau recours introduit par un (même) détenu, la commission des plaintes soit différemment composée, ce qui risque de devenir rapidement impossible à assurer en pratique”².

Le CSJ préconise dès lors que le remplacement d'un membre n'ait lieu qu'en cas de demande d'une des parties ou du membre lui-même, ce qui devrait être suffisant pour assurer l'impartialité de ces commissions des plaintes et de la Commission d'appel, ce sans mettre leur fonctionnement en péril.

b. Exposé introductif de M. Luc Maes, premier président de la Cour d'appel de Bruxelles

M. Luc Maes, premier président de la Cour d'appel de Bruxelles, s'interroge sur la proposition de créer une “Cour des marchés” auprès de la Cour d'appel de Bruxelles. Selon l'exposé des motifs, il sera très difficile, voire impossible, à l'avenir d'assurer l'encadrement spécialisé nécessaire. Le premier président fait observer que ces questions technico-juridiques, justifiant la création de la section spécialisée, ne représentent que 1 % des affaires civiles traitées depuis 2012.

Il fait par ailleurs observer que le cadre actuel du personnel de la cour d'appel n'est pas encore complet. En ce qui concerne les magistrats, la cour ne dispose que de 89,2 % de son cadre légal, la même situation

² M.A. Beernaert, *Manuel de droit pénitentiaire*, 2ème éd., Anthemis, 2012, pp. 380 et 391, notes 1376 et 1378.

waarvan het kader slechts voor 84,75 % volzet is en bij de referendarissen is het personeel beperkt tot 55,43 % van het wettelijk kader. Vandaar dat de spreker twijfels heeft bij de oprichting van een Marktenhof, de doelstelling is misschien lovenswaardig, de uitvoering zal botsen op budgettaire beperkingen.

De eerste voorzitter meent tevens dat het Marktenhof zich op termijn zal verzelfstandigen. Het is dan beter om het Marktenhof meteen ook in de Grondwet te vermelden, naast de vijf hoven van beroep.

De Raad van State stelt in zijn advies bij het ontwerp de vraag of het zinvol is om in het ontworpen artikel 101, § 1, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 46, 1°, van het ontwerp) te bepalen dat de kamers voor marktzaken een sectie vormen, nu er in de hoven van beroep voor het overige geen secties zijn, en of het niet beter zou zijn enkel te bepalen dat de kamers voor marktzaken het Marktenhof vormen. (DOC 54 1986/1 blz. 175.).

Het ontwerp voorziet in een bijzondere wijze van rekrutering voor minstens één magistraat-specialist van het Marktenhof. De specialist – volgens de spreker zouden het er minstens twee zijn moeten zijn – moet kennis hebben van financieel, economisch en marktenrecht en zal geïntegreerd worden in het kader van het hof van beroep.

De spreker vreest dat die specialisten zeer moeilijk te vinden zullen zijn. Het gaat niet om een interne rekrutering. De specialisten dienen geen ervaring te hebben als magistraat, ze hoeven ook geen examen af te leggen en moeten geen stage doen. Ze moeten functioneel tweetalig zijn en specialist in de materie die het Marktenhof behandelt. Die techniciteit vindt men enkel bij de grote advocatenkantoren of bij de instellingen die aan deze jurisdictie zullen onderworpen worden. Vermoedelijk zullen die specialisten zich in heel wat gevallen moeten terugtrekken omdat ze voordien reeds kennis hadden van de zaak die wordt voorgelegd en bijgevolg niet objectief kunnen oordelen.

Het wetsontwerp voorziet niet in overgangsmaatregelen. Wat gebeurt er met de dossiers zolang het Marktenhof (6 raadsheren) niet voltallig is?

Hoe dan ook zal de invulling van dit kader een weerslag hebben op de algemene werking. De memorie vermeldt "Als gevolg van het actuele personeelsverloop in het Hof wordt het in de nabije toekomst dan ook moeilijk, zo niet onmogelijk, de nodige gespecialiseerde omkadering te verzekeren, wat de continuïteit van de rechtsbedeling in het gedrang dreigt te brengen. Op

valant pour les greffiers, dont le cadre n'est pourvu qu'à 84,75 %, alors que pour les référendaires, le personnel est limité à 55,43 % du cadre légal. Aussi l'orateur a-t-il des doutes quant à la création d'une Cour des marchés; l'objectif est peut-être louable, mais son exécution se heurtera aux contraintes budgétaires.

Le premier président estime qu'à terme, la Cour des marchés s'autonomisera. Il est dès lors préférable de l'inscrire d'emblée dans la Constitution, à côté des cinq cours d'appel.

Dans son avis sur le projet, le Conseil d'État pose la question de savoir si, à l'article 101, § 1^{er}, alinéa 4, en projet, du Code judiciaire (article 46, 1°, du projet), il est pertinent de prévoir que les chambres qui traitent les affaires des marchés constituent une section, dès lors que, pour le surplus, il n'y a pas de sections dans les cours d'appel, et s'il ne vaudrait pas mieux se borner à prévoir que les chambres qui traitent les affaires des marchés constituent la Cour des marchés. (DOC 54 1986/1, p. 175).

Le projet prévoit un mode de recrutement particulier pour au moins un magistrat spécialisé de la Cour des marchés. Le spécialiste – l'orateur estime qu'il en faudrait au moins deux – devra avoir une expertise dans le domaine du droit économique, financier ou des marchés et sera intégré dans le cadre de la cour d'appel.

L'orateur craint que ces spécialistes soient très difficiles à trouver. Il ne s'agit pas d'un recrutement interne. Les spécialistes ne doivent pas avoir d'expérience en qualité de magistrat, réussir un examen ou faire un stage. Ils doivent être bilingues fonctionnels et spécialisés dans la matière traitée par la Cour des marchés. On ne retrouve cette technicité que dans les grands bureaux d'avocats ou au sein des institutions qui seront soumises à cette juridiction. Dans de nombreux cas, ces spécialistes devront sans doute se retirer de l'affaire, car ils en avaient préalablement connaissance et ne peuvent donc poser un jugement objectif.

Le projet ne prévoit aucune mesure transitoire. Qu'advient-il des dossiers tant que la Cour des marchés (6 conseillers) n'est pas au complet?

Quoi qu'il en soit, le remplissage de ce cadre aura une répercussion sur le fonctionnement général. L'exposé des motifs indique ce qui suit: "Comme suite aux mouvements récents au niveau des conseillers, il sera difficile, voire impossible, dans un avenir proche d'assurer l'encadrement spécialisé nécessaire, ce qui risque de mettre à mal la continuité de l'administration

grond daarvan moeten de vermelde kaderuitbreidingen van het hof van beroep te Brussel zoveel als mogelijk voor die zaken gereserveerd worden”

De heer Maes stelt vast dat wie naar het Marktenhof gaat elders een vacature doet ontstaan en waardoor de continuïteit in dat gerecht in het gedrang wordt gebracht. Wat met de zaken in verband met terrorisme, familie-zaken waar minderjarigen bij betrokken zijn, financieel strafrecht? Zijn die plots minder belangrijk?

De spreker merkt ook op dat de stellers van het ontwerp geen rekening hebben gehouden met het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom van 25 februari 2005 dat in artikel 4. 6 het volgende bepaalt: “Indien de hierboven gegeven regelen niet toereikend zijn ter bepaling van de territoriale bevoegdheid, kan de eiser de zaak bij de rechter van zijn woon- of verblijfplaats of, indien hij geen woon- of verblijfplaats binnen het Benelux-gebied heeft, naar keuze bij de rechter te Brussel, te ‘s-Gravenhage of te Luxemburg aanhangig maken.”. Ook dit is een opdracht voor het hof van beroep te Brussel.

Er werd evenmin rekening gehouden met het Samenwerkingsakkoord van 17 november 2006 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franstalige Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap betreffende het wederzijds consulteren bij het opstellen van regelgeving inzake elektronische communicatienetwerken, het uitwisselen van informatie en de uitoefening van de bevoegdheden met betrekking tot elektronische communicatienetwerken door de regulerende instanties bevoegd voor telecomunicatie of radio-omroep en televisie. Dit samenwerkingsakkoord geeft exclusieve bevoegdheid aan het hof van beroep van Brussel (art 5).

In elk geval zal het Marktenhof bevoegdheid moet krijgen in het kader van artikel XVII 35 van het Wetboek van economisch recht (rechtsvordering tot collectief herstel).

Het ontwerp erkent een aantal onverenigbaarheden maar heeft onder meer artikel 36/8 § 2,3° van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank over het hoofd gezien. Ook hier rijst een onverenigbaarheid.

Ten slotte moet ook artikel 135 van het ontwerp aangepast worden omdat het Marktenhof beter niet bevoegd wordt voor de artikelen IV.32 (waking) en IV .33 (tucht) van het Wetboek van economisch recht van 28 februari 2013. Er is geen enkele meerwaarde en

de la justice. Sur cette base, les extensions de cadre précitées de la cour d’appel de Bruxelles doivent être réservées à ces affaires autant que possible.”

M. Maes constate que les personnes qui iront travailler à la Cour des marchés feront naître une vacance ailleurs, ce qui nuira à la continuité de cette juridiction. Qu’en est-il des affaires en matière de terrorisme, des affaires de famille impliquant des mineurs, du droit pénal financier? Perdent-elles soudain de l’importance?

L’orateur fait aussi remarquer que les auteurs du projet n’ont pas tenu compte de la Convention Benelux en matière de Propriété intellectuelle du 25 février 2005, qui prévoit ce qui suit en son article 4.6: “Lorsque les critères énoncés ci-dessus sont insuffisants pour déterminer la compétence territoriale, le demandeur peut porter la cause devant le tribunal de son domicile ou de sa résidence, ou, s’il n’a pas de domicile ou de résidence sur le territoire Benelux, devant le tribunal de son choix, soit à Bruxelles, soit à La Haye, soit à Luxembourg.” Cela relève également de la compétence de la Cour d’appel de Bruxelles.

Il n’a pas non plus été tenu compte de l’Accord de coopération du 17 novembre 2006 entre l’État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif à la consultation mutuelle lors de l’élaboration d’une législation en matière de réseaux de communications électroniques, lors de l’échange d’informations et lors de l’exercice des compétences en matière de réseaux de communications électroniques par les autorités de régulation en charge des télécommunications ou de la radiodiffusion et la télévision. Cet accord de coopération octroie une compétence exclusive à la Cour d’appel de Bruxelles (art. 5).

En tout cas, la Cour des marchés devra se voir octroyer une compétence dans le cadre de l’article XVII 35 du Code de droit économique (actions en réparation collective).

Le projet reconnaît une série d’incompatibilités, mais a notamment oublié de mentionner l’article 36/8, § 2, 3°, de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique. Il y a également incompatibilité en la matière.

Enfin, l’article 135 du projet doit aussi être adapté, car il est préférable que la Cour des marchés ne soit pas compétente en ce qui concerne les articles IV.32 (récusation) et IV.33 (discipline) du Code de droit économique du 28 février 2013. Cela n’offre aucune valeur ajoutée

bovendien lopen de raadsheren van het Marktenhof in deze procedures zelf het risico om gewraakt te worden.

c. Inleidende uiteenzetting door de vertegenwoordigers van de Adviesraad van de magistratuur

Mevrouw Mireille Dom, voorzitter van de Adviesraad van de magistratuur heeft kritiek op de artikelen 45 tot 47 van het ontwerp die betrekking hebben op de mobiliteit van de magistraten en de beroepsmogelijkheden.

Bij de wet van 18 februari 2014 betreffende de invoering van een verzelfstandigd beheer voor de rechterlijke organisatie werd in het Gerechtelijk Wetboek een artikel 330quinquies ingevoegd. Het bepaalt dat een magistraat die opdracht krijgt om zijn ambt uit te oefenen in een ander arrondissement dan dat waarin hij in hoofdorde was benoemd of werd aangewezen, de mogelijkheid heeft tegen die aanwijzing of opdracht niet-opschortend beroep tot vernietiging aan te tekenen bij het directiecomité – naargelang het geval – van het hof van beroep, van het arbeidshof of van het parketgeneraal.

In arrest nr. 138/2015 van 15 oktober 2015 oordeelde het Grondwettelijk Hof dat die bepaling leidde tot een niet-verantwoord verschil in behandeling tussen magistraten en ambtenaren en geen echt jurisdictioneel beroep tegen de door de korpschefs opgelegde mobiliteitsbeslissingen organiseerde.

De wetgever heeft artikel 330quinquies bijgevolg vervangen om een beroep mogelijk te maken tegen alle mobiliteitsbeslissingen die genomen werden zonder de instemming van de betrokken magistraat.

Bovendien wordt het beroep voor het directiecomité vervangen door een eerste administratief beroep bij het College van de hoven en de rechtbanken of bij het College van het openbaar ministerie, naargelang de eiser behoort tot de hoven en de rechtbanken of tot het openbaar ministerie. De beslissing van het betrokken College kan dan het voorwerp uitmaken van een tweede, ditmaal jurisdictioneel, annulatieberoep bij de Raad van State.

Overeenkomstig het beginsel dat een jurisdictioneel beroep pas ontvankelijk is nadat uitspraak is gedaan over het administratief beroep, moet enerzijds de “uitputtingsvereiste” toegevoegd worden aan de artikelen 413, § 5, en 418, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek. Anderzijds wordt, op het stuk van de samenloop tussen de jurisdictionele beroepen bij de tuchtrechtbank en de Raad van State, de regel “electa una via, non datur

et les conseillers de la Cour des marchés risquent en outre de faire eux-mêmes l’objet d’une récusation dans le cadre de ces procédures.

c. Exposé introductif des représentants du Conseil consultatif de la magistrature

Mme Mireille Dom, présidente du Conseil consultatif de la magistrature, critique les articles 45 à 47 du projet concernant la mobilité des magistrats et les possibilités de recours.

La loi du 18 février 2014 relative à l’introduction d’une gestion autonome pour l’organisation judiciaire a introduit un article 330quinquies dans le Code judiciaire en vue de permettre à un magistrat, chargé d’exercer ses fonctions dans un autre arrondissement que celui dans lequel il été nommé ou désigné à titre principal, d’introduire un recours en annulation, non suspensif, contre cette délégation, désignation ou mission, devant le comité de direction – selon le cas – de la cour d’appel, de la cour du travail ou du parquet général.

La Cour constitutionnelle a jugé, dans un arrêt n° 138/2015 du 15 octobre 2015, que cette disposition, d’une part, établissait une différence de traitement injustifiée entre les magistrats et les fonctionnaires, et d’autre part, n’organisait pas un véritable recours juridictionnel à l’encontre des décisions de mobilité imposées par les chefs de corps.

Le législateur a dès lors remplacé l’article 330quinquies afin de permettre l’introduction d’un recours contre toutes les décisions de mobilité qui sont prises sans le consentement du magistrat concerné.

Par ailleurs, le recours devant le comité de direction est remplacé par un premier recours administratif devant le Collège des cours et tribunaux ou le Collège du ministère public, selon que le requérant relève des cours et tribunaux ou du parquet. La décision du Collège concerné peut, à son tour, faire l’objet d’un second recours en annulation – juridictionnel, cette fois – devant le Conseil d’État.

D’une part, conformément au principe selon lequel un recours juridictionnel n’est recevable qu’après qu’il a été statué sur le recours administratif, il faut que la “condition d’épuisement” soit ajoutée aux articles 413, § 5, et 418, § 4, du Code judiciaire. D’autre part, en ce qui concerne le concours des recours juridictionnels devant le tribunal disciplinaire et le Conseil d’État, la règle “electa una via, non datur recursus ad alteram”

recursus ad alteram” bevestigd: de betrokkene krijgt de keuze, maar zijn keuze is exclusief en onherroepelijk.

De heer Paul D’Haeyer, lid van de Adviesraad van de magistratuur gaat verder in op het tegenvoorstel, dat uitgewerkt werd door het Hof van Cassatie en dat gevolgd wordt door de Adviesraad.

De magistraten kunnen niet als leden van het personeel van de rechterlijke macht in de zin van artikel 14, § 1, lid 1, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State beschouwd worden. Een orde- of dienstmaatregel die genomen wordt ten aanzien van een magistraat die lid is van de rechterlijke macht kan op deze grond dus niet beoordeeld worden door de Raad van State.

Dergelijke beslissingen zijn overigens ook niet te vergelijken met een benoemingsbeslissing van een magistraat die immers niet van de rechterlijke macht uitgaat.

Gelet op het belang van de mobiliteit voor de korpschefs, de rechtsgebieden en dus voor de colleges is het – volgens het Hof van Cassatie – wenselijk dat de discussies aan een neutrale instantie worden toevertrouwd. Zo stelt het Hof van Cassatie in een brief aan de minister, het volgende:

“[...]Gezien de discussie nagenoeg steeds zal gaan over de vraag of het al dan niet om een gewone dienst of ordemaatregel gaat dan wel een vermomde tuchtmaatregel, moet dit door een enkele instantie worden opgelost (op gevaar af anders gewoon twee parallelle procedures te hebben die elkaar zouden kunnen tegen spreken, etc.). [...]”

Het tegenvoorstel van het Hof van Cassatie luidt:

“[...] Een magistraat die opgedragen wordt zijn ambt uit te oefenen in een andere afdeling of gerechtelijke entiteit en die daarmee niet hoeft in te stemmen, kan tegen die maatregel beroep instellen bij de tuchtrechtbank binnen dertig dagen na de kennisgeving van de beslissing. Dat beroep heeft geen schorsende werking. De procedure van artikel 418, § 4 van het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing. Tegen deze beslissing kan cassatieberoep worden ingesteld bij het Hof van Cassatie. [...]”

Op dit voorstel werd niet ingegaan door de minister.

De ARM treedt het Hof van Cassatie bij en stelt dat het de bedoeling is dat de tuchtrechtbank in eerste en laatste aanleg oordeelt, waarna een procedure bij het Hof van Cassatie mogelijk is, en geen administratief beroep. Tevens merkt de ARM op dat de mobiliteitsbeslissing

est confirmée: l’intéressé reçoit le choix, mais son choix est exclusif et irrévocable.

M. Paul D’Haeyer, membre du Conseil consultatif de la magistrature, aborde la contre-proposition élaborée par la Cour de cassation, qui est suivie par le Conseil consultatif.

Les magistrats ne peuvent être considérés comme des membres du personnel du pouvoir judiciaire au sens de l’article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d’État. Une mesure d’ordre ou de service prise à l’égard d’un magistrat, qui est membre du pouvoir judiciaire, ne peut donc être déférée au Conseil d’État sur la base de cette disposition.

De telles décisions ne sont d’ailleurs pas non plus comparables à une décision de nomination d’un magistrat, qui n’émane en effet pas du pouvoir judiciaire.

Vu l’importance de la mobilité pour les chefs de corps, les arrondissements judiciaires et, par conséquent, pour les collègues, il est souhaitable – d’après la Cour de cassation – que les discussions soient confiées à une instance neutre. La Cour de cassation affirme ainsi ce qui suit dans un courrier adressé au ministre:

“[...] Vu que la discussion portera pratiquement toujours sur la question de savoir s’il s’agit d’un service ou d’une mesure d’ordre ordinaire ou bien d’une mesure disciplinaire déguisée, elle doit être tranchée par une seule instance (au risque d’avoir deux procédures parallèles qui pourraient être contradictoires, etc.). [...]” (traduction)

La contre-proposition de la Cour de cassation est la suivante:

“[...] Un magistrat qui est chargé d’exercer ses fonctions dans une autre division ou entité judiciaire et qui n’est pas tenu d’y consentir, peut introduire un recours contre cette mesure auprès du tribunal disciplinaire dans les trente jours qui suivent la notification de la décision. Ce recours n’a pas d’effet suspensif. La procédure de l’article 418, § 4 du Code judiciaire est d’application. Un pourvoi en cassation peut être introduit contre cette mesure auprès de la Cour de cassation. [...]”(traduction)

Le ministre n’a pas donné suite à cette proposition.

Le CCM adhère au point de vue de la Cour de cassation et indique que le but est que le tribunal disciplinaire statue en premier et en dernier ressort, après quoi une procédure est possible auprès de la Cour de cassation et non un recours administratif. Le CCM signale

een gezamenlijke beslissing dient te zijn van de korpschef en het Dircom, wat een grotere objectiviteit garandeert. Tegen die beslissingen zal minder vaak beroep worden ingesteld.

d. Inleidende uiteenzetting door de vertegenwoordiger van AVOCATS.be

De heer Eric Balate, advocaat, vertegenwoordiger van AVOCATS.be, is verheugd dat de sterkst bekritiseerde bepalingen van het wetsontwerp, die ertoe strekten een nieuwe procedure voor de rechtbank van koophandel in te stellen, uit het wetsontwerp werden gelicht.

De kritiek van AVOCATS.be heeft betrekking op acht aspecten.

1. Anonimiteit van de politiemensen (artikelen 2 tot 14 en 16 van het wetsontwerp, tot invoeging van een artikel 75^{quater} en van de artikelen 112^{quater} tot 112^{undecies} in het Wetboek van strafvordering)

Het wetsontwerp voorziet in verscheidene maatregelen ter afscherming van de identiteit van de leden van de politiediensten behorend tot speciale eenheden of die onderzoek doen naar of optreden bij bijzonder zware misdrijven. Een van die maatregelen is de woonplaats van de politiemensen weglaten in de processen-verbaal van de verhoren; dat lijkt voor de hand te liggen (zie artikel 2 tot invoeging van een artikel 75^{quater} in het Wetboek van strafvordering).

In verband met de anonimiteit van politiemensen wier namen helemaal niet meer zouden voorkomen in de processen-verbaal van de verhoren vindt AVOCATS.BE daarentegen dat omzichtigheid geboden is. De identiteit van politieambtenaren verbergen, kan leiden tot potentiële malversaties.

Het wetsontwerp stelt twee soorten anonimiteit in uitzicht:

— een anonimiteit van rechtswege voor de leden van de politiediensten bij de directie van de speciale eenheden van de federale politie (artikel 5);

— een soortgelijke bescherming voor de leden van de politiediensten wanneer de met het onderzoek belaste officier van gerechtelijke politie het nodig acht en mits bepaalde, vrij ruim opgevatte voorwaarden in acht worden genomen (voorwaarden met betrekking tot het soort misdrijven en tot het bestaan van een

également que la décision relative à la mobilité doit être une décision conjointe du chef de corps et du Dircom, ce qui garantit une plus grande objectivité. Ces décisions feront moins souvent l'objet d'un recours.

d. Exposé introductif du représentant d'AVOCATS.be

M. Eric Balate, avocat, représentant d'AVOCATS.be, se réjouit que les dispositions les plus critiquées du projet, qui introduisaient une nouvelle procédure devant le tribunal de commerce, aient été retirées du projet.

Les critiques d'AVOCATS.be portent sur huit points.

1. Anonymat des policiers (articles 2 à 14 et 16 du projet introduisant un article 75^{quater}, un article 112^{quater} à 112^{undecies} du Code d'instruction criminelle)

Le projet envisage plusieurs mesures en vue de protéger l'identité des membres des services de police appartenant à des unités spéciales ou chargés d'enquêter ou d'intervenir sur des infractions particulièrement graves. Parmi celles-ci la disparition dans les procès-verbaux d'audition de la mention du domicile des policiers qui semble une évidence (voir article 2 introduisant un article 75^{quater} dans le Code d'instruction criminelle).

En revanche, en ce qui concerne l'anonymat des policiers dont les noms n'apparaîtraient plus du tout dans les procès-verbaux d'auditions, AVOCATS.BE estime qu'il faut être prudent. Le fait de cacher l'identité des fonctionnaires de police peut être une porte ouverte à des dérives potentielles.

Le projet de loi prévoit deux types d'anonymat:

— un anonymat de plein droit pour les membres des services de police au sein de la direction des unités spéciale de la police fédérale (article 5).

— une protection similaire pour les membres des services de police lorsque l'officier de policier judiciaire chargé de l'enquête l'estime nécessaire et moyennant certaines conditions relativement larges (conditions liées au type d'infractions et l'existence d'une présomption raisonnable que l'organisation (criminelle

redelijk vermoeden dat de (criminele of onrechtmatige) vereniging gebruik maakt van intimidatie, bedreiging of geweld (artikel 17)).

Geen enkele magistraat grijpt in het proces in. In het eerste geval geldt de anonimiteit van rechtswege. In het tweede geval neemt de officier van gerechtelijke politie die het onderzoek leidt *ab initio* de beslissing, indien hij van oordeel is dat de bij het nieuwe artikel 75 van het Wetboek van strafvordering geboden bescherming (alleen afscherming van de woonplaats in het proces-verbaal van het verhoor) niet volstaat.

De nieuwe bepalingen zijn veel minder strikt dan de regels inzake anonieme getuigen (artikel 86bis en volgende van het Wetboek van strafvordering). In die materie impliceert de bescherming dat er nauwkeurige en ernstige aanwijzingen voorhanden zijn dat de ambtenaar gevaar loopt; voorts wordt in een aantal voorwaarden voorzien. Een onderzoeksrechter beslist bij een met redenen omklede beschikking tot die maatregel.

Volgens AVOCATS.BE moet de wetgever voor meer garanties zorgen in verband met de anonimiteit van de leden van de politiediensten, zeker in het tweede geval. Er moet worden overwogen te voorzien in controle door een magistraat.

2. Schorsing van de verjaring in strafzaken (artikel 31 van het wetsontwerp, tot wijziging van artikel 24 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering)

AVOCATS.be wil niet dat er met de wetsontwerpen almaar meer gevallen ontstaan waarin de verjaring in strafzaken wordt geschorst, maar wel dat het, om de rechtszekerheid te waarborgen, komt tot een ordonnancering van die materie.

3. Gevallen waarin beroep wordt aangetekend tijdens de openingstijden van de gevangenisgriffie (artikel 33 van het wetsontwerp, tot wijziging van artikel 1 van de wet van 25 juli 1893 betreffende de aantekening van beroep of van voorziening in cassatie van gevangenzittende of geïnterneerde personen)

4. Verzet tijdens de openingstijden van de gevangenisgriffie (artikel 38 van het wetsontwerp, tot wijziging van artikel 2 van koninklijk besluit nr. 236 van 20 januari 1936 tot vereenvoudiging van sommige vormen van de strafvordering ten opzichte van de gedetineerden)

Het wetsontwerp stelt in uitzicht dat indien beroep wordt aangetekend en verzet wordt gedaan, zulks moet gebeuren tijdens de openingstijden van de gevangenisgriffie.

ou délictuelle) utilise l'intimidation, la menace ou la violence) (article 5).

Aucun magistrat n'intervient dans le processus. Dans la première hypothèse, l'anonymat est de plein droit. Dans la seconde hypothèse, c'est l'officier de police judiciaire qui dirige l'enquête qui prend la décision *ab initio*, s'il estime que la protection offerte par le nouvel article 75 du Code d'instruction criminelle (protection du seul domicile dans le procès-verbal d'audition) ne suffit pas.

Les nouvelles dispositions sont beaucoup moins strictes que les règles relatives aux témoins anonymes (art. 86 bis et suivants du Code d'instruction criminelle). Dans cette matière, la protection implique qu'il y ait des indications précises et sérieuses que le fonctionnaire court un danger et une série de conditions sont prévues. C'est un juge d'instruction qui décide de cette mesure par ordonnance motivée.

AVOCATS.BE estime que le législateur doit prévoir davantage de garanties en ce qui concerne l'anonymat des membres des services de police, certainement dans la deuxième hypothèse. Le contrôle d'un magistrat doit être envisagé.

2. Suspension de la prescription en matière pénale (article 31 du projet modifiant l'article 24 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale)

AVOCATS.be souhaite que ne soient pas multipliées au gré des projets de loi les hypothèses de suspension de la prescription en matière pénale, mais qu'il y ait un ordonnancement de cette matière, pour garantir la sécurité juridique.

3. Déclarations d'appel pendant les heures d'ouverture du greffe de la prison (article 33 du projet modifiant l'article 1 de la loi du 25 juillet 1893 relative aux déclarations d'appel des personnes détenues ou internées)

4. Opposition pendant les heures d'ouverture du greffe de la prison (article 38 du projet modifiant l'article 2 de l'arrêté royal n° 236 du 20 janvier 1936 simplifiant certaines formes de la procédure pénale à l'égard des détenus)

Le projet prévoit que les déclarations d'appel et d'opposition devront être faites pendant les heures d'ouverture du greffe de la prison.

De zittingen kunnen in de strafinrichtingen plaatsvinden; dat is volgens AVOCATS.BE geen goede zaak.

Het wetsontwerp beperkt de rechten van de gedetineerde in de tijd. De memorie van toelichting geeft niet duidelijk aan welke objectieve redenen het voornoemde recht op beroep en verzet beperken. Het is niet omdat iemand van zijn vrijheid is beroofd dat er daarom nieuwe hindernissen moeten worden opgeworpen. De ingestelde regeling dreigt meer beperkingen te creëren, en het is niet zeker dat bij die regeling de rechten van de gedetineerden rechtsgeldig zullen kunnen worden uitgeoefend.

5. Derdenrekeningen (artikel 48 van het wetsontwerp, dat strekt tot wijziging van artikel 446*quater*, § 5, van het Gerechtelijk Wetboek)

Door de Orde van Vlaamse Balies en de *Ordre des barreaux francophones et germanophone* wordt een toezichtregeling op de derdenrekeningen en de rubriekrekeningen ingesteld en georganiseerd. Het wetsontwerp voorziet in een uitzondering voor de rekeningen die worden beheerd door een advocaat in het kader van een gerechtelijk mandaat (bv. een mandaat van curator of van schuldbemiddelaar). De derdenrekeningen en de rubriekrekeningen van de advocaat-gerechtsmandataris worden immers gecontroleerd door de ter zake bevoegde rechtbank. Die wijziging komt tegemoet aan de wens van de gemeenschapsorden.

Het wetsontwerp voorziet er evenwel in dat artikel 446*quater*, § 5, als volgt wordt aangevuld:

“§ 5. De Koning kan nadere regels vaststellen met betrekking tot het beheer, de toegang, de controle en het toezicht op de in § 2 bedoelde rekeningen.

Door de Orde van Vlaamse Balies en de *Ordre des barreaux francophones et germanophone* wordt een toezichtregeling ingevoerd en georganiseerd, waarin minstens wordt bepaald wie, waarop, wanneer en op welke wijze toezicht wordt gehouden op de naleving van de bepalingen bedoeld in de §§ 1 tot 4, met uitzondering van de rekeningen die beheerd worden in het kader van een gerechtelijk mandaat. Deze toezichtregeling bepaalt in het bijzonder de sancties en maatregelen die in geval van overtreding kunnen worden genomen. Ze doet geen afbreuk aan andere wettelijke bepalingen die voorzien in een toezicht op de gelden ontvangen op de in § 2 bedoelde rekeningen.”

Er is dus een samenlopende bevoegdheid. Gaat men met de ene hand terugnemen wat met de andere geeft zodat de regelgevende macht een veel drastischer

Les audiences peuvent se tenir dans les établissements pénitentiaires, ce qui n'est pas une bonne chose selon AVOCATS.BE.

Le projet de loi vient restreindre les droits du détenu dans le temps. L'exposé des motifs n'indique pas clairement les raisons objectives venant limiter ce droit d'appel et d'opposition. Ce n'est pas parce que quelqu'un est privé de sa liberté qu'il faut créer de nouvelles entraves. Le système mis en place risque de créer plus de contraintes et il n'est pas sûr que les droits des détenus pourront être valablement exercés dans ce système.

5. Comptes de tiers (article 48 du projet modifiant l'article 446*quater* § 5 du code judiciaire)

L'Ordre des barreaux francophones et germanophone et l'*Orde van Vlaamse Balies* instaurent et organisent un régime de contrôle des comptes de tiers et des comptes rubriqués. Le projet de loi prévoit une exception pour les comptes qui sont gérés par un avocat dans le cadre d'un mandat judiciaire (ex: mandat de curateur ou de médiateur de dettes. En effet, les comptes de tiers et les comptes rubriqués de l'avocat-mandataire judiciaire sont contrôlés par le tribunal compétent en la matière. Cette modification est conforme au souhait exprimé par les Ordres communautaires.

Cependant, le projet de loi prévoit de compléter l'article 446*quater* § 5 de la manière suivante:

“§ 5. Le Roi peut fixer les modalités relatives à la gestion, à l'accès, au contrôle et à la surveillance des comptes visés au § 2.;

L'Ordre des barreaux francophones et germanophone et l'*Orde van Vlaamse Balies* instaurent et organisent un régime de contrôle déterminant au moins par qui, sur quoi, quand et comment un contrôle est exercé en ce qui concerne le respect des dispositions des §§ 1^{er} à 4, à l'exception des comptes gérés dans le cadre d'un mandat judiciaire. Ce régime de contrôle détermine en particulier les sanctions et mesures pouvant être prises en cas d'infraction. Il ne porte pas préjudice à d'autres dispositions légales qui prévoient un contrôle des fonds reçus sur les comptes visés au § 2.”

Il y a donc une compétence concurrente. Va-t-on reprendre de la main gauche ce qu'on donne de la main droite afin de permettre au pouvoir réglementaire

toezicht kan uitoefenen? Als de tekst de orden bij het beheer wil betrekken, dan is de manier waarop hij is gesteld niet conform de wens van de wetgever ter zake.

6. Veroorzaakte nutteloze gerechtskosten (artikel 59 van het wetsontwerp, dat strekt tot aanvulling van artikel 1017, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek)

Het wetsontwerp strekt tot aanvulling van artikel 1017, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek door erin te voorzien dat “nutteloze kosten, met inbegrip van de rechtsplegingsvergoeding bedoeld in artikel 1022, [niet-temin] zelfs ambtshalve ten laste [worden] gelegd van de partij die ze heeft veroorzaakt.”

Dat artikel is bijzonder nadelig in de context van de bij Potpourri I ingestelde procedure inzake de onbetwiste geldschulden, waarbij de invordering van de geldschulden wordt geprivatiseerd en toevertrouwd aan de gerechtsdeurwaarders. Het artikel zet de advocaten er immers krachtig toe aan hun cliënten te adviseren geen gerechtelijke procedure in te leiden, gelet op het risico te worden veroordeeld tot de gerechtskosten. Dat staat trouwens duidelijk in de memorie van toelichting te lezen: “Aangezien de rechter ambtshalve moet optreden, moet hij dat overeenkomstig het nieuwe artikel 806 van het Gerechtelijk Wetboek ook in geval van verstek. En om daarover niet de minste twijfel te laten bestaan wordt uitdrukkelijk gepreciseerd dat in voorkomend geval, dus wanneer het proces in zijn geheel overbodig is gebleken, de eiser geen rechtsplegingsvergoeding geniet. Meteen wordt uitgesloten dat onbetwiste geldschulden enkel en alleen gerechtelijk worden ingevorderd om een rechtsplegingsvergoeding te bekomen.”

Om geldelijke redenen wordt de toegang tot de rechter andermaal riskanter en onzekerder gemaakt. Alleen de kapitaalkrachtigste ondernemingen zullen het risico durven te nemen een rechtsvordering in te leiden. De andere zullen daartoe worden ontmoedigd.

De Raad van State is in zijn advies heel streng ten aanzien van dat artikel en stelt duidelijk dat het aanvechtbaar is voor het Grondwettelijk Hof. AVOCATS.BE beveelt dus aan om artikel 59 eenvoudigweg te schrappen uit het wetsontwerp. Die keuze van de procedure behoort aan de schuldeiser en mag bijgevolg niet worden bestraft.

7. Centraal register collectieve schuldenregelingen (artikel 60 en volgende van het wetsontwerp, waarbij de invoering van de artikelen 1675/20 tot 26 in het Gerechtelijk Wetboek wordt beoogd)

d'exercer un contrôle beaucoup plus drastique? Si le texte veut associer les ordres à la gestion, la manière dont il est libellé n'est pas conforme à la volonté du législateur en l'espèce.

6. Frais inutilement causés (article 59 du projet complétant l'article 1017, alinéa 1^{er} du code judiciaire)

Le projet prévoit de compléter l'article 1017, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire en prévoyant que “toutefois, les frais inutiles, y compris l'indemnité de procédure visée à l'article 1022, sont mis à charge, même d'office, de la partie qui les a causés.”

Cet article est particulièrement pernicieux dans le contexte de la procédure en matière de créances incontestées, introduite par le pot-pourri I et qui privatise la procédure de récupération de créances pour la confier aux huissiers de justice. Il constitue en effet un incitant important aux avocats pour qu'ils conseillent à leurs clients de ne pas introduire de procédure en justice, compte-tenu du risque d'être condamnés aux frais. C'est d'ailleurs clairement indiqué dans l'exposé des motifs: “Vu que le juge doit intervenir d'office, il doit procéder de même en cas de défaut conformément au nouvel article 806 du Code judiciaire. Et afin de ne laisser subsister le moindre doute à cet égard, il est expressément précisé que, le cas échéant, donc si le procès s'est avéré superflu dans son ensemble, le demandeur n'obtient pas d'indemnité de procédure. Dans le même temps, il est exclu que des dettes d'argent non contestées fassent uniquement l'objet d'un recouvrement judiciaire afin d'obtenir une indemnité de procédure.”

Pour des motifs pécuniaires, on rend à nouveau le recours au plus juge périlleux et aléatoire. Seules les entreprises les plus riches oseront prendre le risque d'introduire une action en justice. Les autres seront découragées.

L'avis du Conseil d'État est très sévère par rapport à cet article et suggère clairement que l'article est susceptible d'un recours devant la Cour constitutionnelle. AVOCATS.BE préconise donc la suppression pure et simple de l'article 59 du projet de loi. Ce choix de la procédure appartient au créancier et ne doit par conséquent pas être sanctionné.

7. Registre central des règlements collectifs de dettes (article 60 et suivants insérant les articles 1675/20 à 26 dans le code judiciaire):

Het wetsontwerp beoogt de instelling van een centraal register voor collectieve schuldenregelingen. Het register is de geïnformatiseerde gegevensbank voor het beheer, de opvolging en de behandeling van de integrale procedures van collectieve schuldenregeling. Het is een verzameling van alle stukken en gegevens betreffende een procedure van collectieve schuldenregeling en vormt het platform voor de uitwisselingen tussen de rechtbank, de schuldbemiddelaar, de schuldenaar en de schuldeisers. De oprichting ervan past binnen de informatisering van justitie.

De Orde van Vlaamse Balies en de *Ordre des barreaux francophones et germanophone* worden aangewezen als de beheerders van de informaticadatabank waarin het centraal register collectieve schuldenregelingen zal zijn opgenomen.

AVOCATS.BE heeft deze rol aanvaard en zal in dat opzicht meewerken aan de daadwerkelijke tenuitvoerlegging van de informatisering van het gerecht. In dat verband heeft AVOCATS.BE op 22 juni 2016 met de minister van Justitie, de OVB, de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat en de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders een samenwerkingsprotocol inzake informatisering ondertekend.

De spreker merkt nochtans op dat de stapsgewijze benadering van de toenemende informatisering van het gerecht voor moeilijkheden dreigt te zorgen. Hoe kan men er zeker van zijn dat het mechanisme dat voor het centraal register collectieve schuldenregelingen wordt ingesteld, verenigbaar zal zijn met het toekomstige systeem dat ter beschikking zal worden gesteld van alle rechtscollèges? Dreigt hier geen dubbel werk?

8. Criteria betreffende de indeling van de gevangenis- sen (artikel 92 van het wetsontwerp, waarbij de wijziging wordt beoogd van artikel 15, § 2, van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden)

De Koning kan de gevangenis- sen indelen volgens andere bestemmingen dan die waarin expliciet is voorzien.

AVOCATS.BE stelt voor dat bij de indeling van de gevangenis- sen eveneens rekening wordt gehouden met criteria zoals de afstand tussen de plaats van de hechtenis en de verblijfplaats van de familie van de gedetineerde; de band die een gedetineerde met de buitenwereld in stand kan houden, is immers een belangrijke factor voor zijn welzijn en zijn toekomstige reclassering.

e. Inleidende uiteenzetting door mevrouw Véronique

Le projet de loi tend à la création d'un registre central des règlements collectifs de dettes. Le registre est la banque de données informatisée qui permettra la gestion, le suivi et le traitement des procédures de règlement collectif de dettes dans leur intégralité. Il rassemblera toutes les pièces et toutes les données relatives à une procédure de règlement collectif de dettes et constituera la plateforme à travers laquelle s'effectueront les échanges entre le tribunal, le médiateur de dettes, le débiteur et les créanciers. Sa création s'inscrit dans le cadre de l'informatisation de la justice.

L'Ordre des barreaux francophones et germanophone et l'*Orde van Vlaamse Balies* sont désignés gestionnaires de la banque de données informatisées relatives au registre central des règlements collectif de dettes.

AVOCATS.BE a accepté ce rôle en vue de participer à la mise en œuvre effective de l'informatisation de la justice. C'est dans cet esprit qu'AVOCATS.BE a signé le 22 juin 2016 avec le ministre de la justice, l'O.V.B., la Fédération royale du notariat belge et la chambre nationale des huissiers de justice un protocole de coopération en matière d'informatisation.

L'orateur remarque cependant que l'approche, étape par étape, de l'informatisation croissante de la justice risque de poser des problèmes. Comment peut-on être sûr que le mécanisme mis en place pour le registre central des règlements collectifs de dettes sera compatible avec le futur système qui sera mis à disposition de toutes les juridictions? Ne risque-t-on pas de faire deux fois le même travail?

8. Critères concernant le classement des prisons (article 92 du projet modifiant l'article 15§ 2 de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus)

Le Roi a la possibilité de classer les prisons suivant d'autres destinations que celles qui sont explicitement prévues.

AVOCATS.BE suggère que le classement des prisons tienne également compte de critères tels que la distance entre le lieu de détention et le lieu de résidence de la famille du détenu car le lien que peut garder un détenu avec l'extérieur est un critère essentiel pour son bien-être et donc sa réinsertion future.

e. Exposé introductif de Mme Véronique Laurent,

Laurent, voorzitter van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen

Mevrouw Véronique Laurent, voorzitter van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen, is verheugd over het wetsontwerp. Dankzij de overdracht van bevoegdheden met betrekking tot de Toezichtsraad en de commissies van toezicht is de toezichthouder niet langer afhankelijk van degene die onder toezicht staat. Momenteel neemt de FOD Justitie dat toezicht voor zijn rekening.

Niettemin valt te betreuren dat er geen nationaal preventiemechanisme bestaat dat het toezicht op alle detentieplaatsen waarborgt, conform de internationale verplichtingen van België. De toezichtsbevoegdheid van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen is beperkt tot de gevangenis.

De spreekster pleit voor een uitgebreid toezicht op alle geïnterneerden. Het FPC Gent en het FPC Antwerpen (die geïnterneerden opvangen maar die niet onder de bevoegdheid van het bestuur der strafinrichtingen ressorteren) vallen buiten het toezicht dat de basiswet instelt. De bepalingen van de basiswet inzake toezicht zouden eveneens van toepassing moeten zijn op die FPC's, alsook op de instellingen waar de geïnterneerden verblijven.

De spreekster verdedigt eveneens de mogelijkheid voor de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen om adviezen uit te brengen ter attentie van alle ministers die inzake het gevangeniswezen bevoegd zijn, rekening houdend met de overheveling van bevoegdheden inzake het gevangeniswezen van de Federale Staat naar de deelstaten.

De Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen krijgt overigens een opdracht toebedeeld op het vlak van de opleiding en de werving van personeelsleden van de commissies van toezicht. Het ware verstandig die opdracht in de wet te preciseren.

Om zijn opdracht tot een goed einde te kunnen brengen, heeft de CTRG vrije toegang tot alle plaatsen in de gevangenis en tot alle relevante documenten, en mag hij in contact treden met alle gedetineerden. Voorts wordt gepreciseerd dat de CTRG "de geldende veiligheidsregels" in acht moet nemen. Om te voorkomen dat de directies op dit vlak over een bevoegdheid beschikken die elk toezicht onmogelijk maakt, ware het raadzaam deze regel uit te klaren en te preciseren.

présidente du Conseil central de surveillance pénitentiaire,

Mme Véronique Laurent, présidente du Conseil central de surveillance pénitentiaire, se dit satisfaite par rapport au projet de loi. Grâce au transfert de compétences relatives aux Conseil de surveillance et aux commissions de surveillance, le contrôleur ne dépend plus du contrôlé. Actuellement, le SPF Justice assume le contrôle.

L'absence d'un mécanisme national de prévention assurant la surveillance de tous les lieux de détention, conformément aux obligations internationales de la Belgique, est toutefois regrettable. La compétence de surveillance du Conseil central de surveillance pénitentiaire se limite aux prisons.

L'oratrice plaide pour une surveillance élargie de tous les internés. Le CPL de Gand et le CPL d'Anvers (qui accueillent des internés, mais qui ne relèvent pas de la compétence de l'administration pénitentiaire) ne font pas l'objet de la surveillance instaurée par la loi de principes. Les dispositions de la loi de principes relatives à la surveillance devraient également leur être appliquées, ainsi qu'aux établissements dans lesquels ils séjournent.

L'oratrice défend également la possibilité pour le Conseil central de surveillance pénitentiaire d'émettre des avis à l'intention de tous les ministres ayant des compétences en matière pénitentiaire, compte tenu du transfert de compétences de l'État fédéral aux entités fédérées en matière pénitentiaire.

Le Conseil central de surveillance pénitentiaire est par ailleurs investi d'une mission de formation et de recrutement du personnel des commissions de surveillance. Il serait judicieux de préciser cette mission dans la loi.

Pour pouvoir accomplir correctement sa mission, le CCSP a librement accès à tous les endroits des prisons, à tous les documents pertinents et à tous les détenus. Il est ajouté que le CCSP est tenu de respecter "les règles de sécurité en vigueur". Pour éviter que les directions ne disposent dans ce domaine d'une compétence rendant toute surveillance impossible, il conviendrait de clarifier et de préciser cette règle.

Onbeperkte toegang tot alle relevante informatie en alle plaatsen in de gevangenissen houdt ook in dat er toegang is tot de individuele cellen van de gedetineerden en inzage van hun individuele dossiers. De spreker vindt (in tegenstelling tot het standpunt van de Raad van State) dat die bevoegdheid in het belang van de gedetineerde inherent is aan de toezichtstaak – zie ook artikel 20 van het *Optional Protocol to the Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment* (OPCAT) - en niet mag worden gekoppeld aan de toestemming van de gedetineerde.

Met betrekking tot de samenstelling van de CTRG (artikel 24 van de basiswet) wordt de verplichte aanwezigheid van een criminoloog weggelaten, wat jammer is. Men zou dat element moeten behouden.

In verband met de beroepscommissies (artikel 25/2 van de basiswet) zouden de voorzitters ervan, die inzake klachten belast zijn met de rechtspraak in beroep, werkende magistraten van de zetel moeten zijn, en dus geen magistraten op rust; ook zouden ze deel moeten uitmaken van het vast bureau van de CTRG.

Die beroepscommissie zou ook bevoegd moeten zijn inzake klachten omtrent de weigering van een verzoek om door een vrij gekozen arts te worden behandeld (artikel 91 van de basiswet).

De financiering (artikel 25/3 van de basiswet) baart zorgen. Alleen de leden van het bureau ontvangen een salaris; de andere leden van de CTRG (waaronder de leden van de beroepscommissies) en de leden van het secretariaat ontvangen louter een vergoeding die door de Kamer is vastgesteld. De CTRG kan echter maar correct functioneren als die Raad wordt ondersteund door een professioneel, en dus betaald secretariaat.

De werking van de toezichthoudende organen wordt gefinancierd met dotaties uit de algemene uitgavenbegroting van het Rijk. De CTRG stelt jaarlijks een ontwerp-begroting op, die ter goedkeuring aan de Kamer wordt voorgelegd. Zoals de Raad van State terecht opmerkt, moet de wet ook bepalen dat de CTRG samen met die begroting een managementplan (term van de toelichting) of een beleidsplan (term van de basiswet) opstelt.

Die regeling moet de CTRG de nodige financiële autonomie geven, onder toezicht van de Kamer. Die eis wordt ook opgelegd door het OPCAT.

f. *Inleidende uiteenzetting door mevrouw Martine*

Un accès illimité à toutes les informations pertinentes et à tous les endroits des prisons implique également un accès aux cellules individuelles et aux dossiers individuels des détenus. L'oratrice estime que contrairement à la position du Conseil d'État, cette compétence est inhérente à la mission de surveillance dans l'intérêt du détenu (voir également l'article 20 de l'OPCAT) et ne doit pas être liée à l'autorisation du détenu.

Relativement à la composition du Conseil central de surveillance (art. 24 de la loi de principes), la présence obligatoire d'un criminologue est supprimée, ce qui est déplorable. Il faudrait la maintenir.

Par rapport aux commissions d'appel (art. 25/2 de la loi de principes), les présidents des Commissions d'appel, chargée de la jurisprudence d'appel en matière de plaintes, devraient avoir la qualité de magistrats du siège en fonction (en excluant les magistrats à la retraite) et ils devraient faire partie du bureau permanent du CCSP.

Cette commission d'appel devrait pouvoir traiter également les plaintes introduites contre les rejets de demande de se faire traiter par un médecin librement choisi (art. 91 de la loi de principes).

Le financement (art. 25/3 de la loi de principes) est source d'inquiétudes. Seuls les membres du bureau perçoivent une rémunération. Les autres membres du CCSP (y compris les membres des commissions d'appel) ainsi que les membres du secrétariat ne reçoivent qu'une indemnité, qui est fixée par la Chambre. Cependant, le CCSP ne peut fonctionner correctement que s'il est soutenu par un secrétariat professionnel et, partant, rémunéré.

Le fonctionnement des organes de surveillance est financé via un mécanisme de dotation sur le budget général des dépenses du Royaume. Le CCSP établit annuellement un projet de budget qui est soumis pour approbation à la Chambre. Ainsi que le Conseil d'État le fait observer à juste titre, la loi doit également prévoir que le CCSP établit en même temps que ce budget un plan de gestion (terme utilisé dans l'exposé des motifs) ou un plan stratégique (terme utilisé dans la loi de principes).

Ce système doit conférer au CCSP la nécessaire autonomie financière, sous le contrôle de la Chambre. Cette exigence est également imposée par l'OPCAT.

f. *Exposé introductif de Mme Martine Dams,*

Dams, voorzitter van de commissie van toezicht van Leuven-Centraal en Leuven-Hulp

Mevrouw Martine Dams, voorzitter van de commissie van toezicht van Leuven-Centraal en Leuven-Hulp wijst erop dat de Nederlandstalige Commissies van Toezicht zijn anders georganiseerd dan de Franstalige, die een gemeenschappelijk standpunt delen. De standpunten van de Nederlandstalige Commissies van Toezicht zijn voor het grootste deel gelijklopend, maar de Commissies van Toezicht van Turnhout, Antwerpen, Brugge en Dendermonde hebben wel de gemeenschappelijke tekst van de Franstalige Commissies van Toezicht ondertekend – die van Leuven en Gent, die een minderheidsstandpunt vertegenwoordigen, hebben dat bewust niet gedaan.

Algemeen wordt het wetsontwerp positief onthaald door de Nederlandstalige Commissies van Toezicht. Het komt tegemoet aan een aantal reële, dwingende en reeds langere tijd aangevoelde noden.

De twee meest gewaardeerde wijzigingen zijn de overheveling van de bevoegdheden inzake de Centrale Raad (CTRG) naar het parlement en het invoeren van een volwaardig klachtrecht voor de gedetineerden.

Een vlot functionerende en laagdrempelige procedure voor de behandeling van klachten, resulterend in een (snel volgende) afdwingbare beslissing, vormt het sluitstuk van de bescherming van de rechten van gedetineerden.

In de eerste plaats zijn het uiteraard de gedetineerden zelf die baat hebben bij de invoering van een daadwerkelijke klachtenbehandeling, maar het effect ervan zal zich ruimer laten voelen. Men kan immers vaststellen dat gedetineerden diverse kanalen aanboren wanneer zij een klacht hebben, wat begrijpelijk is gelet op de afhankelijkheidspositie waarin ze zich bevinden. Zij beperken zich daarbij niet tot de verschillende diensten in de gevangenis zelf, met inbegrip van de directieleden en het inrichtingshoofd, maar richten zich met dezelfde klacht vaak ook tot meerdere instanties buiten het gevangeniswezen. Dat zijn dan vanzelfsprekend de lokale commissies van toezicht, maar ook de centrale raad, het CAW (juridisch spreekuur in de gevangenis Leuven-Centraal), een advocaat, de minister van Justitie, de federale ombudsman,... . Geen enkele van deze acties kan echter doorgaans in de huidige stand van zaken tot een ander resultaat leiden dan een poging tot bemiddeling.

Bovendien verhoogt voor iedereen de (administratieve) werklast doordat de diverse door de gedetineerde

présidente de la commission de surveillance de Leuven-Centraal et de Leuven-Hulp

Mme Martine Dams, présidente de la commission de surveillance de Leuven-Centraal et de Leuven-Hulp, précise que les commissions de surveillance néerlandophones ne sont pas organisées comme les commissions francophones, qui partagent un point de vue commun. Les points de vue des commissions de surveillance néerlandophones sont en grande partie convergents, mais alors que les commissions de surveillance de Turnhout, Anvers, Bruges et Termonde ont effectivement signé le texte commun des commissions de surveillance francophones, celles de Louvain et de Gand, qui représentent un point de vue minoritaire, ne l'ont délibérément pas signé.

De manière générale, le projet de loi a été accueilli favorablement par les commissions de surveillance néerlandophones. Il répond en effet à une série de besoins réels et impérieux qui se font ressentir depuis longtemps déjà.

Les deux modifications les plus appréciées sont le transfert des compétences en ce qui concerne le Conseil central (CCSP) au parlement et l'instauration d'un droit de plainte à part entière pour les détenus.

Une procédure efficace et accessible pour le traitement des plaintes, aboutissant (rapidement) à une décision contraignante, constitue la clé de voûte de la protection des droits des détenus.

L'instauration d'un traitement effectif des plaintes bénéficiera en premier lieu aux détenus eux-mêmes, mais son effet se fera sentir plus largement. On peut en effet constater que les détenus exploitent divers canaux lorsqu'ils émettent une plainte, ce qui est compréhensible compte tenu de la position de dépendance dans laquelle ils se trouvent. Ils ne se limitent pas à cet égard aux différents services au sein de la prison même, y compris les membres de la direction et le chef d'établissement, mais adressent aussi souvent la même plainte à plusieurs instances en dehors de l'administration pénitentiaire. Il s'agit évidemment des commissions de surveillance locales, mais aussi du conseil central, du CASG (permanence juridique dans la prison de Leuven-Centraal), d'un avocat, du ministre de la Justice, du médiateur fédéral,... . Toutefois, dans l'état actuel des choses, aucune de ces actions ne peut généralement aboutir à un autre résultat qu'une tentative de médiation.

En outre, la charge de travail (administrative) augmente pour tout le monde parce que les divers acteurs

voor één en dezelfde klacht geraadpleegde actoren bij elkaar te rade gaan of zelfs schriftelijke reacties vragen. Een goed functionerende klachtenprocedure zal een dergelijke inefficiëntie doen afnemen doordat klachten van gedetineerden gekanaliseerd worden en de administratieve rompslomp vermindert.

Een belangrijke bekommernis van de Nederlandstalige commissies van toezicht is de nood aan een doorgedreven professionalisering van de werking van de commissies van toezicht én van de centrale raad. Dat is absoluut noodzakelijk om een kwaliteitsvol toezicht te garanderen dat effect sorteert, en om een volwaardige gesprekspartner te zijn voor de directies van de gevangenissen. De spreekster hekelt het gebrek aan middelen en ondersteuning, want professionalisering is alleen mogelijk wanneer de nodige omkadering wordt geboden.

Wat het klachtrecht betreft (artikel 31, § 1), wijken de standpunten van de Leuvense en Gentse commissies af van het gemeenschappelijk standpunt van de Franstalige en Brusselse commissies, dat door enkele Nederlandstalige commissies werd onderschreven. De leden van de twee eerste commissies delen de bezorgdheid van de Franstalige commissies, maar stellen anderzijds vast dat het systeem in Nederland al sinds 1977 werkt. Bovendien is de klachtenregeling in het voorliggende ontwerp een variant op de in de Basiswet opgenomen regeling, die na een breed overleg en diepgaand onderzoek tot stand kwam.

De vaststaande goede werking in de praktijk van het systeem weegt zwaarder door, en het loont de moeite om zich grondig te informeren over de Nederlandse praktijk om het in het wetsontwerp voorgestelde systeem te *doen* werken.

Om de onafhankelijkheid te garanderen is het voldoende dat een lid van de commissie van toezicht dat bemiddeld heeft met betrekking tot de beslissing die aanhangig wordt gemaakt bij de klachtencommissie geen deel mag uitmaken van de klachtencommissie die het bezwaarschrift behandelt, zoals dat ook het geval is wanneer dat lid in een andere hoedanigheid bij een zaak van de gedetineerde betrokken zou zijn geweest.

Wat het ontbreken van een magistraat in de commissie en met name in de klachtencommissie betreft, is het uiteraard niet *a priori* uitgesloten dat een jurist dit werk goed zou verrichten, integendeel. Het is echter noodzakelijk dat garanties worden ingebouwd, niet het minst omdat de beslissingen van de klachtencommissie voldoende gewicht moeten hebben om aanvaard te worden door directie en gedetineerden.

consultés par le détenu au sujet d'une seule et même plainte se consultent mutuellement, voire demandent des réactions écrites. Une procédure de plainte efficace remédiera à ce genre d'inefficacité en canalisant les plaintes des détenus et en réduisant les contraintes administratives.

La nécessité de professionnaliser le fonctionnement des commissions de surveillance et du Conseil central est une préoccupation majeure des commissions de surveillance néerlandophones. Cette professionnalisation est impérative pour garantir une surveillance de qualité qui produise ses effets et faire des commissions un interlocuteur à part entière pour les directions des prisons. L'oratrice critique le manque de moyens et de soutien, parce que la professionnalisation n'est possible que si l'encadrement nécessaire est offert.

Concernant le droit de plainte (article 31, § 1^{er}), les points de vue des commissions louvaniste et gantoise divergent du point de vue commun des commissions francophones et bruxelloises, auquel souscrivent quelques commissions néerlandophones. Les membres des deux premières commissions partagent la préoccupation des commissions francophones, mais constatent par ailleurs que le système fonctionne déjà depuis 1977 aux Pays-Bas. En outre, le règlement des plaintes prévu par le présent projet de loi est une variante du règlement prévu par la loi de base, mis sur pieds après une large concertation et un examen approfondi.

Le bon fonctionnement avéré du système dans la pratique pèse plus dans la balance, et il vaut la peine de s'informer de manière détaillée sur la pratique néerlandaise afin de la *faire* fonctionner dans le système proposé dans le projet de loi.

Afin de garantir l'indépendance, il suffit qu'un membre de la commission de surveillance qui est intervenu dans la médiation relative à la décision dont est saisie la commission des plaintes ne puisse pas faire partie de la commission des plaintes qui examine la plainte, comme c'est également le cas lorsque ce membre a été associé à un autre titre dans une affaire concernant le détenu.

En ce qui concerne l'absence d'un magistrat au sein de la commission et notamment au sein de la commission des plaintes, il n'est évidemment *a priori* pas exclu qu'un juriste fasse bien ce travail, que du contraire. Il est toutefois nécessaire de prévoir des garanties, notamment parce que les décisions de la commission des plaintes doivent avoir suffisamment de poids pour être acceptées par la direction et les détenus.

In dat opzicht is de keuze voor een magistraat eenvoudiger, omdat magistraten per definitie optreden krachtens rechtstreekse delegatie van de natie. De (formele) garanties qua onafhankelijkheid en onpartijdigheid zijn maximaal en verankerd in de Grondwet (artikel 151). Rechters hebben bovendien een statuut dat weerstand tegen mogelijke beïnvloeding waarborgt.

Belangrijk is wel dat de rechter niet alleen een grondige theoretische kennis van het penitentiair recht heeft, maar ook dat hij, bijvoorbeeld via een vorming bij het IGO of een stage in de gevangenis, vertrouwd raakt met de penitentiaire praktijk.

Het is niet duidelijk waarom in het wetsontwerp wordt afgestapt van het principe in de basiswet om klachten te laten behandelen door een rechter. De vraag rijst waarom gedetineerden, wanneer het aankomt op de bescherming van hun rechten binnen de gevangenis, niet onmiddellijk een beroep zouden kunnen doen op iemand van de rechterlijke macht.

Wanneer ervoor gekozen wordt de behandeling van klachten door een jurist te laten gebeuren, is het noodzakelijk om hem een grondige scholing aan te bieden op het vlak van geschillenbehandeling en -beslechting en het motiveren van beslissingen. Het is immers belangrijk, ook al om een stortvloed van hoger beroepen bij de beroepscommissies te voorkomen, dat de beslissingen van de lokale klachtencommissies maximaal aanvaard worden. Daarvoor is het noodzakelijk dat de leden van de klachtencommissies het nodige gezag opbouwen door met kennis van zaken en oordeelkundig te werk te gaan, op een manier die getuigt van hun onafhankelijkheid en onpartijdigheid.

Het hoeft niet te worden uitgesloten dat een klachtencommissie onder leiding van een jurist staat. Primordiaal is wel dat de leden van de klachtencommissie vertrouwd zijn met het penitentiair recht in de praktijk en met de werking van de gevangenis. Een klachtencommissie in de schoot van de commissie van toezicht biedt onmiskenbaar voordelen; het is echter noodzakelijk te waken over de onafhankelijkheid van haar leden. Een grondige kennismaking met de rechtsprekende taak van de Nederlandse commissies van toezicht is raadzaam.

De spreekster verwijst vervolgens naar een reeks opmerkingen met betrekking tot welbepaalde artikelen in haar geschreven nota ter attentie van de leden.

De ce point de vue, il est plus simple d'opter pour un magistrat dès lors que, par définition, ces derniers agissent en vertu d'une délégation directe de la nation. Les garanties (formelles) d'indépendance et d'impartialité sont maximales et ancrées dans la Constitution (à l'article 151). Les juges disposent en outre d'un statut qui les protège d'éventuelles influences.

Il est important que le juge ait non seulement une connaissance théorique approfondie du droit pénitentiaire, mais aussi qu'il connaisse la pratique pénitentiaire, notamment via une formation IFJ ou un stage en prison.

On ne voit pas pourquoi le projet abandonne la règle contenue dans la loi de principes de faire traiter les plaintes par un juge. La question se pose de savoir pourquoi les détenus, au regard de la protection de leurs droits au sein de la prison, ne pourraient pas faire directement appel à un représentant du pouvoir judiciaire.

Si l'on choisit de confier le traitement des plaintes à un juriste, il faut dispenser à ce dernier une formation approfondie en ce qui concerne le traitement et le règlement des litiges et la motivation des décisions. Il importe en effet, ne fût-ce que pour éviter que les commissions d'appel ne soient submergées par des recours, que les décisions des commissions des plaintes locales soient acceptées autant que faire se peut. Pour atteindre cet objectif, il faut que les membres des commissions des plaintes acquièrent l'autorité nécessaire en agissant en connaissance de cause et avec discernement, d'une manière qui témoigne de leur indépendance et de leur impartialité.

Il ne faut pas exclure qu'une commission des plaintes soit dirigée par un juriste. Il est cependant primordial que les membres d'une telle commission soient familiarisés avec le droit pénitentiaire en pratique et avec le fonctionnement de la prison. Instaurer une commission des plaintes au sein de la commission de surveillance offre indéniablement des avantages; il importe toutefois de veiller à l'indépendance de ses membres. Il se recommande de bien connaître la mission juridictionnelle des commissions de surveillance néerlandaises.

L'oratrice revient ensuite sur une série d'observations portant sur des articles précis dans la note qu'elle avait rédigée à l'intention des membres.

g. Inleidende uiteenzetting door mevrouw Olivia Nederlandt, vicevoorzitter van de Commissie van toezicht van de gevangenis van Sint-Gillis

Mevrouw Olivia Nederlandt, vicevoorzitter van de Commissie van toezicht van de gevangenis van Sint-Gillis, vertolkt het gemeenschappelijk standpunt van negentien commissies van toezicht in verband met de artikelen 91 tot 132 (hoofdstuk 19) van het wetsontwerp. Aangezien er dertig commissies zijn, gaat het om een meerderheidsstandpunt.

De 22 commissies van toezicht (hierna “de commissies”) zijn die van de gevangenis van Aarlen, Antwerpen, Bergen, Brugge-Ruiselede, Dendermonde, Doornik, Itter, Jamioulx, Lantin, Leuze-en-Hainaut, Marche-en-Famenne, Merksplas, Namen, Nijvel, Saint-Hubert, Sint-Gillis, Turnhout, Vorst-Berkendael, Oudenaarde, Tongeren en Mechelen en de inrichting tot bescherming van de maatschappij van Paifve.

De spreekster zet het gemeenschappelijk standpunt in tien punten uiteen.

1. De commissies zijn bijzonder ingenomen met het feit dat de Centrale Raad en de commissies van toezicht niet langer onder de minister van Justitie maar onder het Parlement zullen ressorteren.

2. De commissies zijn verheugd dat de wetgever wil voorzien in een echte procedure tot behandeling van de klachten. De gedetineerden beschikken thans in heel veel gevallen van schending van hun rechten over geen enkel effectief verweermiddel, zodat de oprichting van een instantie waar ze met hun klachten terecht kunnen, dan ook absoluut noodzakelijk is.

3. Met betrekking tot de samenstelling van de commissie van toezicht zoals die in het wetsontwerp is gepland, volgen de commissies het wetsontwerp, omdat het evenwicht tussen niet-professionele leden en professionele leden (ten minste één arts en twee licentiaten/masters in de rechten) wordt behouden, zodat de maatschappij in de gevangenis “inkijk” blijft hebben. De commissie maken zich echter zorgen over het feit dat de eis inzake een magistraat en een advocaat als lid is geschrapt ten voordele van masters/licentiaten in de rechten. Zij menen dat de expertise van ten minste iemand met gerechtelijke ervaring noodzakelijk is.

4. Onder de bij het wetsontwerp aan de commissies van toezicht opgedragen taken vinden de commissies het belangrijk om een bemiddelende en

g. Exposé introductif de Mme Olivia Nederlandt, vice-présidente de la commission de surveillance de la prison de Saint-Gilles

Mme Olivia Nederlandt, vice-présidente de la commission de surveillance de la prison de Saint-Gilles, présente la position commune de dix-neuf commissions de surveillance relativement aux articles 91 à 132 (chapitre 19) du présent projet de loi. Cela représente une position majoritaire, compte tenu du fait qu’il existe trente commissions.

Ces 22 commissions de surveillance partagent la présente position commune (ci-après “les commissions”), à savoir les commissions des prisons d’Arlon, de Forest-Berkendael, d’Ittre, de Jamioulx, de Lantin, de Leuze-en-Hainaut, de Marche-en-Famenne, de Mons, de Namur, de Nivelles, de Saint-Hubert, de Saint-Gilles, de Tournai, d’Anvers, de Turnhout, de Bruges-Ruiselede, de Dendermonde, de Merksplas d’Oudenaarde, Tongres et Malines et de l’établissement de défense sociale de Paifve.

L’oratrice expose la position commune en dix points.

1. Les commissions accueillent très favorablement le fait que le Conseil central et les commissions de surveillance dépendront du Parlement et non plus du ministre de la Justice.

2. Les commissions se réjouissent que le législateur souhaite mettre en place une véritable procédure de traitement des plaintes. A l’heure actuelle, les détenus n’ont aucun recours effectif dans de très nombreuses situations de violation de leurs droits, la création d’un organe des plaintes est par conséquent absolument nécessaire.

3. A l’égard de la composition de la commission de surveillance prévue dans le projet de loi, les commissions rejoignent le projet de loi en ce qu’il conserve un équilibre entre membres non-professionnels et membres professionnels (au minimum un médecin et deux titulaires d’une licence ou d’un master en droit), afin de demeurer “l’œil de la société” dans la prison. Toutefois, elles s’inquiètent que l’exigence d’un membre magistrat et d’un membre avocat ait été supprimée au profit de deux titulaires d’un master ou d’une licence en droit. Elles considèrent que l’expertise d’au moins une personne ayant une expérience judiciaire est nécessaire.

4. Parmi les missions confiées aux commissions de surveillance par le projet de loi, les commissions considèrent important de pouvoir continuer à exercer

toezichthoudende functie te kunnen blijven uitoefenen. Zij vinden die taken complementair.

De commissies willen echter over de vereiste middelen beschikken om hun opdracht van toezicht effectief te kunnen vervullen (punt 5). Ze verzetten zich daartegen hevig tegen het feit dat zij daarenboven ook met de klachtenbehandeling zouden worden belast (punt 6).

5. Om hun opdracht van toezicht naar behoren te kunnen vervullen, moeten de commissies toegang hebben tot de daartoe vereiste gegevens. In dat verband willen zij dat wettelijk wordt bepaald dat zij systematisch in kennis worden gesteld van alle wetgeving inzake het penitentiair recht en dat zij de ministeriële circulaire en de dienstnota's ontvangen; daarenboven willen zij niet alleen toegang hebben tot alle gevangenisstukken op papier, maar ook tot de gedigitaliseerde stukken, met name via de applicatie Sidis Suite.

Voorts zijn de commissies verheugd dat het wetsontwerp beoogt hun leden een vergoeding toe te kennen. De stappen die de commissieleden thans moeten zetten om hun transportkosten vergoed te krijgen, vergen zoveel inspanning dat de meesten geen kostenvergoedingsaanvraag meer indienen.

Tot slot willen de commissies over penitentiaire basisdocumentatie beschikken (bijvoorbeeld de leidraad "*Le Guide du Prisonnier en Belgique*", éditions Luc Pire) en willen zij kunnen deelnemen aan opleidingen inzake penitentiair recht die buiten de werkuren en telkens op een andere plaats worden gegeven.

6. Hoewel de commissies gewonnen zijn voor de oprichting van een klachtenbehandelingsorgaan, willen zij hoegenaamd niet dat die taak wordt toegevoegd aan hun taak van bemiddeling en toezicht, om redenen van zowel juridische als praktische aard.

Uit een juridisch oogpunt is het ondenkbaar dat een orgaan tegelijk zou worden belast met de bemiddeling én met de klachtenbehandeling.

De commissies van toezicht beschikken niet over de vereiste onafhankelijkheid en onpartijdigheid om een uitspraak te doen over de beslissingen van de directie van een penitentiaire instelling ten aanzien van een gedetineerde. In het kader van hun bemiddelingstaak worden de commissies immers geconfronteerd met gedetineerden die zich tot hen wenden en wier geval

une fonction de médiation et une fonction de surveillance. Elles considèrent que ces missions sont complémentaires.

Elles souhaitent toutefois bénéficier des moyens nécessaires pour rendre leur mission de surveillance effective (point 5). Elles sont par contre tout à fait opposées à également se voir attribuer la fonction de traitement des plaintes (point 6).

5. Afin qu'elles puissent exercer leur mission de surveillance de manière effective, les commissions doivent pouvoir avoir accès à l'information indispensable à l'exercice de cette mission. A cet effet, elles souhaitent qu'il soit prévu dans le texte de loi que leur soient systématiquement envoyés toute la législation en rapport avec le droit pénitentiaire ainsi que les circulaires ministérielles et notes de service, et qu'elles puissent avoir accès non seulement à tous les documents "papier" de la prison, mais également aux documents informatisés, et notamment au réseau informatique SidisSuite.

Par ailleurs, les commissions se réjouissent que le projet de loi prévoit d'octroyer à leurs membres une indemnité. Les démarches actuelles en vue du remboursement de leurs frais de déplacement sont d'une lourdeur administrative telle que la majorité des membres des commissions ont renoncé à demander ce défraiement.

Enfin, elles souhaitent bénéficier d'une documentation minimale en matière pénitentiaire (par exemple "*Le Guide du Prisonnier en Belgique*", aux éditions Luc Pire) et de pouvoir assister à des formations en droit pénitentiaire, organisées en dehors des heures de travail, avec une tournante quant au lieu où cette formation est dispensée.

6. Autant les commissions sont favorables à l'idée de la création d'un organe de traitement des plaintes, autant elles sont opposées à ce que cette mission s'ajoute à leurs fonctions de médiation et de contrôle, et ce, pour des raisons à la fois juridiques et pratiques.

D'un point de vue juridique, il est inconcevable que le même organe soit chargé à la fois d'une mission de médiation et d'une mission de traitement des plaintes.

Les commissions de surveillance n'ont pas l'indépendance et l'impartialité nécessaires pour statuer sur des décisions de la direction d'un établissement pénitentiaire à l'égard d'un détenu. En effet, dans le cadre de leurs fonctions de médiation, les commissions rencontrent et discutent lors des réunions mensuelles des cas des différents détenus s'adressant à elles, pour

zij bespreken in de maandelijks vergaderingen; soms gaan zij vervolgens over tot bemiddeling met de directie. Zij zijn dus niet langer “neutraal”. Omgekeerd zouden commissieleden die beslissen een klacht te verwerpen die een gedetineerde bij die commissie heeft ingediend, nadien moeilijk nog de vertrouwensband kunnen herstellen die noodzakelijk is om hun bemiddelingstaak te kunnen vervullen.

Aangezien de commissies bovendien zijn samengesteld uit vrijwilligers die zeer vaak elders voltijds aan de slag zijn, is het voor hen volkomen onwerkbaar een rechtsprekend ambt uit te oefenen dat een klachtonderzoek en een snelle beslissing vereist. Niet alle commissieleden beschikken over de vereiste opleiding, tijd en middelen om een zo belangrijke taak te vervullen.

Om al die redenen hadden de commissies graag gezien dat de klachtenbehandelingstaak wordt toegekend aan een echt rechterlijk orgaan met onafhankelijke leden die geen enkele band hebben met het personeel van de penitentiare instelling, en die deze taak voltijds kunnen vervullen. De gedetineerden moeten hun klacht rechtstreeks bij dat rechtscollege aanhangig kunnen maken via een gewone aanvraag bij de gevangenisgriffie.

Met betrekking tot de oprichting van dat rechtscollege doen de commissies de parlementsleden de volgende twee voorstellen:

— ofwel wordt een nieuw type rechtscollege opgericht, waarbij het denkbaar is dat het aantal colleges beperkt blijft maar dat één college dan wel bevoegd zou zijn voor meerdere penitentiare instellingen,

— ofwel wordt het rechtscollege voor de klachtenbehandeling geïntegreerd in een bestaand rechterlijk orgaan. Zo zou binnen de strafuitvoeringsrechtbank een nieuwe kamer kunnen worden opgericht die wordt belast met de behandeling van de klachten van de gedetineerden.

Om te voorkomen dat dit rechtscollege van meet af aan met werk wordt overstelpt, menen de commissies dat de wet de bevoegdheden ervan zo nauwkeurig mogelijk moet bepalen:

— tegen welk soort van beslissingen van de directie kan de gedetineerde beroep instellen (het vigerende artikel 148 van de wet van 12 januari 2005 heeft het over “elke beslissing die door of namens de directeur ten aanzien van hem genomen werd”)?

— zal de klacht worden onderzocht uit het oogpunt van de opportuniteit, dan wel van de wettelijkheid?

ensuite parfois réaliser une démarche de médiation avec la direction. Elles ne sont donc plus “neutres”. Dans le sens inverse, les commissaires qui prendraient une décision négative à l’égard d’un détenu dans le cadre du traitement de sa plainte, pourraient difficilement rétablir par la suite le lien de confiance nécessaire à leur fonction de médiation.

En outre, il est absolument impraticable pour les commissions, composées de bénévoles qui très souvent travaillent par ailleurs à temps plein, d’exercer une fonction juridictionnelle nécessitant une instruction de la plainte et une prise de décision rapide. Tous les membres des commissions ne disposent pas de la formation, du temps ou des moyens nécessaires pour remplir une mission aussi importante.

Pour toutes ces raisons, les commissions demandent que la mission de traitement des plaintes soit attribuée à un véritable organe judiciaire, composé de personnes indépendantes et sans aucun lien avec le personnel de l’établissement pénitentiaire, et se consacrant à temps plein à cette fonction. Cette juridiction devrait pouvoir être saisie immédiatement par les détenus, par une simple demande au greffe de la prison.

Sur la création de cette juridiction, les commissions souhaitent faire part aux parlementaires de deux suggestions.

Soit une nouvelle juridiction est créée, et l’on pourrait imaginer un nombre limité de juridictions qui seraient compétentes pour plusieurs établissements pénitentiaires.

Soit la juridiction de traitement des plaintes est intégrée au sein d’un organe judiciaire existant. Par exemple, une nouvelle chambre, chargée du traitement des plaintes des détenus, pourrait être créée au sein des tribunaux de l’application des peines.

Les commissions considèrent qu’il est important, pour éviter que cette juridiction ne soit surchargée de travail dès le départ, que la loi soit plus précise quant à ses compétences exactes:

— quel type de décisions de la direction pourront faire l’objet d’un recours (l’article 148 de la loi du 12 janvier 2005 vise actuellement “toute décision prise à son égard par le directeur”)?

— l’examen de la plainte sera-t-il fait en opportunité ou en légalité?

— aan welke juridische regels zal de klacht worden afgetoetst: aan de basiswet van 12 januari 2005, aan de Grondwet, aan het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, aan de Europese Gevangenisregels, of aan nog andere regelgevingen?

Alle commissies beklemtonen dat het belangrijk is van bij het begin in de nodige middelen te voorzien om dat rechtelijk orgaan te installeren, en met name rechters aan te stellen die deze taak voltijds vervullen en die in hun werkzaamheden worden bijgestaan door griffiers en administratief personeel.

7. De commissies willen de schrapping van artikel 107, § 4, van het wetsontwerp, dat in uitzicht stelt dat de artikelen 458 en 458*bis* van het Strafwetboek (in verband met het beroepsgeheim) ook voor de commissies van toezicht gelden; zij vrezen namelijk dat die bepaling hun controleopdracht zou kunnen belemmeren. Mochten de parlementsleden die bepaling niettemin willen behouden, dan vragen de commissies dat erin wordt voorzien dat die artikelen alleen toepasselijk zijn in verband met de informatie die de commissies vergaren in het kader van hun persoonlijke uitwisselingen met de gedetineerden, en niet bij hun opdracht om toezicht te houden op de algemene werking van de gevangenen.

8. De commissies wijzen erop dat het wetsontwerp de Centrale Toezichtsraad omvormt tot een centraliserende instantie met belangrijke bevoegdheden. Momenteel maken verscheidene commissies gewag van een moeizame relatie met de Centrale Toezichtsraad. Om in de toekomst de kwaliteit van die band te waarborgen, suggereren zij in de wettekst op te nemen dat de parlementsleden de leden van de Centrale Toezichtsraad aanwijzen op grond van een lijst van mensen die werden geselecteerd door de commissies van toezicht.

9. De commissies vragen dat de wettekst de juridische waarborgen inzake naaktfoulleringen niet afzwakt, maar versterkt. Daartoe zou de wet moeten bepalen dat de directie, vooraleer de foullering wordt uitgevoerd, verplicht is een schriftelijke, met redenen omklede beslissing op grond van geïndividualiseerde aanwijzingen te bezorgen.

Voorts zouden de in de Europese Gevangenisregels vervatte aanbevelingen die werden uitgebracht door het Europees comité ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing, in de wet moeten worden opgenomen. Het gaat meer bepaald om:

— een specifieke opleiding van het personeel, om aldus lichaamsfoulleringen te mogen verrichten;

— l'examen de la plainte se fera-t-il à l'aune de quelles règles juridiques: la loi de principes du 12 janvier 2005, la Constitution, la Convention européenne des droits de l'Homme, les Règles Pénitentiaires Européennes, ...?

Les commissions s'accordent à souligner qu'il est important de prévoir dès le départ les moyens nécessaires à la mise en place de cet organe judiciaire: des juges se consacrant à cette fonction à temps plein, appuyés dans leur travail par des greffiers et un personnel administratif.

7. Les commissions souhaitent la suppression du § 4 de l'article 107 du projet de loi, qui prévoit que les articles 458 et 458*bis* du Code pénal (relatifs au secret professionnel) soient applicables aux commissions de surveillance, dès lors qu'elles craignent que cette disposition puisse entraver leur mission de contrôle. Si les parlementaires souhaitent toutefois conserver cette disposition, les commissions demandent qu'il soit prévu que ces articles ne soient applicables que dans le cadre des informations récoltées par les commissions dans le cadre de leurs échanges personnels avec les détenus, et non dans le cadre de leur mission de contrôle du fonctionnement général des prisons.

8. Les commissions relèvent que le projet de loi fait du Conseil Central de Surveillance Pénitentiaire un organe centralisateur avec des pouvoirs importants. A l'heure actuelle, plusieurs commissions font le constat d'une relation difficile avec le Conseil central. Pour garantir la qualité du lien à l'avenir, elles suggèrent de prévoir dans le texte de loi que les membres du Conseil central soient désignés par les parlementaires sur la base d'une liste de personnes qui ont été sélectionnées par les commissions de surveillance.

9. Les commissions demandent que le texte de loi ne réduise pas, mais augmente les garanties juridiques en matière des fouilles à nu. A cet effet, la loi devrait prévoir une obligation pour la direction de remettre une décision écrite et motivée sur la base d'indices individualisés avant l'exécution de la fouille.

Par ailleurs, la loi devrait intégrer les recommandations contenues dans les Règles Pénitentiaires Européennes et émises par le Comité européen pour la Prévention de la Torture, à savoir:

— une formation spécifique du personnel pour pouvoir mener des fouilles à corps;

— een in twee fasen uitgevoerde fouillering: eerst trekt de gedetineerde de kleding boven de gordel uit, vervolgens kleedt hij of zij zich opnieuw aan alvorens de andere kledingstukken uit te trekken;

— een verbod voor het gevangenispersoneel om de lichaamsholten te inspecteren, waarbij uitsluitend een arts bevoegd is om dit intieme onderzoek uit te voeren.

10. Ten slotte willen de commissies benadrukken dat het *pot-pourri* IV-wetsontwerp de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden opnieuw te berde brengt. Daarom biedt het volgens hen de parlementsleden de gelegenheid om in de wet een datum op te nemen waarop alle wetsbepalingen die tien jaar na de aanneming van die wet nog altijd niet ten uitvoer zijn gelegd, in werking treden.

De commissies wensen aan de parlementsleden hun grote bezorgdheid te kennen te geven in verband met het huidige rationaliseringsplan, dat leidt tot een drastische vermindering van het aantal activiteiten in de gevangenissen, die nochtans onontbeerlijk zijn voor de toekomstige reclassering van de gedetineerden.

Wat dat betreft, vragen zij met aandrang de inwerkingtreding van artikel 38 van de basiswet betreffende het “individueel detentieplan”.

2. Vragen en betogen van de leden

Met betrekking tot het marktenhof waarin bij het wetsvoorstel wordt voorzien, vraagt *de heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* aan de Eerste Voorzitter van het hof van beroep van Brussel of de minister hem zijn mening heeft gevraagd over de kwestie en of hij zijn argumenten heeft kunnen uiteenzetten. Zo ja, wat was dan de reactie van de minister daarop?

In verband met de mobiliteit van de magistraten en de beroepsmogelijkheden steunt de Adviesraad van de magistratuur overigens het alternatief dat het Hof van Cassatie heeft voorgesteld. Waarom heeft minister geen gevolg gegeven aan dat voorstel?

In verband met het hoger beroep dat moet worden ingesteld tijdens de openingsuren van de griffie van de gevangenis, vraagt de spreker of de openingsuren verschillen van gevangenis tot gevangenis. Zijn er gevangenissen waar de griffie niet geopend is in de namiddag?

Waarom verlangt de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen dat de voorzitter van de

— une fouille à corps réalisée en deux temps: le détenu enlève d’abord les vêtements au-dessus de la ceinture, puis se rhabille avant d’ôter les autres vêtements,

— une interdiction d’inspection des cavités corporelles par le personnel pénitentiaire, avec une compétence exclusive d’un médecin pour réaliser cet examen intime.

10. Enfin, les commissions souhaitent insister sur le fait que le projet de loi pot-pourri IV, parce qu’il remet sur la table la loi de principes du 12 janvier 2005, offre une opportunité aux parlementaires de prévoir dans la loi une date qui fera entrer en vigueur toutes les dispositions de la loi qui restent toujours lettre morte plus de dix ans après l’adoption de celle-ci.

Les commissions souhaitent partager avec les parlementaires leur vive inquiétude quant au plan de rationalisation actuel, entraînant une diminution radicale du nombre d’activités dans les prisons, pourtant essentielles à la future réinsertion des détenus.

A cet égard, elles demandent avec insistance l’entrée en vigueur de l’article 38 de la loi de principes visant le “plan de détention individuel”.

2. Questions et interventions des membres

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) demande au Premier Président de la Cour d’appel de Bruxelles, en ce qui concerne la cour des marchés prévue par le projet de loi, si le ministre lui a demandé son avis sur la question et s’il a pu faire valoir ses arguments. Dans l’affirmative, quelle a été la réaction du ministre à ceux-ci?

Par ailleurs, en matière de mobilité des magistrats et possibilités d’appel, le Conseil consultatif de la magistrature soutient l’alternative proposée par la Cour de cassation. Pour quelles raisons le ministre n’a-t-il pas suivi cette proposition?

Concernant l’appel à interjeter pendant les heures d’ouverture du greffe de la prison, l’orateur demande si ces heures d’ouverture ne sont pas uniformes d’une prison à l’autre. Existe-t-il des prisons où le greffe n’est pas ouvert l’après-midi?

Enfin, pourquoi le Conseil central de surveillance pénitentiaire demande-t-il que le président de la commission

beroepscommissie een dienstdoende zittend magistraat is? Waarom worden de gepensioneerde magistraten uitgesloten?

Aangaande de anonimiteit van de politiediensten vraagt *de heer Christian Brotcorne (cdH)* aan AVOCATS.be hoe het zit met de geloofwaardigheid van de dossiers die worden samengesteld op basis van elementen die bepaalde mensen anoniem aanbrengen. Bestaat niet het risico dat die anonimiteit, conform de Europese rechtspraak, verhindert dat die elementen exclusief in aanmerking worden genomen om te komen tot een veroordeling? Met andere woorden, zullen we door onze politiediensten te veel te willen beschermen uiteindelijk niet meer de mogelijkheid hebben te bestraffen vanwege de manier waarop belastende elementen zijn verzameld?

Wat de commissies van toezicht betreft, is de spreker verheugd te zien dat het Parlement de referentieoverheid zal zijn. Bovendien wensen zowel de Hoge Raad voor de Justitie als de meeste commissies van toezicht te voorkomen dat eenzelfde persoon wordt belast zowel met de behandeling van de klachten als met het algemeen toezicht. Het is heel moeilijk om mensen te vinden die deel willen uitmaken van een commissie van toezicht. Gelet op de huidige financiële situatie ziet de spreker geen heil in het voorstel van een nieuw rechtscollege dat belast zou zijn met de klachtenbehandeling. De federale ombudsdienst heeft voorgesteld om zelf het orgaan van toezicht te worden. Is het niet het overwegen waard na te gaan of de federale ombudsdienst het orgaan zou kunnen worden voor het onderzoek van de klachten, inzonderheid gelet op het feit dat die instelling over de vereiste materiële en financiële middelen beschikt?

De heer Philippe Goffin (MR) vraagt aan de sprekers of ze menen dat het wetsontwerp de rechten van de gedetineerde in hun geheel kan versterken. Geeft de bijstandsprocedure waarop gedetineerden een beroep kunnen doen bij de uitoefening van hun rechten voldoende op het vlak van het tolken? Hoe zit het met de Duitstalige gedetineerden? Zou niet voorzien dienen te worden in een bijzondere bepaling aangaande het gebruik van de talen? Bestaat overigens niet het risico dat de mogelijkheid om een mandaat van vijf jaar tot twee maal toe te verlengen, leidt tot een bijzonder langdurig mandaat?

De spreker vraagt eveneens meer verduidelijkingen met betrekking tot het probleem van het beroepsgeheim. Hoe gaat de bemiddeling door de commissies van toezicht ten slotte concreet in zijn haar werk? Moeten verbeteringen worden aangebracht?

d'appel ait la qualité de magistrat du siège en fonction? Pourquoi exclure les magistrats à la retraite?

M. Christian Brotcorne (cdH) demande à AVOCATS.be, par rapport à l'anonymat des services de police, ce qu'il en est de la crédibilité des dossiers montés à partir des personnes relatant des éléments dans le cadre de l'anonymat. Cet anonymat ne risque-t-il pas, conformément à la jurisprudence européenne, d'empêcher que ces éléments ne soient pris en compte de manière exclusive pour aboutir à des condamnations? En d'autres termes, à trop vouloir protéger nos services de police, ne va-t-on pas finalement se trouver devant des impossibilités de sanctionner en raison de la manière dont les éléments de culpabilité ont été réunis?

Concernant les commissions de surveillance, l'orateur se réjouit de voir que le parlement sera l'autorité de référence. En outre, tant le Conseil supérieur de la Justice que la majorité des commissions de surveillance souhaitent éviter qu'une même personne ne soit chargée du traitement des plaintes et du contrôle en général. Il est très difficile de trouver des personnes souhaitant faire partie d'une commission de surveillance. Vu la situation financière actuellement, l'orateur n'est pas convaincu par la suggestion d'une nouvelle juridiction chargée du traitement des plaintes. Le médiateur fédéral a proposé de devenir l'organe de contrôle. Ne faudrait-il pas examiner la piste du médiateur fédéral, qui pourrait devenir l'organe d'instruction des plaintes, étant donné notamment qu'il dispose des moyens et financements requis?

M. Philippe Goffin (MR) demande aux orateurs s'ils considèrent que le projet de loi est de nature à renforcer les droits des détenus dans leur ensemble. Par ailleurs, la procédure d'assistance des détenus dans l'exercice de leurs droits est-elle satisfaisante en matière d'interprétariat? Quid de la situation des détenus germanophones? Ne faudrait-il pas prévoir une disposition particulière en matière d'emploi des langues? Par ailleurs, la possibilité de pouvoir renouveler deux fois un mandat de cinq ans ne risque-t-elle pas de permettre un mandat particulièrement long?

L'orateur demande également plus de précisions concernant la problématique du secret professionnel. Enfin, comment la médiation par les commissions de surveillance fonctionne-t-elle concrètement? Y a-t-il des améliorations à apporter?

Tot slot, is de procedure voor de behandeling van de klachten van de gedetineerden efficiënt? Zal het feit dat zulks schriftelijk kan een belemmering vormen, gelet op het analfabetisme bij veel gedetineerden?

3. Antwoorden en bespreking

Mevrouw Magali Clavie geeft aan dat het de HRJ er geen enkel bezwaar tegen heeft dat de lokale klachtencommissies worden voorgezeten door een gepensioniseerd magistraat. Wat de klachtencommissie op centraal niveau betreft, pleit de HRJ voor een systeem waarbij de voorzitter een magistraat van het bestendig bureau zou zijn. Er zou dus een gedetacheerde werkende magistraat nodig zijn.

Ten persoonlijke titel meent de sprekerster dat het een interessant idee is om de behandeling van klachten aan de strafuitvoeringsrechtbank toe te vertrouwen. Daartoe zal dan wel een specifieke kamer moeten worden ingesteld, wat op zijn beurt extra kredieten veronderstelt. Gelet op het huidige budgettaire klimaat lijkt het niet waarschijnlijk dat die zouden worden toegekend.

Mevrouw Clavie is er overigens van overtuigd dat het wetsontwerp de rechten van de gedetineerden kan verbeteren. De bestaande klachtenregelingen werken uitstekend, maar kosten geld en zijn tijdrovend; dat laatste zal nu niet langer het geval zijn. Ten slotte is zij van mening dat de mandaattermijn van twee keer vijf jaar redelijk is. Die mag die niet worden verhoogd, aangezien het belangrijk is in zulke functie om een “frisse blik” te behouden.

De heer Luc Maes is van mening dat het nuttig ware geweest dat de minister het hof van beroep had geraadpleegd.

De heer Paul D'Haeyer weet niet waarom de minister het voorstel van het hof van cassatie inzake mobiliteit van de magistraten en beroepsmogelijkheden niet heeft gevolgd. Dat is des te jammer daar de gekozen optie onvermijdelijk zal leiden tot problemen, in het bijzonder wat het college betreft. De korpschefs die er deel van uitmaken, zullen ofwel te maken krijgen met hun eigen klachten, ofwel in beroep moeten oordelen over beslissingen van hun collega's-korpschefs.

In verband met de anonimiteit bevestigt *de heer Eric Balate* dat de Raad van State inderdaad heeft gewezen op het gevaar dat procedures zouden kunnen worden vernietigd. Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft zich in arresten al in die zin uitgesproken. De OVB heeft eveneens kritiek op die bepaling in het licht van de risico's die zij inhoudt. Het is gewettigd

Enfin, la procédure de traitement des plaintes des détenus est-elle performante? Le fait de pouvoir le faire par écrit va-t-il constituer un frein, connaissant l'analphabétisme de beaucoup de détenus?

3. Réponses et débat

Mme Magali Clavie indique que le CSJ n'a aucune objection à ce que la présidence des commissions locales des plaintes soit assurée par un magistrat à la retraite. Concernant la commission des plaintes au niveau central, le CSJ prône un système où le président serait un magistrat du bureau permanent, il faudrait donc un magistrat effectif détaché.

A titre personnel, l'oratrice considère intéressante l'idée de confier le contentieux du traitement des plaintes au tribunal de l'application des peines, mais il faudrait y créer une chambre spécifique, ce qui implique des budgets supplémentaires qui ne seront probablement pas octroyés dans le climat actuel de restriction budgétaire.

Par ailleurs, *Mme Clavie* est convaincue que le projet de loi peut améliorer les droits des détenus. Les systèmes actuels de plaintes fonctionnent très bien mais ont un coût et une longueur qui sera évitée ici. Enfin, elle considère que la durée de mandat de deux fois cinq ans est raisonnable. Il ne faut pas l'augmenter, car il est important, dans ce type de fonction, de conserver une certaine fraîcheur.

M. Luc Maes estime qu'il aurait été utile que le ministre consulte la Cour d'appel, ce qui n'a pas été fait.

M. Paul D'Haeyer ne connaît pas les raisons pour lesquelles le ministre n'a pas suivi la proposition de la Cour de cassation en matière de mobilité des magistrats et possibilités d'appel. C'est regrettable, d'autant plus que l'option choisie conduira indubitablement à des problèmes, en particulier concernant le collège. Les chefs de corps qui le composent seront soit confrontés à leurs propres plaintes, soit devront juger en appel des décisions prises par leurs collègues chefs de corps.

M. Eric Balate, confirme, concernant l'anonymat, que le Conseil d'État a en effet soulevé ce risque que des procédures soient invalidées. Des arrêts de la Cour européenne des droits de l'homme se sont déjà prononcés en la matière. L'OVb critique également cette disposition par les risques qu'elle présente. Il est légitime de mettre en place des procédures de protection,

beschermingsprocedures in te voeren, maar men dient acht te slaan op de punten die haaks staan op het internationaal recht. De Raad van State stelt voor te werken naar analogie van de procedure inzake getuigen, wat alvast een waarborg is.

Wat de openingstijden van de griffies betreft, loopt een en ander momenteel gelijk met de openingstijden van de griffies van de gevangenissen en met die van de griffies van de justitiehuisen, die sluiten om 16 uur. In werkelijkheid wordt de vraag naar omgekeerde discriminatie gesteld. Men kan stellen dat iemand in een welbepaalde situatie zich moet schikken naar de openingstijden die voor eenieder gelden; toch dient rekening te worden gehouden met het feit dat het hier om een gedetineerde gaat. In de voorbereidende werkzaamheden werd de moeilijkheid ter sprake gebracht om een akte van verzet of van beroep in een register te kunnen ondertekenen, maar *AVOCATS.BE* ziet het probleem niet. Technisch is het niet onmogelijk die omgekeerde discriminatie jegens de gedetineerden te handhaven.

Mevrouw Véronique Laurent preciseert dat de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen vraagt dat de voorzitter van de beroepscommissie de hoedanigheid heeft van dienstdoend magistraat van de zetel, wanneer het een aangelegenheid inzake imago en gezag betreft. Het moet gaan om een volwaardig rechtscollège.

In verband met de klachteninstantie heeft de federale ombudsman zijn diensten aangeboden. De spreekster is niet tegen dat voorstel gekant, zolang er resultaat wordt geboekt.

De spreekster is er voorts van overtuigd dat de rechten van de gedetineerden zullen worden versterkt via de versterking van het recht inzake klachten. Momenteel zijn bepaalde klachten nog steeds niet behandeld, zoals problemen in verband met werk, bezoek of toegang tot tijdschriften. Een zaak in kort geding willen behandelen, kost geld en niet iedereen komt in aanmerking voor juridische bijstand.

Wat de bijstand door een tolk aan de gedetineerden betreft, heeft de Centrale Toezichtsraad getracht een pool van tolken te vormen. Voorts werd een doventolk in dienst genomen. Het vraagstuk van het tolken, meer bepaald met betrekking tot de Duitstalige gedetineerden, is uitermate belangrijk.

Bovendien is de schriftelijke afwikkeling van klachten voor sommige gedetineerden een probleem. Men zou moeten overwegen hoe klachten ook mondeling zouden kunnen worden ingediend.

mais il faut faire attention aux contradictions flagrantes avec le droit international. Le Conseil d'État propose un alignement sur la procédure en matière de témoins, ce qui est déjà une garantie.

En ce qui concerne les heures d'ouverture des greffes, il y a actuellement un parallélisme entre les heures d'ouverture des greffes des prisons et les heures d'ouverture des greffes dans les lieux de justice, qui se ferment à 16 heures. La question posée est celle des discriminations à rebours. On pourrait dire qu'une personne dans une situation particulière doit s'incliner devant les heures d'ouverture que toute personne doit respecter, cependant, il faut prendre en compte le fait que cette personne est détenue. *AVOCATS.be* ne voit pas la difficulté évoquée par les travaux préparatoires à pouvoir signer un acte d'opposition ou d'appel dans un registre. Il n'est pas techniquement impossible de maintenir cette discrimination à rebours à l'égard des détenus dans les prisons.

Mme Véronique Laurent précise que le Conseil central de surveillance pénitentiaire demande que le président de la commission d'appel ait la qualité de magistrat du siège en fonction pour des questions d'image et d'autorité. Il doit s'agir d'une véritable juridiction.

Concernant l'organe des plaintes, le médiateur fédéral a fait une offre de service. L'oratrice n'est pas opposée à cette suggestion, du moment que cela fonctionne.

Par ailleurs, l'oratrice est convaincue que les droits des détenus vont être renforcés par le renforcement du droit des plaintes. Il ya actuellement des plaintes qui restent non traitées, comme des problèmes de travail, de visite ou d'accès à des périodiques. Cela a un coût de saisir le tribunal des référés et tout le monde ne bénéficie pas de l'aide juridique.

Concernant l'assistance des détenus en matière d'interprétariat, le Conseil central a essayé de constituer une réserve d'interprètes. Une interprète en langue des signes a notamment été recrutée. La question de l'interprétariat, et notamment concernant les détenus germanophones, est une question très importante.

Par ailleurs, le traitement des plaintes par écrit pose des difficultés pour certains détenus. Il faudrait imaginer qu'on puisse recevoir des plaintes oralement.

Aangaande de vraag naar het voorzitterschap van de beroepscommissie in handen van een dienstdoende magistraat van de zetel of van een gepensioneerd magistraat, geeft *mevrouw Martine Dams* aan dat het in de eerste plaats aankomt op een grondige – theoretische én praktische – kennis van het penitentiair recht. Persoonlijk is de sprekerster van mening dat er geen bezwaar bestaat tegen een magistraat op rust, maar dat die wel eenzelfde vergoeding zou moeten ontvangen als een dienstdoende magistraat van de zetel.

Aangaande de onafhankelijkheid van de personen die tegelijkertijd zouden zijn belast met zowel de bemiddeling als de klachtenafwikkeling, verwijst de sprekerster naar de aanpak die sinds 1977 in Nederland bestaat. Wat de eventuele interventie van de federale ombudsman betreft, onderstreept *mevrouw Dams* het belang van een snelle en voor alle gedetineerden toegankelijke procedure. De kennis van het penitentiair recht mag evenmin uit het oog worden verloren.

Concreet verloopt de bemiddeling, in de huidige stand van zaken, als volgt: de gedetineerde die zich tot de commissie van toezicht wil richten, deponeert daartoe een formulier in een brievenbus in de gevangenis waarvan uitsluitend de leden van de commissie een sleutel hebben. Die brievenbus wordt wekelijks geledigd en de gedetineerde zal worden uitgenodigd voor een gesprek. De commissaris vraagt de gedetineerde of contact mag worden genomen met de directie en of hij anoniem wenst te blijven. Vervolgens overlegt de commissaris of, in heikele zaken, de voorzitter van de commissie, met de directie.

Voor de sprekerster is de invoering van een schriftelijke klachtenregeling niet werkbaar op lokaal niveau, aangezien veel gedetineerden analfabeet zijn. Een mondelinge procedure lijkt veel doeltreffender te zijn.

Mevrouw Olivia Nederlandt wijst erop dat het huidige brievenbussysteem allesbehalve optimaal is. Het gebeurt dat de gevangenis de brieven van bepaalde gedetineerden inhoudt, zodat de commissie van toezicht die nooit onder ogen krijgt. Sommige gedetineerden klagen bovendien over represaillemaatregelen wanneer ze een brief in de bus posten. Bemiddeling is nochtans essentieel en veel zaken kunnen via dialoog worden opgelost. De sprekerster geeft ook aan dat er thans onder de gedetineerden van Sint-Gillis een grote rondvraag wordt gehouden om na te gaan wat ze denken van de huidige werking van de commissie van toezicht.

Ook zou het nuttig zijn mocht een lid van de commissies in de gevangenissen waar Duitstalige gedetineerden verblijven, de Duitse taal machtig zijn.

Concernant la question de la présidence de la commission d'appel par un magistrat du siège en fonction ou à la retraite, *Mme Martine Dams* indique que l'essentiel est la connaissance approfondie du droit pénitentiaire, non seulement en théorie mais dans la pratique. À titre personnel, l'oratrice est d'avis qu'il n'y a pas d'objection à ce qu'il s'agisse d'un magistrat retraité, mais qu'il devrait percevoir la même rémunération qu'un magistrat du siège en fonction.

Concernant l'indépendance des personnes qui seraient en même temps en charge de la médiation et du traitement des plaintes, l'oratrice fait référence à la pratique aux Pays-Bas depuis 1977. Concernant l'intervention éventuelle du médiateur fédéral, *Mme Dams* souligne l'importance de disposer d'une procédure rapide et accessible pour les détenus. La connaissance du droit pénitentiaire ne doit pas être perdue de vue non plus.

Concrètement, la médiation se passe, dans l'état actuel des choses, de la manière suivante: le détenu dépose un formulaire dans une boîte aux lettres au sein de la prison – dont seuls les membres de la commission ont la clé – lorsqu'ils veulent s'adresser à la commission de surveillance. Ces boîtes aux lettres sont vidées toutes les semaines et le détenu est invité pour un entretien. Le commissaire demande au détenu si la direction peut être contactée et s'il désire rester anonyme. Le commissaire, ou le président de la commission dans des affaires délicates, s'entretient ensuite avec la direction.

Pour l'oratrice, le fait de mettre en place un système de plaintes par écrit n'est pas tenable au niveau local, étant donné que beaucoup de détenus sont analphabètes. Une procédure orale semble beaucoup plus efficace.

Mme Olivia Nederlandt souligne que le système actuel de boîtes aux lettres n'est pas du tout optimal. Il arrive que la prison récupère les mots de certains détenus, qui ne parviennent alors jamais à la commission de surveillance. Par ailleurs, certains détenus se plaignent de mesures de représailles lorsqu'ils déposent un mot dans la boîte aux lettres. Cependant, la médiation est essentielle et beaucoup de choses arrivent à être débloquées par le dialogue. L'oratrice précise aussi qu'une grande enquête est en cours auprès des détenus de la prison de Saint-Gilles pour leur demander leur avis sur le fonctionnement actuel de la commission de surveillance.

Par ailleurs, il serait utile qu'un membre des commissions dans les prisons concernées par la région germanophone puisse parler allemand.

Het mandaat waarvan sprake in artikel 105 van het wetsontwerp is een vijfjarig mandaat dat tweemaal hernieuwbaar is en dus in totaal vijftien jaar kan duren. De spreekster vindt dit veel te lang. Zij is voorstander van een mandaat van maximaal tien jaar.

Het tolken gebeurt thans op basis van solidariteit tussen gedetineerden. De commissies hebben nooit een beroep kunnen doen op de diensten van een tolk. Doorgaans wordt een andere gedetineerde ingeschakeld die de taal in kwestie spreekt.

De commissies van toezicht nemen in hun bemiddelingsfunctie het beroepsgeheim in acht. Dit is echter niet het geval voor hun toezichtfunctie: de vrijheid van meningsuiting van de commissies mag immers niet beperkt worden door het beroepsgeheim.

Wat ten slotte de suggestie omtrent de federale ombudsman betreft, geeft de spreekster aan dat deze daar nu al mee bezig is, doordat hij de klachten van de gedetineerden in een bemiddelingscontext behandelt. Dit zou op een meer formele wijze kunnen worden gedaan, want het is een zeer competente instantie, die kennis heeft van het gevangeniswezen.

De heer Christian Brotcorne (cdH) vraagt dat de federale ombudsman hierover zou worden gehoord.

Voorzitter Philippe Goffin stelt voor om een schriftelijk advies te vragen aan de federale ombudsman.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vraagt mevrouw Nederlandt wat de commissies van toezicht precies vrezen in verband met artikel 107 van het wetsontwerp, dat bepaalt dat de artikelen 458 en 458bis van het Strafwetboek met betrekking tot het beroepsgeheim van toepassing zijn op de commissies van toezicht. Is er een risico dat artikel 458 te ruim zou worden geïnterpreteerd en dat het ook op de taak van toezicht op de algemene werking van de gevangenen betrekking zou hebben?

Mevrouw Olivia Nederlandt geeft aan dat de voorzitters van de Franstalige commissies hiervoor vrezen. Het gebeurt dat de commissies een klacht ontvangen van een gedetineerde, maar over een aspect dat met het toezicht op de gevangenis verband houdt, en dat vervolgens bijvoorbeeld door de pers aan de kaak wordt gesteld. In een dergelijk geval zou het beroepsgeheim in principe niet mogen leiden tot de vervolging van de leden van de commissies, maar het zou goed zijn om dit in de wet uitdrukkelijk aan te geven.

Le mandat prévu à l'article 105 du projet de loi est un mandat de cinq ans renouvelable deux fois, soit un mandat de 15 ans au total. Selon l'oratrice, il s'agit d'une durée beaucoup trop longue. Elle est favorable à un mandat de dix ans maximum.

En ce qui concerne l'interprétariat, cela fonctionne actuellement sur base de la solidarité entre détenus. Les commissions n'ont jamais pu recourir aux services d'un interprète. Il est en général fait appel à un autre détenu qui parle la langue concernée.

Les commissions de surveillance respectent le secret professionnel dans leur fonction de médiation. Cependant, ce n'est pas le cas dans le cadre de la fonction de surveillance: en effet, il ne faudrait pas que la liberté d'expression des commissions soit restreinte par ce secret professionnel.

Enfin, en ce qui concerne la suggestion concernant le médiateur fédéral, l'oratrice indique que ce dernier travaille déjà en ce sens en ce qu'il traite des plaintes des détenus dans un cadre de médiation. Cela pourrait être fait de manière plus formelle car il s'agit d'un organe très compétent qui a des connaissances en matière pénitentiaire.

M. Christian Brotcorne (cdH) demande que le médiateur fédéral soit entendu sur cette question.

M. Philippe Goffin, président, propose de demander un avis écrit au médiateur fédéral.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) demande à Mme Nederlandt quelle est la crainte précisément des commissions de surveillance par rapport à l'article 107 du projet de loi qui prévoit que les articles 458 et 458bis du Code pénal relatifs au secret professionnel s'appliquent aux commissions de surveillance. Y a-t-il un risque que l'article 458 soit interprété de manière trop large, en englobant le cadre de la mission de contrôle du fonctionnement général des prisons?

Mme Olivia Nederlandt indique que c'est une crainte des présidents des commissions francophone. Il arrive que les commissions reçoivent une plainte d'un détenu, mais sur un aspect de surveillance de la prison, qui est ensuite dénoncé dans la presse par exemple. Dans une telle hypothèse, l'article sur le secret professionnel ne devrait en principe pas conduire à des poursuites des membres des commissions, mais il serait bien de le préciser dans la loi.

B. Hoorzitting tijdens de namiddagvergadering

1. Inleidende uiteenzettingen

a. Uiteenzettingen door de vertegenwoordigers van de Orde van Vlaamse Balies (OVB)

De heer Dirk Chabot, vertegenwoordiger van de Orde van Vlaamse Balies (OVB), stipt vooreerst aan dat de OVB de meeste van de ontworpen bepalingen onderschrijft. Aanvullend op het schriftelijk advies ter beschikking werd gesteld van de leden, worden de volgende opmerkingen gemaakt.

De spreker vestigt de aandacht op één punt dat niet afdoende werd geregeld en één punt waarmee de OVB het volstrekt oneens is in het voorliggende wetsontwerp.

Een eerste punt betreft het principe van de verrekening van het aantal dagen dat men in onwerkzame voorlopige hechtenis werd genomen. De OVB betreurt dat de in het Justitieplan aangekondigde hervorming van de voorlopige hechtenis nog steeds niet volledig werd uitgevoerd. In de pot-pourriwet-II werd de inwerkingtreding van de daar in het vooruitzicht gestelde wijzigingen uitgesteld (zie dienaangaande onder meer DOC 54 1418/008, blz. 59, 66, 131) in afwachting van de invoering van een beperking van de maximale duur voor de voorlopige hechtenis. Dat zou worden geregeld in "een volgende potpourriwet" (DOC 1418/005, blz. 131).

Een punt waarmee de OVB het volstrekt oneens is betreft de invoering van het begrip "nutteloze kosten" (artikel 59 van het wetsontwerp) in navolging van de rechtspraak van het Hof van Cassatie. De regering meent met deze regeling de buitengerechtelijke afhandeling van onbetwiste schuldvorderingen aan te moedigen (zie dienaangaande de memorie van toelichting, DOC 54 1966/001, blz. 53-56).

De spreker legt uit dat de toepassing van de bestaande buitengerechtelijke procedure met betrekking tot onbetwiste schuldvorderingen niet echt vlot verloopt. Er rijzen heel wat discussies tussen magistraten onderling en tussen magistraten en advocaten en gerechtsdeurwaarders. Hoewel men vroeger al een gelijkaardige discussie kende (waarbij de rechter het gebruik van een dagvaarding soms sanctioneerde ingeval de zaak ook aanhangig kon worden gemaakt middels een verzoekschrift op tegenspraak), vestigt de heer Chabot er de aandacht op dat deze vergelijking niet opgaat omdat er een fundamenteel verschil bestaat met de ontworpen bepaling. Vroeger bestrafte men het feit dat men van twee proceshandelingen die leiden tot dezelfde instantie (rechter) en het zelfde resultaat men de duurste nam.

B. Audition durant la réunion de l'après-midi

1. Exposés introductifs

a. Exposés des représentants de L'Orde van Vlaamse Balies

M. Dirk Chabot, représentant de l'Orde van Vlaamse Balies (OVB), indique d'abord que l'OVB souscrit à la plupart des dispositions en projet, puis formule les observations suivantes en complément de l'avis écrit mis à la disposition des membres.

L'orateur attire l'attention sur un point qui n'a pas été tout à fait réglé et un point avec lequel l'OVB est en désaccord complet dans le projet de loi à l'examen.

Le premier point concerne le principe d'imputation du nombre de jours passés en détention préventive inopérante. L'OVB déplore que la réforme de la détention préventive annoncée dans le Plan Justice n'ait pas encore été totalement mise en œuvre. La loi pot-pourri II reporte l'entrée en vigueur des modifications prévues en la matière (voir notamment, à ce sujet, le DOC 54 1418/008, p. 59, 66 et 131), dans l'attente du plafonnement de la durée de la détention préventive. Ce point devrait être réglé dans une prochaine loi pot-pourri (DOC 1418/005, p. 131).

Le point avec lequel l'OVB est en désaccord complet concerne l'introduction de la notion de "frais inutiles" (article 59 du projet de loi), conformément à la jurisprudence de la Cour de cassation. Le gouvernement entend ainsi encourager le règlement extrajudiciaire de créances incontestées (voir, à ce sujet, l'exposé des motifs, DOC 54 1966/001, p. 53-56).

L'orateur explique que l'application de la procédure extrajudiciaire actuelle de récupération des créances incontestées n'est pas idéale. Elle suscite de nombreuses discussions entre magistrats, et entre magistrats, avocats et huissiers de justice. Bien que l'on ait déjà connu un système similaire par le passé (dans lequel le juge pouvait sanctionner le recours à une citation lorsque l'affaire pouvait être introduite par requête contradictoire), M. Chabot attire l'attention sur le fait que cette comparaison ne tient pas car il y a une différence fondamentale par rapport à la disposition en projet. Avant, on sanctionnait le fait de choisir le plus cher entre deux actes de procédure conduisant à la même instance (le même juge) et le même résultat. Maintenant, cela concerne deux actes de procédure différents menant

Nu betreft het twee verschillende proceshandelingen die tot een verschillende instantie of procedure leiden met mogelijks een verschillende uitkomst. Dat is een wezenlijk verschil, zowel wat betreft de instantie die het dossier uiteindelijk zal behandelen, als het resultaat dat men kan bekomen.

Zo zijn bijvoorbeeld de kosten in het geval van een buitengerechtelijke afhandeling, slechts beperkt tot 10% van het in te vorderen bedrag, alles inbegrepen. Wanneer de zaak door een rechter wordt behandeld, is die beperking niet van toepassing en is het aan de rechter om de omvang van de vergoeding te beoordelen.

De heer Chabot onderstreept daarnaast dat de buitengerechtelijke procedure werd ingevoerd voor onbetwiste schuldvorderingen. In vele gevallen heeft de schuldeiser geen sluitende waarborg dat de schuldvordering onbetwist is zodat hij kiest voor de zekerheid van de gerechtelijke procedure. Als tijdens de gerechtelijke behandeling dan toch blijkt dat er geen betwistingen zijn, bestaat het gevaar dat hij wordt veroordeeld tot betaling van de nutteloze kosten. Vervolgens wordt gewaarschuwd dat de buitengerechtelijke procedure niet zonder meer goedkoper is dan de gerechtelijke afhandeling. In de loop van de buitengerechtelijke procedure en zelfs nadien behoudt de schuldenaar het recht om de schuldvordering alsnog te betwisten waardoor de gerechtelijke weg moet worden gevolgd.

De heer Chabot vindt bovendien geen klare wettelijke definitie terug van de notie “nutteloze kosten”, wat op zich tot betwistingen voor de rechter kan leiden.

Voorts meent de heer Chabot dat de ontworpen wijziging van artikel 1017 van het Gerechtelijk Wetboek op gespannen voet staat met artikel 13 van de Grondwet, luidens welk niemand tegen zijn wil van zijn natuurlijke rechter kan worden afgetrokken. De spreker wijst erop dat de potentiële dreiging die kan uitgaan van het risico op een veroordeling om de nutteloze kosten te betalen moeilijk verenigbaar is met onze Grondwet, waardoor het tot een onrechtstreekse verplichting verwordt om de buitengerechtelijke weg te volgen.

Als laatste punt stipt de spreker artikel 806 van het Gerechtelijk Wetboek aan, waardoor sinds de wetswijziging door de eerste potpourriwet van 19 oktober 2015 het aan de rechter niet meer toekomt om de vordering nog ten gronde te beoordelen, behoudens zaken van openbare orde. De gehoudenheid van de kosten *ultra petita* omdraaien in een verstekprocedure en lastens de eiser leggen is dan ook een schending van artikel 806 van het Gerechtelijk Wetboek. En laat nu net de verstekprocedure het belangrijkste voorwerp zijn van de beoogde maatregel.

à une instance ou une procédure différente avec un résultat potentiellement différent. C'est une différence essentielle, tant en ce qui concerne l'instance qui, en définitive, traitera le dossier, qu'en ce qui concerne le résultat qu'on peut obtenir.

Par exemple, les coûts en cas de règlement extrajudiciaire sont limités à 10% du montant à recouvrer, tout compris. Lorsque l'affaire est traitée par un juge, ces limites ne sont pas applicables et c'est au juge qu'il appartient d'apprécier l'ampleur de l'indemnité.

M. Chabot souligne en outre que la procédure extrajudiciaire a été instaurée pour les créances incontestées. Dans bien des cas, le créancier n'a pas la garantie absolue que la créance est incontestée de sorte qu'il choisit pour la sécurité de la procédure judiciaire. Si, durant le traitement judiciaire, des contestations se font jour, il risque d'être condamné à payer les frais inutiles. L'orateur avertit ensuite que la procédure extrajudiciaire n'est pas systématiquement moins chère que le règlement judiciaire. Dans le courant de la procédure extrajudiciaire et même au-delà, le débiteur se réserve encore le droit de contester la créance, auquel cas c'est la voie judiciaire qui doit être suivie.

M. Chabot ne retrouve de surcroît pas de définition légale claire de la notion de “frais inutiles”, ce qui risque d'entraîner des contestations devant le juge.

M. Chabot estime par ailleurs que la modification qu'il est proposé d'apporter à l'article 1017 du Code judiciaire n'est pas conforme à l'article 13 de la Constitution, aux termes duquel nul ne peut être distrait, contre son gré, de son juge naturel. L'orateur souligne que la menace potentielle qui peut découler du risque d'être condamné à payer les frais inutiles est difficilement conciliable avec la Constitution belge, si bien qu'il s'agirait d'une obligation indirecte à suivre la voie extrajudiciaire.

Pour conclure, l'orateur renvoie à l'article 806 du Code judiciaire, en vertu duquel, depuis la modification de la loi par la première loi pot-pourri du 19 octobre 2015, ce n'est plus au juge d'examiner la demande sur le fond, sauf dans les affaires relevant de l'ordre public. Transformer l'obligation aux frais *ultra petita* en une procédure par défaut et la mettre à charge du requérant est dès lors une violation de l'article 806 du Code judiciaire. Or, la procédure par défaut est le principal objet de la mesure visée.

Daarenboven wordt erop gewezen dat de Raad van State in zijn advies bij de ontworpen bepaling heeft opgemerkt dat die onrechtstreekse verplichting ertoe kan leiden dat ongelijke situaties ongelijk worden behandeld. Dat is problematisch in het licht van het grondwettelijk gelijkheids- en non-discriminatiebeginsel (zie DOC 1986/001, blz. 188).

Er zijn nog een aantal andere bepalingen waarmee de beoogde wijziging van artikel 1017 van het Gerechtelijk Wetboek moeilijk verenigbaar zijn. Het gaat om: de wettelijke bepalingen inzake de rechtsplegingsvergoeding, de Europese richtlijn 2011/7/EU betreffende bestrijding van *betalingsachterstand* bij handelstransacties, de Europese richtlijn 2004/48/EG van 29 april 2004 betreffende de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten (België werd recent nog veroordeeld voor een schending van deze richtlijn).

Als voorlaatste punt wijst de spreker op het bestaan van artikel 780*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, dat al toelaat om de aanwending van de rechtspleging voor kennelijk verdragende of onrechtmatige doeleinden te bestraffen.

Als laatste punt stipt de spreker artikel 806 van het Gerechtelijk Wetboek aan, waardoor sinds de wetwijziging door de eerste potpourriwet van 19 oktober 2015 het aan de rechter niet meer toekomt om de vordering nog ten gronde te beoordelen, behoudens zaken van openbare orde. De gehoudenheid van de kosten ultra petita omdraaien in een verstekprocedure en lastens de eiser leggen is dan ook een schending van artikel 806 van het Gerechtelijk Wetboek. En laat nu net de verstekprocedure het belangrijkste voorwerp zijn van de beoogde maatregel.

De heer Elie Van Acker, vertegenwoordiger van de OVB, staat vervolgens stil bij de in het vooruitzicht gestelde oprichting van een centraal register voor collectieve schuldenregelingen. De OVB is verheugd over deze ingrijpende hervorming. Door de elektronische verwerking van de dossiers zal het mogelijk worden om de administratieve werklast voor de griffies fundamenteel te verlichten en de doorlooptijd in te korten. Vandaag gebeurt de verwerking bij voorbeeld van de jaarlijkse verslagen inzake schuldbemiddeling nog manueel en moeten de gegevens handmatig worden ingevoerd in een computersysteem. De verschillende stappen die moeten worden doorlopen vergen ook de tussenkomst van verschillende leden van het griffiepersoneel. Bovendien zullen er voortaan betrouwbare statistieken kunnen worden opgemaakt. Het nieuwe systeem zal

L'orateur souligne en outre que, dans son avis, le Conseil d'État observe, à propos de la disposition en projet, que cette obligation indirecte pourrait donner lieu à des inégalités de traitement pour des affaires identiques, ce qui serait contraire au principe d'égalité et de non-discrimination inscrit dans la Constitution (cf. DOC 1986/001, p. 188).

La modification qu'il est proposé d'apporter à l'article 1017 du Code judiciaire est aussi difficilement conciliable avec d'autres dispositions: les dispositions légales en matière d'indemnités de procédure, la directive européenne 2011/7/UE concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales et la directive européenne 2004/48/CE du 29 avril 2004 relative au respect des droits de propriété intellectuelle (la Belgique venant d'ailleurs d'être condamnée pour cause de violation de cette directive).

Avant de conclure, l'orateur tient encore à souligner l'existence de l'article 780*bis* du Code judiciaire, qui permet déjà de sanctionner le recours à la procédure à des fins manifestement dilatoires ou abusives.

Pour conclure, l'orateur renvoie à l'article 806 du Code judiciaire, en vertu duquel, depuis la modification de la loi par la première loi pot-pourri du 19 octobre 2015, ce n'est plus au juge d'examiner la demande sur le fond, sauf dans les affaires relevant de l'ordre public. Transformer l'obligation aux frais ultra petita en une procédure par défaut et la mettre à charge du requérant est dès lors une violation de l'article 806 du Code judiciaire. Or, la procédure par défaut est le principal objet de la mesure visée.

M. Elie Van Acker, représentant de l'OVB, évoque ensuite la création annoncée d'un registre central des règlements collectifs de dettes. L'OVB se réjouit de cette réforme d'envergure. Le traitement électronique des dossiers permettra d'alléger fondamentalement la charge administrative des greffes et de raccourcir la durée de la procédure. Pour l'heure, par exemple, les rapports annuels en matière de médiation de dettes sont encore traités manuellement et les données doivent être encodées à la main dans un système informatique. Les différentes étapes à parcourir requièrent aussi l'intervention de plusieurs membres du personnel des greffes. En outre, des statistiques fiables pourront désormais être établies. Le nouveau système permettra par ailleurs le contrôle des médiateurs de dettes par le tribunal, et le suivi par le créancier et le débiteur. La rédaction et

ook een controle op de schuldbemiddelaars door de rechtbank, en opvolging door de schuldeiser en de schuldenaar toelaten. Ook de redactie van rechterlijke beschikkingen en de verzending ervan zal worden vergemakkelijkt omdat ze quasi-automatisch zullen gebeuren.

De heer John Maes, vertegenwoordiger van de OVB, geeft meer uitleg bij de ontworpen bepalingen in verband met de anonimiteit van politieambtenaren. Hoewel de OVB begrip heeft voor de noden van de politiediensten op dit punt, onderstreept zij het belang van de rechten van verdediging. De anonimisering moet afgebakend worden door strikte wettelijke voorwaarden. De politiediensten mogen niet al te gemakkelijk kunnen overgaan tot anonimisering. De spreker verwijst in dit verband naar de regeling voor anonieme getuigenissen waarin artikel 86bis van het Wetboek van strafvordering voorziet. Artikel 86bis biedt een aantal waarborgen die niet worden geboden door de in het vooruitzicht gestelde regeling.

Vervolgens wordt stilgestaan bij de ontworpen wijziging van artikel 24 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering. De spreker vindt het niet logisch dat de verjaring van de strafvordering wordt geschorst ingeval de in verdenking gestelde bijkomend onderzoek vraagt. De OVB verzet zich tegen deze schorsingsgrond.

Voor het overige wordt verwezen naar de nota die ter beschikking werd gesteld van de leden.

Afsluitend wijst de heer Maes erop dat de grievenformulieren die ter beschikking worden gesteld in de gevangenissen of inrichtingen ter bescherming van de maatschappij (volgens artikel 33 van het wetsontwerp zullen de wordt het hoger beroep of het cassatieberoep verplicht ingesteld tijdens de openingsuren van de griffie van de gevangenis of de inrichting tot bescherming van de maatschappij) niet altijd beschikbaar in een taal die verstaan wordt door de gedetineerde. Hij vraagt dat men aan dit probleem verhelpt, want dit kan verstrekende gevolgen hebben.

b. Inleidende uiteenzetting door de heer Christophe Bédoret, raadsheer bij het arbeidshof van Bergen

De heer Christophe Bédoret, raadsheer bij het arbeidshof van Bergen, geeft vooraf aan dat er momenteel ongeveer 97 000 mensen in collectieve schuldenregeling zijn. Als men weet dat er gemiddeld tien schuldeisers per dossier zijn (of zelfs meer), dan betekent dit dat er ongeveer één miljoen schuldeisers bij de collectieve schuldenregeling betrokken zijn, met die nuance dat tal van schuldeisers bij verschillende procedures betrokken zijn. Het gaat dan ook om een heel groot aantal rechtzoekenden.

l'envoi d'ordonnances juridictionnelles seront également facilités puisqu'ils seront quasiment automatisés.

M. John Maes, représentant de l'OVB, commente les dispositions en projet relatives à l'anonymat des policiers. Bien que l'OVB comprenne les besoins des services de police en la matière, il souligne l'importance des droits de la défense. L'anonymat doit être encadré par des conditions légales strictes. Les services de police ne peuvent pas recourir trop facilement à l'anonymat. L'orateur renvoie à cet égard à la réglementation relative aux témoignages anonymes prévue à l'article 86bis du Code d'instruction criminelle. L'article 86bis offre une série de garanties que n'intégrera pas le dispositif annoncé.

L'orateur s'intéresse ensuite à la modification en projet de l'article 24 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale. À son estime, il n'est pas logique que la prescription de l'action publique soit suspendue lorsque l'inculpé demande des actes d'instruction complémentaires. L'OVB s'oppose à ce motif de suspension.

Pour le surplus, il est renvoyé à la note mise à la disposition des membres.

M. Maes fait enfin observer que les formulaires de griefs mis à disposition dans les prisons ou les établissements de défense sociale (aux termes de l'article 33 du projet de loi, le recours ou le pourvoi en cassation ne peut être introduit que pendant les heures d'ouverture du greffe de la prison ou de l'établissement de défense sociale) ne sont pas toujours disponibles dans une langue comprise par le détenu. Il demande qu'il soit remédié à ce manquement, potentiellement lourd de conséquences.

b. Exposé introductif de M. Christophe Bédoret, conseiller à la cour du travail de Mons

M. Christophe Bédoret, conseiller à la Cour du travail de Mons, indique en préambule qu'il y a actuellement environ 97 000 personnes en règlement collectif de dettes. Sachant qu'il y a en moyenne 10 créanciers par dossiers, voire plus, cela donne environ 1 million de créanciers impliqués par le règlement collectif de dettes, avec la nuance que beaucoup de créanciers se retrouvent dans différentes procédures. Il s'agit donc d'un nombre très important de justiciables.

De spreker geeft ook aan dat het huidige evenwicht bij de arbeidsrechtbanken door de collectieve schuldenregeling zwaar is verstoord. Oorspronkelijk ging het om een bevoegdheid van de beslagrechter, die in 2007 naar de arbeidsrechtbanken werd overgeheveld. Als gevolg van de invoering van de collectieve schuldenregeling is bijna 50 % van de activiteit van de arbeidsrechtbanken daar nu op gericht, en wel zonder enige steun op personeel of logistiek vlak.

De procedure inzake de collectieve schuldenregeling is bijzonder in dubbel opzicht: in de eerste plaats door het aantal betrokkenen, maar ook door het aantal beslissingen en de duur van de procedure. In elke procedure worden er ten minste vijftien à twintig beslissingen genomen; bovendien duurt de procedure gemiddeld vijf à tien jaar.

Het “Centraal Register collectieve schuldenregelingen”, dat de geïntermediate gegevensbank moet worden waarmee “het beheer, de opvolging en de behandeling van de procedures van collectieve schuldenregeling” in zijn geheel haalbaar moet worden en waarbij alle stukken en alle gegevens met betrekking tot die procedures worden bijeengebracht, is een heel goed initiatief.

Het elektronisch platform (of zelfs dat digitale bestand?) beantwoordt aan de eisen van een moderne rechtsbedeling. Het maakt het volgende mogelijk:

- o minder kosten, meer bepaald op het vlak van de briefwisseling en voor elk arbeidsgerecht; zo bedragen voor het arbeidshof van Henegouwen de totale briefkosten, over één jaar, thans bijna één miljoen euro;

- o tijdwinst, voor alle betrokkenen;

- o zichtbaarheidswinst voor alle betrokkenen, omdat het dossier algemeen en op afstand toegankelijk zal zijn;

- o en tot slot winst in de automatisering van het gerecht. Nu bestaan er verschillende systemen naast elkaar, zoals:

- VAJA = databank voor vonnissen en arresten, alleen raadpleegbaar door het betrokken gerecht;

- e-Deposit-systeem³ = elektronische indiening van conclusies en stukken door ze te downloaden via een beveiligde website; alleen toepasbaar op het niveau van de hoven en rechtbanken van koophandel;

³ Art. 6 en volgende van het koninklijk besluit van 16 juni 2016 houdende de elektronische communicatie overeenkomstig artikel 32ter van het Gerechtelijk Wetboek. Art. 2 van het ministerieel besluit van 20 juni 2016.

L'orateur précise aussi que l'équilibre actuel des juridictions du travail a été bouleversé par le règlement collectif de dettes. A l'origine, il s'agissait d'une compétence confiée au juge des saisies qui a été transférée en 2007 aux tribunaux du travail. Avec l'arrivée des règlements collectifs de dettes, c'est pratiquement 50 % de l'activité des tribunaux du travail qui est focalisé sur le règlement collectif de dettes, et ce, sans aucun apport en termes de personnel ni logistique.

La procédure de règlement collectif de dettes est extraordinaire à double titre: premièrement par le nombre d'acteurs, mais aussi par le nombre de décisions et la longévité de la procédure. Dans chaque procédure, il y a au moins 15 à 20 décisions qui vont être rendues. En outre, la procédure dure en moyenne de 5 à 10 ans.

Le registre central des règlements collectifs de dettes, appelé à devenir la banque de données informatisée permettant la gestion, le suivi et le traitement des procédures de règlement collectif de dettes dans leur intégralité et rassemblant toutes les pièces et toutes les données relatives à ces procédures, est une très heureuse initiative.

Cette plate-forme informatique (ou même ce dossier digital?) répond aux exigences d'une justice moderne. Elle permet:

- o un gain de coût, notamment du nombre de correspondance et pour chaque juridiction du travail. Par exemple, pour le tribunal du travail du Hainaut, le coût total des plis, sur un an, avoisine un million d'euros.

- o un gain de temps, pour tous les acteurs;

- o un gain de visibilité pour tous les acteurs puisque le dossier sera accessible globalement et à distance;

- o enfin, un gain dans l'informatisation de la justice. Différents systèmes coexistent actuellement, tels que:

- VAJA = banque de données des jugements et des arrêts, uniquement consultable par la juridiction concernée;

- système e-Deposit³ = dépôt de conclusions et de pièces par voie électronique en les téléchargeant via un site internet; qui n'est applicable qu'au niveau des cours et du tribunal de commerce

³ Art. 6 et s. de l'arrêté royal du 16 juin 2016 portant création de la communication électronique conformément à l'article 32ter du Code judiciaire. Art. 2 de l'arrêté ministériel du 20 juin 2016.

— pretoriaans systeem via e-mail in bepaalde rechtscolleges = elektronische indiening van conclusies, zonder wettelijke grondslag;

— e-Box-netwerk⁴ = elektronische postbus (verzenden en ontvangen van brieven en oproepingen), uitsluitend voor de vrederechten.

Het elektronisch platform is een soort synthese van alles wat thans bestaat; dat kan voor de rechtscolleges een heel belangrijke stap vooruit zijn, in het bijzonder inzake collectieve schuldenregeling.

Op juridisch vlak maakt de spreker drie opmerkingen.

De Orde van Vlaamse Balies en de *Ordre des Barreaux francophones et germanophone* zullen gezamenlijk worden bevorderd tot beheerder van het centraal register en het als zodanig moeten implementeren en beheren. Daar wordt een privatisering van het gerecht verwacht door het creëren van een gerechtelijk dossier waarvan het beheer wordt toevertrouwd aan een privé-operator, namelijk de balies. Volgens het Gerechtelijk Wetboek moet echter de griffier alle akten bewaren van het gerecht waarbij hij zijn gerechtelijke functie moet uitoefenen, en er de uitgiften, uittreksels of afschriften van afgeven (artikel 168, derde lid, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek), ze inventariseren (artikel 168, derde lid, 7°, en artikel 721, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek), en de verantwoordelijkheid voor de geproduceerde stukken dragen (artikel 165 van het Gerechtelijk Wetboek) enzovoort.

Met betrekking tot wie toegang mag hebben, in de basislijst (en niet tot de uitgebreide lijst, als gevolg van een koninklijk besluit), van de personen die de gegevens in verband met een procedure inzake collectieve schuldenregeling mogen raadplegen, ware het raadzaam te bepalen dat, naast de advocaten van de partijen in het geding, ook de volgende recurren (of eenmalige) actoren worden opgenomen:

✓ de echtgeno(o)t(e) van de schuldenaar of de persoon met wie hij/zij wettelijk samenwoont⁵,

✓ de personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de schuldenaar⁶,

✓ de schuldenaars van inkomsten⁷,

⁴ Art. 2 en volgende van het koninklijk besluit van 16 juni 2016 houdende de elektronische communicatie overeenkomstig artikel 32ter van het Gerechtelijk Wetboek. Art. 1 van het ministerieel besluit van 20 juni 2016.

⁵ Art. 1675/9, § 1, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek.

⁶ Art. 1675/9, § 1, 2°, en 1675/16bis, van het Gerechtelijk Wetboek.

⁷ Art. 1675/9, § 1, 4°, van het Gerechtelijk Wetboek.

— système prétorien par e-mail dans certaines juridictions = dépôt de conclusions par voie électronique, sans fondement légal;

— réseau e-Box⁴ = boîte aux lettres électronique (envoi et réception de courriers et de convocations), prévu uniquement pour les justices de paix.

La plateforme électronique est une forme de synthèse de tout ce qui existe à l'heure actuelle qui peut constituer une avancée très importante pour la justice et en particulier pour le règlement collectif de dettes.

Sur le plan juridique, l'orateur fait part de trois remarques.

L'Ordre des Barreaux francophones et germanophone et l'Orde van Vlaamse Balies seront conjointement promus au rang de gestionnaire du registre central et, à ce titre, devront mettre en place et gérer celui-ci. On prévoit là une privatisation de la justice en créant un dossier judiciaire dont la gestion est confiée à un opérateur privé, à savoir les barreaux. Or, selon le Code judiciaire, c'est le greffier qui doit garder tous les actes afférents à la juridiction auprès de laquelle il doit exercer sa fonction judiciaire et qui doit en délivrer des expéditions, extraits ou copies (article 168, al.3, 3°, du Code judiciaire), qui doit les inventorier (article 168, al.3, 7°, et 721, al.3, du Code judiciaire), qui endosse la responsabilité des pièces produites (article 165 du Code judiciaire), etc.

Concernant les bénéficiaires de l'accès, dans la liste de base – et non dans la liste élargie, à la suite d'un arrêté royal – des bénéficiaires admis à consulter les données relatives à une procédure de règlement collectif de dettes, il serait judicieux d'intégrer, outre les avocats des parties en cause, les acteurs récurrents (ou occasionnels) suivants:

✓ le conjoint ou le cohabitant légal du débiteur⁵,

✓ les sùretés personnelles à titre gratuit du débiteur⁶,

✓ les débiteurs de revenus⁷,

⁴ Art. 2 et s. de l'arrêté royal du 16 juin 2016 portant création de la communication électronique conformément à l'article 32ter du Code judiciaire. Art. 1 de l'arrêté ministériel du 20 juin 2016.

⁵ Art. 1675/9, § 1er, 1°, du Code judiciaire.

⁶ Art. 1675/9, § 1er, 2°, et 1675/16bis du Code judiciaire.

⁷ Art. 1675/9, § 1er, 4°, du Code judiciaire.

✓ de door de rechter aangewezen notaris of gerechtsdeurwaarder⁸,

✓ de rechtscollages waar aanvragen inzake respijtermijnen/betalingsfaciliteiten worden ingediend⁹;

✓ de derden die om inlichtingen worden verzocht¹⁰.

In voorkomend geval zal, naargelang van de aard van de stukken, inzage moeten worden verleend.

Ten slotte geeft de spreker aan dat de gegevens inzake een collectieve schuldenregelingsprocedure zullen worden bewaard tot vijf jaar na het sluiten ervan. De procedure wordt als gesloten beschouwd wanneer de termijn voor de minnelijke regeling of de regeling langs gerechtelijke weg verstreken is, of wanneer de schulden integraal werden terugbetaald zonder schuldenregeling, of nog in de andere gevallen waarin de procedure wordt beëindigd, onder meer bij een herroeping.

Net zoals bij een faillissement¹¹ wordt de procedure echter vaak effectief gesloten (en zit ook de taak van de schuldbemiddelaar erop) nadat alle voormelde "procedurele stappen" werden gezet. Op de indiening van het sluitingsverslag¹² volgt de beslissing tot sluiting, of zelfs een beslissing waarbij de rechter ervan akte neemt dat de sluitingsverrichtingen correct werden uitgevoerd¹³.

Derhalve zou ofwel de termijn moeten worden verlengd, ofwel moeten worden bepaald dat die termijn niet langer van start gaat nadat de procedure is gesloten, maar pas nadat de sluitingsverrichtingen zijn afgelopen.

Ter vergelijking wijst de spreker erop dat de in het *e-Deposit*-systeem en de in het *e-Box*-netwerk opgenomen gegevens dertig jaar worden bewaard¹⁴.

Tot slot stelt de spreker enkele vragen van technische aard.

✓ le notaire ou l'huissier de justice désigné par le juge⁸,

✓ les juridictions visées par des demandes de délais de grâce/facilités de paiement⁹;

✓ les tiers invités à fournir des renseignements¹⁰.

Le cas échéant, des autorisations de lecture devront être accordées, en fonction du type de documents.

Enfin, les données relatives à une procédure de règlement collectif de dettes seront conservées pendant les cinq années qui suivent la fin de la procédure de règlement collectif de dettes. La fin de la procédure est entendue comme étant soit l'échéance du terme du plan amiable ou judiciaire, soit la remise totale de dettes sans plan de règlement, soit encore les autres cas où il est mis fin à la procédure, entre autres dans l'hypothèse d'une révocation.

Or, à l'instar de la faillite¹¹, la fin effective de la procédure (et de la mission du médiateur de dettes) est souvent postérieure aux "étapes procédurales" précitées et est marquée, après le dépôt d'un rapport de clôture¹², par une décision de clôture, voire même par une décision au moyen de laquelle le juge acte la correcte exécution des opérations de clôture¹³.

Il conviendrait par conséquent soit d'allonger le délai, soit de viser comme point de départ de celui-ci non pas la fin de la procédure mais la fin des opérations de clôture.

A titre comparatif, le délai de conservation des données enregistrées dans le système *e-Deposit* et dans le réseau *e-Box* est, à chaque fois, de trente ans¹⁴.

L'orateur pose enfin quelques interrogations d'ordre technique.

⁸ Art. 1675/14bis van het Gerechtelijk Wetboek.

⁹ Art. 1675/4, § 2, 11°, en 1675/6, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek.

¹⁰ Art. 1675/8 van het Gerechtelijk Wetboek.

¹¹ Art. 80 van de faillissementswet van 8 augustus 1997.

¹² Art. 1675/17, § 3, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

¹³ Uitkering van het saldo van de schuldbemiddelingsrekening, de sluiting van deze rekening, vermeldingen inzake het bericht van collectieve schuldenregeling als bedoeld in artikel 1390quater van het Gerechtelijk Wetboek, overlegging van de boekhoudkundige stukken en van de stukken inzake de bekendmaking van de voormelde taken.

¹⁴ Artikelen 3 en 7 van het koninklijk besluit van 16 juni 2016 houdende de elektronische communicatie overeenkomstig artikel 32ter van het Gerechtelijk Wetboek.

⁸ Art. 1675/14bis du Code judiciaire.

⁹ Art. 1675/4, § 2, 11°, et 1675/6, § 4, du Code judiciaire.

¹⁰ Art. 1675/8 du Code judiciaire.

¹¹ Art. 80 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

¹² Art. 1675/17, § 3, al. 2, du Code judiciaire.

¹³ Distribution du solde du compte de médiation, fermeture de celui-ci, mentions sur l'avis de règlement collectif de dettes visé à l'article 1390quater du Code judiciaire, production des pièces comptables et de publicité relatives aux tâches précitées.

¹⁴ Art. 3 et 7 de l'arrêté royal du 16 juin 2016 portant création de la communication électronique conformément à l'article 32ter du Code judiciaire.

a) Gebruik door de griffies

i. Raadplegen van poststukken

Het register wordt opgevat als een platform voor de gegevensuitwisseling tussen de rechtbank/het hof, de schuldbemiddelaar, de schuldenaar en de schuldeisers¹⁵.

Zullen de kennisgevingen en de oproepingsbrieven via het register kunnen worden bezorgd? Zullen de door de griffies verstuurd poststukken via het register kunnen worden opgevraagd?

ii. Uniformisering van de software

De huidige diversiteit van de computerapplicaties doet problemen rijzen (de arbeidsrechtbanken gebruiken ARTT (DOS), terwijl de arbeidshoven CTAH (Windows) gebruiken). Het gebruik van een gemeenschappelijk *operating system* zou een welgekomen vooruitgang zijn.

iii. Andere zendingen dan de gewone brief

Wat met de gerechtsbrieven¹⁶ en de aangetekende brieven¹⁷? Momenteel is het met de combinatie van *e-Deposit* en VAJA niet mogelijk dergelijke brieven te versturen.

iv. Overeenstemming van het dossier op papier en het digitale dossier

Algemeen rijst de vraag hoe het dossier op papier en het digitale dossier op elkaar kunnen worden afgestemd.

Wie zal verantwoordelijk zijn voor het printen van de wederzijdse mededelingen in het digitale dossier, om die aan het papieren dossier toe te voegen?

b) Lopende dossiers

Wat met de lopende dossiers? Elk dossier bevat stukken van zeer uiteenlopende aard. De arbeidsgerechten, met name die in Henegouwen, beschikken over geen enkele scanner die zulke grote hoeveelheden aankan.

c) Rechtzoekenden

Quid voor de geïnformatiseerde rechtzoekenden? Doet de validatie van hun e-mailadres hen onherroepelijk in het digitale dossier terechtkomen?

¹⁵ Kamer van volksvertegenwoordigers, DOC 54 1986/001, memorie van toelichting, blz. 23.

¹⁶ Art. 1675/16, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek.

¹⁷ Art. 1675/16, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek.

a) Utilisation par les greffes

i. Production de courriers

Le registre est appelé à constituer la plateforme à travers laquelle s'effectueront les échanges entre le tribunal ou la cour, le médiateur de dettes, le débiteur et les créanciers¹⁵.

Les notifications et les convocations vont-elles pouvoir avoir lieu via le registre? Des courriers émanant des greffes pourront-ils être générés via le registre?

ii. Uniformisation des logiciels

La diversité actuelle des applications informatiques est problématique: tribunaux du travail: ARTT (DOS) - cours du travail: CTAH (WINDOWS). L'utilisation d'un langage commun (tel que WINDOWS) serait une précieuse avancée.

iii. Envois autres que par pli simple

Quid des envois sous pli judiciaire¹⁶ et par lettre recommandée¹⁷? A l'heure actuelle, la combinaison d'*e-Deposit* et de VAJA ne permet pas de procéder à de tels envois.

iv. Articulation du dossier papier et du dossier digital

De manière générale, comment le dossier papier et le dossier digital seront-ils articulés?

A qui incombera la responsabilité d'imprimer, à destination du dossier papier, les échanges intervenus dans le dossier digital?

b) Dossiers en cours

Quid des dossiers en cours? Chaque dossier recèle une très grande variété de pièces. Les juridictions du travail, notamment dans le Hainaut, ne disposent d'aucun scanner susceptible d'absorber d'aussi grandes quantités.

c) Justiciables

Quid pour les justiciables informatisés? La validation de leur adresse e-mail les fait-elle basculer irrémédiablement vers le dossier digital?

¹⁵ Doc. Parl., Chambre, DOC 54 1986/001, exposé des motifs, p. 23.

¹⁶ Art. 1675/16, § 2, du Code judiciaire.

¹⁷ Art. 1675/16, § 3, du Code judiciaire.

Quid voor de niet-geïnfomatiseerde rechtzoekenden? Zullen zij het digitaal dossier kunnen raadplegen?

c. Inleidende uiteenzetting door de heer Philippe Mary, gewoon hoogleraar aan de ULB

De heer Philippe Mary, gewoon hoogleraar aan de ULB, wijst erop dat in de memorie van toelichting wordt beklemtoond dat de voorgestelde wijzigingen niet raken aan de geest van de wet, noch aan de waarden die er de grondslag van vormen. Ofschoon dit voor de meeste bepalingen klopt, neemt dat niet weg dat de vele wijzigingen die al tien jaar lang aan die wet worden aangebracht terwijl ze nog altijd niet volledig in werking is getreden, telkens de grondvesten ervan doen wankelen. Overigens strekt het wetsontwerp ertoe heel belangrijke wijzigingen aan te brengen inzake classificatie.

Daarentegen zijn de inzake de toezichthoudende instanties aangebrachte wijzigingen kennelijk ontoereikend.

Classificatie

Het wetsontwerp beoogt de bepalingen op te heffen in verband met de classificatie volgens de duur van de straf, de specifieke behoeften (leeftijd en gezondheid) en de specifieke nadere uitvoeringsregels van de straffen, teneinde een classificatie van de inrichtingen mogelijk te maken volgens het veiligheidsniveau (artikel 92). Dat is om ten minste twee redenen problematisch.

1° In dezen wordt rechtstreeks aan de geest van de wet geraakt in een van haar belangrijkste materies, daar de Commissie-Dupont – waarvan het rapport de memorie van toelichting vormde van de tekst die de wet van 2005 zou worden – zeer duidelijke standpunten heeft ingenomen wat de veiligheid betreft.

Ten eerste huldigt de door de wet voorgestane opvatting over veiligheid een *actieve veiligheid* die is toegespitst op de kwaliteit van de relaties, de communicatie en de regimes. Uit dat oogpunt moet worden gewezen op het volgende: “‘Orde’ staat derhalve ook niet gelijk met absolute rust of de afwezigheid van elk antagonisme of inbreuk, maar wijst op een toestand waarbinnen deze gekanaliseerd kunnen worden in beheersbare vormen. De wijze waarop controle uitgeoefend wordt is essentieel voor de legitimiteit ervan en voor de aanvaarding ervan door de gedetineerden”¹⁸.

Derhalve “blijkt dat zowel de verzekerde bewaring als de interne orde en veiligheid het best bereikt worden door een samenspel van technische controlemaatregelen,

Quid pour les justiciables non informatisés? La consultation du dossier digital leur sera-t-elle possible?

c. Exposé introductif de M. Philippe Mary, professeur ordinaire à l’ULB

M. Philippe Mary, professeur ordinaire à l’ULB, signale que l’exposé des motifs souligne que les modifications proposées ne touchent pas l’esprit de la loi et les valeurs qui la sous-tendent. Si ceci est exact pour la majorité des dispositions, il n’en reste pas moins que les nombreux changements apportés à cette loi depuis 10 ans, alors qu’elle n’est toujours pas entrée entièrement en vigueur, en ébranlent à chaque fois les fondements. Par ailleurs, le projet apporte des modifications tout à fait substantielles en matière de classification.

Par contre, les modifications apportées aux organes de surveillance paraissent insuffisantes.

Classification

Le projet veut abroger les dispositions visant la classification selon la durée de la peine, les besoins spécifiques (âge ou santé) et les modalités spécifiques d’exécution des peines pour permettre une classification des établissements selon le degré de sécurité (art. 92). Ceci pose problème pour au moins deux raisons.

1° On touche ici directement à l’esprit de la loi dans une de ses matières les plus importantes puisque la Commission “Dupont” – dont le rapport a constitué l’exposé des motifs de la loi de 2005 – a pris des positions très claires en matière de sécurité.

D’une part, la conception de la sécurité prônée par la loi est celle d’une *sécurité active* axée sur la qualité des relations, de la communication et des régimes. De ce point de vue, “‘L’ordre’ n’est dès lors pas synonyme de tranquillité absolue ou d’absence de tout antagonisme ou de toute violation: il s’agit au contraire de la situation où antagonisme et violation peuvent être canalisés sous des formes maîtrisables. La manière dont le contrôle est exercé est essentielle pour sa légitimité et pour son acceptation par les détenus”¹⁸.

Aussi, la meilleure façon d’assurer l’ordre et la sécurité repose-t-elle “sur la conjonction de mesures techniques de contrôle, d’un régime actif et d’un accompagnement

¹⁸ Eindverslag van de commissie “Basiswet gevangeniswezen en rechtspositie van gedetineerden”, blz. 177.

¹⁸ Rapport final de la commission “loi de principes...”, p.177.

een actief regime en een humane bejegening van de gedetineerden, waarbij de legitimiteit van de getroffen maatregelen zal afhangen van de professionele houding van het personeel, de motivering en consistentie van de beslissingen”¹⁹.

Ten tweede heeft de Commissie-Dupont onderstreept dat zij gekant was tegen de oprichting van hoogbeveiligde gevangenissen “die – nog ongeacht de nefaste invloed die daarvan uitgaat op de gedetineerden zelf – meer dan doorgaans verondersteld wordt eigen veiligheidsrisico’s met zich meebrengen. In dat verband kan verwezen worden naar de waardevolle adviezen van de Hoge Raad voor Penitentiair Beleid, die zich herhaaldelijk heeft uitgesproken, op grond van wetenschappelijke en pragmatische redenen, zowel tegen het hanteren van het “gevaarlijkheidsconcept” als norm voor de classificatie van gedetineerden (...), als tegen de oprichting van afzonderlijke kwartieren met verscherpte beveiliging”²⁰.

Niettemin heeft het Bestuur der Strafinrichtingen in de gevangenissen van Lantin en Brugge in 2008 bijzondere afdelingen geopend, die ditmaal “afdelingen voor individuele bijzondere veiligheid” (AIBV) werden genoemd. Het CPT heeft daarover kritische vaststellingen geformuleerd tijdens zijn bezoek in 2009²¹, onder meer wegens de enorme investeringen die ze vergen.

Dienaangaande kan men zich afvragen of het ter bespreking voorliggende wetsontwerp niet tot doel heeft een nieuw soort regime te creëren om er bepaalde gedetineerden in te kunnen onderbrengen, zonder rekening te hoeven houden met de bij wet bepaalde procedure en controle waarin is voorzien voor de toepassing van de bijzondere individuele veiligheidsmaatregelen.

2° Het wetsontwerp houdt kennelijk geen rekening met het onderzoek dat het NICC van 2007 tot 2011 in opdracht van de minister van Justitie heeft gevoerd en dat meer bepaald betrekking heeft op de classificaties en de regimes. Dat onderzoek is uitgemond in een lijvig rapport, dat de spreker onmogelijk kan samenvatten – hij kan slechts verwijzen naar de conclusies²².

De spreker onderstreept dat dit diepgaand onderzoek de complexiteit aantoont van het classificatievraagstuk, dat niet mag worden herleid tot de loutere vraag van de

humain des détenus, et (...) la légitimité des mesures adoptées dépend du sens professionnel du personnel, de la motivation et de la cohérence des décisions”¹⁹.

D’autre part, la commission Dupont a souligné son opposition à la création de prisons de haute sécurité “qui, sans compter l’influence néfaste qu’ils peuvent exercer sur les détenus eux mêmes, présentent, généralement plus qu’il n’est supposé, de risques spécifiques en matière de sécurité. A cet égard, on pourra se référer aux précieux avis du Conseil supérieur de la politique pénitentiaire, qui maintes fois a exprimé son opposition, basée sur des raisons scientifiques et pratiques, à l’utilisation du concept de “dangerosité”, en tant que norme de classement des détenus, et à la création de quartiers de sécurité renforcée distincts”²⁰.

Malgré cela, en 2008, l’administration pénitentiaire a rouvert dans les prisons de Lantin et de Bruges des quartiers spéciaux, appelés cette fois “quartiers de mesures de sécurité particulières individuelles” (QMSPI). Ces quartiers ont fait l’objet de constats critiques de la part du CPT lors de sa visite de 2009²¹, notamment en raison des investissements massifs qu’ils nécessitent.

A ce sujet, on peut se demander si le projet sous examen ne vise pas à créer un nouveau type de régime pour permettre d’y placer certains détenus en échappant à la procédure et au contrôle prévus par la loi pour l’application des mesures de sécurité particulières individuelles.

2° Le projet semble ignorer la recherche réalisée par l’INCC de 2007 à 2011, à la demande du ministre de la Justice, et portant précisément sur la classification et les régimes. Il est impossible de résumer ici le volumineux rapport qui en est issu et je ne peux que renvoyer aux conclusions.²²

L’intervenant souligne que cette étude approfondie montre la complexité de la question de la classification qui ne peut se réduire à la seule question du degré de

¹⁹ Ibid., blz. 178.

²⁰ Ibid., blz. 134.

²¹ *Rapport au Gouvernement de la Belgique relatif à la visite effectuée en Belgique par le Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants (CPT) du 28 septembre au 7 octobre 2009.*

²² Ch. Vanneste, M.-S. Devresse, L. Robert, *Onderzoek inzake de classificatie van en de vraag naar regimes binnen de strafinrichtingen*, NICC, 2011 (blz. 232 e.v. voor de conclusies).

¹⁹ Ibid., p. 178.

²⁰ Ibid., p.134.

²¹ *Rapport au Gouvernement de la Belgique relatif à la visite effectuée en Belgique par le Comité européen pour la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants (CPT) du 28 septembre au 7 octobre 2009*, p. 42.

²² Ch. Vanneste, M.S. Devresse, L. Robert, *Recherche relative à la classification et à la question des régimes au sein des établissements pénitentiaires*, INCC, 2011 (pp. 232 s. pour les conclusions).

beveiligingsgraad van de instellingen in het licht van de risico's die sommige gedetineerden (doorgaans een minderheid) vertonen, maar eveneens rekening moet houden met de behoeften van de gedetineerden (meer bepaald via de uitwerking van het – sinds 2005 verwachte – detentieplan) alsook met elementaire criteria zoals de nabijheid van de verblijfplaats of de taal.

Daarbij aansluitend strekt het wetsontwerp ertoe de bepaling bij koninklijk besluit van de nadere voorwaarden inzake plaatsing en overplaatsing van de gedetineerden op te heffen (art. 94), wat niet alleen de hierboven geuite vrees inzake de aan de administratie gelaten bewegingsvrijheid versterkt, maar wat eveneens ten koste zou gaan van de beroepsmogelijkheden waarin de – sinds 2005 nog steeds niet in werking getreden – artikelen 163 en volgende van de wet voorzien.

Ten slotte beoogt het wetsontwerp de bepaling bij koninklijk besluit van de toepasselijke regimes in de gevangenissen of de gevangenisafdelingen op te heffen (art. 115), omdat zulks de werking ervan dreigt te verlammen. Ook dat voedt alleen maar de hierboven geuite vrees inzake de bewegingsvrijheid die de administratie en de lokale directies zou worden gelaten bij ontstentenis van een coherent classificatie- en regimebeleid. Veelzeggend in dat opzicht is de vergelijking tussen twee identieke nieuwe instellingen, waarvan de regimes echter totaal verschillend zijn (Marche en Leuze-en-Hainaut).

Tot besluit ware het raadzaam de hierboven vermelde bepalingen niet aan te nemen en de minister ertoe op te roepen een alomvattend en samenhangend classificatie- en regimebeleid uit te werken, wat geenszins uitsluit dat voor een kleine minderheid van gedetineerden specifieke veiligheidsvereisten zouden gelden.

Toezicht

Over het algemeen deelt de spreker de analyse van de commissies van toezicht en van de verenigingen.

Aan de ene kant dient te worden toegejuicht dat alle bepalingen zijn ingegeven door een streven naar een onafhankelijke werking (onderbrenging bij het Parlement, personele en financiële middelen).

Aan de andere kant moet het wetsontwerp helemaal worden herzien, teneinde:

— de opdrachten inzake toezicht en die inzake de klachtenafwikkeling van elkaar te scheiden;

— een nationaal preventiemechanisme in te stellen, in overeenstemming met het facultatief VN-Protocol OPCAT.

sécurisation des établissements face aux risques que présentent certains détenus (généralement une minorité), mais doit également prendre en compte les besoins des détenus, notamment par l'élaboration du plan de détention (attendu depuis 2005...), ou des critères aussi élémentaires que la proximité du lieu de vie ou la langue.

Dans la foulée, le projet veut abroger la détermination par arrêté royal des modalités de placement et de transfèrement des détenus (art. 94), ce qui non seulement renforce les craintes exprimées ci-dessus par la latitude laissée à l'administration, mais amoindrirait les possibilités de recours prévues aux articles 163 et suivants de la loi (non entrés en vigueur depuis 2005).

Enfin, le projet veut abroger la détermination par arrêté royal des régimes applicables dans les prisons ou sections de prison (art. 115) au motif que ceci risque d'en paralyser le fonctionnement. Ceci vient également renforcer les craintes exprimées ci-dessus par la latitude laissée à l'administration et aux directions locales à défaut d'une politique de classification et de régime cohérente. La comparaison de deux nouveaux établissements identiques mais dont les régimes sont diamétralement opposés (Marche et Leuze) est édifiante à ce sujet.

En conclusion, mieux vaudrait ne pas adopter les dispositions mentionnées ci-dessus et appeler le ministre à élaborer une politique de classification et de régime globale et cohérente, ce qui n'exclut nullement la prise en compte des nécessités sécuritaires spécifiques pour une petite minorité de détenus.

Surveillance

De manière générale, l'orateur partage l'analyse faite par les commissions de surveillance et les associations.

D'une part, il faut saluer le souci d'indépendance qui préside à l'ensemble des dispositions (rattachement au parlement, moyens humains et financiers).

D'autre part, le projet doit être entièrement revu pour:

— scinder les missions de surveillance et de plainte;

— mettre en place un mécanisme national de prévention tel que prévu par l'OPCAT.

Varia

Over andere, minder belangrijke elementen rijzen niettemin vragen: gelijkschakeling van de maatschappelijk werker met een zorgverlener (art. 91), de nieuwe wijziging inzake de fouillering (art. 119) of de beperking van de contacten tussen directeur en gedetineerde tot klachten, waarbij niet langer ook wensen of voorstellen aan bod zouden komen (art. 121).

d) Uiteenzettingen door de vertegenwoordigers van de federale politie

De heer Roland Pacolet, directeur van de Directie Speciale Eenheden van de federale politie (DSU), geeft in de eerste plaats toelichting bij de bevoegdheden van zijn dienst. Deze worden uiteengezet in de nota die ter beschikking werd gesteld van de leden van de commissie.

De spreker benadrukt dat de DSU een steundienst is die pas optreedt indien hij daartoe een opdracht krijgt. Hij onderstreept eveneens dat voor de inzet van speciale eenheden een procedure wordt gevolgd waarbij wordt nagegaan of de principes van legaliteit, subsidiariteit en proportionaliteit werden gerespecteerd. Op aangeven van de officier Bijzondere Technieken beoordeelt, al naar gelang de aard van de opdracht, de directeur van de operaties inzake bestuurlijke politie of de directeur van de operaties inzake gerechtelijke politie de aanvraag tot steun. Finaal geeft de gerechtelijke of administratieve overheid haar goedkeuring.

De speciale eenheden worden ingezet in dossiers van terrorisme of zware, georganiseerde criminaliteit of in levensbedreigende crisissituaties, dus niet in dossiers van alledaagse criminaliteit.

De heer Pacolet meldt voorts dat er jaarlijks meer dan 150 opdrachten tot versterkte huiszoekingen en arrestaties van verdachten met een vuurwapen worden uitgevoerd. Daarbij wordt soms geweld gebruikt. Bovendien is het niet uitgesloten worden dat er schade of fysiek letsel toegebracht wordt. Bij de verdachten of verwanten de perceptie kan ontstaan dat er een misdrijf wordt gepleegd. Dergelijke opdrachten overtreffen het dreigings- en gevarenrisico van de reguliere opdrachten van bestuurlijke en gerechtelijke politie. Bovendien worden de leden DSU dagelijks met deze opdrachten belast.

De spreker legt uit dat de leden van de DSU niet alleen over voldoende middelen moeten kunnen beschikken, maar ook op afdoende wijze moeten beschermd

Divers

D'autres éléments, moins importants, posent néanmoins question: assimilation de l'assistant social à un prestataire de soins (art.91), le nouveau changement relatif aux fouilles (art. 119) ou la limitation des échanges entre directeur et détenus aux plaintes et non plus aux souhaits ou propositions (art. 121).

d) exposés des représentants de la police fédérale

M. Roland Pacolet, directeur de la Direction des unités spéciales de la police fédérale (DSU), explique tout d'abord quelles sont les compétences de son service. Celles-ci sont commentées dans la note mise à la disposition des membres de la Commission.

L'orateur souligne que la DSU est un service d'appui qui intervient uniquement s'il en est chargé. Il insiste également sur le fait qu'une procédure visant à examiner si les principes de légalité, de subsidiarité et de proportionnalité ont été respectés précède le déploiement des unités spéciales. Sur indication de l'officier de techniques spéciales et selon la nature de la mission, le directeur des opérations de police administrative ou le directeur des opérations de police judiciaire juge de l'opportunité de la demande de soutien. Enfin, l'autorité administrative ou judiciaire donne son autorisation.

Les unités spéciales sont déployées dans le cadre d'affaires relatives au terrorisme ou à la grande criminalité organisée ainsi que dans des situations de crise comportant un danger mortel. Elles sont donc déployées dans le cadre d'affaires criminelles exceptionnelles.

M. Pacolet mentionne en outre que plus de 150 missions de perquisitions renforcées et d'arrestations de suspects munis d'une arme à feu sont menées chaque année. Au cours de ces interventions, les unités recourent parfois à la force. Par ailleurs, des dégâts ou des lésions physiques ne sont pas à exclure lors de ces interventions. Les suspects ou les proches peuvent dès lors avoir l'impression qu'une infraction est commise. De telles missions comportent un risque de danger et de menace supérieur à celui inhérent à l'accomplissement des missions régulières de la police judiciaire et de la police administrative. En outre, ces missions sont confiées quotidiennement aux membres de la DSU.

L'orateur explique que les membres de la DSU doivent non seulement pouvoir disposer de moyens suffisants, mais doivent également être protégés

worden. Voor opdrachten in het kader van bijzondere opsporingsmethoden (BOM) voorziet het Wetboek van strafvordering nu al in een aantal beschermende bepalingen, maar dit betreft slechts een deel van de opdrachten die aan de DSU zijn toevertrouwd. De heer Pacolet wijst erop dat deze bepalingen niet van toepassing zijn wanneer bv. een versterkte huiszoeking wordt verricht.

De DSU bepleit een degelijk en algemeen beschermingsregime voor al haar leden, zowel politieambtenaren als burgerpersoneel – zij dragen immers allen bij tot de doeltreffende en succesvolle werking van de DSU. Bovendien worden zij slechts aangesteld na een doorgedreven selectie en opleiding die de inzet van veel middelen vergt. Het komt erop aan deze investering ten volle te laten renderen. De heer Pacolet voegt daaraan toe dat de DSU slechts een beperkt aantal leden telt, zodat het risico op onthulling van hun identiteit vergroot wordt. Dat maakt hen tot een gemakkelijker doelwit van criminele en terroristische organisaties die vaak actief proberen om de DSU-leden te identificeren en ze af te schrikken of zelfs aan te pakken.

De dreigende werking die daarvan uitgaat, moet tot een minimum worden herleid, zodat de DSU-leden zich ten volle op hun opdracht kunnen focussen. De spreker merkt ook op dat de dreiging zich ook verder kan uitstrekken en dat ook (directe) familieleden in beeld kunnen komen. Terzijde wordt er wel op gewezen dat de personeelsleden de nodige discretie aan de dag leggen teneinde hun identificatie niet te vergemakkelijken.

De heer Pacolet verwijst verder naar een aantal concrete dossiers waaruit blijkt dat verdachten en hun omgeving volharden in hun pogingen tot identificatie van de medewerkers van de DSU. Een beschrijving ervan werd schriftelijk ter beschikking gesteld van de leden van de commissie.

De spreker herhaalt vervolgens zijn pleidooi voor een sluitende en alomvattende wettelijke regeling die hen anonimiteit waarborgt bij de uitvoering van hun opdrachten.

Die anonimiteit zou in de eerste plaats kunnen worden gewaarborgd door het gebruik van een code die wordt toegekend door de directie van de DSU en die zou worden gebruikt bij alle onderzoeksdaaden die worden uitgevoerd. Alleen deze code zou bekend worden gemaakt ten aanzien van alle betrokken partijen (bv. deskundigen). Het komt dan aan de bevoegde magistraat toe om na te gaan of alle wettelijke voorwaarden vervuld zijn.

efficacement. Pour des missions menées dans le cadre des méthodes particulières de recherche (MPR), le Code d'instruction criminelle prévoit actuellement déjà plusieurs dispositions protectrices, mais celles-ci portent uniquement sur une partie des missions confiées à la DSU. M. Pacolet indique à cet égard que ces dispositions ne s'appliquent par exemple pas dans le cadre d'une perquisition renforcée.

La DSU plaide pour que l'on adopte un régime de protection solide et global pour l'ensemble de ses membres, tant les fonctionnaires de police que le personnel civil – tous contribuent, en effet, à l'efficacité et au succès de la DSU. En outre, ces personnes ne sont désignées qu'à l'issue d'une sélection poussée et d'une formation nécessitant l'engagement de moyens considérables, l'enjeu étant de rentabiliser pleinement cet investissement. M. Pacolet ajoute que la DSU ne compte qu'un effectif réduit, ce qui ne fait qu'accroître le risque que l'identité de ses membres soit découverte. De ce fait, ceux-ci constituent des cibles plus faciles pour les organisations criminelles et terroristes qui, souvent, s'emploient à les identifier activement, à les intimider, voire à les attaquer.

La menace qui en résulte doit être réduite autant que faire se peut, de sorte que les membres de la DSU puissent se concentrer pleinement sur leurs missions. L'orateur fait observer que la menace peut également s'étendre au-delà de l'intéressé et toucher des membres de sa famille (directe). En marge, l'orateur fait toutefois observer que les membres du personnel font montre de la discrétion qui s'impose afin de ne pas faciliter leur identification.

M. Pacolet évoque en outre une série de dossiers concrets montrant que des suspects et leurs proches persistent à vouloir identifier les collaborateurs de la DSU. Un compte rendu écrit des faits a été mis à la disposition des membres de la commission.

L'orateur répète ensuite son plaidoyer en faveur d'une réglementation légale cohérente et globale garantissant l'anonymat du personnel de la DSU dans le cadre de l'exécution de ses missions.

La première façon de garantir cet anonymat serait de recourir à un code attribué par la direction de la DSU et qui serait utilisé dans le cadre de tous les actes d'instruction effectués. Seul ce code serait révélé à toutes les parties concernées (par ex. les experts). Il reviendra alors au magistrat compétent d'examiner si toutes les conditions légales ont été respectées.

In de tweede plaats zouden er maatregelen moeten worden getroffen om de fysionomie van de DSU-leden voldoende afgeschermd wordt; dat kan bv. door het dragen van maskers, een aangepaste, afgeschermd omgeving voor het afleggen van verklaringen (zo kan er getuigd worden voor de rechtbank middels moderne audiovisuele technieken).

De heer Pacolet meent ook dat het nodig is dat de rechters over voldoende middelen beschikken om de anonimiteit van de DSU-leden te waarborgen en desnoods de schending van de anonimiteit op doeltreffende wijze kunnen bestraffen.

De ontworpen wettelijke bepalingen voorzien in het behoud van de anonimiteit tot op het ogenblik dat het DSU-lid verwezen wordt naar een vonnisgerecht of dat er een internering of opschorting wordt uitgesproken. Op dat ogenblik wordt de identiteit vrijgegeven en opgenomen in een aparte beschikking.

De DSU pleit ervoor om de anonimiteit slechts op te heffen op het ogenblik dat er lastens het DSU-lid een veroordelend vonnis werd uitgesproken en dat in kracht van gewijsde is gegaan. Immers, tijdens de behandeling ten gronde kan hij ter verdediging elementen aanbrengen die tot een vrijspraak kunnen leiden. In het beste geval zal de medewerker wel vrijgesproken worden, maar is zijn naam publiek gemaakt. Op dit ogenblik zijn er DSU-leden die het voorwerp zijn van een dergelijke verwijzing naar de correctionele rechtbank. In het betrokken dossier (het gaat om zware criminaliteit) zijn er, aldus de DSU, voldoende elementen aanwezig die de onschuld van de leden aantonen. Hoewel de heer Pacolet vertrouwen heeft in het eindoordeel van de rechtbank, heeft hij vastgesteld dat de namen van de DSU-leden meegedeeld werden aan de tegenpartij. Dat heeft heel wat opschudding en ongerustheid veroorzaakt bij de medewerkers en hun familie.

De heer Frederik Verspeelt, gerechtelijk directeur van Halle-Vilvoorde (federale politie), sluit zich aan bij het betoog van de voorgaande spreker. Ter ondersteuning verwijst hij ook naar zijn eerdere beroepservaring (de heer Verspeelt was voorheen directeur van de cel "Highsider" van de federale politie bevoegd is voor criminele motorbendes): de spreker heeft zelf ondervonden dat het in bepaalde gevallen nodig is dat speurders anonimiteit genieten.

De jaarverslagen van het NICC met betrekking tot de georganiseerde criminaliteit in België wijzen in dezelfde richting. In meer dan de helft van de geanalyseerde dossiers werden geweld of bedreigingen gebruikt door

Deuxièmement, des mesures devraient être prises de manière à dissimuler suffisamment la physionomie des membres de la DSU, par exemple par le port de masques et en recueillant leurs déclarations dans un environnement adapté et protecteur (on pourrait par exemple envisager de les faire témoigner devant les tribunaux au moyen de techniques audiovisuelles modernes).

M. Pacolet estime également qu'il est nécessaire que les juges disposent de moyens suffisants pour garantir l'anonymat des membres de la DSU et pouvoir, le cas échéant, sanctionner efficacement les violations de cet anonymat.

Les dispositions légales en projet prévoient le maintien de l'anonymat jusqu'au renvoi du membre de la DSU devant une juridiction de jugement ou jusqu'au prononcé de son internement ou de sa suspension. Dès cet instant, l'identité est révélée et mentionnée dans une ordonnance distincte.

La DSU demande que l'anonymat ne soit levé que lorsque un jugement de condamnation est effectivement prononcé à charge du membre de la DSU et que ce jugement acquiert force de chose jugée. Au cours de l'examen au fond, l'intéressé peut en effet invoquer, pour sa défense, des éléments susceptibles de déboucher sur un acquittement. Dans le meilleur des cas, il sera effectivement acquitté, mais entre-temps, son nom aura été rendu public. Pour le moment, plusieurs membres de la DSU font l'objet d'un tel renvoi devant le tribunal correctionnel. Dans le dossier concerné (il s'agit de formes graves de criminalité), il existe selon la DSU suffisamment d'éléments qui prouvent l'innocence des membres. Bien que M. Pacolet ait confiance dans le verdict final du tribunal, il a constaté que les noms des membres concernés de la DSU avaient été communiqués à la partie adverse, ce qui a suscité un vif émoi et une grande inquiétude chez les collaborateurs et leur famille.

M. Frederik Verspeelt, directeur judiciaire de Hal-Vilvorde (police fédérale), souscrit aux propos de l'orateur précédent. En guise de justification, il évoque aussi son expérience professionnelle passée (M. Verspeelt était précédemment directeur de la cellule "Highsider" de la police fédérale, chargée de la lutte contre les gangs de motards), indiquant avoir lui-même constaté que, dans certains cas, l'anonymat des enquêteurs est une nécessité.

Les rapports annuels de l'INCC relatifs à la criminalité organisée en Belgique vont dans la même direction. Dans plus de la moitié des dossiers analysés, les organisations criminelles ont recouru à la violence ou aux

de criminele organisaties. In 10 % van de gevallen is dat geweld of zijn die bedreigingen gericht tegen politiemensen.

De heer Verspeelt deelt ook mee dat de leden van zijn dienst, anders dan bij de DSU het geval is, vaak moeten optreden in gelijkaardige dossiers, waardoor zij gemakkelijker in de kijker lopen voor de betrokken criminele organisaties.

De spreker herhaalt vervolgens het pleidooi voor de invoering van de anonimiteit voor de speurders die tot zijn dienst behoren. Dit zal de doeltreffendheid van de werking van de politiediensten bevorderen. De identificatie van de betrokken politiemensen is vandaag geen gecompliceerde zaak meer.

Er wordt tot slot onderstreept dat de anonimiteit nooit mag leiden tot clandestiene praktijken. Er zal steeds rekenschap moeten worden afgelegd.

e) *Uiteenzettingen door de vertegenwoordigers van de Liga voor Mensenrechten / Ligue des droits de l'homme*

De heer Damien Scalia, vertegenwoordiger van de "Liga voor Mensenrechten / Ligue des droits de l'homme" herinnert eraan dat België in 2005 het *Optional Protocol to the Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment* (OPCAT) heeft ondertekend en zich er dan toe heeft verbonden het te ratificeren, wat nog altijd niet is geschied.

Tijdens het universeel periodiek onderzoek van het VN-Comité voor de Rechten van de Mens in februari jongstleden werd de Belgische Staat tot de orde geroepen wegens het niet nakomen van zijn internationale verbintenissen op dat vlak. Om die ratificatie uit te voeren moet de Belgische Staat immers een *National Preventive Mechanism* (NPM) tegen foltering instellen, dat beantwoordt aan de specifieke eisen van de Verenigde Naties (de beginselen van Parijs).

Het betoog van de spreker heeft betrekking op de artikelen 95 tot 109 van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp. Hij verdedigt het standpunt van verschillende organisaties die hij vertegenwoordigt (*Bruxelles Laïque*, het *Centre d'Action Laïque*, *Défense for Children International*, de Liga voor Mensenrechten, het *Observatoire international des prisons*, de *Coalition pour le droit des enfants* en de Kinderrechtencoalitie).

België heeft de mogelijkheid zich te voorzien van een mechanisme, maar doet dat helaas niet volledig.

menaces. Dans 10 % des cas, cette violence ou ces menaces sont dirigées contre des policiers.

M. Verspeelt ajoute que, contrairement à la DSU, les membres de son service doivent intervenir dans des dossiers similaires, si bien qu'ils se retrouvent plus facilement dans la ligne de mire des organisations criminelles concernées.

L'orateur réitère ensuite son plaidoyer en faveur de l'instauration de l'anonymat pour les enquêteurs de son service, afin d'accroître l'efficacité du fonctionnement des services de police. L'identification des policiers concernés ne pose aujourd'hui plus aucune difficulté.

Il souligne enfin que l'anonymat ne peut jamais entraîner de pratiques clandestines. Il faudra toujours rendre des comptes.

e) *Exposés des représentants de la Ligue des Droits de l'homme / Liga voor de Mensenrechten*

M. Damien Scalia, représentant de la "Liga voor de Mensenrechten/Ligue des droits de l'homme" rappelle que la Belgique a signé en 2005 le Protocole facultatif de la Convention des Nations-Unies contre la Torture (OPCAT). Elle s'est alors engagée à le ratifier, ce qui n'a toujours pas été fait à ce jour.

Lors de son Examen Périodique Universel par le Comité des Droits de l'Homme des Nations-Unies en février dernier, l'État belge a été rappelé à l'ordre en raison du non respect de ses engagements internationaux en la matière. En effet, pour opérer cette ratification, il est nécessaire que l'État belge mette en place un Mécanisme National de Prévention de la Torture (MNP), répondant aux exigences spécifiées par les Nations-Unies (les Principes de Paris).

L'intervention de l'orateur portera sur les articles 95 à 109 du projet de loi à l'examen. La position qu'il défend est celle de différentes associations qu'il représente (*Bruxelles laïque*, le *Centre d'action laïque*, *Défense des enfants internationale*, *Ligue des droits de l'homme*, l'*Observatoire international des prisons*, la *Coalition pour le droit des enfants* et *Kinderrechtencoalitie*).

La Belgique a la possibilité de se doter d'un mécanisme, mais il est regrettable qu'elle ne le fasse pas entièrement.

De onafhankelijkheid en de financiële middelen voor de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen (CTRG) zijn dan weer een bron van voldoening.

De bevoegdheid van de CTRG moet echter worden uitgebreid tot alle detentiecentra die onder de federale overheid ressorteren, zoals de gesloten centra, de politiecommissariaten, de transitzones enzovoort. Bovendien moet men er in voorzien dat de deelstaten op termijn de CTRG belasten (en daartoe moet die Raad rechtspersoonlijkheid krijgen) met de controle op de detentiecentra die onder de deelstaten ressorteren (bijvoorbeeld de psychiatrische ziekenhuizen, de gesloten detentiecentra voor minderjarigen, de overheidsinstellingen voor jeugdbescherming enzovoort).

Er moet ook een onderscheid worden gemaakt tussen taken op het vlak van bemiddeling, klachten en controle. Zo zou de controletaak worden toegewezen aan de CTRG, terwijl de taak in verband met de klachten bij een ander orgaan zou terechtkomen. De spreker verwijst in dat opzicht naar een reeks suggesties in zijn schriftelijke nota ter attentie van de commissieleden om de tekst van het wetsontwerp in die zin te wijzigen.

Voorts moeten de cumulatiemogelijkheden voor de leden van de CTRG worden beperkt, zodat hun onafhankelijkheid gewaarborgd blijft. Een al te lange loopbaan is niet wenselijk. In de andere staten is gebleken dat korte mandaten de beste resultaten opleveren. Het voorzitterschap en het ondervoorzitterschap zouden niet hernieuwbaar zijn, het mandaat van een lid zou eenmaal hernieuwbaar zijn.

Wie in dienst is genomen, moet voltijds kunnen werken om zich op de controleopdracht te kunnen toespitsen.

Als de wetgever met deze suggesties geen rekening houdt, zal België moeilijkheden ondervinden om zijn internationale verplichtingen na te komen.

De heer Jos Vander Velpen, vertegenwoordiger van de Liga voor de Mensenrechten, sluit zich aan bij het betoog van de vorige spreker.

Voorts staat hij stil bij een aantal in het vooruitzicht gestelde wijzigingen van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden (de Basiswet) die elf jaar na haar ontstaan nog steeds niet volledig toegepast wordt.

Vooraf de toepassing en de uitvoering van de bepalingen in verband met het beklagrecht van de gedetineerden zijn problematisch. Dit is nochtans een fundamentele kwestie. In het voorliggende wetsontwerp

Certes, l'indépendance et les moyens financiers accordés au Conseil central de surveillance pénitentiaire est source de satisfaction.

Il est cependant nécessaire d'élargir la compétence du Conseil central à tous les lieux de privation de liberté relevant de l'autorité fédérale comme les centres fermés, les commissariats de police, les zones de transit, etc. En outre, il convient de prévoir que le Conseil central se voie à terme déléguer (et soit donc doté à cet effet de la personnalité juridique) par les entités fédérées le contrôle des lieux de privation de liberté fédérés (par exemple, hôpitaux psychiatriques, centres fermés pour mineurs, institutions publiques de protection de la jeunesse, etc.).

Il importe également de distinguer les missions de médiation, de plainte et de contrôle. Ainsi, la mission de contrôle serait attribuée au Conseil central, alors que la mission des plaintes reviendrait à un autre organe. L'orateur renvoie à cet égard à une série de suggestions visant à modifier le texte du projet de loi dans sa note écrite à l'intention des membres de la commission.

Il faudrait par ailleurs réduire les possibilités d'accumuler les mandats pour les membres du Conseil central, afin de garantir l'indépendance. Une trop longue carrière n'est guère souhaitable. Dans les autres États, on constate que les mandats courts donnent les meilleurs résultats. La présidence et la vice-présidence ne seraient pas renouvelable, celle de membre d'une fonction renouvelable une fois.

Les personnes engagées doivent pouvoir travailler à temps plein, afin de pouvoir se consacrer à leur mission de contrôle.

Si le législateur ne tient pas compte des suggestions faites, la Belgique aura des difficultés pour respecter ses engagements internationaux.

M. Jos Vander Velpen, représentant de la Liga voor de Mensenrechten, se rallie à l'intervention de l'orateur précédent.

Il relève par ailleurs une série de modifications annoncées de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus (la "loi de principes") qui, onze ans après sa création, n'est toujours pas entièrement appliquée.

L'application et l'exécution des dispositions relatives au droit de plainte des détenus posent plus particulièrement problème. Or, il s'agit d'une question fondamentale. Certes, le projet de loi à l'examen prévoit qu'outre

wordt weliswaar bepaald dat de gedetineerde naast een formele klacht, ook een informele klacht kan indienen bij de gevangenisdirecteur of bij de commissie van toezicht bij de gevangenis, maar in de realiteit is het zo dat voor de overheid de rust en orde in de instelling nog steeds van bovengeschildt belang zijn ten opzichte van de rechten van de gedetineerden die er verblijven. Concreet wil dat zeggen dat er in de praktijk geen waarborgen zijn dat de eventuele informele klacht van de gedetineerde in behandeling zal worden genomen (zie dienaangaande de ontworpen wijziging van artikel 148 van de Basiswet, artikel 122 van het wetsontwerp); het gevaar bestaat immers dat de directeur, om allerlei redenen, geen belangstelling betoont voor de ingediende klacht. In dat geval staat de commissie van toezicht, die een bemiddelingsrol te spelen heeft, machteloos: als een van de twee partijen niet wil meewerken, dan geraakt de bemiddelingsprocedure in het slop. Dat wordt ook aangetoond in de praktijk. Nogal wat commissies van toezicht zijn in de realiteit een lege doos. De heer Vander Velpen vraagt dat hiervoor een oplossing wordt aangereikt en dat er voldoende mensen en middelen ter beschikking worden gesteld. Terzijde wordt wel opgemerkt dat de Liga voor de Mensenrechten voorstander is van een professionalisering van de commissies van toezicht en de inbedding van de toezichtsstructuur binnen de wetgevende macht.

Verder onderschrijft de spreker het voorstel van de vertegenwoordiger van de *Ligue des droits de l'homme* die ervoor pleit dat de drie functies van de commissie van toezicht (toezicht, bemiddeling en behandelen van klachten) van elkaar gescheiden worden. Sommige Nederlandstalige commissies van toezicht delen niet die mening. In elk geval herhaalt en onderstreept de spreker zijn pleidooi voor een daadwerkelijk beklagrecht. Zolang dat recht niet verwezenlijkt wordt, zal dat een hypotheek leggen op de doeltreffendheid van de bemiddelingsprocedure. Hoe wil men dat een bemiddeling resultaat kan opleveren als de directie na afloop van de procedure toch kan weigeren om klachten in behandeling te nemen? De heer Vander Velpen verwijst naar het Nederlandse voorbeeld: daar wordt er veel bemiddeld (en met resultaat), omdat de directie er zich van bewust is dat een negatieve afloop van de procedure toch zal resulteren in een formele klacht.

Aansluitend kant de spreker zich tegen de ontworpen wijziging van artikel 153 van de Basiswet. Hij wenst dat het mogelijk blijft dat ambtshalve kan beslist worden om een klacht aan een bemiddelingsprocedure te onderwerpen.

une plainte formelle, un détenu a toujours la possibilité de déposer une plainte informelle auprès du directeur ou de la commission de surveillance pénitentiaire, mais en réalité, pour l'autorité, le calme et l'ordre au sein de l'institution primeront toujours les droits des détenus qui y résident. Concrètement, cela revient à dire que rien ne garantit que l'éventuelle plainte informelle du détenu soit traitée (voir, à ce propos, la modification qu'il est proposé d'apporter à l'article 148 de la loi de principes, article 122 du projet de loi); le risque existe en effet que, pour diverses raisons, le directeur ne s'intéresse pas à la plainte qui a été déposée. Dans ce cas, la commission de surveillance, qui a un rôle d'intermédiaire à jouer, est démunie: si l'une des deux parties ne souhaite pas collaborer, la procédure de médiation est dans l'impasse. Cela se vérifie également dans la pratique. De nombreuses commissions de surveillance sont en réalité une coquille vide. M. Vander Velpen demande qu'une solution soit trouvée en l'occurrence et que l'on mette suffisamment d'effectifs et de moyens à disposition. Il est à noter par ailleurs que la *Liga voor de Mensenrechten* est favorable à la professionnalisation des commissions de surveillance et à l'inclusion de la structure de surveillance au sein du pouvoir législatif.

L'orateur souscrit par ailleurs à la proposition du représentant de la Ligue des droits de l'homme de scinder les trois fonctions de la commission de surveillance (surveillance, médiation et traitement des plaintes). Certaines commissions de surveillance néerlandophones ne partagent pas cet avis. Quoi qu'il en soit, l'orateur réitère, en insistant, son plaidoyer en faveur d'un véritable droit de plainte. Tant que ce droit ne sera pas réalisé, l'efficacité de la procédure de médiation s'en trouvera hypothéquée. Comment veut-on qu'une médiation puisse porter des fruits si, à l'issue de la procédure, la direction peut quand même refuser de prendre les plaintes en considération? M. Vander Velpen renvoie à l'exemple néerlandais: la médiation y est très pratiquée (et porte ses fruits), dès lors que la direction a conscience du fait qu'en cas d'échec de la procédure, une plainte formelle sera de toute façon déposée.

Ensuite, l'orateur rejette la modification qu'il est proposé d'apporter à l'article 153 de la loi de principes. Il souhaite que l'on puisse encore décider d'office de soumettre une plainte à la procédure de médiation.

f) Uiteenzetting door de vertegenwoordiger van het Steunpunt Algemeen Welzijnswerk

De heer Neil Paterson, vertegenwoordiger van de vzw Steunpunt Algemeen Welzijnswerk, geeft vooreerst een korte toelichting bij de opdrachten van het steunpunt – deze worden beschreven in de nota die ter beschikking werd gesteld van de leden van de commissie.

In een eerste onderdeel bespreekt de heer Paterson de bepalingen van het wetsontwerp die het mogelijk moeten maken om de penitentiaire instellingen in te delen naar gelang van het te waarborgen veiligheidsniveau (artikelen 92 tot 95 van het wetsontwerp; zie dienaangaande ook de memorie van toelichting, DOC 1986/001, blz. 6-7 en 73). De spreker vindt dit een positieve zaak, maar benadrukt dat een aantal voorwaarden moeten worden vervuld.

— De plaatsing van gedetineerden moet gebeuren aan de hand van een grondige screening. Dit moet verder gaan dan enkel een risicoanalyse op het vlak van veiligheid. Er moet ook aandacht zijn voor de niet-criminogene behoeften van gedetineerden zoals onderwijs, arbeidstoeleiding, gezondheid en welzijn.

— Er moeten voldoende gepaste interventies en activiteiten georganiseerd worden om tegemoet te komen aan de behoeften geïdentificeerd in de screening. Gezien de gemeenschappen zijn bevoegd om de meerderheid van deze programma's te organiseren moeten zij ook volledig betrokken zijn bij de ontwikkeling en uitvoering van dit initiatief.

Aansluitend hierbij wijst de heer Paterson erop dat dit laatste punt van het grootste belang is om de bevolkingsaantallen van de gevangenen te beheersen. Indien de strafuitvoeringsrechtbank moet vaststellen dat de in hoofde van de veroordeelde vastgestelde behoeften niet kunnen worden beantwoord omdat er geen aangepast aanbod is, zal de rechter geen voorwaardelijke invrijheidstelling toekennen.

Een tweede onderdeel betreft het gebruik van telecommunicatiemiddelen door de gedetineerden (zie dienaangaande artikel 116 van het wetsontwerp). De ontworpen bepalingen moeten de gevangenisdirectie toelaten om verschillende communicatiemiddelen toe te laten. Het gaat bv. om het geven van toegang tot internet via de applicatie "Prison Cloud". Op dit ogenblik zijn de mogelijkheden van "Prison Cloud" evenwel erg beperkt. De heer Paterson onderschrijft de voorgenomen wetwijziging, onder meer omdat zij veel perspectieven biedt die kunnen leiden tot de resocialisatie van de gedetineerden; zo zou het mogelijk worden om on line te solliciteren en om via elektronische weg zijn persoonlijke

f) Exposé du représentant du Steunpunt Algemeen Welzijnswerk

M. Neil Paterson, représentant de l'asbl Steunpunt Algemeen Welzijnswerk, explique tout d'abord brièvement quelles sont les missions du steunpunt. Ces missions sont décrites dans la note mise à la disposition des membres de la commission.

M. Paterson commente dans la première partie les dispositions du projet de loi qui permettent de classer les établissements pénitentiaires en fonction du niveau de sécurité à garantir (articles 92 à 95 du projet de loi à l'examen; voir également à cet égard l'exposé des motifs, DOC 1986/001, pp. 6-7 et 73), ce qui lui semble positif. L'orateur souligne toutefois qu'il faudra veiller à ce qu'un certain nombre de conditions soient remplies en la matière.

— Le placement des détenus devra avoir lieu sur la base d'un *screening* approfondi, qui ne pourra pas se limiter à une simple analyse des risques de sécurité. Il conviendra également de tenir compte des besoins non criminogènes du détenu, comme l'enseignement, la réintégration dans le circuit du travail, la santé et le bien-être.

— Il faudra répondre aux besoins identifiés lors du *screening* par la mise en place de suffisamment d'interventions et d'activités adaptées. Les Communautés devront être entièrement associées au développement et à la mise en œuvre de cette initiative, car elles sont compétentes pour organiser la plupart de ces programmes.

M. Paterson souligne à cet égard que ce dernier point revêt un intérêt capital pour la maîtrise du nombre de détenus. Si le tribunal de l'application des peines constate qu'il est impossible de répondre aux besoins mis en évidence dans le chef du condamné en raison de l'absence d'offre adaptée, le juge n'accordera pas de liberté conditionnelle.

Un deuxième volet concerne l'utilisation des moyens de communication par les détenus (voir, à ce propos, l'article 116 du projet de loi). Les dispositions en projet doivent permettre à la direction de la prison d'autoriser différents moyens de communication. Il s'agit, par exemple, de donner accès à Internet via l'application "Prison Cloud". Actuellement, les possibilités offertes par cette dernière sont toutefois très limitées. M. Paterson souscrit à la modification législative envisagée, notamment parce qu'elle offre de nombreuses perspectives pouvant contribuer à la resocialisation des détenus: ceux-ci pourraient ainsi postuler en ligne, gérer électroniquement leur administration personnelle

administratie te beheren, of gebruik te maken van on line tools voor budgetbeheer of verslavingsbeheersing. Deze bepaling ligt bovendien volledig in de lijn van de geest van de Basiswet en de wet betreffende de externe rechtspositie van veroordeelden.

De heer Paterson begrijpt dat er heel wat veiligheidsvoorwaarden zullen moeten worden vervuld. Anderzijds, ingeval een gedetineerde die in aanmerking komt voor de toekenning van strafuitvoeringsmodaliteiten krijgt hij ook een aantal vrijheden (bv. wanneer hij onder elektronisch toezicht wordt gesteld). Het lijkt dan niet meer dan logisch om ook on line toegang te verlenen aan gedetineerden die in aanmerking komen voor strafuitvoeringsmodaliteiten.

In een derde onderdeel staat de heer Paterson stil bij de ontworpen wijzigingen met betrekking tot de commissies van toezicht. Het steunpunt is tevreden dat de commissies onafhankelijker zullen kunnen opereren en over de nodige middelen zullen kunnen beschikken. Dat zou kunnen leiden tot een doeltreffender toezicht op de gevangenen. Dit niettegenstaande heeft de spreker een aantal bedenkingen. De regering opteert ervoor om de bestaande structuur van de commissies te behouden. Hij vraagt zich evenwel af of het, gelet op de voorwaarden om in aanmerking te komen om lid te worden, wel realistisch en haalbaar is om het vereiste ledenaantal te bereiken. Er zullen in totaal 840 leden moeten worden gevonden. De heer Paterson verwijst naar Schotland en Nederland waar men voor een ander model heeft gekozen. Heeft de regering deze buitenlandse voorbeelden niet in aanmerking genomen?

Het volgende punt van het betoog van de heer Paterson heeft betrekking op het feit dat de Basiswet, ondanks de aankondiging in die zin van de minister van Justitie, nog steeds niet in werking is getreden. Belangrijke onderdelen, zoals deze met betrekking tot gezondheidszorg en gevangenisarbeid, zijn nog steeds niet in voege en dat heeft nefaste gevolgen voor de gedetineerden en de samenleving.

Ten slotte wordt er de aandacht op gevestigd dat de werkomstandigheden van de hulp- en dienstverleners in sommige gevangenen nog steeds er belabberd zijn. Zo werd het groepsaanbod in de Brusselse en Brugse gevangenen stopgezet. CAW medewerkers in de gevangenis ervaren ook problemen voor de organisatie van individuele gesprekken tussen hulpverleners en gedetineerden; deze problemen zijn van dien aard dat de opdrachten van hulp- en dienstverlening die door de wet zijn opgelegd, in het gedrang komen. De spreker wijst erop dat dit weegt op de sfeer in de gevangenen en de re-integratie van gedetineerden erdoor wordt gehypothekeerd.

ou utiliser les outils disponibles en ligne pour gérer un budget ou maîtriser les assuétudes. Cette disposition s'inscrit, du reste, dans le droit fil de l'esprit de la loi de principes et de la loi relative au statut juridique externe des condamnés.

M. Paterson comprend qu'il faudra remplir un très grand nombre de conditions en termes de sécurité. D'autre part, lorsqu'un détenu entre en ligne de compte pour l'octroi de modalités d'exécution de la peine, il bénéficie également d'une série de libertés (par exemple lorsqu'il est placé sous surveillance électronique). Il semble donc tout à fait logique d'accorder également un accès en ligne à cette catégorie de détenus.

Dans la troisième partie, M. Paterson s'attarde sur les modifications proposées concernant les commissions de surveillance. Le *Steunpunt* est satisfait d'apprendre que les commissions pourront opérer de manière plus indépendante et disposeront des moyens nécessaires. Cela pourrait se traduire par une surveillance plus efficace des prisons. L'orateur émet néanmoins plusieurs réserves. Le gouvernement prend le parti de conserver les commissions dans leur structure actuelle. L'orateur se demande toutefois, eu égard aux conditions imposées pour en devenir membre, s'il est réaliste et possible d'atteindre le nombre de membres exigé. Au total, il faudra en trouver 840. M. Paterson cite l'exemple de l'Écosse et des Pays-Bas, qui ont opté pour un autre modèle. Le gouvernement n'a-t-il pas tenu compte de ces exemples étrangers?

Le point suivant de l'exposé de M. Paterson concerne le fait que, malgré l'annonce du ministre de la Justice, la loi de principes n'est toujours pas entrée en vigueur. Des dispositions importantes, comme celles concernant les soins de santé et le travail en prison, ne sont toujours pas entrées en vigueur, et cela a des conséquences néfastes pour les détenus et la société.

Enfin, il attire l'attention sur le fait que, dans certaines prisons, les conditions de travail des travailleurs sociaux et des prestataires de services restent déplorables. Ainsi, l'offre de groupe a été supprimée dans les prisons bruxelloises et brugeoises. Les collaborateurs des CAW dans la prison sont également confrontés à des problèmes en ce qui concerne l'organisation des entretiens individuels entre travailleurs sociaux et détenus; ces problèmes sont de nature à porter atteinte aux missions d'aide et de service imposées par la loi. L'orateur souligne que cela nuit à l'ambiance dans les prisons et hypothèque la réinsertion des détenus.

2. Vragen en opmerkingen van de leden

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) heeft geleerd dat de onderbrenging bij de wetgevende macht van de commissies van toezicht niet alle problemen zal oplossen. Zo stelt hij vast dat er niet wordt voorzien in een oplossing voor de problemen in verband met de bemiddelingsopdracht van deze commissies.

Daarnaast, hoewel hij voorstander is van een regeling die differentiatie van de penitentiaire regimes toelaat, is hij gevoelig voor de opmerking van de heer Paterson dat men dan ook voldoende middelen ter beschikking moet stellen om aangepaste begeleiding te verzekeren.

Voorts heeft de heer Van Hecke oor naar de problemen in verband met het grievenformulier (zie de opmerking van de heer Maes).

Ten slotte staat de heer Van Hecke stil bij de ontworpen regelingen in verband met de anonimiteit van bepaalde leden van de politiediensten en de uiteenzetting dienaangaande van de heer Pacolet. Hoewel hij begrip heeft voor de problemen en de bemerkingen van de DSU, merkt hij op dat de anonimiteit nu de regel zal worden voor bepaalde politieambtenaren en dat zonder dat er voorzien wordt in een (rechterlijke) controle. Hij vraagt hoeveel personeelsleden er betrokken zijn en of er niet kan voorzien worden in toezicht door een rechter.

Daarnaast merkt hij op dat het toepassingsgebied van het ontworpen artikel 112quinquies van het Wetboek van strafvordering beperkt is tot drie categorieën van misdrijven (zie de ontworpen paragraaf 2). Wil dat dan zeggen dat er bij acties in het kader van andere misdrijven geen anonimiteit zal gelden? Worden er in dat kader dan geen anonieme pv's opgesteld?

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) vraagt hoe de behandeling van een gerechtelijk dossier praktisch zal verlopen ingeval men te doen heeft met een geanonimiseerde politieambtenaar. Hoe zal die bv. worden gedagvaard?

De heer Philippe Goffin (MR) wil meer uitleg bij de historische evolutie van de bepalingen inzake fouilleren.

2. Questions et interventions des membres

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) a appris que le rattachement des commissions de surveillance au pouvoir législatif ne résoudra pas tous les problèmes. Ainsi, il constate que l'on n'a pas prévu de solution aux problèmes liés à la mission de médiation de ces commissions.

Par ailleurs, bien qu'il soit favorable à une réglementation permettant une différenciation des régimes pénitentiaires, il est sensible à l'observation de M. Paterson selon laquelle il convient dès lors de mettre suffisamment de moyens à disposition en vue de garantir un accompagnement adapté.

Ensuite, M. Van Hecke est également sensible aux problèmes liés au formulaire de griefs (voir la remarque de M. Maes).

Enfin, M. Van Hecke s'arrête sur les dispositions du projet concernant l'anonymat de certains membres des services de police, ainsi que sur l'exposé de M. Pacolet concernant cette question. Bien qu'il comprenne les problèmes et les observations de la direction des unités spéciales de la police fédérale (DSU), il fait observer que l'anonymat sera désormais la règle pour certains fonctionnaires de police sans toutefois qu'un contrôle (judiciaire) soit prévu dans ce cadre. Il s'enquiert du nombre de personnes concernées et demande s'il ne peut pas être prévu qu'elles soient placées sous le contrôle d'un juge.

Il fait par ailleurs observer que le champ d'application de l'article 112quinquies du Code d'instruction criminelle en projet se limite à trois catégories d'infractions (cf. paragraphe 2 en projet). Cela signifie-t-il que l'anonymat ne sera pas garanti dans le cadre des actions menées en raison d'autres infractions? Des procès-verbaux anonymes ne seront-ils dès lors pas établis dans ce cadre?

Mme Sophie De Wit (N-VA) demande comment les dossiers judiciaires seront traités, en pratique, lorsqu'un fonctionnaire de police bénéficiant de l'anonymat sera concerné. Comment, par exemple, sera-t-il cité?

M. Philippe Goffin (MR) s'enquiert de l'évolution historique des dispositions concernant la fouille.

3. Antwoorden en debat

De heer Philippe Mary, gewoon hoogleraar aan de ULB, legt uit dat er een tweespalt bestaat tussen, enerzijds, de door de vakbonden meegedeelde wens van een deel van het gevangenispersoneel om over een zo ruim mogelijke bewegingsruimte te beschikken wat fouilleringen betreft, en, anderzijds, de eerbiediging van de menselijke waardigheid.

Daarbij zij opgemerkt dat de wet in verschillende soorten van fouilleren voorziet: het fouilleren van de cel, de betasting van de kledij en het uitwendig schouwen van de lichaamsopeningen. De wet van 2013 strekte er in eerste instantie toe de mogelijkheden tot fouilleren te beperken, maar tegelijk bepaalde fouilleringen systematisch toe te passen. Het Grondwettelijk Hof heeft de vernietiging van die bepalingen uitgesproken, in het bijzonder wat de fouilleringen op het lichaam betreft.

Het personeel reageerde nogal heftig. Het voorliggende wetsontwerp gaat minder ver dan de wet van 2013. Wat in ieder geval uit de basiswet zal verdwijnen, is de bepaling dat het personeel gemandateerd moet zijn door de directeur. Wat wel behouden blijft, is het feit dat het personeel, wat de tweede soort fouilleren betreft, de fouilleringen uitvoert volgens de richtlijnen van de directeur. Deze wijziging is gerechtvaardigd daar het personeel voldoende opgeleid is en het niet nodig is de directeur te vragen om specifiek personeel aan te wijzen. Het betreft hier echter een kiese aangelegenheid. De keuze om een bepaald type personeel aan te wijzen kan belangrijk zijn. Het betasten van de kleding kan bijvoorbeeld gebeuren door iemand van een ander geslacht. Als de gedetineerde dit weigert, wat zijn recht is, kan hem de deelname aan bepaalde activiteiten worden ontzegd.

De heer Roland Pacolet, directeur van de Directie Speciale Eenheden van de federale politie (DSU), beantwoordt de vragen van de heer Van Hecke en mevrouw De Wit in verband met de anonimiteit van de DSU-leden.

Vooreerst legt hij uit dat de DSU in grootteorde 500 leden telt. Dat aantal zal in de komende jaren (binnen drie à vier jaar) stijgen tot 638. Alle personeelsleden kunnen worden ingezet voor de verschillende opdrachten die aan de DSU zijn toevertrouwd. Er zijn dus geen subgroepen die zich met een bepaalde categorie van opdrachten (bv. observatie of interceptie) bezig houden.

Voorts herhaalt hij dat de directeur instaat voor de toekenning van codes aan de DSU-leden. Die codes worden opgenomen in een speciaal register, zodat men

3. Réponses et débat

M. Philippe Mary, professeur ordinaire à l'ULB, explicite que s'opposent, d'un côté, la volonté d'une partie du personnel pénitentiaire relayée par les syndicats d'avoir la marge de manœuvre la plus étendue possible en matière de fouilles, et, de l'autre, le respect de la dignité humaine.

Cela étant, il existe différentes sortes de fouilles prévues par la loi: la fouille de la cellule, la palpation des vêtements, et l'examen extérieur des orifices corporels. Dans un premier temps, la loi de 2013 a voulu réduire les possibilités de fouilles tout en systématisant un certain nombre de fouilles. La Cour constitutionnelle a prononcé l'annulation, spécialement en ce qui concerne les fouilles à corps.

La réaction du personnel a été assez virulente, et le projet de loi soumis à l'examen ne va pas aussi loin que la loi de 2013. Ce qui sera retiré dans la loi de principe, c'est le fait que le personnel doit être mandaté par le directeur. L'on ne conserve que le concept suivant lequel le personnel procède aux fouilles suivant les directives du directeur pour le deuxième type de fouilles. Cette modification est justifiée par le fait que le personnel est suffisamment formé, et qu'il n'y a pas lieu de demander au directeur de désigner le personnel de manière spécifique. Or, le sujet est délicat, et le choix de désigner un certain type de personnel peut avoir son importance. Par exemple, la palpation des vêtements peut avoir lieu par une personne d'un sexe différent. Si le détenu refuse, ce qui est son droit, il pourra se voir refusé la possibilité de participer à certaines activités.

M. Roland Pacolet, directeur de la direction des unités spéciales de la police fédérale (DSU), répond aux questions de M. Van Hecke et de Mme De Wit concernant l'anonymat des membres de la direction des unités spéciales.

Il indique d'abord que cette direction emploie *grosso modo* 500 personnes et que ses effectifs passeront à 638 unités dans les années à venir (dans trois à quatre ans). Tous les membres du personnel peuvent être affectés aux différentes missions confiées à cette direction. Il n'existe donc pas de sous-catégories chargées de certaines missions (par exemple d'observation ou d'interception).

Il répète que le directeur est chargé de l'attribution de codes aux membres de la DSU. Ces codes sont inscrits dans un registre spécial, afin que l'on puisse

steeds kan identificeren wie welke code draagt. Dat register kan worden geraadpleegd door de procureur des Konings en de onderzoeksrechter; er is dus een zekere controle. Voorts legt de heer Pacolet uit dat hij ervoor verantwoordelijk is dat, ingeval een geanonimiseerd DSU-lid geroepen wordt om zich te verantwoorden (bv. voor het Comité P), de juiste politieambtenaar wordt opgeroepen.

Als een geanonimiseerd DSU-lid moet worden gedagvaard, dan zal de dagvaarding idealiter toekomen bij de directeur van de DSU (of zijn gemandateerde) die ze vervolgens formeel overhandigt aan de betrokken politieambtenaar. Wanneer de politieambtenaar moet verschijnen, dan zal hij ofwel vertegenwoordigd worden, ofwel zal men de nodige maatregelen moeten treffen (bv. afschermen van de fysionomie) opdat zijn identiteit niet onthuld wordt.

De heer Pacolet benadrukt dat een en ander nog definitief juridisch moet worden uitgeklaard.

Als antwoord op de vraag van de heer Van Hecke in verband met het ontworpen artikel 112^{quinquies} van het Wetboek van strafvordering, antwoordt de spreker dat deze bepaling van toepassing is op andere leden van de politiediensten en dus niet op de DSU-leden. De DSU-leden zullen steeds anoniem optreden, gelet op het bijzondere karakter van hun opdrachten.

De heer Frederik Verspeelt, gerechtelijk directeur van Halle-Vilvoorde (federale politie), sluit zich aan bij het laatste standpunt van de vorige spreker. Hij geeft wel toe dat men niet van bij het begin honderd procent zeker kan zijn dat het onderzoek een van de betrokken misdrijven betreft. In de memorie van toelichting wordt uitgelegd onder welke voorwaarden mag overgaan tot het afschermen van de identiteit (DOC 1986/001, blz. 28-29).

toujours savoir qui détient quel code. Ce registre peut être consulté par le procureur du Roi et le juge d'instruction; il existe donc une certaine forme de contrôle. M. Pacolet explique par ailleurs que, lorsqu'un membre anonymisé de la DSU est appelé à se justifier (devant le Comité P, par exemple), il a la responsabilité de veiller à ce que le bon fonctionnaire de police soit convoqué.

Lorsqu'un membre anonymisé de la DSU est cité à comparaître, la citation devrait idéalement être adressée au directeur de la DSU (ou son délégué), qui la transmettra officiellement au fonctionnaire de police concerné. Lorsque le fonctionnaire de police doit comparaître, ou bien il sera représenté, ou bien les mesures nécessaires devront être prises (par exemple, pour dissimuler sa physionomie) afin que son identité ne soit pas dévoilée.

M. Pacolet souligne que, sous l'angle juridique, certaines précisions définitives doivent encore être apportées.

À la question de M. Van Hecke relative à l'article 112^{quinquies} proposé du Code d'instruction criminelle, l'orateur répond que cette disposition s'applique à d'autres membres des services de police, et non aux membres de la DSU. Les membres de la DSU opèrent toujours de façon anonyme compte tenu de la spécificité de leurs missions.

M. Frederik Verspeelt, directeur judiciaire de Hal-Vilvorde (police fédérale), fait sien le dernier point de vue de l'orateur précédent. Il admet cependant que l'on ne peut avoir d'emblée la certitude absolue que l'enquête porte sur une des infractions concernées. L'exposé des motifs explique les conditions imposées en matière de protection de l'identité (DOC 1986/001, p. 28-29).